ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ. ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΔΑ ΙΕ. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 6, 1886. ΝΟΥΜ. 6

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Τιρεκλερίν γιηκηλησή 41
Χριστὸς βε κουμαρπάζ 41
Πὸλ νὰμ καπτανὴν τετζριπέϊ ζατιγεσί . . 42
Πὶρ βακαάϊ ἐσεφενκίζ 43
Φὺτὺυββετὶν κὸυββετί 43
Μὲβτ τερσί 43
Καλιφορνιατὰ βακὴ ἀλτὰν ματενινὶν χικιαγεσί 44
Παταγόνια. 44
Κόστεπέκ. 45
Μὰυτενεββιγέ. 45
Μὺφὶτ κελαμλάρ 45
Χαβατίσι ἀεττά 45
Μακτουπλάρ 46
Σουσυνάτη σιγιασιγέ 47
Ἀκτζελερίν φιγιατή 48

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὰρ γιρτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κὺυνὰὺ νὲὰρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὶρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τὴρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ 45 γουρούς τὴρ. Ποστὰ ὺὺτζρετὶ πιζὲ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὰρτζ ἰτζοὺν ταχρίατ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζοὺν μακτουπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ, ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΙΡΕΚΛΕΡΙΝ ΓΗΚΗΛΗΣΗ

Μεμαλίκι μὺυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Πενσιλβάνια ἐγιαλετιντὲ Οὺϊλκάπερ νὰμ σὲχρ τζιβαρηντὰ πὶρ κὸμὺρ ματενὶ μουχαταραλὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ πὶρ σαπὰχ ἐρκὲν ματενὶν πεκτζισὶ «Τζατὴ γιηκηλμὰκ ὺὺζρέ τιρ, χὲρ κὲς ὀγιαλάνμακσηζηη ματενὶ πηραγὴπ τζηκσὴν» τεγιὸὺ παγηρτή. Ἀμελὲ χέμαν ἰταάτλε ματεντὲν τζηκμαγὰ σιτὰπ ἐτερὲκ, ματεντὲ τζαληησὰν χαϊβανλαρὴ πιλὲ περαπερλερίντζε ἅλμαγιαρακ φιρὰρ ἐττιλέρ. Πὶρ κὰτζ ταχικὲ σόγγρα ματενὶν τζατησὴ ὸϊλὲ κορκοὺντζ πὶρ τζατηρτὴ ὶλὲ γιηκηλτή κι, πὶρ τζὸκ τιρεκλερὶ, βὲ κερὲκ χαβὰ ἁλμὰκ ἰτζοὺν ἀτζηλὰν καπουλαρὴ τιτρεττὶ, βὲ κόμὺρ γιὸυκλὸὺ ἀραπαλαρὴ παρτζὰ παρτζὰ ἐττί. Πουνοὺν σιττετὶ γιὸὺζ τὸνὸὺμ γερὲ κατὰρ χίσς ὸλουντή. Ἀμελὲ κουρτουλτηλὰρ ισέ τε, κατηρλὰρ τελέρ ὸλτουλάρ. Ἴσπου τεχλικὲ ματενὶν τζατησηνὴ ζὰπτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν, βὲ ὸτετὲ περιτὲ πουλουνὰν πὸγιὸὺκ κόμὺρ τιρεκλερινὶ κεσμεκτὲν ὶλερὶ κελμίς ἰτι.

Ἀμελὲ μεζκὸὺρ ἰρὶ βὲ τιρὲκ κιπὶ κόμὺρλερὶν ματενὶν τζατησηνὰ πὲκ ὸ κατὰρ ἐχεμμιγετὶ ὸλματηγηνη κὸρερὲκ ἀχμάκτζασηνα κόμὺρλερὶ κεσμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ πὸϊλετζε μουχαταραγιὴ ταβὲτ ἐϊλετιλέρ.

Βάκαα σὸὺ ἀχμὰκ ἀμελεγὲ ναζάρη ἰστιγράπλε πάκμαμακ ἀτεμὶν ἐλιντὲν κελμὲζ ἰσέ τε, φάκατ ἀνλὲρ τὸυνγιαγιὴ ζὰπτ ἐτὲν, βὲ ἀνὰ ἐμνιγὲτ, σελαμὲτ βὲ μεσερρὲτ πὰχς ἐϊλεγὲν Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀμουτλαρηνὴ (τιρεκλερινὶ) κηρὰν τινσιζλὲρ κατὰρ ἀχμὰκ βὲ τιβανὲ τεγὶλ τιρλέρ.

Κεντζλερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ τζεμιγὲτ Κιτάπη Μουκαττεσὶ σουρέτι ἀλενιγετὲ γιακμαγὴ τασμὶμ ἐττιλέρ. Πὸὺ κεντζλερὶν ἀρασηντὰν ἓν σακρακλὴ πὶρ κὲντζ Κιτάπη μεζκὸὺρὴ ἀτεσὲ ἀτμὰκ ἰτζὸὺν ταγὶν ὸλουντή. Κιτάπ ἑλιντὲ ὸλτηγὴ χαλτὲ, μερκοὺμ καϊτσὴζ πὶρ τάβρ οὺ χαρεκέτλε ἀτεσὲ ταγρουὺ κιττιγὶ σηρατὰ Κιταπὴν ὸὺζερινὲ κεμάλη τικκάτλε πακτὴ, βὲ πουὺ ἀντὲ κεντισινὶ πὶρ τιτρεμὲ τουταρὰκ πὸὺτὸὺν ἄζασὴ σαρσηλμαγὰ πασλατὴ, βὲ ρεφικλερινὲ τὸνὸὺπ, «Πουντὰν ταχὰ ἐγισινὶ πούλμαγιηντζα πὸὺ Κιταπὴ γιάκμαγιαλημ» τετί.

Πάζη Ἴγγλιζ μεμουρινὶ ὠκεανὸς ἀταλαρηντὰ τζαλησὰν μισιονερλερὶν ἰστινὶ τακτὶρ ἔτμεγερεκ, «Μισιονερλὲρ γερλιλερὲ χὲρ νέ κι ταλὶμ ἐτερλέρσε, γερλιλὲρ ἀνλερὶ παπαγὰν κουσὴ κιπὶ ὸϊρενιρλὲρ» τεμισλέρ τιρ. Πὶρ τερὰ Ἴγγλιζ μεμουρλερὶ ταραφηντὰν μεζκὸὺρ γερλιλερὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν Ἀλλαχτὰν ὸλτηγηνὰ νὶτζὸὺν ἰνανηρλὰρ τεγιὸὺ σουὰλ ὸλουντήκτκ, γερλιλὲρ τζεβάπεν, «Ἐρέντιλερ, πάκηηνηζ, Κιτάπη Μουκαττὲς πιζὲ νελὲρ γιαπμήζ τηρ! Πιζὶμ πουτλαρημηζὴ πασκὰ νέ σέϊ γιηκὰ πιλίρ ἰτι; βὲ τιγιαρημηζὴ, βὲ βακτίϊλε μαλὶκ ὸλτηγημὴζ βαχσέτι χαλιμιζὶ πασκὰ χάνκη κουββέτ τεπτὶλ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Κιτάπη Μουκαττεσὶ τιγιαρημηζτὰν ὰλτηγηνὴζ, βὲ πιζὶ πὶλ τζὸὺμλε ταλὶμ ὸλουντηγημὴζ σειλερτὲν μαχρὸὺμ πηρακτηγηνὴζ τακτιρτὲ, κερὲκ τὸυνγιατὰ μουζαγιακὰ βὲ μουχαρατὰν, βὲ κερὲκ ἀχρεττὲ βουκοὺ πουλατζὰκ χελακτὰν πιζὶ χελὰς ἐτεττζὲκ ἄρτηκ χὶτζ πὶρ τζαρὲ βὲ βασητὰ καλμαζ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμισλέρ τιρ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΒΕ ΚΟΥΜΑΡΠΑΖ

Ἀτὲμ ὸ τερετζὲ χαβεσκιὰρ τὴρ κι πουὺ σέϊ ἀνὴν πὸζοὺκ ταπιατηντὰν ὶλερὶ κελμεκτὲ ὸλοὺπ, ὀγιοὺν βὲ πὰχς τουτμὰκ κιπὶ ἀχβαλτὲ ἴσπου ταπιάτη χαρισανεσινὶ ἰπρὰζ ἐτμεκτέ τιρ. Κουββέϊ φικριγελερὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ὸλὰν κιμσελὲρ πουὺ κόυναχὰ μόυπτελὰ τηρλάρ.

Ἰγγιλτερρανὴν ἐρπάπη σιγιασιουνηντὰν Τζάρλης Φὸκς ζὰρ ἶλὲ κουμὰρ ὸϊναμὰκ ἀτέτι καπιχεσινὲ μόυπτελὰ ὸλτηγηντὰν, πὶρ τζὸκ παραλὰρ ζάϊ ἐτμὶς, βὲ πουντὰν μάτα χισαπσὴζ βακητλὰρ γάϊπ ἐτμὶς τιρ. Πὸὺ σέϊ ὸϊλὲ πὶρ κουσοὺρ τὴρ κι χὲρ σηνὴρ κιμσελερτὲν ἀνὰ ἐσὶρ βὲ μόυπτελὰ ὸλανλὰρ βάρ τηρ. Πὶρ μουχαρρὶρ Μόντε Κάρλο κουμαρχανεσὶ χακκηντὰ σόϊλὲ γιαζήγιορ· «Πὸὺ κουμαρχανετὲ (μεεμοὺλ ὸλουνούρ κι πὸὺ κουμαρχανὲ τζαπούκ καπανατζάκ τηρ) κερὲκ ζατεκὶὰν βὲ κερὲκ παγιαγὴ χάλκ, ζενκὶν βὲ φακὶρ, τερπιγελὶ βὲ τερπιγεσὶζ κάρμακαρηησηκ πὶρ χαλτὲ ὸτουρμακτά τηρ. Φελακὲτ βὲ κουμαρπαζλὴκ ἰκὶ πὸγιὸὺκ χεμχὰλ ἐτὲν σειλέρ τιρ.»

Παφκὰ πὶρ μουχαρρὶρ τάχι πέρ βέτζχι ἀτὶ γιαζήγιορ· «Πουραγιὰ κελενλερὶν τζὸὺμλεσι ἐτνὰ, βὲ ἀχλακὴ πὸζοὺκ ἐρκὲκ βὲ καρηλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ, σόϊλέ κι πὸὺ μαχὰλ ἀχλὰκ πὸζουκληγηνὴν πὶρ μερκεζὶ τιρ.»

Πὸὺ κόυναχτὰν Ἰησουσὴν τακτὶμ ἐττιγὶ ἰναγετὶ καπούλ ἐτενλὲρ κουρτουλουρλάρ. Ὅ κεντινὲ ταπὶ ὸλανλαρὴν πὸὺ μισιλλοὺ μελοὺν ἀκτζὲ καζανμακτὰν φεραγὰτ κελμελερινὲ σεπὲπ ὸλούρ. Ρίτζαρδ Πάκστερ κεντὶ σερκόυζεσταμεσιντὲ τέγιορ κι, χένουζ κὲντζ ἰκὲν κουμὰρ ὸϊναμαγὰ ταχρὶκ ὸλουνμὴς, βὲ κεντὶ ὶλκ ζὰρ ἀτηηηντὰ τεσατόὺρ ἐττιγὶ μουβαρρακιγέτ ὅ τερετζὲ πὸγιὸὺκ ἰμίς κι, πὸὺ σέϊ σειτὰν ταραφηντὰν πὶρ τετζρούπὲ ὸλτηγηνὴ ζὰνν ἐτερὲκ κορκουσηντὰν ἄρτηκ πὶρ ταχὰ κουμὰρ ὸϊνάμαμαγα καρὰρ βερμίς τιρ. Πὶρ Χριστιὰν ζαπὶτ πὸὺ τὸὺσμενὲ γαλεπὲ τζαλμὰκ ἰτζοὺν χάϊλη ζαχμὲτ τζεκτιγινὶ ἰτιρὰρ ἐτμίς τιρ. Ζαπὶτι μόυμαϊλέϊχ κουμὰρ ὸϊναμακληγὴν μαζαρρατηνὰ κάβιεν κανὶ ὸλμοὺς ἰσέ τε, πουνοὺν ὶλὲ περαπὲρ ὸϊναμὰκ ἰτζοὺν ἔββελα πὶρ βάκτη μαχσοὺς ταγὶν ἐϊλεμίς τιρ. Φάκατ πὸὺ καρὰρ ποσὰ τζηκαβάκ ἄντζακ πὶρ μικτὰρ ἀκτζὲ ὶλὲ ὸϊναμαγὴ τασμὶμ ἐτμίς τιρ. Φάκατ πὸὺ καραρτὰ τάχι σαπὶτ τούρμαμης τηρ. Πὶρ τερὰ ὀγιουντὰ γάπ ἐτμὶς ὸλτηγὴ ἀκτζελερτὲν τολαγιὴ τουτζάρη ἐσὲρ ὸλαρὰκ κηρὰ τζηκὴπ κὸγιὸὺ βὲ γερὶ σαχὶτ τουτα-

ρὰκ, πὶρ ταχὰ κουμὰρ ὀϊνάμαγιατζαγηνα ταὶρ γεμὶν ἐτὶπ, χάττα ἴσπου γεμινινὶ κεντὶ κουρσοὺν καλεμὶ ἰλὲ πὶρ κιαγητὰ γιαζτή. Ὅλ βακητὰν σόγγρα πὶρ τζεμιγεττὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, ὀϊναγιὰν κιμσελερὶν ἐλλερινὲ πακὰρ, βὲ τζὸκ κερρὲ κουμαρὴ ὀϊναγιαντὰν ταχὰ ζιγιατὲ ἀνλάρ ἰτι. Νίχαγετ κελπὶν τέκραρ κεντὶ κουσουντησηνὰ τὸντὸυγιὸὺ κὶπὶ, μὸυμαϊλέϊχ τάχι κεντὶ ἀχτηνὴ ποζαρὰκ χὲρ κὸὺν ὀϊνατηκτὰν μάτα Παζὰρ κὸυνλερὶ τάχι ὀϊναμαγὰ πασλατὴ, βὲ πὸίλετζε ἰκὶ ὸὺτζ σενὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Μὸυμαϊλέϊχ σὸϊλὲ σὸϊλεμίζ τιρ· «Κεντιμὶ χὶτζ πὶρ μανὶ ὄλμαγιαρακ κὸυνὰχ ἀκηντησηνὰ σαλὴ βερτίμ.» Νίχαγετ μὸυμαϊλέϊχ μεσχοὺρ πὶρ κουμαρπαζὴν μαριφετίϊλε κεντὶ βαριτατηνὴ ἀρτηρμὰκ ἰτζὸὺν ἐββελκὶ κὶπὶ κουμὰρ ὀϊναμαγὰ, βὲ Φρανσὴζ πιγιανκολαρηνὴ ἀλμαγὰ πασλατή· φάκατ κεντὶ ὀὺμιτὶ ποσὰ τζηκτὴ, σὸϊλέ κι πιγιάνκο ὀγιουνουνὰ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ νέ τερετζετὲ ἰτὶ ισὲ, σίμτι κεντισινὶ ἀντὲν ταχὰ σεφὶλ βὲ φακὶρ πουλτού. Μὸυμαϊλέϊχ Ἰλαχὶ Μουαβινὶν σατὴκ τεπαασὴ ὀλμὰκ, βὲ πού βὲ πουνλαρὰ μὸυμασὶλ κὸυναχλαρτὰν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν Ἀνὰ μὸυρατζαὰτ ἐττὶ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ χάμτ οὺ τεσεκκὸὺρ ἄρζ ἐϊλετὶ, βὲ κεντὶ σερκὸὺζεσταμεσινὶ πὶρ Χριστιὰν κὶπὶ κεντὶ ἐλίϊλε γιαζτή.

ΪΟΛ ΝΑΜ ΚΑΠΤΑΝΗΝ ΤΕΪΖΡΙΪΕΪ ΖΑΤΙΓΕΣΙ

Καπτὰν Ἰολὴν σηζὰκ βὲ μὸυζεϊγὲν ὀτασηντὰ πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ ἀχσὰμ ταμὴ ζιγιαφετὶ ἰτζὸὺν τοπλανμὴζ ὀλοὺπ, πού ἐσνατὲ καπτάνη μὸυμαϊλέϊχ γάγετ μὸυτεεσσὶρ ὀλμουζ κὶπὶ κὸρὸὺνερὲκ πὶρ χικιαγὲ ἐτὶπ, χικιαγεσινὶ σὸϊλὲ πασλατή· «Ἰασὴμτὰν πὲκ ἀτζαΐπ πὶρ τετζριπὲ κετζτί. Ἰού τετζριπὲ πουντὰν χέραν ὸὺτζ χαφτὰ μουκαττὲμ βουκού πουλτού. Γιακηνλαρτὰ ἐττιγὶμ πάζη ἀλὴζ βεριστὲ ζιγιατεσίϊλε μουβαφφὰκ ὀλαρὰκ, πὶρ κετζὲ ἀτὰ πὶνμὶζ ὀλοὺπ ἐβὲ ἀβτὲτ ἐττιγιματὲ, πού ἐσνατὲ καζαντηγὴμ ἀκτζὲ ὀὺζερινὲ τὸυσὸυνερὲκ, βὲ μὸυττέτι ὁμρὸυμτὲ κεντὶ φετανέτ οὺ ζεκιαβετὶμ, βὲ μαλὶκ ὀλτουγούμ μουβαφφακιγὲτ ὀὺζερινὲ κεμάλη ἰφτιχάρλε τεφεκκὸὺρ ἐτμεγὲ πασλατήμ. Ἰού ἀρατὰ κὸκτὲ παρλαγιὰν γιηλτὴζλαρὴν σαβκὴ ἀλτηντὰ τζγρτζὶρ πότζεκλερὶν σεσιντὲν, βὲ καραγλὴκ γιολημὴν ὀὺζεριντὲ ἀτημὴν ἀγιακλαρηνὴν πατρτησηντὰν πάσκὰ χὶτζ πὶρ σὲς ἰσιτίλμετιγι χαλτὲ, ἄνσηζην Ζίρα πὶρ ἀτὲμ πὸυτὸὺν τὸυνγιαγιὴ καζανὶπ τα κεντὶ τζανηνὴ ζάϊ ἐτέρσε, νὲ ἰστιφατὲ ἐτὲρ' τεγιὸὺ πανὰ πὶρ σετὰ κελτί.

«Ἄτζεπα πού χακικὶ πὶρ σές μι ὸλὰ τεγιὸὺ κεντὶ κεντιμὲ σουὰλ ἐτμεγὲ πασλατήμ. Χάϊρ· πού σεσιν χακικὶ πὶρ σὲς ὄλματηγηνη πιλὶρ ἰτμ ισὲ τε, τεεσιρὶ ὸ τερετζὲ ἀσικιὰρ ἰσί κι, πὶρ κιμσενὶν κουλαγμὰ φησιλτάγιορ ὀλτουγηνὴ ζάνν ἐττὶμ, βὲ κεντιμὶ κετζὲ κὸυντὸὺζ ἀνὴν τεεσιριντὲν κουρταράματήμ. Πουνοὺν ὀὺζερινὲ καλκὴπ κιλισενὶν τζοπάνηνὰ κιττὶμ, βὲ κιλισετὲ ραχὰτ βὲ σελαμὲτ πουλατζαγτμὴ ζάνν ἐτερὲκ πενὶ κιλισεγὲ καπὸὺλ ἐτμεσινὶ τεκλὶρ ἐττὶμ. Φάκατ νὲ τεβπὲ βὲ νὲ κάλπ τεπεττὸὺλὸὺ ὸὺζερινὲ χὶτζ τὸυσὸὺνμεμὶζ τιρ. Τζοπανὴν πενὶ ἰμὰν ἰκραρὴ, βὲ Χριστιὰν ταλιματὴ, βὲ πουνλαρὰ μὸυμασὶλ σεϊλὲρ χουσουσηντὰ τεφτὶζ ἐτετζεγινὶ, βὲ κιλισὲ ἀζασὴ ὸλὰ πιλμὲκ ἰτζὸὺν νὲ σεϊλερὲ ἰμὰν ἐτμὲκ κερὲκ ἰτιγινὲ ταὶρ πανὰ χαπὲρ βερετζεγινὶ ζὰνν ἐττὶμ. Λάκιν τζοπάνη μὸυμαϊλέϊχ ὀϊλὲ γιάπματὴ· πενὶ ἀλὴπ κεντὶ ἐβινὲ κὸτὸυρτὸὺ, βὲ πενὶ κεντὶ χουσουσὶ ὀτασηντὰ ὀτουρττὴ, βὲ πενὶμ ἰλὲ σὸϊλεσμεγὲ πασλατή.

Τζοπὰν, «Καπτὰν Ἰὸλ, Χριστιὰν ὀλμὰκ ἰτζὸὺν γιαπατζὰκ ἴλκ ἰσὶν νέ τιρ;» τετί.

«Χάϊρ, πιλμὲμ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτίμ.

Τζοπὰν, «Ἰησοῦς Χριστοσὰ σατὴκ σαγὶρτ ὸλὰν κιμσενὶν ὁμρὸὺ ἀντζακ χακικὶ τεβπὲ ὀὺζερινὲ πινὰ ὸλουνὰ πιλίρ. Πεσιμὰν ὀλούρηζ, τεβπὲ ἐτέριζ τεμὲκ πὲκ κολάϊ τηρ. Φάκατ χακικὶ τεβπὲ γιάληνηζ ἰσλεμὶζ ὀλτουγμὴζ κὸυναχλαρτὰν τολαγιὴ τεεσσὸὺφ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ μὸυστακπελτὲ ὸ κὶπὶ κὸυναχλαρτὰν σακημὰκ ἰτζὸὺν ριγιασὴζ ἀρζουτὰν ἰπαρὲτ τὶρ κι, κετζμὶζ βακητλαρτὰ ἰρτικιὰπ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ χακκσηζληκλαρὴν μουκαπελεσὶ ἰτζὸὺν γαϊρὲτ ἐτέρ. Καπτὰν Ἰὸλ, «Ἀτζεπα πὶρ κιμσεγὲ τὸυνγιατὰ χακκσηζλὴκ ἐτμὶζ μι σιν;» τετί.

Τζοπὰν πενὶμ ζαΐφ ταραφμὴ πιλίρ ἰτι. Χὲρ κεσὶν κεντὶ ζαΐφ ταραφὴ βάρ τηρ· κὸρὸὺνούρ κι τζερραχὴν πητζαγὴ ἴλκ τεφὰ ὁραγιὰ κονουλμαλή τηρ. Τζοπανὴν σοὺ σουαλὴ κεσκὶν πητζὰκ κὶπὶ τζιγεριμὲ ἰσλετὶ, ρουχὴμ τερουνμτὲ μὸυζταριπ ὸλούρ ἰτι. Χάϊλη μὸυττὲτ καλπὶμτὲ τζὲνκ ἐττικτὲν, βὲ τερλετικτὲν σόγγρα μὸυμαϊλεϊχὲ τζεβὰπ βερὲ πιλτίμ. Χριστιὰν ὸλμὰκ πενὶμ ἰτζὸὺν πὲκ ζιγιατὲ μὸυσκὶλ πὶρ ἴζ ὸλατζαγηνὴ ἀνλατήμ. Ἰού σεπεπτὲν μὸυμκὶν μερτεπὲ ἀντὲν κουρτουλμαγὴ τὸυσὸυντὸὺμ, βὲ κετζὲν ἴλκ παχὰρ ἐσνασηντὰ Πίτηρ Σίμηνζ ἰλὲ ἐττιγὶμ ἂτ ἄχζ οὺ ἰτασηνὰ ταὶρ πάζη σεϊλὲρ ἰτιρὰφ ἐτμεγὶ φικριμὲ κοτὸὺμ, βὲ ἰτιρὰφ ἐϊλετίμ.

Τζοπὰν, «Πίτηρ Σιμηνζὰ χακκσηζλήκ μη ἐττὶν;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐττί.

Ἰουνὰ τζεβάπεν, «Ἔββετ, πὶρ ἀζ ἀκτζὲ ζιγιατὲ κοπαρτὴμ,» τετίμ.

Τζοπὰν, «Νὲ κατὰρ; νὲ κι τὸυσὸυνὸύγιορ ισὲν πανὰ τογρουτζα χικιαγὲ ἔτ' τετί.

Ἰὲν τάχι τετίμ κι, «Μερκουμὰ πὶρ ἂτ βερτὶμ κι ἀγιαγηνὴν πὶρινὶν μεφσηλὴ ἰλλετλὶ ὀλτουγουντὰν πὶρ βακητ ἐγὶ πακαρὰκ κὸὺζέλτζε σαβτηρμὴζ ἰτίμ· πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ χαϊβανὴν ἰκὶ ἀλτουντὰν ζιγιατὲ τεγερὶ ὄλματηγη χαλτὲ, ἰκὶ ἀλτουνλὴκ ἂτ γερινὲ ὂν ἰκὶ ἀλτουνλὴκ πὶρ ἂτ ἰλὲ μὸυπατελὲ ἐττὶμ, βὲ πὲς ἀλτοὺν ὸὺστὲ ἀλτήμ· πὸίλετζε ζάνν ἐτέριμ κι ὂν πὲς λίρα μερκουματὲν κοπαρτήμ.»

Τζοπὰν, «Καπτὰν Ἰὸλ, κεσεντὲ ὀλὰν 15 λίρα πιτζαρὲ Πίτηρ Σιμηνζὶν μαλὶ ἰκὲν, σὲν Χριστιανὰ λαΐκ μουκαττὲς πὶρ ὁμρὲ πασλαγιὰ πιλετζεγινὶ ζὰνν ἐτέρ μι σιν; βὲ κεσεντὲ τζαληνμὴζ ἀκτζὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Ἰησοῦς Χριστὸς σενὶν ἀφβλὴκ ἰτζὸὺν ἄρζ ἐττιγὶν τουαγὴ ἰσιτετζὲκ μι τιρ; τετί.

Ἄχζ οὺ ἰτὰ νιζαματηντὰ, βὲ πὶρ κιμσὲ ἂτ μὸυπατελεσινὲ καλκησατζὰκ ὀλτηγὴ τακτιρτὲ, κεντὶ μεναφιϊνὶ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμὰκ κερὲκ τιρ τεγιὸὺ ἰφατέϊ μεράμ ἐτμὲκ ὀὺζρὲ ἰκέν, μὸυμαϊλέϊχ τζοπὰν σὸζὸυμὸὺ κεστὶ, βὲ πανὰ χιτάπεν, «Μενφαάπη σαχσιγεντὲν τεβελλὸὺτ ἐτὲν πού μισιλλοὺ πεχανελερὶ σενὶν ρουχὴν βὲ ζαμιρὶν πιλὲ καπούλ ἐτμὲζ' τεγίντζε, πὲν τάχι τζεβάπεν, «Φάκατ, ἐφέντιμ, πού νιζάμλε πενὶ χὸὺκμ ἐττιγὶν κιπὶ, σενὶν κιλισενὶν ἀζασηνὴ τάχι χὸὺκμ ἐτμεκλιγὶν ἰκτιζὰ ἐτὲρ, ζίρα σεμμὰς Ρὶτζ τάχι ἂτ ἀλὴζ βεριστὶ ἐτὲρ, βὲ φουρσὰτ πουλτηκτὰ ζιγιατὲ ἀκτζὲ κοπαρὴρ' τετίμ.

Τζοπὰν, «Ἰού κανοὺν ἰλὲ κιμὶν πασὴ κεσιλετζεγινὶ βαζιφὲ ἐτμέμ. Σεμμὰς Ριτζὶν νὲ γιαπτηγὴ ταϊρέϊ βαζιφεμτὲν χαρίτζ τιρ. Σενὶν ἰσὶν σενὶν ρουχὴν βὲ Ραππὴν ἰλέ τιρ. Σανὰ τζίττεν τέριμ κι πὶρ μετζιτιγὲ πιλὲ πιλερὲκ πὶρ κιμσετὲν ζιγιατὲ κοπαρτηγὴν, βὲ νισπέτι κουτρετινὲ κὸρὲ τεετιγὲ ἔτμετιγιν χαλτὲ, ὃ μετζιτιγὲ, ἔββετ, γιάληνηζ πὶρ μετζιτιγὲ σενὶν ποϊνουντὰν ασηλὴ πὶρ τεγιρμὲν τασὴ κὶπὶ τζανηνὴ ρουχανὶ· μὲβτ τενιζινὲ ἀτατζὰκ, βὲ σενὶ μὸυστεγρὰκ κηλατζάκ τηρ' τετί.

Ἰού σὸζλερὲ καρσὴ κομαγὰ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰτιμ. Ἀλλαχὴν ρουχοὺ τζοπανὴν σὸζλεριν κορκοὺντζ πὶρ σουρεττὲ πανὰ τεεσὶρ ἐττιρτὶ, ζιγιατεσϊϊλε ἄλτ οὺστ ὀλτήμ. Τζοπάνη μὸυμαϊλεϊχὶν σὸϊλετιγὶ χακικατὴ μουκαβεμὲτ ὀλουνμαζ πὶρ τερετζετὲ χίσς ἐτμεκτὲ βὲ φὲχμ ἐϊλεμεκτέ ἰτιμ. Τζοπανὴν γιανηντὰν ἀϊρηλὴπ ἐβιμὲ ἀβτὲτ ἐττὶμ, φάκατ ραχὰτ πούλματήμ. Ὅν πὲς λιραγὶ ἀλὴπ Πίτηρ Σιμηνζὶν γιανηνὰ κιττὶμ, βὲ ἀνὰ βερτὶμ, βὲ χὶτζ κιμσεγὲ πὶρ σέϊ σὸϊλέμεμεσινε ταὶρ ἀντὲν σὸζ ἀλτήμ· ζίρα πασκαλὰρ ταραφηντὰν ἀκτζεγὶ κερὶ βερετζὲκ κατὰρ ζαμιρλὶ ἀτέμ ἰμ τεγιὸὺ ὁτετὲ περιτὲ σὸϊλενιλμεκτὲν οὐτανηρὶτιμ. Πάτεχου γίνε τζοπανὴν γιανηνὰ κιτὶπ ἐττιγιμὶ ἀνὰ χαπὲρ βερτὶμ. Λάκιν μεμοὺλ ἐττιγιμὲ κὸρὲ, πενὶμ σοὺ πανὴν γιανηνὰ κιτὶπ ἐττιγιμὶ ἀνὰ χαπὲρ βερτὶμ. Λάκιν μεμοὺλ ἐττιγιμὲ κὸρὲ, πενὶμ σοὺ φὶλ οὺ χαρακετιμὶ μετ' ἔτμεγιπ, ἀνὰ ἄντζακ ασὶ πὶρ ἰὲ ναζαρὴίλε πακτηγηνὴ, βὲ πὶρ κιμσὲ ταμὰ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ ἐλινὶ γιηϊκαμακτὰν ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μεζιγετὶ ὄλματηγηνη πεγιὰν ἐϊλετὶ, βὲ ἐλλεριμὶν πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν τεμὶζ ὀλτηγηνὰ ταὶρ σοὺτγὲ κὸστερτί. Τζοπὰν Πίτηρ Σιμηνζτὰν πασκὰ σαΐρ κιμσελερὲ τάχι χακκσηζλὴκ ἐτὶπ ἔτμεμιζ ὀλτηγημὴ σουὰλ ἐϊλετί. Ἰού σουαλὲ χαΐρ τζεβαπὴ βερμεγὲ τζαληστὴμ ισὲ τε, ζαμιρὶμ πηράκματη· Χριστιὰν ὀλμακλὴκ ζὰνν ἐττιγιμτὲν ταχὰ μὸυσκὶλ ὀλτηγηνὴ, βὲ τζοπὰν ἰλὲ κιάσκι ἄσλα σὸϊλέμεμιζ ὀλσὰ ἰτὶμ τεγιὸὺ τεφεκκὸὺρ ἐτμεγὲ πασλατήμ. Βακτίλε Χριστοσὴν γιανηνὰ κιτὲν κεντζ ζενκὶν μισιλλοὺ πὲν τάχι μεγιοὺς ὀλαρὰκ τζοπανὴν γιανηντὰν ἀϊρηλμὰκ ὀὺζρὲ ἰτὶμ, λάκιν καλπὶμ τερουνιμτὲ γιανηπ καβρουλμακτά ἰτι. Νίχαγετ τζοπανὰ τζεβάπεν, Ἐφέντιμ, ἀλὴζ βεριστὲ πάζεν φουρσὰτ πουλτήκτζα πασκαλαρηνὴ τάχι ἀλτατμήζ ὶμ, νάσηλ κι πάζεν σενὶν κιλισενὶν ἀζασὴ τάχι ἀτὶ χαλτὲ πουλουνουρλὰρ τετίμ.

Τζοπὰν, Ὑόστημ, πασκαλαρηνὶν ἀμάλ οὺ χαρακιατὴ νέ πενὶμ νέ σενὶν ἰτζὸὺν πὶρ κανοὺν ὀλάμαζ. Σάτετζε κιλισὲ ἀζασὴ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἄντζακ Χριστιὰν ὀλμὰκ ἰτζὸὺν ἔζ τὶλ οὺ τζὰν σαΐ οὺ γαϊρὲτ ἐτμεκλιγιμὶζ ἐλζέμ τιρ. Κουζοὺ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν σὸρὸὺ ἰτζιντὲ πουλουνμὰκ κιαφὶ τεγὶλ τιρ. Ἔϊ βὰχ! σὸρὸὺνὶν ἰτζιντὲ κουρτλὰρ τάχι βὰρ τηρ· φάκατ κουρτλὰρ κὶπὶ μυυμελὲ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ισὲκ, κεντιλεριμιζὶ ἄσλα σατὴκ τζηκαράμαγιηζ, τετί.

Ἰού ταζιρτὲν μὸυτεεσσὶρ ὀλαρὰκ, «Πὲκ κὸυ-

ζὲλ, ζὰνν ὲτὲριμ βακτίϊλε σεμμὰς Ριτζ πὶρ πὸρτζ σενετὶνὶν πετελινὶ παvὰ ὶκὶ τεφὰ ὸτετὶ. Ἴλκ τεφὰ τετιγὲ ὲττικτὲ, πασκὰ πὶρ ἀλλὴς βερίσλε μεσγούλ ὀλούπ, σενὲτ σέχβεν γιυρτήλματή. Σόγγρα ὃ σενετὶ πενὶμ τζηζτὰννημτὰ πουλτούμ. Ἔπεγι ἄλτ οὔστ ὀλτηκτὰν, βὲ πὶρ κὰτζ κετζὲ ουγιανὴκ ταυρτηκτὰν σόγγρα νέ γιαπμὰκ λαζήμ τηρ τεγιὸὺ τεφεκκούρ ὲτμεγὲ πασλατήμ. Νίχαγετ μερκούμ σεμμασὴν γάγετ τιτὶς πὶρ ἀτὲμ ολτηγηνὴ, βὲ φουρσὰτ πουλτουκτὰ πασκασηντὰν ιστιφατὲ ὲττιγινὶ ναζάρη ιτιπαρὰ ἀλτήμ. Μερκούμ πενὶμ ιλὲ πεκ σετὶτ ἀλλὴς βεριστὲ πουλουνμὴς τηρ » τετίμ.

Σεμμάση μούμαϊλὲϊχ πού μετζλισὶν ιτζιντὲ ὀλούπ, κεντὶ ἀλεϊχιντὲ σὸϊλενὲν σού σὸζλερὶ ισιττικτὲ σασηρὴπ καλτὴ, βὲ ὀκσούρούπ καπτὰν Ἰὸλ πουνὴ κὸρμερεκτεν κελὶπ γίνε σὸζὸυνὲ τεβὰμ ὲττί.

(Τεβαμί)

ΪΠΡ ΒΑΚΑΑΙ ΕΣΕΦΕΝΚΙΖ

Ἀγγελιαφόρος μούελλιρινὶν μεκτὲπ ἀρκατασλαρηντὰν ὀλούπ, σίμτι Μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν γὰρπ ταραφηντὰ ικαμὲτ ὲτμεκτὲ ὀλὰν Μ. Σ. Ἰ. Σήμμηρ γιαζμὴς ὀλτουγού πὶρ πέντι μαχσουστὰ ἐλγεβμ μετενιγὲτ βὲ Χριστιανληκτὰν πὶ χαπὲρ Χινδού καπιλελερινὶν πουλουνμακτὰ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ὲτερὲκ τὲγιορ κι, Ἰπού σαπὰχ Ἰεμινὲ βασὴλ ὀλτούμ· ἐχαλιγὶ πὸγιούκ πὶρ τελακὲ ιτζιντὲ πουλτούμ. Μ. βὲ Μαδὰμ Γίτηρ σεχρτὲν πὶρ κὰτζ μὶλ ούζακτὰ Χινδουλὲρ ταραφηντὰν κὰτλ ὲτιλμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, μουμαϊλεϊχούμανὴν τζεναζελερὶ κεντὶ βατανλαρηνὰ κὸντεριλμὲκ ιτζούν βούσουλημηζτὰν πὶρ ἀκσὰμ ἐββὲλ γιολὰ τζηκαρηλμὶς ιτὶ. Μ. βὲ Μαδὰμ Σάϊ, βὲ πουνλαρὴν ὸν ικὶ γιασηντὰ ὀλὰν πὶρ ὀγλού τάχι πὲκ γαριπ πὶρ σουρεττὲ γιαπανιλερὶν ἐλιντὲν κουρτουλούπ σεχρὲ κελμισλὲρ ἰτι. Σίμτι ἀλτηγημὴζ χαπὲρλερὲ κὸρὲ, σεχρὶν κουρπιντὲ ικὶ τζεναζὲ τὰχὰ πουλουνμὶς, βὲ Λεϊκ Βέλι νὰμ μαχαλτὲ τάχι τὸρτ ατὲμ ζαλὴμ Χινδουλερὶν πεντζελερινὲ τὸυσμούσλέρ. Ἰπού τετιγμὶζ σεϊλερὶν κιάφφεσι γιάληνηζ ούτζ κὸὺν ιτζιντὲ βουκού πουλμούζ τηρ. Μακτουλλαρὴν χὲρ πὶρινὶν τανητηκλαρὴ ἀτεμλέρλε κὸρὸυστούμ· ἀνλερτὲν ικισινὶ τὲφν ὲτενλερὶ, βὲ ζαληκλαρὴν γετιντὲν κουρτουλὰν Μ. Σαγὶη τάχι κὸρτούμ. Κατιλλερὶ πουλμὰκ ιτζούν πὶρ κὰτζ ἀὶρὴ ἀὶρὴ φηρκαλὰρ κὶτμισλέρ ἰτὶ ισὲ τε, ἀνλερτὲν πάζηλαρη πὶρ σεγὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαγιαρακ πού κὸὺν κερὶ τὸντούλέρ.

Μ. Γίτηρ βὲ Μ. Σάϊ σερὶκ ὀλούπ, πόγιούκ πὶρ τζιρτλικτὲ ικαμὲτ ὲτερὲκ σηγὴρ τιτζαρετίλε μεσγούλ ὶτιλέρ. Ἐβλερὶ τάχι πὶρὶ πὶρινὲ πιτισὶκ ἰτι. Μ. βὲ Μαδὰμ Γίτηρ πὶρ ἶς ιτζούν τζούμὰ κὸυνού Ἰεμινὲ κελμισλέρ ἰτὶ· ἀβτετλερὶ ἐσναστηντὰ Χινδουλὲρ Μ. Γιτηρὴ κουρσούνλε βουρουπ τελὲρ ὲτμισλὲρ, βὲ Μαδὰμ Γιτηρὴν πασηνὴ τάχι σακὰκ γεριντὲ πάλτὰ ιλὲ παρελεμισλέρ. Χινδουλὲρ πού πτζαρελερὶν τζεναζελερινὶ (Μαδὰμ Γιτηρηνκὶ κὴσμεν τζηπλάκ ὀλαρακ) ἀραπανὴν γιανηνὰ πηρακλημὲζ, βὲ ἀραπανὴν ἀτλαρηνὴ τάχι ἀλλὴπ κὸτούρμούσλέρ ἰτὶ. Γίτηρ φαμιλγιασὴ Ἰεμιντὲ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ Μ. Σάϊ ἀϊλεσὶ ιλὲ ταὰμ ὲτὲρ ικὲν μουμαϊλέϊχ τηὰρητὰ πὶρ Χινδού κὸρμούζ. Χινδού τάχι « Ἰπζ ὲγὶ Χινδουλέρ ἶζ » τεγιὸὺ πάγηρμὶζ. Μ. Σάϊ τὲρχαλ τὸφενκινὶ ἐλινὲ ἀλμὴζ· πού σηρατὰ ὸν πὲς γιρμὶ Χινδούλὲρ καπού βὲ πεντζερελερτὲν ἀτὲς ὲτμισλέρ. Μ. Σάϊ ἀνλερὶν ούζερινὲ ἀτὲς ὲτμέκλε ἀνλερὶ ριτζατὰ μετζπούρ ὲτμὶς ισέ τε, Χινδουλὲρ πού ἀρατὰ Μ. Γιτηρὴν χανεσινὶ ἀτεσὲ βερμισλέρ. Μ. Σαγὶην χανεσὶ τάχι ὅλ πὶρ χανενὶν ιττισαλιντὲ ὀλτουγουντὰν τουτουσμούζ, βὲ χὰλ πὶρ τερετζεγὲ βαρμὴζ κι ἄρτηκ κουρτουλμὰκ ούμιτὶ τούσμένλε καρσὴ πέ καρσὴ τζενκλεσμεγὲ καλμὶζ. Μ. Σάϊ ζεβτζεσινὲ βὲ ογλουνὰ γιανηντὰν ἀϊρήλμαμαλαρηνη ἔμρ ὲττικτὲν σόγγρα σαγὰ βὲ σολὰ ἀτὲς ὲτερὲκ ἰλερὶ γιούρούμεσὶ ούζερινὲ Χινδουλὲρ κορκούπ κερὶ τζεκιλμισλέρ. Μαδὰμ Σάϊ πὶρ κόμὲ τζαληλὰρ ἀρκασηντὰ κιζλεμὶζ· Μ. Σάϊ τάχι γιακηντὰ ὀλὰν πὶρ καγιανὴν ἀρκασηντά σιπερλενμὲκ ιτζούν ἰλερὶ γιούρούρ ικὲν, πιρτὲν πὶρὲ πὲζ ἀλτὴ Χινδού πουσουτὰν καλκμησλὰρ ισέ τε, Μ. Σαγιὴν ἀνλερὲ ἀτὲς ὲτμεσὶ ούζερινὲ ἀνλὲρ τάχι κατζμησλάρ. Μ. Σάϊ πασκὰ πὶρ γερὲ σιπερλενμὲκ ιτζούν ἰλεριλετιγιντὲ, ὁρατὰν τάχι πὶρ τακλμ Χινδουλὲρ χάϊ χάϊ τεγιὸὺ πάγηραρακ καλκμησλάρ. Μ. Σάϊ ἀνλερὶν ούζερινὲ τάχι ἀτέσλε χούτζούμ ὲτμεσὶ ούζερινὲ ἀνλὲρ τάχι κερὶ τζεκιλμισλέρ. Ἰπού ἀρατὰ Σαγὶην ὀγλού γιαραλανὴπ, πετερὶ ἀνὴ κεντὶ γιανηνὰ ἀλμὴζ· φάκατ Μ. Σάϊ γερτὲν γερὲ ἰλιτζὰ ὲτμεκτὲ ὀλτουγουντὰν ζεβτζεσινὶ βὲ ὀγλουνού γάϊπ ὲτμὶς, βὲ νίχαγετ χανελερὶν χαραπαλαρηντὰν τάχι ούζακλασμὶζ. Ἰπού ἀρατὰ Μ. Σαγὶν χαπὲρὶ ὸλμαγιαρακ Χινδουλὲρ πηρακὴπ σαβουσμησλάρ. Κετζὲ γιακλασὴηκτὰ Μ. Σαγὶν ὀγλού ησηνμάκ ιτζούν ατεσὲ γιακλασμὶζ· βαλιτεσὶ τάχι μερκουμὴ κόρερὲκ ανὴν γιανηνὰ κιτμὶς, βὲ τζοτζουγὴ σογουκτὰν μουχαφαζὰ ιτζούν κεντὶ ἐσβαπηνὴν τάχι πὶρ κησμηνὴ ἀνὰ κιϊτιρμὶς, βὲ ζεβτζινὶν χαγιατηντὰν ἄρτηκ ούμιτινὶ κεσμὶς ὀλτουγού χαλτὲ, πουλουντζγὴ γερτὲν 20 μὶλ ούζακτὰ ὀλὰν Ἰεμινὲ κιτμέκ ιτζούν κετζέλεγιν γιολὰ ρεβὰν ὸλμούζ. Μερκουμενὶν κετζὲ ζουλμετιντὲ ὀλὰν γιολτζηληγὴ τεχσετλὶ βακηαλάρλε τολού τηρ. Νίχαγετ μερκουμὲ ἀτλαρὴν κισνεμεσινὶ ισιτερὲκ Χινδουλερὲ γιακλασμὶζ τηρ τεγιὸὺ κορκούπ, κιζλενετζὲκ πὶρ τζαλὴ τάχι πουλάματηγηνταν, γὲρ ούζερινὲ γιαγιηλὴπ γιατμὶζ. Φάκατ πὶρ ἀζ σόγγρα πὶρ κὰπὲκ ανὴ πουλμὶζ· πουντὰν μάτα τανητηγὴ σεσλὲρ κουλαγηνὰ γετισερὲκ τζεσαρετλενερὲκ σεχρὲ κιρμὶζ. Μερκουμενὶν ἶλκ τὸυσὸυντούγιού σέϊ κεντὶ ἐβλατὶ ἰτι. Σίμτι πού φαμιλγιανὴν τζὸὺμλε ἀζασὴ τάχι πουρατὰ τηρλὰρ, βὲ τζοτζουγὴν γιαρασὴ χὲρ νέ κατὰρ ἀγὶρ ισέ τε μεμούλ ὀληντηγηνὰ κὸρὲ μούχλὶκ τεγὶλ τηρ.

ΦΟΥΤΟΥΒΒΕΤΙΝ ΚΟΥΒΒΕΤΙ

Χαϊβανλαρὰ κὸστεριλὲν σεφκάκ σὺ φουτούββετὶν κουββετὶ πὲκ τζὸκ τεφαλὰρ κὸρούλμεκτὲ ὀλούπ, πουνού ισπὰτ ιτζούν τελὶλ κετιρμεγὲ χατζὲτ γιὸκ ισέ τε, Νὸὺ Γιορκτὰ τάπ σὺ νεσὶρ ὀλουνὰν « Λέτζηρ » νὰμ γαζετανὴν μουχτιρὶ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουμὰτ ζιγιατεσίλε τζαλὶπι τικκὰτ ὀλτουγουντὰν ζὶκρ σὺ ιρατηνὰ πέρ βέτζχι ὰτὶ μούπατερὲτ ὀλουντὶ.

« Καδισὶν τὸγιούζ μεϊτανηντὰ 1871 τὲ σὸν πάχὰρ ἐσναλαρηντὰ φέβκ ἔλ ὰτὲ ρικκὰτ βερετζὲκ πὶρ χατισεγὲ τεσατούρ ὀλουνμὶζ τηρ. Σουρασὴ ἀνλασηλμαλὴ τὴρ κι, πού κιπὶ βακηαλαρτὰ φίλχακικα τζαλὶπι τικκὰτ μανζαρελερὰν μανζαρελεριντὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ τιρ. Κὰν τὸκούλμεσὶ χουζζαρὴν ρικκατηνὴ τζὲλπ ὲτετζὲκ ὰτὶ πὶρ βασηατὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Καδὶς σεχρινὶν σοκὰκ πασλαρηντὰ γιαπησὲτηρηλὰν ἰλανλὰρ πὶρ γέβμι μαχσουστὰ κηζγὴν βὲ γαζαπλὴ πὶρ πουγανὴν πὶρ κὴζ ταραφηντὰν γαζάπ οὺ σιττετὶ τεσκὶν ὲτιλερὲκ ταϊρέϊ ἰταατὰ κετιριλετζεγὶ ἐχαλιγὲ χαπὲρ βεριλτί. Ἰπού πουγανὴν ὅλ βακητὰ κατὰρ σεχρὲ κετιριλέν πουγαλαρὴν ἓν πὸγιούγιού ὀλούπ, ἀννὴν γαζαπηνὴν τεσκινινὶ τὲρ ούχτὲ ὲτὲν κιμσὲ τάχι τὰ κούτζούκλούγιούντὲν κεντισινὶ πεσλεμὶς ὀλὰν Ἐσπίρα ναμηντὰ κὸϊλού πὶρ κὴζ ὀλτουγού σουγιού πουλτού. Ταγὶν ὀλουνὰν κὸὺν κελτὶ, βὲ σὲχρ ἐχαλισὶ σὸλ βασὶ μεϊτάνη τεμασαγιὰ τολμαγὰ πασλατή.

Πουγὰ τὸγιούστούρμεγὲ πασλανηλὴπ, πού ἀρατὰ πὶρ χάϊλη πουγαλὰρ βουρουλούπ τελὲφ ὀλτουλὰρ, βὲ νίχαγετ τραμπέτα σεταλερὶ μεϊτανὴν καχραμανὴ ὀλὰν Μούρ νὰμ πουγανὴν κελμεσινὶ χαπὲρ βερτιλέρ. Ἰστὲ πού πουγὰ Ἐσπιρανὴν πεσλετιγὶ πουγά τηρ. Πουγὰ τερὶν βὲ κορκούντζ πὶρ σέσλε κὸζλεριντὲν ὰτὲς σατζαρὰκ, βὲ ικὶ πουρνουνού σιαιρερὲκ μεϊτανὰ κιρτί. Χαϊβὰν ιτζερὶ κιρτιγὶ κιπὶ κηζτηρητζηλὰρ ανὴ κηζτηρμὰκ ιτζούν ἐλλεριντὲ ὀλὰν πὶρ νεβ χαντζέρλε ούζερινὲ χούτζούμ ὲτμεγὲ πασλατηλάρ. Χαϊβὰν χέμαν πιρτὲν ούτζ ἂτ ὀλτούρτού, βὲ πού ἐσνατὲ πογαζηνὰ βὲ ἀρκασηνὰ σεκὶζ κουρσούν ισαπὲτ ἐττί. Ἰστὲ τὰμμ πού βακηττὰ βεριλὲν πὶρ ισαρὲτ ούζερινὲ πουγὰ ιλὲ τὸγιούσενλὲρ μεϊτάνη μούναζερετὲν τζεκιλερὲκ χαϊβανὴ ὃ κηζγὴν χαλϊίλε πηρακτηλάρ. Ἰπάτεχου τζαγιὶρ κουσού σεσὶ κιπὶ ἰντζὲ βὲ μούλαγίμ βὲ μουσίκα σεσὶ κιπὶ λατίρ πὶρ σὲς ἰστιλμεγὲ πασλατὴ, βὲ πουνούν ούζερινὲ χένουζ ὸν πὲς γιασηντὰ πὶρ κὴζ ἐλιντὲ Ἀνδαλουζιαληλαρὰ μαχσούς πὶρ χαντζὲρ ὀλαρὰκ μεϊτάνη μούναζερεγὲ ἀτηλαράκ πουγαγιὰ κεμάλη τζεσαρὲτλε γιακλαστὴ, βὲ « Μόρο, Μόρο, οὺ βόϊ » ισμϊίλε πουγαγιὴ τζαγηρτή.

Χαϊβὰν σοὺ λατίρ σεσὶ ἰστὶρ ἰστιμὲζ σεσὶν νερετὲν κελτιγινὶ ἀνλαμὰκ ιτζούν πασηνὴ σεσὶν κελτιγὶ ταραφὰ τζεβιρτὶ, βὲ μεσερρὲτ ἐμαρελερὶ κὸστερμεγὲ πασλατή. Μερκουμὲ πουγανὴν πασὴ ούτζηνὰ κελὶπ, ἐλινὶ ἀνὴν πασὴ ούζερινὲ κογιούντζα χαϊβὰν τιλὶ ιλὲ γιαλαμαγὰ πασλατή. Πάτεχου κὴζ γιαβὰζ βὲ λατίρ πὶρ σουρεττὲ τερεννούμ ἐτμεγὲ, βὲ χαϊβανὴ ὀχσαμαγὰ πασλαγιηντζα χαϊβὰν μεζπουρενὶν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντὰ τζὸκού βερτὶ, βὲ κὴζ ἀννὴν ποϊνουνὰ βὲ σηρτηνὰ σαπλανμὶζ ὀλὰν χαντζερλερὶ ἀχεστὲ ἀχεστὲ κεμάλη σεφκάτλε τζηκαραράκ, βὲ κολλαρηνὴ χαϊβανὴν ποϊνουνὰ ἀταράκ ικισὶ πὶρτὲν τὸγιούζ μεϊτανηντὰν τησαρὴ τζηκτηλάρ.

ΜΕΒΤ ΤΕΡΕΣΙ

Ἀμερικὰν Μετζμουαϊ φινουνηντὰν μούστεχράτζ τηρ.

Ἰπού ἶσμ γάγετ τεχσετλί πὶρ· πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ κούρέϊ ἀρζὴν πεκ ἄζ γερλερὶ βὰρ τὶρ κι Καλιφορνιανὴν Μέβτ τερεσὶ κατὰρ πού ἰσμὲ λαγηκ ὀλσούν. Ἰνσανὰ τεχσὲτ βερετζὲκ γὲρ τούρλού κορκούντζ σεϊλὲρ πού τερετὲ μεβτζούτ ὀλτηγηντὰν τὸυνγιανὴν σαὶρ γερλεριντὲ πού τερενὶν μισλινὶ πουλμὰκ κολάϊ τεγὶλ τὶρ. Ἰπού τερετὲ χὲρ νέ κατὰρ ἓλ βερετζὲκ μικτὰρὴ σού πουλουνούρσα τὰ ὁραγιὰ κὲτενλερὶν σουσηζληκ-

τὰν ὀլμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουντηκλαρὴ τζιχέτλε πού τερὲ πöïλὲ τεχσετλὶ πὶρ ἴσμλε γιὰτ ὀλουνούρ. Πού ἴσμ μεζκούρ τερεγὲ πουντὰν ὀτούζ σενὲ ἐββὲλ βεριλμὶζ ἰσέ τε, πού ἰσμὶν ἐπετὶ πὶρ ἴσμ ὀλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τὴρ. Γάρπεν 116 τερετζὲ βὲ 45 τακικὲ τουληντὰ, βὲ σιμάλεν 36 τερετζὲ βὲ 10 τακικὲ ἀρζηντὰ βακὴ μαχὰλ Μὲϐτ τερεσινὶν ἓν τεχσετλὶ μεϐκιτ τὶρ. Πουνούνλε περαπὲρ ἰχτιμὰλ τὴρ κι γιάληνζ Ἰζαϐατὰ πουλουνὰν Ζὲχρ ϐατισὶ μεζκοὺρ Μὲϐτ τερεσιντὲν ζιγιατὲ μούχλικ ὀλσούν. Μὲϐτ τερεσὶ 8 μὶλ ἐνιντὲ, βὲ 40 μὶλ οὐζουνλιγηντὰ ὀλοὺπ σιμαλτὰν τζενουπὰ τογρού οὐζανμὴζ τὴρ· βὲ ἀνὴν χὲρ πὶρ νοκτασὴ ἐτραφηντὰ ὀλὰν ὀϐαλὰρ κιπὶ γεσίλλικτὲν μούπερρά τὴρ. Φάκατ τερενὶν σὰρκ ταραφηντὰ 15 μὶλ κατὰρ οὐζουνλιγηντὰ τὰρ πὶρ πογάζ μεϐτζούτ τὴρ κι, πουρατὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν τεχσετλὶ σεϊλὲρ πού τερενὶν Μὲϐτ τερεσὶ ισμὶ ιλὲ γιὰτ ὀλουνμασηνὰ σεπέπι μούστακιλ ὀλτὴγὴ χατρὰ κελίρ.

Μὲϐτ τερεσινὲ κιτενλερτὲν πὲκ ἀζλαρὴ κερὶ τὸνμούς, βὲ κὸρτὸυκλερινὶ νὰκλ ἐτεπιλμισλέρ· σιμτιγὲ κατὰρ βερτιγιμὶζ μαλὸυμὰτ γιάληνζ τερενὶν χαϐαλισινὲ μούτεαλλίκ τὶρ. Πού τερενὶν πöïλὲ κορκούντζ ὀλμασηνὰ σεπὲπ χαϐασηνὴν βεχαμετί (ἀγηρληγὴ) τὶρ. Χὲρ νέ κατὰρ σουγὶν γιοκληγὴ πόγιούκ πὶρ ζαρουρὲτ ἰσέ τε, ὀραγιὰ κιτενλὲρ πὶρλικτὲ σού κότούρεπιλιρλέρ· πουντὰν πασκά, ἀληνὰν μαλούματὰ ναζάρεν, τερενὶν γιοκαρὴ ταραφηνὴν πόγιούκ κησμηντὰ γὲρ πὶρ ἀζ καζηλτηγηντὰ σού τζηκάρ. Λάκιν πού τερετὲ σού ικὶ σεπεπὲ μεπὶνὶ χαγιὰτ βεριτζὶ χασσελερτὲν μαχρούμ τὴρ· πού σεπεπλερὶν πιριντζισὶ χεραρέτ τὶρ. Σούπχεσὶζ κησὴν ικὶ οὔτζ ἀϊλαρηντὰ χαϐὰ πὶρ τερετζὲ σερὶν τὶρ, βὲ πού μούττεττὲ ἀτὲμ πὲκ πόγιούκ πὶρ κούτζλούκ χὶσς ἔτμεγερεκ Μὲϐτ τερεσινὶν κεναρηντὰ ικαμὲτ ἐτεπιλίρ. Φάκατ πού σερινλὶκ μεϐσιμὶ τζαπούκ κετζὲρ, βὲ σητζὰκ σὸν τερετζεγὲ βαρὴρ. Ἀπρίλιος ἀγιηντὰ κερὲκ κετζὲ βὲ κερὲκ κούντούζ χισάπη μούτεϐϐασὶτ οὐζρὲ Φαρανχάϊδ μιζάνη χεραρετὶ μουτζιπίντζε 90—95 τερετζὲ ἀρασηντὰ τὴρ. Μάϊος ἀγιηντὰ 95—100 τερετζὲ ἀρασηντὰ πουλουνούρ. Βὲ πὶρ βακὴτ σόγγρὰ βασὰτ τερετζὲ 100 ὀλοὺπ, ἓν σερὶν γερλερὶν χεραρετὶ 120—125 τερετζεγὲ βαρὴρ. Ἔγερ πού τερετζὲ χεραρετὲ νισπέτεν χαϐὰ τὰχι νεμνὰκ ὀλσά ἰτὶ, ὀραγιὰ κιτὲν ἀτεμλὲρ τέρχαλ μὲϐτ τζουκουρηνὰ τούσμούς ὀλουρλάρ ἰτὶ· φάκατ χαϐατὰ τζούζι κουρουλούκ ὀλσά ἰτὶ, ὀραγιὰ κιτενλὲρ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μουχαταρατὰν ἐμὶν ὀλουρλάρ ἰτὶ. Πalατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ οὐζρὲ, ικιντζὶ σεπὲπ χαϐανὴν γάγετ κουρού ὀλτὴγή τὴρ. Χαϐὰ ὅλ τερετζὲ κουρού τὴρ κι ἀνὴν μουζιρρ τεεσιριντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζούν χὲρ νέ τζαρὲ ἀρανσὰ φαϊτὲ βερμέζ. Πού πεντὶ γιαζὰν χὲρ νέ κατὰρ κεντισὶ πίζζατ Μὲϐτ τερεσινὶν τεκμὶλ χεραρετινὶ χὶσς ἔτμεμὶζ ἰσέ τε, τερενὶν κεναρηντὰ χὶσς ἐττιγὶ χεραρεστὲν ἰστιτλὰλ ἐτερὲκ, «Τζὸκ σού βὰρ ἰκὲν πὶλὲ κουρού βὲ σητζὰκ χαϐὰ πογαζὴ ἦσλατμακτὰν μὲνν ὶλὲ τζοκλαρὴν σουσητζληκτὰν ὀλτούκλερινὶ» τασὶκ ἐτίγιορ. Βὲ φὶλ χακικὲ πού πεντὶ γιαζὰν τὰχι πὶρ τεφὰ πὲκ τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ πουλουνμὴζ, βὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ ζιγιατὲ σητζὰκ βὲ κουρού χαϐατὰ τουρμούς ὀλσὰ ἰμὶζ τελὲρ ὀλμασὴ μουχακκακ ἰμὶζ. Νὰκλ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, κουσλαρὴν πού τερὲ οὐζεριντὲν κετζὶκλερὶ βακὴτ χεραρεττὲν παγιηλὴπ τούστούκλερὶ κὸρὸυλμούς τὶρ. Μ. Χόκινς 1882 τὲ πού τερεγὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐττιγιντὲ, σουτὰν πὶρ μὶλ οὐζακτὰ φερκλὶ ϐακητλαρτὰ ἰκὶ κούτζούκ κούς πουλτηγηνὴ, βὲ ἀνλερὶ πουλτηγηντὰ τζεσετλερινὶν ταχὰ σογούμαμὶς ὀλτηγηντὰν, χένουζ τούσμούς ἰτικλερινὶ ἰστιτλὰλ ἐτμὶς τὶρ. Ἀτεμλερὶν βὲ ἀτλαρὴν τάχι παγιηλὴπ τούστούκλερὶ τζὸκ τεφὰ κὸρὸυλμούς τὶρ. Πöïλὲ τούσούπ ὀλμούς ἀτὲμ βὲ χαϊϐανλαρὴν λασελερὶ γιανηντὰ γεγετζὲκ ταὰμ βὲ ἰτζετζὲκ σού πουλουντηγηντὰν, ἀνλερὶν τελεφινὲ σεπὲπ γιάληνζ χαϐανὴν ζιγιατεσίλε σητζὰκ ὀλτηγὴ ἀνλασηλμὴζ τὴρ. Ζικρ ὀλουνὰν ϐακηαλαρὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλατζὰκ ὀλσὰκ, πού μαχαλὴν Μὲϐτ τερεσὶ τεσμιγὲ ὀλουνμασηνὰ πὶζ τάχι χακκ βερίριζ. Πού τερενὶν σάτχη τεργιατὰν 1,200—2,000 κατὲμ ἰρτιφαηντὰ ὀλὰν κηγιηλαρὴ πού τερετζὲ μούχλικ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἄρτηκ νοκταϊ ἰχτιρακὴ νέ τερετζελερτὲ μουχλικ ὀλτηγηνὴ κηγιὰς ἐτμελί τὶρ. Πού τερενὶν ἓν γαρὶπ ἀχϐαλιντὲν πὶρὶ τάχι τερενὶν ἓν ἐνκὶν γερὶ τεργιανὴν σατχηντὰν ἀσαγὴ ὀλμασή τὴρ. Κούρέϊ ἀζζὴν τενιζτὲν πού τερετζὲ οὐζὰκ χὶτζ πὶρ μαχαλὶ ἰχτιμάλεν πού κατὰρ, γιάνι 159 ἀγιὰκ ἐνκὶν τεγίλ τὶρ. Πάχρη Λούτ (Λὼτ) σούπχεσὶζ ζικρ ὀλουνὰν μαχαλτὲν ταχὰ ἐνκὶν ὀλσούν, φάκατ πού σὸν ζικρ ὀλουνὰν μαχὰλ Πάχρι Σεφιτὶν σαρκὶ σαχιλιντὲν πὲκ οὐζὰκ τεγίλ τὶρ.

Μὲϐτ τερεσινὶν τεφτίς οὐ τεχαρρισινὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ πὶρ μούττὲτ πὶρ ἀτὲμ πού τερετὲ γιασαγιάματηργηνταν, ἀνὴν μερκεζινὶν νέ τερετζὲ μαζαρρατλὴ ὀλτηγηνὰ ταὶρ χὲρ κὲς χαγιάλ οὐ τασαϐϐούρ ἐτεπιλίρ.

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑΤΑ ΒΑΚΗ ΛΑΤΟΥΝ ΜΑΤΕΝΙΝΙΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

Ἰζεϊμς Β. Μαρσέλιν βεφατὴ Καλιφορνιατὰ βακὴ ἀλτούν ματενλερινὶν νὲ γιολτὰ πουλουντηγηνὴ χατρημζὰ πηρακὶρ· «Σὴν» νὰμ γαζέτα ἀλτούν ματενινὶν πουλουνμασηνὴ σού σουρεττὲ νὰκλ ἐτέγιορ· «Μάρσελ ἀλτούν ματενινὶ 1848 Ἰανουάρ. 19τὰ πουλτού. Μούμαϊλέϊχ ἰκὶ Μορμὸν ιλὲ πὶρ ἀραχανὲ, γιάνι σού κουϐϐετϊίλε ἰσλεγὲν τεστερὲ χανενὶν πεντινὶ ταμὶρ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Πaχαρὴν τζοσγούν σελλερὶ ἀραχανενὶν πεντινὶ χαρὰπ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ἀνὴν ταμιρινὲ τζαληγὰν ἀμελὲ οὐζερινὲ Μάρσελ ναζὴρ ταγὶν ὀλουνμούς ἰτὶ. Νὰκλ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, Μαρσέλιν κηζὴ πὶρ παρτζὰ ἀλτούν ματενὶ πουλοὺπ κοὺζὲλ πὶρ τὰς τεγιού πετερινὲ κόστερτί. Μάρσελ κιμγιαγιὰ ἀσινὰ ὀλματηγη κιπὶ ματεντζιλικτὲν τάχι πιχαπὲρ ἰτὶ· πουνούνλε περαπὲρ πὶρ παρτζὰ ἀλτούν πουλμούς ὀλτουγουνὰ ἰναγμακτά ἰτὶ. Μούμαϊλέϊχ πού ζικηϊμὲτ ματὲν παρτζαλαρηντὰν πουλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κοὺν ἀραχανενὶν πεντὶ ἐτραφηντὰ τολασὴρ ἰτὶ. Ἀραχανετὲ πουλουνὰν ἀμελὲ Μαρσελὶ πού χαρεκετιντὲν τολαγιὴ ταγιπλεγὶπ Μάρσελ ακλληνὴ τζηλτηρμὴζ τερλὲρ ϐὲ ἀραχανενὶν πεντινὶν ταμιρινὲ τεϐὸμ ἐτερλὲρ, χὲμ τάχι πουγτάϊ ἐκὶπ σεπζεϐὰτ τιμὰρ ἐτερλέρ ἰτὶ. Πεντὶν κουϐϐετλὶ ἀκηντησὴ πού ματενὶ ἀσὴντραράκ ἔπεγι παρτζαλὰρ ὀρταγιὰ τζηκαρμὴζ ἰτὶ· πού ἐτζλτὲν Μάρσελ ἀλτούν ζὰνν ἐττιγὶ πού τασλαρτὰν νούμουνὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ πῖλα μούσκιλὰτ ἔπεγι τὰς τοπλατή. Πὶρ βακὴτ σάγγρα Μαρσέλιν ρεφικλερὶ τάχι ἀνὴν κανησηνὰ χὰκκ βερμεγὲ πασλατηλάρ. Φεϐρουαριοσοὺν ὀρταλαρηντὰ ἀραχανετὲ ἰσλεγὲν ἀμελετὲν πὶρὶ πού ματενὶν νούμούνελεριντὲν ἀλαρὰκ ἀνὴν ἀλτοὺν ὀλοὺπ ὅλματηγηνὴ τασχὶχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Σὰν Φρανσισκογιὰ κιττί. Ματενὶ ἴλκ τεφτὶς ἐτὲν Ἰζόρτζια ματεντζιλερινὲν ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτέμ ἰτὶ. Πού ματεντζὶ ζὶκρ ὀλουνὰν ματενὶ κὸρτὸυγιού κιπὶ τανητή· βὲ τέρχαλ Μαρσελὶν πού νούμούνελερὶ πουλτηγὴ μαχαλὲ κιττί. Ἐσκὶ ἀραχανεγὲ τὸνμεκτέ ἰτὶ· βὲ ὀρατὰ ἀλτούν πουλουντηγὴ κίμσενιν ἀκληντὰν κέτζμεμις ἰτὶ. Ἂζ πὶρ βακὴτ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ ματεντζὶ ἀλτούν ματενιντὲν πὶρ μηκτὰρ καζτή. Πού ματεντὲ Ἰζορτζιατὰ πουλουνὰν ἀλτοὺν ματενλεριντὲ ὀλτουγουντὰν ζιγιατὲ ἀλτοὺν ϐάρ ἰτὶ. Ματεντζὶ ὀρατὰ πουλουνὰν ἀμελελερὶ ἀλτουνὴ κουμτὰν ἀγιηρτμὰκ ἰτζοὺν ἰσλετμεγὲ πασλατή. Χὲρ πὶρ ἀμελὲ κοὺντὲ πὶρ ὄντζια γιάνι 15 τιρχὲμ κατὰρ ἀλτοὺν κουμτὰν ἀγιηρὰ πιλίρ ἰτὶ.

Πού σέϊ τζάρτζαπουκ χὲρ ταραφτὰ ἰσιτιλτὶ, βὲ χέμαν ὃ σενενὶν σονουντὰ Σιέρε Νεϐάδα ταγλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν χὲρ πόγιούκ ἠρμὰκ οὐζεριντὲ χὲμ τάχι Σακραμάντο τερεσιντὲ ματεντζιλὲρ ἰσλεμεγὲ πασλατηλάρ. Πöïλετζε τούνγιατὰ πουλουνὰν ἓν περεκετλὶ ἀλτοὺν ματενὶ πουλουντὴ, βὲ πού σεπεπτὲν Καλιφόρνια Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ἓν πόγιούκ ἐγιαλετλεριντὲν πιρισὶ ὀλτού.

ΠΑΤΑΓΟΝΙΑ

Γ. Χ. Χήσην ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ Παταγόνια ἐγιαλετινὶν σιμὰλ σινορού ὀλὰν Νέκρο νεχρὶ σεϐαχιλιντὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ Παταγόνια μούστεμλικιατὴ χακκηντὰ πέρ βέτζχι ἀτὶ μαλούματὴ ϐερίγιορ. Παταγονιανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ πὶρ ἀσρτὰν Ἀρζεντὶν τζούμχουριγετὶ ταραφηντὰν πὶρ μούστεμλικιὰτ τεεσὶς ὀλουνμὴζ ἰτὶ. Γούζλέρτζε μὶλ τζὸλλὲρ πού μούστεμλικιατὴ πάσκὰ Χριστιὰν μιλλετλερτὲν ἀγιηρμὴζ τὴρ· πουντὰν πασκὰ τιγιὰρ πόγιούκ τζὸλλὲρ βὲ τικένλε καπλανμὴζ κορὰκ γερλέρλε ἰχατὲ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ σεκενεσὶ τάχι πούμα τενιλὲν Ἀμερίκα ἀρσλανλαρηντὰν, τεϐὲ κουσλαρηντὰν, βὲ βαχσὶ καπιλελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλμούς τὴρ. Πουντὰν 25 σενὲ ἐββελὲ κατὰρ βαχσιλερὶν πεγὶ κεντὶ μηζραγηνὴ παρλαταρὰκ ἀτηνὴν κούμούς τακημηνὴν σαματασήϊλε κοϊλερὲ κοσούπ σενεϐὶ βερκὶλερινὶ τετιγὲ ἔτμετικλερι ἰτζοὺν πόγιούκ τεχτιτλέρλε οὔμουμεν βερμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ σηγὴρ, πητζὰκ ναμλησὴ, τζιϐὶτ βὲ κηρμὴζ βὲ σαϊρεγὶ ἐχαλιτὲν ματλοὺπ ἐτὲρ ἰτὶ. Φάκατ σίμτι κηρμηζὴ καπιλὲ κουϐϐεττὲν τούσμούς ὀλοὺπ, κούντὲν κούνὲ σαγιητὰ βὲ τζεσαρεττὲ ζεϐὰλ πουλμακτά τὴρ. Κετζὲν ὃν σενὲ ζαρφηντὰ σακὶν ὀλτούκλαρὴ τζὸλλὲρ ἀνλερὶν κανὴ ιλὲ πογαμμὴζ τὴρ· βὲ τζὸκ σενελὲρ κέτζμεζτεν ἀνλερὶν σαγιού τούκενετζὲκ, βὲ ἐσκὶ Παταγονιανὴν ἐσκὶ χαλὴ ἂζ βακητὰ ούνουτουλατζάκ τὴρ. Παταγονιανὴν τοπραγὴ ὅλμαγιηπ, τοπρὰκ χαλὴ κιπὶ κούμ βὲ τζακὴλ ταπακαλαρηντὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν ὀϐαλαρὴ καπλαμὴζ τὴρ· βὲ πού τοπρὰκ ἀγὴρ ἀγὴρ πόγούγὲν βὲ ταὶμι ὀλὰν γιούκσεκ «πάμπας» ὀτούνούν κόκού σεπεπὶντὲν ταγηλμακτὰν μὲν ἐτιλμὶς τὶρ. Φάκατ πεγιαζ ἀτὲμ κεντὶ μούνις χαϊϐανλαρὴ ἰλὲ κελτικτὲ, «πάμπας» ὀτού τούκεντί· βὲ πούνούν γεριντὲ τὲζ πιτὲν βὲ τὲζ

κουρουγιὰν πὶρ κὰτζ τζὶνς γιὸντζα βὲ Εὐρώπα ὸτλαρὴ τὸρετί. «Πούμας» τενιλὲν ὰρσλὰν πουρατὰ τζὸκ πουλουνὴπ ὰνὴν ὶρὰς ὲττιγὶ ζαρὰρ οὺ ζιγιὰν πὲκ τζὸκ τὴρ. Χὲρ μεβσιμτὲ οὺστὰ χὲμ τὰχι πὲκ κορκοὺντζ ὸλὰν ποὺ χηρσὴζ τζαναβὰρ νεχρὶν σεβαχιλιντὲ τολασὴρ, φάκατ κὴς μεβσιμιντὲ ὰνλὲρ ὰτζληκτὰν ἰτζπὰρ ὲτιλερὲκ γιαϊλαλαρὰ τζηκὴπ κογιοὺν βὲ ὰτλὰρ ὸὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ὲτερλὲρ, βὲ ὰνλερὶν ἰνλὲρ.νὶ πουλμὰκ κολάϊ τεγὶλ τὶρ. Ἰσιττιγιμὲ κὸρὲ τζοπανλὰρ χὲρ σενὲ γιὸυζτὲν ζιγιατὲ ὰρσλανλὰρ τελὲφ ὲτερλὲρ ἰμιζ. Ποὺ τιγιαρτὰ τζεκιρκελερὶν βερτιγὶ χασαρὰτ ταχὰ πὸγιὸὺκ τὶρ. Γιὰζ μεβσιμιντὲ πὶρ κὰτζ μιλλέρτζε γερλὲρ τζεκιρκελὲρ ἰλὲ καπλανμὴζ ὸλοὺρ, βὲ σατζτηκλαρηντὰ ὰνλερὶν σὸυρὸυσὸὺ χαβατὰ πὶρ πὸυλοὺτ κὶπὶ κὸρὸυνὸὺρ, βὲ κανατλαρηνὴν σεσὶ σιττέτλε ἐσὲν ρὸυζκιαρὴν σεσὶ κιπί τὶρ.

Ἐχαλινὶν σακὶν ὸλτηκλαρὴ μαχαλὴν ικὶ ταραφὴ πεγιαπὰν ὸλοὺπ, πουραλαρτὰ σοὺ πουλοὺνματηγηνταν σεκενεσὶ γιόκ τὴρ· βὲ σοὺ πουλοὺνματηγη σεπεπτὲν ὸρατὰ τικενλὶ πὶρ τζὶνς τζαληπτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ πιτμέζ. Πινλέρτζε τζὶνς κανατλὴ χαϊβανὰτ πὸὺ τζὸλλερτὲ κεντὶ γιαβρουλαρηνὴ τζηκαρηρλὰρ, βὲ ὰτζηκτηκλαρηντὰ σὸυρὸὺ σὸυρὸὺ ὸβαλαρὰ τογροὺ οὺτζαρλάρ. Πενὶμ ὸρατὰ πουλοὺντηγὴμ βακὴτ κὸκερτζινλὲρ, ὸρτεκλὲρ βὲ καζλὰρ τζιφττζιλερὲ πὸγιὸὺκ ζαρὰρ ὶρὰς ὲτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Ἐκὶν βακτηντὰ τοχοὺμ ἐκιλτιγιντὲ πινλέρτζε κὸγερτζινλὲρ σὸυρὸὺ σὸυρὸὺ κὲλιπ ἐκιλὲν τοχουμὴ γερλέρ. Πάζη τζιφτλικλερτὲ πὸὺ κουσλαρὴ ταὺφέγκλε βουραρὰκ γιάχοτ ζεχιρλεγερὲκ τελὲφ ὲτερλὲρ· πασκὰ τζιφτλικλερτὲ ισὲ ὰνλερὶ κοβαλαμὰκ γιάχοτ τουτμὰκ ἰτζὸὺν κὸπεκλὲρ ταλὶμ ἐτιλμιζ τὶρ. Ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ χὲρ νέ τζαρέ τε ἰστιμὰλ ὸλουνσὰ κὸγερτζινλὲρ ἐκιλὲν τοχουμοὺν ἄκαλλι νησφηνὴ γερλέρ.

ΚΟΣΤΕΠΕΚ

Κὸστεπεγὶν ἀζαλαρηνὴν τεσκιλατηνὴ τεφτίζ οὺ μουαϊγενὲ ἐἰλετιγιμιζτὲ ὰνὴν γιαπτηγὴ σεϊλὲρ ὸλ βακὴτ πιζὲ ὰτζαγιπ κὸρὸυνμεζλέρ. Ἀνὴν ὸν ὰγιακλαρὴ κησσὰ βὲ πὲκ κουββετλὶ ὸλοὺπ, πὲκ τζὸκ ἀζαλελὲρ βασητασήϊλε χαρεκὲτ ὲτερλέρ· βὲ ὰνλερὶν κουββετλὶ τὲρ κουβελερὶ κολλαρηνὰ τεστὲκ ὸλμούζ τὶρ.

Κὸστεπεγὶν ἐνλὶ πεντζελερὶ πὶρ παρτζὰ τησὰρὴ τογροὺ κηβρηλμὴζ ὸλοὺπ, χαϊβὰν γερὶ τελτιγὶ βακὴτ τζηκὰν τοπρὰκ βὲ κουμὴ τησὰρὴ ὰτμὰκ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυνασίπ τὶρ. Παρμακλαρὴ τὰχι κησσὰ ὸλοὺπ τρνακλαρὴ οὺζοὺν, ἐνλὶ βὲ γάγετ καβί τὶρ· βὲ τρνακλαρηνὴν κεναρὴ τὰχι κεσκὶν τὶρ. Σὸϊλέ κι ὰνλερὶν παρμὰκ βὲ τρνακλαρὴ τοπραγὴ ἐσμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ μὸυνασίπ τὶρ. Ἀνλερὶν πουρνουνὴν ἰτζιντὲ τὰχι πὶρ κεμὶκ ὸλοὺπ, πὸὺ τὰχι γερὶ ἐσμεγὲ γιαρτὴμ ἐτὲρ. Πογιουνλαρηνὴν ἀζαλελερὶ τὰχι γάγετ κουββετλί τὶρ.

Κὸστεπεγὶν ἀρτ ταραφὴ πὲκ ζαὶρ τὶρ. Ριβαγετὲ κὸρὲ κὸστεπὲκ τοπραγὴν ἰτζιντὲ τοπραγὴν οὺζεριντὲ κιτεπιλτιγιντὲν ταχὰ τζαποὺκ ἰλερὶ κιτὲρ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ μεσαρὲ κὰτ ἐτὲρ. Κὸστεπεγὶν χὲρ νέ κατὰρ χαριτζὶ κουλαγὴ γιὸκ ισέ τε, κουββέϊ σαμιγεσὶ κεσκὶν τὶρ. Κὸζλερὶ ισὲ πὲκ οὺράκ τὴρ. Κὸστεπεγὶν τὸυγιὸὺ γάγετ ιντζὲ ὸλοὺπ τὸὺζ τουρούρ. Σὸϊλέ κι ὰνὴν τὸυγιὸὺ κεντὶ χαρεκετινὲ χἰτζ μανὶ ὸλμάζ.

Κὸστεπεγὶν γιουβασὴ πὲκ οὺσταλήκλε γιαπηλμής τὴρ. Κὸστεπὲκ γιουβανὴν ταβανηνὴ κουπὲ σεκλιντὲ ὸγιλὰρ, πάζεν τὰχι ὰρὰ σηρὰ τοπρακτὰν ὰμουτλὰρ πηρακήρ· βὲ γιουβαγιὴ γιαγμουρτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ταβανὴν τοπραγηνὴ ὸτ βὲ ὸτ κὸκλερϊίλε καρησὴτηρὴπ πεντζεσϊίλε βουραρὰκ πεκλεστιρίρ. Βὲ γιουβαγιὴ κουρου σακλαμὰκ ἰτζὸὺν γιουβανὴν ταβανηνὴ γιουμσὰκ ὸτ βὲ γιαπρακλὰρ ἰλὲ καπλάρ. Γιουβανὴν ἐτραφηντὰ 30 γιὰ 40 κατὲμ οὺζουνλουγουντὰ γιολλὰρ πουλουνήρ. Κὸστεπεκλὲρ πὸτζὲκ βὲ σάϊρ γεγετζὲκ σέϊλὲρ ὰρατηκλαρὴ βακὴτ τοπραγὴ τησὰρὴ ὰταρλάρ· βὲ ταρλαλαρτὰ τζὸκ τεφὰ κὸρτὸυγιὸυμὸὺζ τοπρὰκ κὸμελερὶ πουνλάρ τὴρ. Κὸστεπεγὶν γιουβασὴ τερὶν τὶρ. Πάζηλαρηη ἰττιασήντζα, κὸστεπὲκ ἐκινλερὲ μαζαρρατλὴ ὸλὰν πὸτζεκλερὶ ὸλτὸυρερὲκ χὲμ τὰχι γὲρ ὰλτηντὰ ὰτζτηγὴ γιολλάρλε τοπραγὴ χαβαλαντηραρὰκ ινσανὰ πὶρ ζαρὰρ ὶρὰς ἐτμεκτὲν ισὲ τὰχὰ φαϊτελὶ ὸλμήζ τὴρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΣΕΓΙΡΜΕ

Σεγιρμετὲν τεβελλὸὺτ ἐτὲν μουχαταραλαρὰ τὸυτζὰρ ὸλμαμακ ἰτζὸὺν σαγλὰμ πὶρ κιμσενὶν γιρμιτὲν ὸτοὺζ γιασλὴ ὰρασηντὰ ὸλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτὲρ. Κερὲκ ἐρκὲκ βὲ κερὲκ κὴς τζοτζουκλὰρ σολουκλαρὴ κεσιλίντζεγε κατὰρ κοσάγιορλαρ ισέ τε, κὸρὸυνὸυστὲ γιορουλμοὺζ κὶπὶ τὶρλέρ. Ἰνσὰν χάττὴ πὸὺλὸυγὲ βασὴλ ὸλοὺντζα ἀζασὴ τζαποὺκ τζαποὺκ πὸγιὸυμεκτὲ ὸλτηγγηντὰν κὲρὲκ κεμικλερὶν, βὲ κὲρὲκ σινιρλερὶν κουββέτ οὺ χαρακετὶ τάϊμα τεπεττὸὺλ ἐτμεκτὲ, βὲ κουββέϊ τζαζιπενὶν μερκεζὶ χέμαν κὸὺντὲν κὸὺνὲ πὰζ καλτὴριμακτά τὴρ. Ποὺ σὶνν οὺ τζαγτὰ πουλουνανλαρὴν σεγιρμὲκ ἰτζὸὺν ταλὶμ οὺ τεαλλὸὺμλεριντὲν φαϊτετὲν ζιγιατὲ ζαρὰρ ὶλερὶ κελὶρ, τζὸὺνκι νέσὸ οὺ νὸυμαϊ ταπιϊγὲ χαλὲλ κετιρτιγὶ κιπὶ, βὸυτζὸὺτζὶν σηχχετινὲ τὰχι μαζαρρὰτ βερίρ. Ὸν τὸρτ γιασηντὰν ὰσαγὴ ὸλὰν τζατζουκλὰρ ταλιμσίζ τὲ γιαρσὰ τζηκὰ πιλιρλέρ. Σεγιρμὲκ ἰτζὸὺν ἓν μινασὶπ μὸυττὲτ σίνν οὺ κεμαλὴν γιρμὶ ἰλὲ γιρμὶ γετὶ γιασλαρὴ ὰρασηντακὶ μὸυττέτ τὶρ. Ποὺ γιασλαρτὰ πὶρ κιμσὲ σεγιρμὲκ ἰτζὸὺν ταλὶμ ἐτὲ πιλὶρ, βὲ πὶρ ζαρὰρ κὸρμεζ· ζίρα πὸὺ τζαγτὰ ὸλανλαρὴν γιὸυρεκλεριντὲ βὲ σινιρλεριντὲ ὸρσελεγμὲκ βὲ οὺζὸὺλμὲκ ἰστιτατὴ ὸλμαγιπ, πέλκι κὰν ταμαρλαρηνὴν κάπζ οὺ πασταηνὰ χητμὲτ ἐτερὲκ κανὴν τζεβελανὴ τεζαγιὸὺτ ἐτετζέκ τὶρ. Ποὺ τζαγτὰ ὸλὰν ὰτεμλερὶν κὸκς βὲ γιὸυρεκλεριντὲ γιὰγ τοπλανάμαγματζαγηνταν νεφὲς ὰλὴπ βερμεγὲ χἰτζ πὶρ μανὶ βὲ μὸυζαχὶμ (σηκηστηρητζὴ) γιόκ τὴρ. Ὸτοὺζ ἰλὲ κὴρκ γιασηντὰ ὸλὰν ὰκηλλὴ πὶρ ὰτὲμ σεγιρμὲ γιαρησηνὰ τζηκμαζτὰν ἐββέλ τουρουπ ικὶ τεφὰ τὸυσὸὺνμελί τὶρ. Ὸτοὺζ ἰλὲ κὴρκ γιὰζ ὰρασηντὰ ὸλὰν πὶρ κιμσὲ ριαζέτι πετενιγὲ ἰτζὸὺν πὶρ ὰζ κοσὰ πιλὶρ ισέ τε, φάκατ γιαρὶζ μαχαλλερινὲ κὶτὶπ κοσμὰκ μουχαταραλὴ τὴρ. Ἰχτιγιαρλὰρ ὰσλα κὸσμαμαλη τὴρλάρ. Ἰχτιγιαρλαρὴν πάζεν βαπορὰ γιὰ σημεντὴρὲρ ὰραπασηνὰ γετισμὲκ ἰτζὸὺν κοστηκλαρὴ βακὴτ νεφεσλερὶ τηκανὴπ φοὺτζτζετεν βερὰτ ἐττικλερὶ τεφάτλε κὸρὸυλμοὺζ τὶρ.

ΜΟΥΦΙΤ ΚΕΛΑΜΑΑΡ

Ἀσικιαρὲ σοϊλεγέμετιγιν πὶρ χουσουσοὺ πὶρ ὰτεμὶν γαϊπουπετιντὲ σοϊλέμε.

Κιτάπη Μουκαττὲς ὸϊλὲ πὶρ πεντζερὲ πίρ κι ὰντὲν σεμαβιγετὶ σεϊρ οὺ τεμασὰ ἐτεπιλίριζ.

Πασκασηνὴν χακὶμ ὸλμασὴ σενὶν χακϊίμ ὸλμανὰ ζαραρὴ γιὸκ, χακὶμ ὸλμα, ὰντζακ ζαραρσὴζ χακϊίμ ὸλ.

Ἰὸυνγιαμὴζ πὶρ τεργιὰ, μεσκενιμὶζ πὶρ σεφινὲ, σαχίλι σελαμετιμὶζ ἰσὲ τζεννὲτ καπουλαρὴ τὴρ. Ἀφεριν ὰντὲ ἐμὶν ὸλὰν καπτανὰ, πιχὰβφ ὸλὰν σεϊγιαχλαρὰ, βὲ μουτλοὺ σαχιλὲ βασὴλ ὸλανλαρὰ, βὲ σὲρ καπτανὴν τιταρηνὴ κὸρενλερέ!

Γάϊπ ὲττιγὶν ἐλεμὶ πουλούρσην, φάκατ ζάϊ ὲττιγὶν ἐγιαμὴ πουλάμαζσην.

Σαπρὴν τζὸὺζί κεσρέτι ὰσαίζ οὺ μεσερρετὲ, χιτζὶ ἰσὲ πατίϊ γιάς οὺ τασὰ ὸλούρ.

Βάϊ ὰνά κι πὶρ ἰσὲ ὰσκ ἰλὲ τεσεππὸὺς ἐτὲρ, λάκιν ἐσναϊ μεσγουλιγεττὲ μὸὺσκιλατὰ μουκαβεμὲτ ἔτμεγιπ κάτι οὺμὶτ ἐτὲρ, φάκατ ἄφεριν ὰνά κι ἰστὲ Ἄλπ ταγλαρηνά τα ράστ κελσὲ νίχαγετ ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὸλούρ.

Μεϊτάνη ὰλεμτὲ ἰνσανὴ τακιπ ἐτὲν φακιρλίκ τενπελὲ γετισίρ· σαϊ ἐτὲν ἰσὲ ὰνλερτὲν ἐββὲλ μενζιλὶ πουλούρ. Ἀλὶμ ὸλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲν σάρφη ζιχν ἐἰλέ.

Τεαϊγιὸυσὸὺ ἰτζὸὺν ὰχερὲ μὸυνταζὴρ ὸλὰν πεγιαπὰν μαχαλτὲ πιτιπ ὰτζὴκ βὲ περράκ χαβατὰ γιαγμουρὰ μὸυνταζὴρ ὸλὰν ὰγατζὰ πενζέρ.

Ποὺ ὰλεμτὲ μεσερρέτι ταϊμὲ ὰραγιὰν γάρκη τεργιὰ ὸλοὺπ, σαχίλι σελαμὲτ ὰραγιὰν σελαμὲτ ὰραγιὰν σεφινεγὲ πενζέρ.

Νέδσεχρ Α. Β. ΚΑΪΣΕΡΤΙΑΝ

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Καλιφορνιατὰ τάπ οὺ νέσρ ὸλουνὰν πὶρ γαζετανὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Νεβοδανὴν Τζίρτζιλ ἐγιαλετιντὲ ικὶ πάϊκουζ τουτουλμουζ ὸλοὺπ, γιὸυζζὸυντὲ μαϊμουνηνκὶ κιπὶ σὰτζ βὲ ἰνσανηνκινὲ πενζὲρ κὸζ βὲ κιρπικλερὶ βὰρ ἰμίζ.

— Ἰσκοτζιατὰ Πίϊκ Χὸρν Νάβα νὰμ μαχαλτὲ πὶρ τζιφττζὶ κιλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ τεμὲλ πηρακμὰκ οὺζρὲ γερὶ καζὰρ ικὲν, ἰτζὶ ἐσκὶ ἀλτοὺν ὰκτζὲ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τεστὶ πουλμήζ τὴρ. Ἰχτιμὰλ κι ποὺ τεστὶ ὸραγιὰ πουντὰν ικὶ γιὸὺζ σενὲ ἐββὲλ Φρανσὶζ μουχαπζιρλερὶ ταραφηντὰν κονουλμὴζ ὸλσούν. Ποὺ ὰκτζελερὶν κηϊμετὶ 900 Ἰγγλιζ λιρασηντὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, γενὶ ὰκτζὲ κεσμὲκ ἰτζὸὺν Ἀμερίκα ζαρπζανέσινὲ κὸντεριλμίζ τὶρ.

— Ζουλοὺ μεμαλικιντὲ φέβκ ἐλ γαγὲ ἀλτοὺν ματενὶ κέσφ ὸλουνμήζ τὴρ.

— Περλιντὲ Δεκέμβρ. 1ὲ τὲκ βακὴ ὸλὰν ταχρὶρι νουφουσὰ ναζάρεν, σέχρι μεζκούρὴν ἐχαλισὶ 1,316,382 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, 1880τὲν περοὺ 200,000 νουφούς ὰρτμήζ τὴρ.

— Βακτίλε Πὸγιὸὺκ Φρεδερικοσὴν ὸλοὺπ ὰνὴν ἰλὲ σοὺ ἰτζτὶγὶ κὸυμοὺζ πὶρ κὰπ γιακηνλαρτὰ Περλιντὲ 2,000 ρουπλιγὲ σατηλμήζ τὴρ.

— Ἰαπονία χὸυκὸυμετὶ Φρανσὶζτζα, βὲ Φρανσιζλαρὴν οὺσοὺλη ταλιμιγελεριντὲ ὸιρενμὲκ ἰτζὸὺν ὸν ικὶ νεφὲρ γερλὶ χατοὺν Παρισὲ κὸντερμεκλιγὲ καρὰρ βερμίζ τὶρ.

— Ἀμεριλαλὴ Μ. Ὸνὸρδονκ γιουμουρτὰ ἀλὴζ βερισὶ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, μουβαφφακιγετὶ πὶρ κεμὰλ πουλουνμήζ τὴρ. Φάκατ μερκοὺμ ταβοὺκ πεσλέμετιγι χαλτὲ, ποὺ κατὰρ γιου-

Digitized by Google

μουρταγιὴ νερετὲν πουλουπ̃ σαττηγηνὰ ταὶρ κονσουλαρὴ ταραφηντὰν ἰζγάρη τεατζτζοὺπ̃ ἐτιλμὶς, βὲ νίχαγετ μερκουμὴν σενάτλε γιουμουρτὰ γιαπτηγὴ μεϊτανὰ τζηκμὴς τηρ. Πού γιουμουρταλαρὴν κερὲκ σεκλὶ βὲ κερὲκ λεζζετὶ ἄσηλ γιουμουρτανὴν σέκλ οὺ λεζζετὶ κιπὶ τιρ. Γιάληνηζ φαρκὴ σοὺ τὴρ κι σητζὰκ σοὺ ἰτζινὲ κονουλτήκτα κερὲκ ακὴ βὲ κερὲκ σαρησὴ ἰκισὶ πιρτὲν ακμακτά τηρ. Μερκοὺμ πουντὰν τολαγιὴ ἐλλὶ λίρα τζεζάϊ νακτιγὲ χοὺκμ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἰτάλια κραλὴ μουτεβεφὰ Ἀλφὸνς Μονπάνσιε τουκασηνὴν κεριμεσὶ πρενσὲς Μέρτζετες ἰλὲ ἐβλεντιγιντὲ μουσαριλεϊχαγιὰ ρεσμὶ χετιγελερτὲν ματὰ πὶρ νεβὶ γιατικιάρη μαχρεμανὲ ὁλαρὰκ πὶρ γιούζοὺκ χετιγὲ ἐτμίς τηρ. Κὲντζ Κραλίτζα γιούζουγιοὺ ἄνιτε παρμαγηνὰ τακὴπ̃ ἀντὲν ἄσλα ἀϊρήλματη, βὲ κεντισὶ ὁλτοὺκτὲ, Κράλ μεζκοὺρ γιούζουγιοὺ ἀλὴπ̃ πόγιοὺκ βαλιτεσὶ Κραλίτζα Χριστηνὲ βερτί. Ἄζ βακὴτ σόγγρα μουσαριλεϊχὰ τάχι βεφὰτ ἐτὶπ̃ γιούζοὺκ Κράλ Ἀλφονσοὺν χεμσίρεσὶ πρενσὲς Δὲλ Πιλαρὰ βεριλιπ̃, πού τάχι πὶρ κοὺν σόγγρα βεφὰτ ἐϊλετί. Γιούζοὺκ οὺτζοὺντζοὺ τεφὰ ὁλαρὰκ Κραλὰ ἀβτὲτ ἐτὶπ̃, μουσαριλεϊχ ανὴ παλτηζὴ πρενσὲς Χριστηνὲ χετιγὲ ἐττί. Οὔτζ ἄϊ σόγγρα μουσαριλεϊχὰ τάχι βεφὰτ ἐτμέκλε Κράλ Ἀλφὸνς μεζκοὺρ γιούζουγιοὺ κεντισὶ τακηντὴ, βὲ σὸν σαατηνὰ κατὰρ παρμαγηντὰν τζηκάρματη.

Μουσαριλεϊχὶν χϊϊνι βεφατηντὰ μουτζεβχερλερὶ πὶρ ἀραγιὰ κετιριλτικτὲ μεζκοὺρ γιούζοὺκ οὺγουρσούζ σαγιηλαρὰκ κίμεσνε γιανηντὰ σακλαμὰκ ἰστέμετιγιντὲν Μάδριδ σεχρὶν χαμισὶ ὁλὰν Ἀλμαδούνα κιλισεσινὶν χαζρέτι Μαριὰμ τασβιρινὲ χετιγὲ ἐτιλτὶ, φάκατ παρμαγηνὰ τάκμαγιηπ̃ πὶρ σερίτλε πὸϊνουντὰν ἀσαγὴ ἀσμηλάρ τηρ.

— Τὸυνγιατὰ ἓν ζενκὶν κατὶν Τζίλι σακινελεριντὲν Δόνα Ἰζιδόρα Κουζίνε νὰμ κατὴν ὁλοὺπ̃, γιάληνηζ ματενλεριντὲν σενετὲ γετὶ μιλγιὸν φρὰνκ χασηλὰτ ἀλήρ. Τεκμὶλ βαριτατὴ 1 μιλγιὰρ φρὰνκ ταχμὶν ὁλουνούρ. Μὸυμαϊλεϊχὰ 40 γιασηντὰ ὁλοὺπ̃ ἐβλέγμεμις τιρ, βὲ ἐβλεγμεγέ τε ἀρζουσὴ γιόκ τηρ.

— Παρισὶν ταϊρέϊ πελετιγεσὶ μαζαρρατὴν ὀνουνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν σοκακλαρτὰ ζεχιρλὶ κουμπαραλὰρ βὰζ ἐτὶπ̃ σοκὰκ κελπὶλερὶ πουνλαρὴ γεγερὲκ ζεχιρλεγμεκτὲ τιρλέρ. Πού σουρέτλε οὔτζ κοὺν ζαρφηντὰ ἀλτμὶς κὲλπ̃ ὁλμούς τιρ.

— Πού κοὺνλερτὲ Λονδρατὰ κεσρὲτ οὺζρὲ κὰρ γιαγτηγηντὰν κιρὰ ἀραπαλαρὴ ἰλὲ ὁμνιπούς βὲ τραμβαϊλὰρ οὔτζ κοὺν τατὶλ ἐτμισλέρ τιρ. Σοκὰκ κελπὶλερὶ ἰτζοὺν παρηνατζὰκ πὶρ μαχὰλ τεταρὶκ ἐτιλπ̃ ὁραγιὰ 8,000 κὲλπ̃ τζὲμ ἐτιλμίς τιρ. Κραλίτζα χαζρετλερὶ μεζκοὺρ κελπὶλερὶ πεσλεμεγὲ μεμοὺρ ὁλὰν χεϊγετὲ 250 φρὰνκ κὸντερμὶς τιρ.

— Ἀμερικατὰ γιουλαφτὰν πὶρ νεβ̃ ἰτζκὶ γιαπηλὴπ̃, πού ἰτζκὶ κουββὲτ βεριτζὶ χασσεσὶ πουλουνμασὴ σαγεσιντὲ ραγπέτι οὐμουμιγεγὲ μαζχὰρ ὁλμούς τηρ.

— Ἐλλὶ πὲς μιλιὸν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν Ἀμερίκα ἐχαλισινὶν μαλὶκ ὁλτοὺγου ἐμλακὴν κηϊμετὶ 42 πὶν μιλγιὰρ δολὰρ (πὶρ δολὰρ ἀλτοὺν ἀκτζὲ 24 γουρούς τηρ) ραττεσιντὲ ὁλτοὺγου χισὰπ̃ ὁλουνμούς τηρ.

Ἀμερικατὰ 50 μιλιὸν τονοὺζ, οὔτζ πουτζοὺκ μιλιὸν ἰνὲκ, ὃν πὲς μιλιὸν κογιοὺν, βὲ πὶρ πουτζοὺκ μιλιὸν ἄτ πουλουνοὺπ̃, πουνλαρὴν κηϊμετὶ πὲς μιλιὰρ δολὰρ ὁλτοὺγοὺ ταχμὶν κηληνμακτά τηρ.

Ἰσπὸυ μαλοὺματλαρὴ βερὲν ζὰτ τέγιορ κι Ἀμερικανὴν μουχτελὶφ μαχαλλεριντὲ σιμτιγὲ κατὰρ κεσὶφ ὁλουνὰν ματενλερτὲν τζηκαρηλὰν ἀλτοὺν, κοὺμοὺς, τεμὶρ, ματὲν κομὸυροὺ βὲ σουλοὺ γαζὴ, βὲ παμοὺκ, πουγτάϊ βὲ πατάτες μαχσουλατηνὴν κηϊμετινὶ χισαπὰ ἀλτηγημηζτὰ ὄϊλὲ ἀκηλτὰν χαρὶτζ πὶρ μεπλὰγ χασὴλ ὁλούρ κι νακτ ἀκτζὲ σαγιαράκ πὶρ κάτζ πόγιοὺκ χοὺκοὺμετλὲρ σατοὺν ἀλὰ πιλίριζ.

— Προυσιανὴν Τιλσίτι σεχρὶ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ καπριστανὴ πόγιοὺτμεγὲ καρὰρ βεριλμέκλε τιβαρλαρτὰν πιρισινὶν ἰττισαλιντὲ πουλουνὰν μεζαρλαρὴ ὁραλαρτὰν καλτηρμὰκ ἰκτιζὰ ἐτὶπ̃, ἴσπου μουαμελενὶν ἰτζρὰ ὁλουνατζαγὴ κοὺν ὁλοὺ σαχιπλερὶ καπρισταντὰ χαζὴρ πουλουνουρλάρ. Χένουζ τὲφν ἐτιλμὶς ὁλὰν ὃν σεκὶζ γιασηντὰ πὶρ κηζὴν ταπουτηνὴ ἀτζτηκλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν κόζλερὶ ὀνούνὲ τεχσετλὶ πὶρ μενζαρὲ τζηκὰρ, σοϊλέ κι πιτζαρὲ κὴζ γιούζοὺνοὺ τικὲρ ταραφὰ τζεβιρμὶς ὁλτουγοὺ χαλτὲ, σατζλαρηνὴ γιολμούς, παρμακλαρηνὴν τηρνακλαρηνὴ τζηκαρμὴς, βὲ κεφινὶ γιηρτμὶς ὁλτοὺγου, βὲ γιούζοὺντὲ πὶρ τζὸκ τηρνὰκ γιαρασὴ πουλουντουγοὺ κόρουλούρ. Χεκιμλερὶν σεχατετινὲ ναζάρεν, πιτζαρὲ κὴζ σὰγ σὰγ κόμοὺλμούς τιρ.

— Τζὶν μεμαλικιντὲ Κορέα, Μονγολία, Μαντζουρία βὲ Τιπεττὲ 545,000 νουφοὺς Καθολὶκ βάρ τηρ.

— Ρουσιατὰ « Ρασκόλνικ » ταπὶρ ὁλουνὰν φηρκαγιὰ μεμαλίκι μεζκοὺρετὲ χὶτζ πὶρ κιταπὴν τάπ σὺ νεφρινὲ μούσαατὲ ὁλοὺνμαμακτα ὁλτοὺγουντὰν, ἀνλὲρ γιακηνλαρτὰ Ρουμανιατὰ πόγιοὺκ πὶρ ματπὰ κοὺσατ ἐτμισλέρ τιρ. Γιακηνλαρτὰ πὶρ χάϊλη ρισαλελὲρ νεφρ ὁλουνμὴς ὁλοὺπ̃, ρεσαΐλι μεζπουρὲ « Ὀρθοδοξ »λαρὴν χοὺτζουμλερινὲ καρσὴ φηρκάϊ μεζκούρεγὶ μούταφὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Ρεσαΐλι μεζπουρὲ σίμτι Ρουσιατὰ ζιγιατεσίϊλε νεφρ ὁλουνμακτὰ, βὲ ρουχπὰν κιρουχινὶν γαζάπ οὺ χιττετινὶ μούστελζιμ ὁλμακτά τηρ.

— Σοὺ κετζὲν ὃν τὸρτ σενὲ ζαρφηντὰ Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσιντὲ γετὶ γιοὺζ Προτεστὰντ κιλισεσὶ χὶτζ πὶρ πὸρτζ πηράκμαγιαρακ ινσὰ ὁλουνμὴς τηρ. Μαδαγασκαρτὰ πὶν ἰκὶ γιοὺζ κιλισὲ μεβτζοὺτ ὁλοὺπ̃, πουνλαρὴν ἀζασὴ 80, 000 ἐ πάλιγ ὁλούρ. Πού κιλισελὲρ κεντὶ κεντιλερινὶ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ ὁλοὺπ̃, κετζὲν σενὲ μισιονὲρ ἰτζοὺν 20,000 ταλὲρ βερμισλέρ τιρ

— Γιακηνλαρτὰ Ἀμερικανὴν Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὶν κατηνλαρὰ μαχσοὺς τηπὶπιγὲ μεκτεπιντὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ταχσὶλ ἐτμὶς ὁλὰν ταλεπαττὰν πιρὶ γιρμὶ γιασηντὰ Τζινλὶ πὶρ κὴζ τηρ. Μεζπουρενὶν πετερὶ Τζιντὲ Ἰντζὶλ βαϊζί τιρ. Μερκουμὲ μισιονὲρ ἰσὶ ἰτζοὺν τάχι κεμάλη τικκάτλε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουνμὴς ὁλοὺπ̃, μαλουμάτη τηπὶπιγεσὶ μεμαλίκι μεζκούρετὲ φέβκ ελ ἀτὲ κηϊμετλὶ βὲ φαϊτελὶ ὁλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τηρ.

— Ἰαπονία χοὺκοὺμετὶ ἰσλαχὰτ γιολουντὰ πὶρ ἀτὶμ ταχὰ ἀλμὶς τηρ, σοϊλέ κι πού κερὲ πὶρ κανοὺν νεφρ ἐτὶπ̃, ἴσπου κανοὺν ἀχκιαμὴνλα χὲρ ανὰ βὲ πετὲρ 6 τὰν 14 γιασηνὰ κατὰρ ἐβλατηνὴ κόυντὲ 3 τὲν 6 σαατὰ κατὰρ μεκτεπὲ κὸντερμεγὲ πορτζλὴ ὁλατζάκ τηρ. Μεκτὲπ̃ μεσαριφατὴ χαζινέϊ τεβλεττὲν τεσβιγὲ ὁλουνατζάκ τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΛΑΡ

ΝΕΒΣΕΧΡΤΕ ΖΟΥΧΟΥΡ ΕΪΕΝ ΑΧΒΑΛΗ ΤΖΕΤΙΪΕ

Νεβσὲχρ νὰμ μαχὰλ Καϊσεριγενὶν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ 3,000 Ρούμ, 3,500 Ἰσλὰμ, 150—200 Ἐρμενὶ χανεσιντὲν μούρεττὲπ̃ πὶρ σὲχρ ὁλοὺπ̃, μαχὰλ οὺ μεβκιτ, ἄπ οὺ χαβασὴ γάγετλε μούσταϊτ, βὲ ἐτράφ οὺ ἐρπαασὴ πὰγ βὲ παγτζελὲρ ἰλὲ μουχὰτ ὁλμάγιν γιαζὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ χὸς βὲ τιλκούσὰ πὶρ μενζαρὲ νούμαγιὰν ὁλούρ. Σὲχρι μεζκούρὴν γιακηνηντὰ Καϊσεριγετὲν ματὰ τζεσὶμ βὲ ἀπατὰν πὶρ μαχὰλ γιόκ τηρ. Ἰσπού σεχρτὲ Χριστοσοὺν μούπαρεκ βὲ μουκαττὲς ἰσὶ 5—6 σενὲ μούρουριντὲ γενὶ πὶρ κὸκ σαλμὶς, βὲ ἐγιάμη χαλιγεμιζτὲ 4—5 χανὲ Προτεστὰντ, βὲ 20—25 ταλεπὲ βὲ ταλεπαττὰν μούρεττὲπ̃ πὶρ μεκτὲπ̃ πουλουνοὺπ̃, πουνλαρὴν χατὶμι ρουχανισὶ ὁλὰν πὶρ ζὰτ χὲμ οὐμούρὴ ρουχανιγὲ χέμ τὲ μεκτεπὶ χαλλερὶ ρουγὲτ βὲ ναζαρὲτ ἐτέρ. Μεσμούϊ ἀτζιζανεμὲ βὲ γερλὶ κεσανὴν νάκλ οὺ ριβαγετινὲ ναζάρεν, σεχριμὶζ σενέϊ χαλιγεμιζέτεκ κεντὶ οὔμν οὺ ἀσαγισινὶ κούλλιγεν γαϊπ̃ ἐϊλεμὶς ἰτι σοϊλέ κι κετζελερὶ χεζελὲ βὲ σακὶ κιρουχιντὲν ματοὺτ χαϊλι κιμσελὲρ κεζὶπ̃ τολασμακτὰ, βὲ ἐνβάϊ χαπασὲτ βὲ μεκρουχαττὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, καϊμακαμημὴζ Ἀρὶφ πέϊ χαζρετλερὶ πουρανὴν ἀχβαληνὰ βὲ πέϊν ἐλ νὰς τζαρὶ ὁλὰν χαλάτη γάϊρι μουνταζαμεγὲ ἄτφη ναζὰρ ἐϊλεγὶπ̃, τερούνι σεχρτὲ πουλουνὰν ἔχλι χαπασετὶ πίλαριαγέτι χάτρ πεντζέϊ κανουνὲ τζαρπτηκτὰν ματὰ κασαπὰ βὲ καριγελερτὲ ἀβάμη νασὰ πατίϊ χάβφ οὺ χασιγὲτ ὁλὰν χεζελὲ τζετεσινὶ ταγητμακτὰ, βὲ τζακλαρηνὴ ζεντζιρπέντ ὁλαρὰκ ιλκάϊ μαχπὲς, βὲ τὸυτζάρη μούτζαζὰτ ἐϊλεμίς τιρ.

Α. Β. ΚΑΙΣΕΡΓΙΑΝ.

Νεβσὲχρ, Ἰανουάριος 20, 1886

. . . Μ ὸ υ έ λ λ ι φ

Τεσσσὸύφεν ἰσιττὶκ, Ἀτὰ παζαρηντὰ 49 σενετὲν περοὺ μιλλέτι ἀζιζιμιζὶ ρουχανὶ χαλτὲ Ραπτὴν ἰναγετὶ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Χατζὴ Παππᾶς Ἰωακείμ πετεριμὶς οὔτζ γιὰ τὸρτ κοὺν ζαρφηντὰ βεφὰτ ἐϊλεμίς. Χὲρ νὲ κατὰρ ἀτζηνατζὰκ πὶρ χὰλ ἰσέ τε, πετὲρ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ μούτοὺ ὁλμαμὴζ ἰμανμηζὴν πὶρ σερεφὶ ὁλτουγηντὰν χέμαν τεσελλὶ βεριτζὶ ρούχη ἀζιζὶ μαχσουσεσινὶν γαϊρετὶ ἰλὲ μούτεβεφφὰ πετέρι ἀζιζιμιζὶν ζεβτζεσὶ βαλιτὲ ἰλὲ τζούμλε ἐβλατλαρὴ βὲ ἀκραπάϊ τεαλλούκατηνὴν βὲ τάχι τζούμλε μούκεττὲρ ὁλὰν τοστλαρηνὴν τεσελλὶ πουλμαλαρὴ ἰτζοὺν τουὰ ἐτέριζ.

Βὲ τάχι Ἀλλαχ βατανμηζὴ πουνοὺν κιπὶ (Μούτεβεφάϊ μερκούμ μισιλλοὺ) λιακατλὴ πὶρ τζοπάνη ρουχανιγεγὲ ναὶλ ἐϊλεσίν· Ἀμήν.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΥΡΙΑΚΟΥ

Ἀτὰ παζὰρ, Ἰανουάριος 12/24, 1886

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμί Ίαν. 25 βὲ Ἀλαφράνκα Φεβρ. 6, 1886

ΛΟΡΔ ΣΑΛΖΠΗΡΙΝΙΝ ΜΕΣΛΕΚΙ ΧΑΡΙΤΖΙΣΙ

Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερὶ μουχαφαζακιὰρ φηρκασὴ βούκελασηνὴν ιστιφασηνὴ καπούλ ἐτὶπ, Μ. Γλάδστων Κραλιτζάϊ μούσαριλεϊχὰ χαζρετλερινὶν ἐμρινὲ ιμπισάλεν γενὶ καπινεγὶ τεσκὶλ ἐτμὲκ βαζιφεσινὶ τὲρ οὐχτὲ ἐϊλεμίζ τιρ. Λὸρδ Σάλζπηρι μεμουριγετιντὲ τὰμμ γετὶ ἄϊ καλμὶζ ὀλουπ, σίμτι Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ μούσαριλεϊχὶν μούττέτι μεζπουρετὲ ιτζρὰ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ισλερὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμεκτὲ τιρλέρ. Γαζεταλὰρ ἄλελ ούμούμ μούσαριλεϊχὶν σαλὶκ ὀλμούζ ὀλτουγού μεσλεκὶ ταχσὶν ἐτεττζεκλέρ ισέ τε, φάκατ μουχαλὶφ φηρκὰ ἀννὴν ιττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεκὶν πάζη νοκταλαρηνὴ σετὶτ σουρεττὲ τακπὶχ ἐτετζεγιντὲ σούπχὲ γιόκ τιρ.

Λὸρδ Σαλζπηρινὶν Ρουμελίϊ Σαρκὶ μεσελεσιντὲ ιττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ ναζάρη τικκατημζὴ τζέλπ ἐτσὲ πετζά τιρ. Ἰσπου μεσελετὲ χὶτζ πὶρ Εὐρωπαλὴ διπλωμὰτ μούσαριλέϊχ κατὰρ φετανὲτ ιπρὰζ ἐτέμεμιζ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριζ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ χάλη σαπηκὴν τζεπρὶ σουρεττὲ ιατεσινὲ ταὶρ τεβεράν ἐτὲν ἐφκιαρὰ ιπτιτατὲν περού μουχαλεφὲτ ἐττί κι, τούέλι σαϊρὲ χάλη σαπηκὴν τζέπρεν ιατὲ ὀλουνμασηντὰν ιστιφατὲ ἐτμὲκ ἄζμ οὐ νιγετιντὲ πουλουνμὶζ τιρ. Λὸρδ Σάλζπηρι μεσελενὶν ἀνασηρὴ Πέρλιν κονφερανσηντὰν περού τεπεττούλ ἐτμὶζ ιτιγινὶ κορούπ, πουντὰν ἐββὲλ Πέρλιν κονφερανσὴ βακτηντὰ ιττιφὰκ ἀλεϊχιντὲ πουλουνμὶζ ισέ τε, σίμτι κερὲκ Τούρκιανὴν βὲ κερὲκ Εὐρωπανὴν μεναφιὶ ιττιφάκη μεζκούρ σαγεσιντὲ μουχαφαζὰ ὀλουνατζαγηνὴ τὲρκ ἐϊλεμίζ τιρ. Χὲρ νὲ κατὰρ Ρούς γαζεταλαρὴ Λόρδη μούσαριλεϊχὶν μεσλεκινὶ σετὶτ σουρεττὲ μουαχαζὰ ἐτὶπ, Εὐρωπανὴν ιττιφὰκ ούζρὲ ὀλὰν μουαμελεσινὶ ιχλὰλ ετίγιορ τεγιοὺ κόστερμισλέρ ισέ τε, φάκατ Λὸρδ Σαλζπήρι κεντὶ μεσλεκιντὲ σαπὶτ τουρμὶζ τιρ.

Λόρδη μούσαριλέϊχ σίμτι μεβκὶϊ ικτιτάρηνὴ τὲρκ ἐττιγὶ χαλτὲ κερὲκ Χούκούμέτι Σενιγενὶν βὲ κερὲκ Βουλγαριστανὴν μεναφιὶ τεεμὶν ὀλουνμούζ ὀλτουγουνὰ ταὶρ καλπιντὲ μεμνουνιγὲτ χὶσ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ἀκσὶ τακτιρτὲ πιρὶ πὶρλεριντὲ τούσμὲν ὀλατζακλάρ ιτὶ. Ἔγερ Λὸρδ Σαλζπήρινὶν Χούκούμέτι Σενιγὲ ὀλὰν τοστλουγουνὰ ταὶρ πασκὰ πὶρ ισπὰτ ἀρανηλήρσα, σοὺ τάχι ζάμπι οὐ ἰλαβὲ ὀλουνὰ πιλὶρ κι, Σερπιστὰν βὲ Γιουνανιστανὴν τὲρκι σιλὰχ ἐτμελερινὲ, βὲ πὶλ χασσὰ Γιουνανιστὰν Χούκούμέτι Σενιγὲ ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπεγὲ πασλατηγὴ τακτιρτὲ, Γιούνὰν σουλαρηνὰ σεφαὶν χαρπιγὲ κόντεριλμεσινὲ ταὶρ τούέλι σαϊρεγὲ μουβαφακὰτ ἐϊλεμὶζ τιρ.

Χούκούμέτι Σενιγὲ ιτζοὺν πασκὰ μουχλμμ πὶρ νοκτὰ τάχι μεσελεϊ Μηρριγενὶν χάλλ οὐ τεσβιγεσινὲ ταὶρ τεμχὶρ ὀλουνὰν ἀχτναμετὲν ιπαρὲτ τιρ. Κὲρτζι Ἰσπου μουαμελατὴν νετιτζεσινὲ ταὶρ σιμτιτὲν πὶρ χοὺκμι κατὶ βεριλμὲζ ισέ τε, φάκατ κερὲκ Χούκούμέτι Σενιγὲ βὲ κερὲκ Ἴγγλιζ ματλαχατκούζαλαρὴ κεμάλη σήτκ οὐ σατακάτλε μεσελενὶν χαλλὶ ιτζοὺν γαϊρὲτ ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ισέ, πὲκ κοὺζὲλ σεμερὲ ὶλερὶ κελετζεγιντὲ ιστιπὰχ γιόκ τιρ.

Μουαμελάτη μεζκοὺρὲ Χούκούμέτι Σενιγενὶν χουκούκη χοὺκμρανισὶ καποὺλ ἐτμεκλιγὶν ἐσάση καβισὶ οὐζερινὲ μεπνὶ ὀλουπ, σιμτιτὲν τεεσιρατὴ κορούλμεκτὲ τιρ, σοϊλέκι σαρτὴν πιρὶ πελτεῖ Σουδανιλὲρ ιλὲ σάϊρ τούσμὲν χουτζουμιντὲν μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλὲν γερλὶ ἀσκερὶν τανζιμινὲ τεκὶν Ἴγγλιζ ἀσακιρὶ Μησηρὴ τὲρκ ἔτμεμελεριντεν ιπαρέτ τιρ.

Λὸρδ Σάλζπηρι Ἀφγανιστὰν χουτουτὴ μεσελεσινὶ πὲκ τεχλικελὶ πὶρ χαλτὲ πουλμούζ, βὲ μουχαρεπὲ μούσκὶλ πὶρ χαλὲ τεσατοὺφ ἐτερὲκ τουρμούζ ὀλουπ, χὲρ νὲ κατὰρ Λὸρδ Γράνβιλ μεσελεγὶ χάλλ οὐ φάσλ ιτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλὰ πιλμεσὶ μούχτεμίλ ἰτι ισέ τε, φάκατ μουβαφφακιγετὶν σάν οὐ σερεφὶ φὶλ χακικὰ Λὸρδ Σαλζπηριγὲ γιακησήρ. Λὸρδ Σαλζπηρινὶν ζεμάνη χούκούμετιντὲ Φράνσα μεμαλικὶ κατὰρ τζεσὶμ Πιρμανιστάνη ούλιὰ, βὲ πὲς ἀλτὴ μιλιὸν ἐχαλισὶ Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὲ ζάμμ οὐ ιλχὰκ ὀλουνμὶζ τιρ.

Ἰσὲτ Λὸρδ Σαλζπηρινὶν σοὺ γετὶ ἄϊ ζαρφηντὰ ιτζρὰ ἐτμὶζ ὀλτουγοὺ σεϊλὲρ πουνλαρτὰν ιπαρέτ τιρ. Φάκατ Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ σαϊρ πάζη μουχὶμμ ισλερὶ τάχι ζικρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰγγιλτέρρα χούκούμετὶ μούττέτι μεζκοὺρὲ ζαρφηντὰ Ἀλμανία ιλὲ Ζανγιπὰρ Σουλτανὴ μιγιανεσιντὲ τεβελλοὺτ ἐτὲν μούσκιλατὴ χάλλ ἐτμὶζ, βὲ Ἰγγιλτέρρα μεναφιϊνὶ Καρολὶν ἀταλαρηντὰ μουχαφαζὰ ἐϊλεμὶζ, βὲ πουνλαρὰ μούμασὶλ νιτζὲ ούμουρὴν τεσβιγεσὶ ιτζοὺν σαϊ οὐ γαϊρεττὲ πουλουνμὶζ τιρ.

Μ. Γλαδστωνοὺν τάχι μεμουριγετὶ πόϊλετζε ναΐλι μουβαφφακιγὲτ ὀλμασηνὴ τεμεννὶ ἐτέριζ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰζούμχουριγὲτ ταραφτάρανὴ πουλουνὰν Ἱσπανιαλὴ Ρουὶζ Ζόριλ Ἰσπανιατὰ φεσὰτ βὲ ἰχτιλὰλ τζηκαράματηγηντὰν Φρανσατὰν Λονδραγιὰ κιτμὶζ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν μερκοὺμ Φηρανσατὰ τουρμούζ ὀλσά ἰτὶ, Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν τάρτ οὐ τεπγὶτ ὀλουνατζάκ ἰμιζ. Μερκουμὴν πού γιολτὰ Φρανσατὰν μούφαρεκὰτ ἐτμεσὶ, βὲ ἐρπάπη φεσατὰ τεαχοὺτ ἐττιγὶ ακτζεγὶ βέρμεμεσι κεντὶ τεβαπισινὶ κάτι οὐμὶτ κηλατζάκ, βὲ Ἱσπανία χούκούμετὶ πὶρ μούττέτ φεσαττζηλαρὴν ἐντρικλεριντὲν κουρτουλμὴζ ὀλατζάκ τηρ.

Κραλίτζα Χριστινηνὶν χούκούμετὶ κοὺν τε κοὺν κέπὶ νουφοὺζ ἐϊλεμεκτὲ ὀλουπ, μούσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ κερὲκ ασκερὶν βὲ κερὲκ ἐχαλινὶν χούσνού τεβετζτζούχούνού καζανμακτὰ τηρ.

Κράλ Ἀλφονσὴν πιρατέρζατεσὶ Σέβιλ τουκασὴ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Κραλίτζα χαζρετλερὶ ἀλεϊχιντὲ λισάνη σετὶτ ιστιμὰλ ἐττιγὶ ιτζοὺν τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ ιστιντὰκ ὀλουναρὰκ σεκὶζ σενὲ μαχπούσιγετινὲ χοὺκμ βεριλμὶζ τιρ.

— Βιενατὰν Ίαν. 24 ταρίχλε κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Σερπιστανὰ τούτούν ρεζὶ ιτάρεσὶ γιούζτὲ πὲς φαϊζλε 40,000,000 φρανκλὴκ ισχὰμ τεταβούλὲ τζηκαρατζάκ τηρ. Σιρκέτι μεζπουρενὶν 10,000,000 φρὰνκ σερμαγεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, μερκέζι ιτάρεσὶ Παριστὲ, βὲ ούμούρη ιτάρεσὶ Πελγραδὰ κούσὰτ ὀλουνατζάκ τηρ. Σιρκέτι μεζκούρὲ ιλὲ Σερπιστὰν χούκούμετὶ πεϊνιντὲ ἀχτ ὀλουνὰν μουκαβελεναμὲ ἐλλὶ σενὲ ιτζοὺν ισέ τε, φάκατ χούκούμετ πὲς σενὲ ἐββὲλ χαπὲρ βερμὲκ σαρτὴϊλε γιρμὶ πὲς σενετὲν κοντρατὴ λὰγβ ἐτμεγὲ χάκκ οὐ σελαχιγετὶ ὀλατζάκ τηρ. Ἴλκ πὲς σενελερτὲ σιρκὲτ χούκούμετὲ χὲρ σενὲ 2,225,000 φρὰνκ τετιγὲ ἐτετζὲκ τιρ.

—Μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν ἀσακιρὶ γερλὶ Ἀμερικαλήλαρτὰν ιπαρὲτ πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσινὶ τακιπ ἐττιγὶ σηρατὰ ἐσκιγιὰ Μέξικο χουτουτηνὴ κετζμὶζ ὀλαρὰκ, ὀρατὰ τάχι πὶρ τακὴμ Μεξικαλὴ ἀσκερλὲρ πασκὰ πὶρ ἐσκηγιὰ τζετεσινὶ τακιπ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, Ἀμερικαλὴ ἀσκὲρ Μεξικολήλαρὰ τεσατοὺφ ἐτμισλέρ τιρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ ικὶ ταραφτὰν γιανληλήκλε ἀτὲζ ἐτιλερὲκ ικὶ ταραφὴν σερταρλαρὴ βουρουλουπ τελέφ ὀλτηκτὰν πασκὰ πὲς νεφὲρ Μεξικολὴ ὀλτούρούλμούζ, βὲ ἀλτὴ Ἀμερικαλὴ ιλὲ τὸρτ Μεξικολὴ γιαραλανμὶζ τηρ.

— Φράνσα ιλὲ Τζὶν χούκούμετὶ μιγιανεσιντὲ ἄκτ ὀλουνὰν ἀχτναμὲ νεσὶρ ὀλουνμὶζ τηρ. Ἀχτναμέϊ μεζπουρὴν πὶρ πεντὶ σάγετ Τζὶν χούκούμετὶ τεμὶρ γιολὴ γιαπμὰκ ιστεγετζὲκ ὀλουρ ισὲ, λαζὴμ κελὲν ἀλέτ οὐ ἐτεβὰτ βὲ σαϊρεγὶ Φρανσατὰν κετιρττιρετζὲκ τιρ.

— Μερβτὲν βαριτ ὀλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Πάχρη Χαζεζὶν ὀτὲ τζιχετιντὲ τεμὶρ γιολὴ ινσασηνὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ γαϊρὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Τεμὶρ γιολὴ καταρλαρὴ Ἀσκαπαττὰν γιρμὶ πὲς «βὲρστ» (βὲρστ κιλομετροτὰν πὶρ ἄζ ζιγιατὲ τιρ) ὀτεγὲ ισλεμεκτὲ ὀλουπ, ἶλκ ταρενὶν Ἀπρίλιος ιπτιτασηντὰ Μερβὲ γετισεπιλετζεγὶ μεμοὺλ πουλουνμακτά τηρ. Μὲρβ πὲκ τζαποὺκ ισλὰχ ὀλουνμακτὰ ὀλουπ, Εὐρώπα σοκακλαρὴ κιπὶ γιακηνλαρτὰ ἀλτὴ σοκὰκ γιαπιλμὶζ τηρ.

— Λὸρδ Δήφριν ιλὲ ζεβτζεσὶ Ίαν. 30 τὰ Μανδαλεγὲ μούτεβέτζτζιγεν χαρακὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰσπου χαρεκετλεριντὲν μακσὲτ Πιρμανιανὴν χούκούμετὶ τζετίτεσινὶ τανζὶμ ἐτμὲκ, βὲ Τζὶν χούκούμετὶ ιλὲ νὲ κόνὰ τετπὶρ ιττιχὰζ ἐτμὲκ ιτζοὺν τιρ.

Χούκούμέτι τζετιτὲ ἀλεϊχιντὲ ισγιανὰ καλκησανλαρ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν τετιπ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Χούκούμετὶ γέτι ἰταρεσινὲ κετζιρμεγὲ καλκησὰν πὶρ πρὲνς κάτλ ὀλουνμὶζ τηρ.

—Μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν Μισικὰν ἐγιαλετιντὲ βακὶ Τζέξην σεχοντὲ φακιρλερὲ μαχσοὺς πὶρ πινὰ ὀλουπ, φουκαρὰ σὲχρ ἐχαλισιλὶν μεσαριφίλε καϊρηλμακτά ἰτὶ. Πού τεφὰ Ίανουάρ. 24τὲ σαφακτὰν ἐββὲλ πινάϊ μεζπουρτὲν ἀτὲζ τζηκαρὰκ ἰχρὰκ, βὲ ἰτζιντὲ ὀλανλαρτὰν κηρκὴ γιανὶπ κοὺλὲ ταρβίλ ὀλμούζ, βὲ πασκαλαρὴ γιαρὴ κιγινμὶζ ὀλαρὰκ τησαρὴ σοκαγὰ, καρλὰρ οὐζερινὲ ἀτζελὲ ἰλὲ τζηκμαγὰ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ.

Κέζαλικ Μεμαλίκι μούττεχιτὲϊ Ἀμερικατὰν βαριτ ὀλὰν πὶρ χαπὲρὲ ναζάρεν, πὶρ ματεντὲ πατλαγὶζ βουκού πουλουπ 37 ἀμελὲ ιτζιντὲ καλμὶζ τηρ. Τζούμλεσινὶν τάχι πογουλμὶζ ὀλτουκλαρὴ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ.

— Μ. Γλάδστων γενὶ καπινεγὶ τεσκὶλ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούζ, βὲ Κραλίτζα χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τασπὶκ πουϊρουλμὶζ τηρ. Μ. Γλαδστωνὴν καπινεσὶ ἀζασηντὰν ἔκσερι γίνε μακαμλαρηνὰ κετζετζεκλὲρ τιρ. Φάκατ Λὸρδ Χάρτιγγτην ιλὲ Λὸρδ Δερπινὶν ιστιφαναμελερὶ τζάϊ τικκάτ τηρ· ζεβάτη μούσαριλεϊχούμ Μ. Γλαδστωνὴν Ἰρλάνδα χουσουσηντὰ ιττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεκὲ ρούϊ μουβαφακὰτ κόστέρμεμισλερ

τὶρ. Μ. Γόσεν τάχι ἄϊνι σεπέπλε ἰστιφὰ ἐτμίξ τὶρ. Σερπεστὶ φηρκασηντὰ νέ κατὰρ τεπεττόυλάτη ἀζιμὲ βουκοὺ πουλατζαγὴ, γιάχοτ νὲ κατὰρ κιμσελερὶν ἰστιφὰ βερετζεκλερὶ μαλοὺμ τεγίλ ἰσέ τε, φάκατ Μ. Γλαδστωνὴν χουκόυμετὶ ἄντζακ σαπὶτ τουραπιλετζέκ τὶρ.

Γενὶ τεσεκκόυλ ἐτὲν καπινὲ ἀζασὴ ἀρασηντὰ πάζη τεπεττόυλὰτ βουκοὺ πουλμούς τὴρ· σοϊλέ κι Λὸρδ Ρόζπερι Λὸρδ Γρανβιλὶν γερινὲ χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ, βὲ Λὸρδ Γράνβιλ μοὺστεμλικιὰτ ναζαρετινὲ κετζμίς τὶρ. Λὸρδ Ρόζπερι σαχιπ ἰκτιτὰρ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, μεμουριγετινττὲ ἰσπάτη σεπὰτ εἰλεγετζεγὶ μεμούλ τὴρ. Ἰγγιλτέρρα καπινεσινὶν ἴσπου τεπεττόυλού Σὰρκ πολιτικασὴ ὀύζερινὲ χίτζ πὶρ τεσσιρὶ ὅλμαγιατζαγὴ μελχούς τὴρ.

ΣΗΡΠΙΣΤΑΝ ΒΕ ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Σηρπιστὰν χοὺκόυμετὶ τεβλετλερὶν βερτιγὶ ἰκιντζὶ νοταγιὰ τζεβὰπ χαζηρλαμακτὰ ὀλτηγὴ, βὲ ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ ἐββελκὶ τζεβαπὴ κιπὶ γίνε πού τεφὰ τάχι τζεβάπη ρεττὶ βερετζὲκ ἰκὲν, Ρουσία ταραφηντὰν Σηρπιστὰν χουκόυμετινὲ ὀὺτζόυντζού ὀλαρὰκ σετίτ ὀὺλ μεὰλ πὶρ νότα ταχὰ κὸντεριλμίς τὶρ.

Τὸυβέλι σαϊρὲ τάχι Ρουσιανὴν μεσλεκινὲ σαλλικ ὀλατζαγὴ μερβί τὶρ.

Γιουνανιστὰν χουκόυμετὶ τὸυβέλι μουαζζαμανὴν ἰκιντζὶ νοτασηνὰ τζεβὰπ κὸντερμὶς τὶρ κι μουκάττεμα Λὸρδ Σαλζπὴριγὲ κεσιτὲ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τηλεγραφὴν μεαλιντὲν φαρκλὴ ὀλματηγὴ πεγιὰν ὀλουνμακτά τὴρ. Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ πουνοὺν ἰλὲ τεβλετλερὶν ἴσπου μουαμελεσὶ κερὲκ Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν νομουσηνὰ βὲ κερὲκ Γιουνανιστανὴν ἰστικλαλιγετινὲ τοκουντουγοὺ ἰτζοὺν προτέστο ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Μ. Δελιγιαννηνὶν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ χουσουσηντὰ ριβαγιάτη μουχτελιφὲ βάρ τὴρ. Μούσκιλὰτ σουρατὰ τὴρ κι Μ. Δελιγιαννηνὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ γιανλὴς μεσλὲκ μεμλεκετὶ ὀϊλὲ πὶρ χαλὲ κετιρμὶς τὶρ κι, σίμτι κερὶ τζεκιλμεσὶ κὸὺτζ τὶρ.

Χαλλὲρ πὸϊλὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ, Μ. Δελιγιάννη καπινεσινὶν μεβκὶϊ ἰκτιταρτὰν τὸυσὸὺπ, πέλκι Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ πιλὲ πουντὰν μούτεζαρρὶρ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά τὴρ.

Χούκόυμετὶν πού κιπὶ ναζικ χαλλεριντὲ Μ. Τρικούπη κιπὶ τιραγέτ οὺ φετανετὶ χαΐζ ὀλὰν πὶρ ζατὴν πεγεμεχὰλ μουκταζὶ ὀλτηγὴ σίμτι χίτς ὀλουνμακτά τὴρ.

Ἐδίρνε βιλαγετιντὲ πουλουνὰν ἀσακίρι σαχανὲ χουτούτη Γιουνανιγεγὲ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ, βὲ Ἀχμὲδ Ἐγιοὺπ πασὰ χαζρετλερινὶν τάχτη κομαντασηνὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τὴρ. Βάκηα πὸϊλὲ πὶρ κουββέϊ τζεσιμεγὲ καρσὴ Γιουνανιστὰν χὸυκόυμετὶ χίτζ πὶρ σέϊ γιαπάμαγιατζακ τὴρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ριβαγετὲ ναζάρεν μούτεβεφφὰ Σουπγὶ πασὰ χαζρετλερινὶν 42,000 λίρα πορτζηνὰ μουκαπὶλ ἐσγιάϊ μεβτζουτεσὶ βὰρ ἰμίς. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλεϊγὶν τζὲμ ἐττιγὶ ἀσάρη ἀτικὰ Ὀσμανλὴ γαζεταλαρηνὴν καβλίντζε 20,000 λίρα κηϊμετιντὲ ἰμίς.

— Χαρπιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν Καλάϊ Σουλτανιγὲ ἰστιχιαματηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ ὀὺζρὲ ὅλ τζανιπὲ πὶρ κομισιὸν ἰζὰμ κηλημμίς τὴρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἰζμὺρ ταχιλιντὲ Οὺρλατὰ σιττετλὶ χαρακέτι ἄρζ χὶσς ὀλουνμὴς τὴρ. Κέζαλικ Τζεσμὲ νὰμ μαχαλτὲ τάχι ἄϊνι χαρακὲτ χὶσς ὀλουνμοὺς, βὲ χάϊλη τιβαρλὰρ γιηκηλμὴς τὴρ.

— Τὸρτ Ἰταλία βὲ ἰκὶ Αὐστρία σεφαϊνὶ Κρήτη τζεζιρεσινὶν πὰς λιμανὴ ὀλὰν Σοῦδα λιμανηντὰ Ἴγγλιζ τοναμασὴ ἰλὲ πὶρλεσμισλέρ τὶρ. Ἰγγιλτερρανὴν Πάχρη Σιφιτὲ πουλουνὰν τοναμασὴ 23 κεμὶ ἰλὲ 140 τὸπ βὲ 5,147 ἀσκερτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

— Γιακηνλαρτὰ Πάπη Ἀλλὶ ταραφηντὰν ἀσκέρτζε βακὶ ὀλὰν καραρλαρτὰν πάζηση πὲρ βέτζχι ἀτὶ ὀλτουγοὺ μερβί τὶρ. Παγδαδτὰν βαριτ ὀλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, ἀλτηντζὴ φηρκανὴν πιριντζὶ ταπουρού σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρηλμὴς τὴρ.

— Ἀθηναιτὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Πρέβεζα σουλαρηντὰ 7 ἀτὲτ Ὀσμανλὴ ζηρχλὴ τολασμακτά τὴρ. Ἠπειροστὰ ὀλὰν ἀσακίρι μουνταζαμετὲν πασκά, Ἀρναβοὺδ ρουεσασὴ τάχτη ἐμριντὲ ὀλαρὰκ πὶρ τζὸκ Ἀρναβοὺδ κὸνὸυλλὸυλερὶ σίλκι ἀσκεριγὲ ταχίλ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Πάπη σερασκερὶ Ἰσταμπολτὰ 4,000,000 κίλο ἀρπὰ σατοὺν ἀλμὰκ ἰτζοὺν ἰτζράϊ μουχαπεραττὰ πουλουγμακτά τὴρ.

— Μορμωλὰρ τέκραρ Ἰσταμπολτὰ ἴς κὸρμεγὲ τζαπαλαμακτὰ τηρλάρ. Κετζὲν χαφτὰ πὶρ ἀκσὰμ Ἀλμαναληλαρὰ μαχσοὺς πὶρ σαλοντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ μετζλιστὲ ἰκὶ Μορμὼν καλκὴπ κεντιλερὶ ἰλὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μιγιανεσιντὲ ὀλὰν ἀλακά οὺ μὸυνασεπαττὲν πὰχς ἐτμισλὲρ τὶρ.

— Σαπὶν Καρεχισαρὴ τζιβαργηντὰ 3 γιολτζοὺ σογουγὴν σιττετιντὲν τονοὺπ τελὲφ ὀλμουσλάρ τὴρ.

ΧΟΥΚΟΥΜΕΤΙ ΣΕΝΙΓΕ ΙΛΕ ΒΟΥΛΓΑΡΙΣΤΑΝ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΣΟΥΡΕΤΙ ΤΑΝΖΙΜΕ

Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰλὲ Βουλγαριστανὴν χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Τζάνωφ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούκιαλεμὲ Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ναμιζατζληγὴ χασεπϊλε πὶρ μούττετ κὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνού γίνε ἰτζράϊ μούζακερατὰ πασλανηλμὴς, βὲ Παζὰρ κὸυνού ὀϊλετὲν σόγγρα, βὲ ταραφεϊνὶν μουαμελατὴ βούκελὰ χαζαρατὴ ταραφηντὰν ταστὶκ κηληντηκτὰν σόγγρα χακιπάϊ Σαχανεγὲ ἄρζ ὀλουνμὴς τὴρ. Ζάτη Σαχανὲ σουρέτι τανζιμετὲ τζούζι ταϊλατὴν λουζουμηνὴ πεγιὰν εἰλεμὶς, βὲ Μ. Τζάνωφ ταραφηντὰν ἰτιρὰζ βακὴ ὅλμαμὴς τὴρ. Ἰσπου κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ πού σουρέτι τανζιμιγενὶν ἰρατέϊ σενιγεσὶ σερὲφ σανὶχ ὀλμούς, βὲ σαλὴ σαπαχὴ τὸυέλι μουαζζαμὰ νεζτιντὲ πουλουνὰν Ὀσμανλὴ σεφιρλερινὲ τηλεγραφναμελέρλε κεϊφιγὲτ χαπὲρ βεριλμὶς τὶρ.

Πὶρ κὸὺν σόγγρα πασκὰ πὶρ τηλεγραφ κεσιτὲ ὀλουνμὴς, βὲ μουβαφακατὴν νέ ματτελερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὰ ταϊρ πὶρ ἰτζμὰλ κὸντεριλμὶς ἰσέ τε, πὸυτούν μουκαρρεράτ χένουζ νεσὴρ ὀλούνμαμὴς τὴρ.

Ἰτζμάλη μεζπουρὴν χαβὶ ὀλτηγὴ νοκταλὰρ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τὶρ.

1. Ρουμελὶϊ σαρκὶ βαλιλιγὶ Βουλγαριστὰν Πρενσὶ χαζρετλερινὶν ὀγτέϊ ρουγετλερινὲ ἰγαλὲ βὲ τεφβὶζ πουϊρουλατζάκ, βὲ πὲς σενὲ μούττετὶ χιταμηντὰ βαλιλιγὶ γίνε Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ταστὶκ πουϊρηλατζάκ τὴρ.

2. Ἰζούμλεϊ μουκαρρεράτη μουχιμμετὲν ὀλαρὰκ Ροδὼπ βὲ Καράτζα Ἀλὶ ναχιγελερὶ τογρουτὰν τογρουγιὰ ζίρι ἰταρέϊ Χούκούμέτι Σενιγεγὲ κετζετζέκ τὶρ.

3. Χαριτζτὲν Ρουμελίϊ Σαρκὶ γιάχοτ Βουλγαριστανὰ πὶρ χούτζουμ βουκοὺ πουλτηκτὰ, μικτάρη κιφαγὲ ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ ἰζὰμ κηληνατζὰκ, βὲ ἀσακίρι μερκουμὲ Πρένσι μόμσαριλεϊχὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνατζάκ τὴρ. Χαριτζτὲν Εὐρώπα κητασηντὰ πουλουνὰν Μεμαλίκι Ὀσμανιγετὲν πιριντὲ ἰχτάση γαβαΐλ ὀλουντηκτὰ, Βουλγαριστὰν ἀσκερὶ χούκούμέτι Ὀσμανιγὲ κομαντασηντὰ ὀλαρὰκ κουββέϊ ἀσκεριγέϊ Ὀσμανιγεγὲ μούνζαμμ ὀλατζάκ τὴρ.

4. Παλατὲ πεγιὰν ὀλουνὰν σουρέτι τανζιμιγεγὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ, βὲ λαζὴμ κελὲν τατιλατὴ ἰτζρὰ εἰλεμὲκ ἰτζοὺν Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ἰλὲ Πρενς Ἀλέξανδρος ταραφηντὰν πὶρ κομισιὸν ἰντιχὰπ ὀλουνατζάκ, βὲ βουκοὺ πουλατζὰκ τατιλὰτ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν τασττὶκ πουϊρηλήντζαγιὰ κατὰρ βιλαγέτι μεζπουρὲ Πρένσι μούσαριλέϊχ ταραφηντὰν ἰταρὲ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Ἀσικιὰρ κὸρούλτούγιού βέτζχ ὀὺζρὲ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν τεστιγὲ ὀλουνατζὰκ βερκὶ, βὲ Ρουμελίϊ Σαρκὶ κὸμρούκλερὶ, βὲ τεμιργιολὴ, βὲ ταχὰ πουνλαρὰ μούμασίλ νιτζὲ μεβὰτὶ ἰτζμάλη μεζπουρτὲ ζικρ ὀλούνμαμὴς ὀλοὺπ ἰλεριτὲ πεγιὰν κηληνατζάκ τὴρ.

Μουκαρρεράτη μεζπουρὲ πά τεζκερὲ οὺμοὺμ τεβλετλερὲ πιλτιριλμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Χούκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ ἀρασηντὰ ἄκτ ὀλουνὰν σουρέτι τανζιμιγὲ νεσὴρ ὀλουνμὴς τὴρ. Πού χουσουστὰ βερμὶς ὀλτουγμὴς ἰτζμαλτὰ πάζη φηκρὰ βὲ πάζεν πὸυτούν πεντλὲρ νεσὴρ ὀλουνὰν σουρέτι τανζιμιγετὲ τὲρκ ὀλουνμὴς τὴρ. Νεσὴρ ὀλουνὰν σουρέτι τανζιμιγετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Ρουμελίϊ Σαρκινὶν νιζαματηνὴ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ ἰτζούν ταγὶν ὀλουνατζὰκ ὀλὰν Κομισιὸν κεντὶ ἰσινὶ ὀὺτζ ἀϊτὰν τεσβιγὲ ἐτετζὲκ, βὲ πάτεχου πασκὰ πὶρ κομισιὸν Ροδὼπ ἰλὲ Καράτζα Ἀλὶ νὰμ μεβακινὶν χουτουτηνὴ ταγὶν ἰτζούν τζαληφατζάκ τὴρ.

Πάπη Ἀλινὶν βακὴ ὀλὰν μουβαφφακατὰ ταϊρ τὸυέλι μουαζζαμαγιὰ κὸντερτιγὶ νοταγιὰ γένουζ πὶρ τζεβὰπ βούρουτ ἔτμεμιζ τὶρ. Τζεβὰπ βούρουτινὲ τεκὶν Μ. Τζάνωφ Ἰσταμπολτὰ καλατζάκ τὴρ.

— Ἰγγιλτερρατὰ γενὶ τεσεκκόυλ ἐτὲν καπινὲ ἀζασηνὶν ἐσαμισὶ Λορτλὰρ μετζλισὶ ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ κραὰτ ὀλουντηκτὰν σόνρα μετζλίσι μεπουσανὰ γενὶ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλούντζαγια τεκὶν μετζλὶς πὶρ κάτζ κὸὺν ἰτζοὺν τατίλι ἰσγὰλ εἰλεμὶς τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ἰανουάριος 25/6, 1886.

Ἐσχάμη οὺμουμὶ 16. 15
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 36 50.
ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 12
Μεταλίκ	98	Ναπολεών	87 30
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλίκ	103	Λίρα Ἴγγλιζ	110 12

Μανὲτ καϊμέ 9. 11.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΑΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ[ΔΗΡ

ΔΖΙΔΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 13, 1886. ΝΟΥΜ. 7

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Σίμτι. 49
Βαϊζλίκ μεμουριγετί. 49
Ρεσσαμήν τερσί. 49
«Ἀτὲμ βεφὰτ ἐττικτὲν σόγγρα τιριλετζέκ μι;» 50
Ἰουὰ ἔτ βὲ τζέκ. 51
Ἰὸλ καπτανὴν τετζριπέϊ ζατιγεσί. 51
Ἱερουσαλημτὲ τεπεττόυλάτ. 52
Ἴζιν μεσελεσὶ χακκηντὰ γενὶ πὶρ τασαββὸρ. 52
«Κιμὲ κιτελίμ;». 53
Μόυτενεββιγέ. 54
Χαβατίσι ὅεττά. 54
Μεκτούπ. 54
Σουουνάτη σιγιασιγέ. 55
Ἀκτζελερὶν φιγιατή. 56

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χοφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κόυνόὺ νὲὅρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι ὅαχανὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὶρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τηρ. Τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ 45 γουρούζ τηρ. Ποστὰ ὸύτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ ἰτζόὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

Σ Ι Μ Τ Ἰ

Ποὺ μεμαλικτὲ πιλέρτζε κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι κουββέϊ ἀκλιγελερὶ ἶλὲ χακικατὴ βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ἴζγάμη ἶλαχὶ ἶλὲ ταχρὶρ ὸλουντηγγηνὴ ἰτιρὰρ ἐτερλέρ. Φάκατ ποὺ τὲυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτμεζτὲν ἐββέλ Κιτάπη Μουκαττεστὲ πεγιάν, βὲ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν τακτὶμ ὸλουνὰν χελασὴ καπούλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἐλπεττε πὶρ βακήτ καπούλ ἐτέριζ τεγερὲκ χελασλαρηνὴ τεεχὶρ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ μακουλὲ κιμσελὲρ κόυναχχιὰρ ὸλτηκλαρηνὴ, βὲ χελασὰ μόυχτατζ ἰτικλερινὶ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ποὺ τὲυνγιαγιὴ καζάνμακσηζην, βὲ ἀνὴν ζέβκ οὺ σεφασηνὴ σόὺρμεκσιζιν τὲυνγιαγιὴ τὲρκ ἐτμὲκ φίκρ οὺ χαγιαλλεριντὲν πιλὲ ἀετζμέζ.

Ποὺ ἀιπὶ κιμσελερὶν χαρακετὶ Φηλιξὶν Παῦλος ἶλὲ τουττυγοὺ μεσλὲκ βὲ μουαμελεγὲ πεϊζέρ. Ρεσούλη μουμαϊλέϊχ Φελιξὲ σαλάχ βὲ ζάπτη νὲῥς βὲ ἀκελετζὲκ τζεζατὰν πάχς ἐττικτὲ, Φῆλιξ τιτρετὶ ἰσέ τε, λάκιν Παυλοσοὺν ἰρὰτ ἐττιγὶ κουββετλὶ κελαμλερινὲ πὸυτούν πόυτούν ἰταὰτ ἐϊλέμεγερεκ Παυλοσὰ τζεβάπεν, «Σίμτιλικ κὶτ, βακτὴμ ὸλούρσα σενὶ γίνε τζαγηρήρημ» τετί.

Ἀγρίππας μελὶκ τάχι ἄϊνι ταρικὶ ἰττιχάζ ἐτερὲκ Παυλοσὰ χιτάπεν, «Πενὶ Χριστιὰν ὸλμαγὰ τζόὺζὶ ἰκνὰ ἐτίγιορσην» τεμίς τιρ.

Πινλέρτζε κιμσελὲρ χελὰς ὸλμὰκ ἰτζόὺν ἄσηλ βακτὴ ταγὶν ἐτέμεγερεκ ἶλελεπετ χελὰκ ὸλμούς βὲ ὸλμακτὰ τεγίλ μι τιρλέρ;

ΒΑΪΖΑΙΚ ΜΕΜΟΥΡΙΓΕΤΙ

Ἀτιτεκὶ πὲντ Προφεσὸρ Ὄσθιν Φὲλψ ταραφηντὰν πὶρ τζοπανὰ χιτάπεν κόντεριλὲν πὶρ μεκτουπτὰν ἰστιχρὰτζ ὸλουνμηὲ τηρ.

Βαϊζλὶκ μεμουριγετινὶν μεσουλιγετιντὲν βὲ τεχλικελεριντὲν τολαγιὴ τιτρεγερὲκ τεφεκκὸὺρ ἐτμεγὶ ἀτὲτ ἐτμίς ἰτιμ· φάκατ σίμτι μεμουριγέτι μεζπουρεγὶ χαβὶ ὸλτηγγὴ φουρσάτ οὺ περεκιαττὰν τολαγιὴ ταζίζ οὺ τεκρὶμ ἐτέριμ. Ἰταλιατὰ Πακιρὲ Μαριαμὴν ἐσκὶ τασβιρινὶ νοὺρ ἰχατὲ ἐττιγὶ μισιλλόὺ, τζοπανλὴκ μεμουριγετὶ τάχι ἄϊνι νοὺρ βὲ σερέφλε ἰχατὲ ὸλουνούρ. Χαζρέτι Μαριαμὴν μόυτζεσσὲμ τασβιρλεριντὲν πάζηση κόυντόὺζ βὲ κετζὲ ἄρζ ὸλουνὰν τουαλαρὴν σεμερεσὶ τιρ. Μεζκὸὺρ τασβιρλὲρ Ἀνὴ ταπανλὰρ ταραφηντὰν τερσὶμ ὸλουνμήζ τηρ. Πὲν πὶρ Χριστιὰν μινπερινὲ περεστὶς ὸλμὰκ ἀιπὶ πὶρ τουϊγήίλε ναζὰρ ἐτέριμ. Χὲρ πὶρ μινπὲρ πενὶμ χαγιαλιμτὲ Χριστοσὴν τεπτίλι χεγὲτ ὸλτηγὴ τὰγ μισαλί τιρ. Πὶρ βακκὰ χατρημὰ κελίγιορ. Πουντὰν ὸτούζ σενὲ μουκαττὲμ Δόκ. Νεεμία Ἀδὰμς βὰζ βερίγιορ ἰτι. Μόυμαϊλέϊχ Χριστοσὴν ζατὴ βὲ χουζούρη μουκαττεσεσὶ χουσουσηντὰ ὅ τερετζὲ χισσὲ μαλὶκ ἰτί κι, ἀνὴν ποὺ παπτὲ μαλὶκ ὸλτηγὴ τετζριπεγὲ πὲκ ἄζ Χριστιανλὰρ μαλὶκ τιρλέρ. Πὶρ τεφὰ μόυμαϊλέϊχ βὰζ βερὶρ ικὲν τουρτοὺ, βὲ κανὴ τουτουλμὴς κιπὶ σαραρὴπ τιτρεμεγὲ πασλατὴ, βὲ, «Νέ ὸλτηγημὴ ἀνλάμαγιορημ, φάκατ πανὰ κελίγιορ κι σεμαβὶ πὶρ ζατὴν χουζουρηνὴ χίσς ἐτέγιορημ. Χριστοσὴν πουρατὰ, ποὺ χανετὲ, πενὶμ τουρτηγγὴμ γερτὲ τουρμασὴ, βὲ σιζὲ βὰζ βερμεσὶ μόυμκίν μι τιρ; Τουὰ ἐτελίμ,» τετί.

Πὶλ τζόὺμλε μινπερλερὶν ὸίλὲ κιμσελὲρ ἶλὲ τολοὺ ὸλμασηνὴ τεφεκκὸὺρ ἐτμὲκ πανὰ χός τηρ· νάσηλ κι Ἀνδοβηρτὰ ποὺ μισιλλοὺ ζατλὰρ ἶλὲ ἶλχακλὴκ ἐτμὲκ ἰκπαλινὲ ναϊλ ὸλμούς ἰμ. (Προφ. Φὲλψ Ἀνδοβηρτὰ κιαὶν ἶλμι ἰλαχὶ μετρεσεσιντὲ πὶρ τζοκ σενελὲρ μουαλλιμλὶκ ἐτμίς τιρ) Πανὰ Ράππ ἀνλερὶν γιανηντὰ τουρούπ, βὲ κεντὶ βατηνὴ, γιάνι «Ταλὲπ ἔτινιζ, σιζὲ βεριλετζέκ τιρ» τετιγὶ κελαμὴ ἰτμὰμ ἐτέγιορ ἀιπὶ κόρόυνόύγιορ.

Ἔι σεβκόυλούὺ πιρατερὶμ, πὲν πουνὰ πόυτούν τζαντὰν ἰνανήρημ. Ὅ σόϊλεμὲκ ἰτζόὺν τεσβὶκ ἔτμετικτζε σὲν Ἀνὴν χακκηντὰ νὲ πὶρ χακικὰτ ἰρὰτ ἐτέρσιν, νέ τε μινπεριντὲ πὶρ τουὰ ἀρζ ἐϊλέρσιν. Σὲν χὲρ Παζὰρ κόυνούὺ ἀχρεττέ ναϊλ ὸλατζαγὴν τατζὴν πὶρ πεχινὶ ἀλμακτάσην. Πὶρ σέϊ ταχὰ σόϊλεμὲκ ἰτζόὺν ταχρὶκ ὸλουνμακτά ἰμ· πέλκι ζικρὶ σενὶν ἰτζόὺν λουζουμὴ γιόκ τηρ· ἰστὲ τεγετζεγὶμ ποὺ τήρ κι, Ἀλλὰχ κεντὶ βαϊζλεριν ἐφαληνὴ ἀνλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ μόυσαατεκιαρανὲ χόὺκμ ἐτέρ. Ὅ ανλερτὲ ἀνλερὶν πιλέμετικλερι περεκετλερὶ κόρόύρ· Ὅ Κερὶμ Ἀλλὰχ ὸλοὺπ κουσουρλὴ ἰπατετὶ τάχι καποὺλ ἐτέρ. Μελαϊκὲ Ἀνὴν ἀχκιάμη κεριμανεσιντὲν Ἀνὴ πιλιρλέρ. Σὲν ποὺ τόυνγιατὰ ἰσλετιγὶν ἰσλερτὲν τολαγιὴ ἄρτηκ οὺτάνματηγγηνη κόρτόύχτε, βὲ κόκτὲ ἀνὴ ἰστικπὰλ ἐϊλετιγιντὲ φέβκἐλάτὲ σουρεττὲ τουτζάρη τεατζτζόὺπ ὸλατζαγηνὴ τεχαϊγιόὺλ ἐτέγιορημ. Ὅ ανλερτὲν τολαγιὴ οὺτάνμαγιατζακτηρ, σὲν τάχι οὺτάνμαγιατζακσην. Ποὺ πόγιόὺκ πὶρ μεμουριγέτ τιρ· ὸίλὲ τεγίλ μι;

ΡΕΣΣΑΜΗΝ ΤΕΡΣΙ

Πὶρ κόὺν ὸίλετὲν ἐββέλ Φλορανστὰ γιαζηχανεμὶ βὲ κιταπλεριμὶ τὲρκ ἐτερὲκ πὶρ ἀζ τολασμάκ ἰτζόὺν σεχρὶν μειτανηνὰ τζηκτήμ. Ἰστὲ ποὺ ἀρατὰ ἰτί κι κόυνὲς κεντὶ περτεβλερινὶ χὲρ ταραφὰ ἄκς ἐττιρερὲκ Σάντα Μαρία Νοβέλλα νάμ κατὶμ κιλισενὶν τζεπχεσιντὲ ὸλὰν ρενκιαρὲνκ μερμὲρ τασλαρὴ σουρέτι μαχσουσετὲ τενδὶρ ἐτμεκτέ ἰτι. Πουρατὰν τὰρ βὲ καρανλὴκ σοκακλαρτὰν ὸλερὶ τογρού χαρακὲτ ἐτερὲκ ταχὰ κενὶς πὶρ σοκακτὰν κετζτὶμ, βὲ Ἄρνι νεχρινὶν καρσὴ ταραφηνὰ κετζερὲκ νίχαγετ Πιτὶ Σαραγιηνὴν τασβιρλὲρ τιβανχανεσινὲ γετιστίμ. Πουρατὰ τουρτηγὴμ βακὴτ σαραγιὴν ἰτζ ὸταλαρηντὰν πριντὲ πὶρ ρεσσάμ

κόζουμὲ ἰλιστὶ, βὲ μερκουμενὶν σούκούν οὺ σούκούνὲτ βὲ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμασὴ χέμαν ναζάρη τικκατημὴ τζὲλπ ἔϊλετί. Ταsβὶρ μούπκρὲκ Ραππημηζὴν ταsβιρινὶ κόστερίγιορ ἰτι. Ταsβιρτὲ βασφὰ κελμὲζ τερὶν πὶρ κασαβὲτ μούσαχετὲ ὀλουνμακτά ἰτι ἰσέ τε, φάκατ κόζλερὶ ρικκάτ οὺ σεφκάτλε πὲκ σετὶτ σουρεττὲ παρλαμακτά ἰτι. Κόρούνούρ κι Χελασκιαρημὴζ Ἱερουσαλὴμ σεχρινὶν μούτεκεππὶρ χισαρλαρηνὴν Κέδρων τερεσιντὲν κετζὲρ ικὲν κόρτούγιού, βὲ ἀνὴν νετιτζέϊ χαραπατηνὴ μούσαχετὲ ἐϊλετιγὶ βακὴτ πόϊλὲ πακμὴς ὀλμαλή τηρ. Ἐφεντιμὶζ κεντὶ ἐτραφηντὰ Ὡσαννά! Ὡσαννά! τεγιόὺ νιτὰ ἐτενλερὶν ἀλκησλαρηνὴ τινλέμεγιπ κόζλεριντὲν τζηκὰν γιασλὰρ γιανακλαρηντὰν ἀσαγὴ ἀκτηγὴ χαλτὲ, Ἔϊ Ἱερουσαλὴμ, Ἱερουσαλήμ ! τεγιόὺ καλπλερὶ παρελεγετζὲκ τερετζετὲ νιτὰ ἐϊλεμίς τιρ.

Ππὲν σοὺ σαγιάνη τικκὰτ βὲ ρικκὰτ ὀλὰν τασβιρὶ κεμάλη χαϊρὲτ βὲ ἰστιγιάκλε τεμασὰ ἐττικτὲν σόγγρα τασβίρι μεσχουρὴν ἀϊνηνὴ τερσὶμ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ρεσσαμὴ, βὲ μερκουμενὶν τζηζμακτὰ ὀλτηγὴ τασβιρὶ ἀϊνισινὲ πενζετμὲκ ἰτζόὺν ἰπρὰζ ἐττιγὶ γαϊρὲτ βὲ χιμμὲτ, βὲ τζεκτιγὶ ζαχμέτ οὺ μεσακκὰτ ναζάρη τικκὰτ βὲ ρικκατημὴ τζὲλπ ἐϊλετί. Μερκουμεγὶ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐτὲρ ικέν, καλπιμτὲ πὶρ τακὴμ μούλαχαζαλὰρ οὺγιαντὴ, σόϊλέ κι ἄτζεπα μούπαρὲκ Χελασκιαρημὴν μούσαπεχετινὲ πενζεμεγὲ τζαλησμὰ: ἰτζόὺν ταbὲτ ὀλουνμὴς τεγίλ μι ἰμ; τεγιόὺ τούσούνμεγὲ πασλατὴμ, βὲ κεντὶ κεντιμὲ ἄτζεπα Χελασκιαρὴμ ἰλὲ περαπὲρ ὀλμάζ, βὲ ἀνὴν χούσν οὺ λεταφετινὲ τεχαϊγιούρ ἐτμὲζ ἰσὲμ, ἀνὰ μούσαπὶχ ὀλὰ πιλίρ μι ἰμ; βὲ ἄτζεπα κεντιμὶ ἀνὴν τζελίλ μισαλὴ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτὲ πιλίρ μι ἰμ; ἄχ! χὲρ σεϊτὲ Ἀνὴν ὀλτηγὴ κιπὶ ὀλμακ, Ἀνὴν γιασατηγὴ κιπὶ γιασαμὰκ νέ κόυζὲλ, νέ τζελίλ πὶρ σέϊ τιρ τεγιὸὺ τεφεκκούρ ἐτμεγὲ πασλατήμ.

Μερκουμὲ ρεσσαμὴν ἀϊνινὲ πακαράκ τερσὶμ ἐττιγὶ τασβὶρ πὲκ τζὸκ πεχὰ ἰλὲ ἰστιρὰ ὀλουνούπ, ὃ τασβιρὶν ἄσλ οὺ ἀϊνινὶ κόρμεγενλερ ἀνὴν χούσν οὺ λεταφετὶ χακκηντὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ περρὰκ πὶρ τεσαbbουρὰ μαλὶκ ὀλατζακλαρηντὰ ἰστιπὰχ γιόκ τηρ.

Τόυνγιὰ ἰτζόὺν τάχι ὀϊλέ τιρ. Χριστοσὴ κόρμεγεν, Ἀνὴ τανήμαγιαν, βὲ Ἀνὴν χακκηντὰ καϊτσὴζ γιασαγιὰν τόυνγιαγιὰ πὲν Ἀνὴν ταραφηντὰν πὶρ Ἰλχὰμ μισιλλοὺ ὀλμάκ ἰτζόὺν ταbὲτ ὀλουνμήσημ, σόϊλέ κι ἀνλὲρ πεντὲ Πετερὶν πιριτζὶκ Ὀγλὴ Ἰησοῦς Χριστοσὴ ἰναγὲτ βὲ χακικάτλε μεμλοὺ ὀλαρὰκ κόρούπ σεχατὲτ ἐτὲ πιλίρσιν. Γιὰ Χριστὸς! σενὶν μουχαππετίνλε πενὶ μεμλοὺ ἐϊλὲ, σόϊλέ κι σενὶν ἰλὲ περαπὲρ σακὶν ὀλὰ πιλεγὶμ, βὲ χίνι ζουχουριντὲ κιάμιλεν σανὰ πενζεγίμ.

Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ὄμρι μουκαττεσὶ χακκηντὰ καλπλερμιζτὲ περρὰκ τεσαbbουρὰ μαλὶκ ὀλματηκτζα, βὲ ἀνὴν ἀχλάκη μεμτουχὲ βὲ τζελιλεσινὶ τάϊμα τεφεκκούρ ἔτμετικτζε, Ὅ πιζτὲ κιάμιλεν σουρεττεζὶρ ὄλμαγιατζακ τηρ. Κέζαλικ Ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ μαχφίτζε πουλούνματηκτζα, βὲ Ἀνὴν ἰλὲ σουρέτι μαχσουσετὲ μούνασεπέτ οὺ ἀλακαμὴζ ὄλματηκτζα Ἀνὰ πενζεγέμεγιζ.

Τόστλαρ, τόυνγιαγιὴ κεντὶ τὲρτ βὲ καϊγηλαρὴ ἰλὲ κεριτὲ πηραγὴπ πεϊγαμπερὶν Κάρμηλος taγηνὰ τζηκὴπ τουὰ ἐττιγὶ κιπὶ, πὶζ τάχι τουὰ ἐτελὶμ, βὲ Μεσιασὴν Νεbὼ taγηνὴν τὰ τεπεσινὲ τζηκτηγὴ κιπὶ, πὶζ τάχι Σεμαbὶ Χαναανὴ, ὅλ μεσοὺτ τιγιαρὴ κόρμεγὲ τζαληsαλήμ. Πέλκι Χελασκιαρημὴζ Θαbὼρ taγὴ οὺζεριντὲ ρεσουλλερὲ κόρούντούγιοὺ κιπὶ πιζὲ τάχι κόρούνούρ. Ἔγερ πιζὶμ σοὺ τὲν κόζλεριμίζλε Ἰησουσὴν ἀζαμέτ οὺ ἰχτισάμηνὴ κόρέμεζ ἰσὲκ, τζὰν κόζλεριμὶζ ἀνὴν χεγέτ οὺ τζεμαλινὶ κόρερὲκ καλπλεριμὶζ μεσερρέτι φέbκ ἑλ ἀτὲ ἰλὲ μαλαμὰλ ὀλατζάκ τηρ.

« ΑΤΕΜ ΒΕΦΑΤ ΕΤΙΚΤΕΝ ΣΟΓΓΡΑ ΤΙΡΙΛΕΤΖΕΚ ΜΙ; »

Χαζρέτι Ἀbαμὴν ζούρρούγετιντὲν ὀλὰν χὲρ πὶρ φὲρτ πού τόυνγιατὰν κότζτόυκτὲν σόγγρα, ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν τεbαριχὶ γιαζηλατζὰκ ὀλσὰ, πὶρ χουσούς bὰρ τὴρ κι πού τεbαριχλερὶν τζούμλεσιντὲ τάχι μούσαχετὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Πού χουσούς ἀνλερὶν τόυνγιαγιὴ σέϊρ οὺ ταμασὰ ἐτμελερὶ ὀλάμαζ, τζούνκι ἀνλερτὲν παζηλαρὴ κὸρ τογμούς τηλάρ. Ἀνλερὶν τούσούνούπ μούταλαὰ ἐτμελερὶ τάχι ὀλάμαζ, τζούνκι ἀνλερτὲν παζηλαρὴ πούτούν μούττέτι ὁμρλεριντὲ χάλη τζεννεττὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἀνλερὶν γεγιπ ἰτζμελερὶ τάχι ὀλάμαζ, τζούνκι μεσχούρ πὶρ σαὶρ χένουζ τογμούς ἰκὲν bεφὰτ ἐτὲν πὶρ Ἴγγλιζ χούκμτὰρ κηζηνὴν χακκηντὰ γιαζτηγὴ bακὴτ « Ὅμρ κατεχινὶ τουταγηνὰ γιανασττρτηγηντὰ λεζζετιντὲν τιτσινερὲκ κούτζούκ πασηνὴ πὶρ τραφὰ τόντερερὲκ bεφὰτ ἐττὶ » τεμίς τιρ.

Ἰμτι, Ἐνὼχ bὲ Ἠλίας χὲμ τάχι Χριστοσοὺν ικιντζὶ κελισιντὲ χαγιαττὰ ὀλαρὰκ χάϊγεν σεμαγιὰ ἀληνατζὰκ ὀλανλαρτὰν μάτα τζούμλε πενὶ ἀτὲμ χακκηντὰ τενιλετζὲκ πὶρ χουσοὺς bὰρ ἰσὲ, ὃ τάχι ἀνὴν bεφατή τηρ. Ὀλούμ χὲρ ἀτεμὶν τεbαριχιντὲ πελλὶ πὶρ χουσούς τηρ. Φάκατ πού χουσοὺς ἰνσανὴν τεbαριχινὶν ἄτζεπα χάγγη κησμηνὰ τεσατούφ ἐτέρ; Ἄτζεπα ἰνσὰν ὀλούμτὲν σόγγρα σιμτικιντὲν φαρκλὴ πὶρ χαλτὲ γιασαγιατζάκ μη; γιόκσα ὀλούμ ὁμρούν νιχαγετί μι ὀλατζάκ τηρ; Κετζμὶς ἀσηρλαρτὰ γιασαγιὰν χισαπσὴζ ἀτεμλὲρ σίμτι κιαϊνατὴν πὶρ taραφηντὰ πὲρ χαγιάτ μη; γιόκ ἰσὲ ἀνλερτὲν πακὶ καλὰν σέϊ γιάληνζ ἀγιαγημηζὴν ἀλτηντὰ τζιϊνετιγιμὶζ τοπράκ μη τηρ; Πού μουχὶμ μεσελὲ τζὸκ τεφὰ ζουχούρ ἐτμὶς τιρ. Πὶρ σαὶρι μεσχούρ πιζὲ κεντὶ κεντινὶ ὀλτούρμὲκ καστηντὰ ὀλὰν μαγλούπ ὀλμούς πὶρ Ρωμαλὴ τζενεράλ ἰραγὲ ἐτμεκτέ τιρ· τζενεράλ πὶρ ἐλιντὲ τουττηγὴ κεντὶ γιαλὴν κηλητζηνὰ πακαράκ, « Πού κηλητζ πὶρ τακικὲ σόγγρα χαγιατημὰ χιτὰμ bερετζέκ τιρ, » bὲ ὅλ πὶρ ἐλιντὲ Πλατωνὴν ἐπετὶ χαγιὰτ χακκηντὰ γιαζμὶς ὀλτηγὴ νουτκὰ πακαρὰκ, « Πού πενὶμ τάϊμα πὲρ χαγιὰτ ὀλατζαγμὴ πανὰ πιλτιρίγιορ » τεμεκτέ τιρ. Πλατωνὴν σοζούνὲ ἰναναπιλίρ μι; Πού πόγιούκ φεϊλοσὸφ τζελίλ πὶρ χακικὰτ ἰζὰχ ἐτμὲκ ἰτζόὺν Χάκκ taραφηντὰν πὶρ ἰλχάμ μη ἀλμὴς; γιόκ ἰσὲ ἀνὴν πού taλιμὶ χαγιαλχανεσιντὲν σουτοὺρ ἐτὲν πί ἐσὰς πὶρ ρουγιά μη τηρ; Γιούζλέρτζε ἀτεμλὲρ χέμαν πού σουαλὴ ἰρὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰστὲ πού σουαλὴν τζεbαπὴ Κιτάπη μουκαττεστὲ μούντερὶτζ ὀλούπ, ἀντὲ πιζὲ ἰραγὲ ἐτίλεν Ζάτη Τζελίλ « χαγιὰτ bὲ λαγεμουτλὴκ (ὀλμεζλὶκ) ζουχουρὰ κετιρμὲκ» ἰτζόὺν σεματὰν κελμίς τιρ. Σίμτίλικ Κιτάπη μουκαττεσὶν πού παπτὲ ὀλὰν ἰζαχατηνὴ πὲρ taραφ ἐτερὲκ ἀλέμι taπιϊγὲ μούρατζαὰτ ἐτελίμ. Πού χουσουστὰ taπιὰτ πιζὲ νέ bϊρετίρ; Παζηλαρὴν ἰττιασήντζα taπιατὴν σεχατετινὲ κόρὲ ἐπετὶ χαγιὰτ γιόκ τηρ. Φάκατ πού ἰττιατὰ πουλουναλαρὴν ἰλερὶ κετιρτικλερὶ πουρχανλαρὴ τεφτὶς ἐττιγιμιζτὲ, ἀνλερὶν πουρχανλαρηνὴν νακὶς ὀλτουγουνού μούσαχετὲ ἐτέριζ. « Μεζαρὴν ὀτεσιντὲ χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ τηρ » τεγενλερὶν ἰττιασὴ καρανλὴκ πὶρ μαγαρανὴν καπουσουντὰ τουρούπ κόζλερινὶ ἀτζαρὰκ ἰτζερὶ πακὴπ ἀντὲ πὶρ κιμσὲ κόρέμετικλερι, bὲ παγηρτηκλαρηντὰ πὶρ τζεbὰπ ἀλάματηκλαρη ἰτζόὺν « Μαγαρατὰ πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ » τεγενλερὶν ἰττιασὴ κιπὶ τιρ. Φάκατ πόϊλὲ πὶρ πουρχὰν ἰτιματὰ σαγιὰν τεγίλ τιρ. Πού χουσουστὰ σαχὶχ πὶρ malούματὰ malὶκ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μὲbτ μαγαρασηνὴ τεφτὶς ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ ζατὰ μούρατζαὰτ ἐτμελὶ ἰζτζούνκι ὅλ πὶρ taραφτὰν κόστεριλετζὲκ πουρχανλαρὴν καρανληκτὰ σετρ ἐτὶλμὶς ὀλμασὴ ἰχτιμάλ τηρ. Πού χουσουσὴν ἰζαχὴ παπηντὰ taπιὰτ πιζὲ πὶρ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλίρ μι; Taπίρι ἀχέρλε, Κιτάπη μουκαττεσὶν bερτιγὶ σεχατετὶν σηχχετινὲ σούπχὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, πού μουχὶμμ μεσελενὶν χαλλὴ ἰτζόὺν taπιαττὰν πουρχανλὰρ πουλὰ πιλίρ μι ἰζ; Πιζὶμ ἰτικατημήζτζα τζανὴν ὀλμεζλιγινὶ taπιὰτ τελαίλι κεσιρὲ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτμεκτέ τιρ. Πού χουσουσὴ taπιατὴν ἠσηγήἰλε ἰζὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ Ἀγγελιαφοροστὰ πὶρ κὰτζ πὲντ νεσὶρ ἐτμὲκ ἀρζουσηντάἰζ. Κόστερετζεγιμὶζ πουρχανλὰρ κατὶ τεγιλλὲρ ἰσέ τε, πὶζτζε ἀνλερὶν ἰχτιμαλιγετὶ πὲκ πόγιούκ τιρ.

Ἰραὲ ἐτετζεγιμὶζ πουρχανλαρὴν παζησηντὰ Ἀλὶμ bὲ Χάκκ πὶρ Ἀλλαχὴν bαρληγηνὴ φὰρκ ἐτμέκλε πασλαγιατζάγηζ. Πουνού taπιὰτ πιζὲ bϊρετίρ. Ἔγερ κουbbέϊ ἀκλιγεμιζὶν σεσινὶ τινλεγετζὲκ ὀλούρ ἰσὲκ, Ἀλλαχὴν bαρληγηνὴ καπούλ ἔτμεμεκ ἐτέμεγιζ. Σαχὶχ πὶρ κι πάζη ἀλιμλὲρ κεντιλερινὶ τεχρὶ ἰλὰν ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, φάκατ πάζεν πὶρ χατιπὶν ἰπαρὲ bὲ σηφατλαρὴ τεκραρλαγιαρὰκ ἄσηλ ματτεγὶ οὺνουττηγὴ bὲ σασηρτηγὴ κιπὶ, ἀνλὲρ τάχι φεννὶν ἄρζ οὺ πεγιὰν ἐττιγὶ χουσουσαττὲ γιαννὴμησλάρ τηρ. Κόυζελλιγὶ κόυζὲλ πὶρ ματτετὲν ἀϊρὴ πὶρ χαλτὲ χαγιὰλ ἐτέμεγιζ. Πϊϊλὲ τάχι ἰλιτὲ νὲ τερετζὲ τεραkkὶ ἐτσὲκ πὶρ σεπέπι ἀσλὶ λαζὴμ ὀλτηγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτέμεγιζ. Κόυζελλιγὶ κόυζὲλ πὶρ ματτετὲν ἀγιηράματηγγμης κιπὶ, πὶρ σεπέπι ἀσλινὶν bαρληγηνὴ φὰρζ ἔτμεγερεκ ματτὶ ἀλεμὶ τάχι ἀνλαγιάμαγηζ. Ἔγερ πὶρ ἀλὶμ σεπέπι ἀσλινὶν ἐλζεμιγετινὶ ἰνκιὰρ ἐτὲρ ἰσὲ, πούνούν σεπεπὶ ἀνὴν φικρινὶν ἰλμὶν χουσουσὶ πὶρ σούπεσινὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ μεϊγιὰλ ὀλμασήἰλε τζοτζουκληγηντὰν κεντινὲ περρὰκ κό-

ρούνὲν σεϊλερὶ σίμτι φὲχμ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κελμὶξ ὀλμασηντὰν νασί τιρ.

ΤΟΥΑ ΕΤ ΒΕ ΤΖΕΚ

1.

Χελασκιαρημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς τὸυνγιατὰ ἰκὲν σαγιρτὶλερινὲ χιτάπεν, « Σιζὶ τζεμαατὰν ἰχρὰτζ ἐτετζεκλὲρ, πέλι, σιζὶ χὲρ κὰτλ ἐτὲν κιμεσνὲ Ἀλλαχὰ ἰπάτὲτ ἄρζ ἐτέγιορημ ζὰνν ἐτετζεγὶ βακὴτ κελὶρ » τετί. Ἰπού πεϊγαμπερλὶκ μούχτελιφ βακητλαρτὰ ἰτμὰμ ὀλμουζ ἰσέ τε, φάκατ πουντὰν οὔτζ γιοὺζ σενὲ ἐββὲλ σουρέτι μαχσουσετὲ τεκμὶλ ὀλμούζ τηρ.

Ἄλ βακὴτ Ἰσπάνια Κραλὴ ἰκιντζὶ Φίλιππος ρούϊ ζεμιντὲ ἓν κουββετλὶ πὶρ χοὺκμτὰρ ὀλουπὶ, Εὐρωπανὴν κήσμη ἀζεμὶ, τζενουπὶ Ἀμερίκα, βὲ Χινδιστανὴν πὶρ κηταση ἀνὴν τάχτη τεσαρρουφηντά ἰτι. Κράλη μούσαριλέϊχ Καθολὶκ κιλισεσινὶν ζιγιατεσίϊλε χαμισὶ βὲ ἀνὴν γαϊρετκεσὶ ὀλουπὶ, πίλ τζούμλε τεπαασηνὴν τάχι ὃ μεζχεπὶ καπούλ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρζουσὴ βάρ ἰτι. Φάκατ μούσαριλέϊχ γιάληνζ πού χουσουστὰ ὀλὰν ἀρζουσήϊλε καναὰτ κετίρμεγιπ, Καθολὶκ μεζχεπινὶ καπούλ ἔτμεγενλερε πόγιούκ πὶρ καπαχὰτ ἰσλεμὶξ ναζαρήϊλε πακάρ ἰτι. Πού τζεππὰρ χούκμταρὴν τάχτη ἐσαρετιντὲ πουλουνὰν μεμλεκετὶν πὶρὶ Φιλεμὲνκ μεμλεκετὶ ὀλουπὶ, χὲρ νέ κατὰρ κούτζούκ ἰτὶ ἰσέ τε, λάκιν ἐχαλισινὶν ἰσκούζαρληγὴ, βὲ μεμλεκετὶν χάλ οὐ μεβκὶϊ χουσουσισὶ σαγεσιντὲ Φιλιπποσὴν ζὰπτ ἐττιγὶ μεμαλὶκ ἀρασηντὰ χάϊλη ἐχεμμιγετὶ χαΐζ πουλουνμακτά ἰτι. Φιλεμὲνκ ἐχαλισινὶν ἔκσερι μουσλίχι μεζχεπὶ Μαρτὶν Λουθροσὴν ταλιματηνὴ σήτκη τερούνλε καπούλ ἐτμὶξ ὀλτηκλαρηντὰν, Προτεστὰντ γιάχοτ « Αἱρετικὸς » τεσμιγὲ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Φίλιππος Φιλεμενκλιλερὶ τζέπίρεν Καθολὶκ μεζχεπινὲ σούλουκ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν κουββέϊ καχιρεγὲ τεσεππούς ἐττικτὲ Φιλεμὲνκ ἐχαλισὶ ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν ἐτὶπὶ, χὲρ νέ κατὰρ Φίλιππος κεντὶ μεζχεπλερινὶ τὲρκ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν ἀνλερὶ χὲρ κόνὰ ἐζιγέτ οὐ μιχνετὲ τὸυτζὰρ ἐϊλετὶ ἰσέ τε, φάκατ ἀνλὲρ ἰτικατλαρηντὰ σαπὶτ τουρτηλάρ, βὲ Κιτάπὴ Μουκαττεσὲ κόρὲ Χριστὸς ἄρζη ἰταὰτ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ναΐλι χουρριγὲτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν σεκσὲν σενὲ μουχαρεπὲ ἐττιλέρ.

Ὅλ κόυνλερτὲ (ταρἰχι Ἰσὰ 1750) σιμαλὶ Φιλεμὲνκ ἐγιαλετιντὲ Χούρν νὰμ σεχρτὲν ὃν μὶλ οὐζακτὰ φακιρὲ πὶρ τούλ χατούν κεντὶ πιριτζὶκ ὀγλὴ ἰλὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Τζοτζουγὴν ἰσμὶ Λάμπερτ ὀλουπὶ ὃν ἰκὶ γιασηντά ἰτι. Βαλιτεσὶ σακὰτ ὀλουπὶ ὀγληνὴν γιαρτημήϊλε κεντὶ πὶρ παρτζὰ ἀραζισιντὲ πατάτες βὲ νεπατάτη, σαϊρὲ γετιστίρὶπ ἀνλὲρ βασητασήϊλε ὃλμεγετζεκ κατὰρ τεαϊγιούζ ἐτερλέρ ἰτι. Κὲρτζι ἀνλερὶν ἐβτζιγεζὶ γάγετ κούτζούκ, βὲ ἀκτζὲ κεσελερὶ πὸς ἰτὶ ἰσέ τε, φάκατ μεσοὺτ ἰτὶλέρ. Ἀνλερὶν σαατετὶ πὶρ βασητὰ ἰλὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἀρττὴ, ζίρα πὶρ σενὲ ἐββὲλ πὶρ κιταπτζὴ ὃ ταραφλαρὰ κιτὶπ ἀνλερὲ πὶρ Ἰντζίλι Σεριρ βερμὶξ ἰτι.

Βαλιτεσὶ ὀκουμὰκ πὶλμετιγιντεν Λάμπερτ Ἰντζίλι Σεριρὶ βαλιτεσινὲ ὀκουμαγὴ ἀτὲτ ἐτμὶξ ἰτι· πόϊλετζε ἰκισὶ πὶρτὲν χαγιάτη ἐπετιγὲ Κελαμηνὴ κεμάλη ἰστιγιάκλε χὲρ κόὺν τινλεγὶπ Ρούχ οὐλ Κουτσὴν μουχαππὲτ, μεσερρὲτ βὲ σελαμετινὶ καπούλ ἐτερλέρ ἰτι.

Χὰλ πού κι ὃλ κόυνλερτὲ Κιτάπὴ Μουκαττὲς ὀκουμὰκ ἐχαλιγὲ μεμνού ὀλουπὶ, χὲρ ὀκουγιὰν κιμσὲ πὲκ πόγιούκ καπαχατλὴ τουτουλούρ, βὲ χάττα ἰτὰμ τζεζασηνὰ τζαρπηλήρ ἰτι. Λάμπερτ ἰλὲ βαλιτεσὶ πουλουντουκλαρὴ χάλη μουχαταρατὰν τολαγιὴ μαλουματλαρὴ βάρ ἰτι ἰσέ τε, φάκατ ὃλ ἀνὲ κατὰρ Κιτάπὴ μουκαττὲς ὀκουγιανλαρὴν κεσκὶν κόζλεριντὲν σιπερλενὲ πιλμισλέρ ἰτι.

Ἴλὴρ κούν κὴζ βακτηντὰ Λάμπερτ πὶρ τζιφτ κηζάκλε ὀτὲ περού καγιὴπ ἐϊλενμεκτὲ ἰκὲν, πὶρ τακὴμ κηζακλὰρ ἰλὲ καϊμακτὰ ὀλανλαρὴν κεντισινὲ γιακλασμακτὰ ὀλτουκλαρηνὴ ἰσιττί. Λάμπερτ πασηνὴ γιοκαρὴ καλτηρὴπ, πὶρ ἀτὲμ, βὲ ἀρκασηντὰ πὶρ τζοτζούκ, βὲ πὶρ χατούν ἰλὲ σαλὴ ἰτζιντὲ σαρηλὴ πὶρ κούτζούκ τζοτζούκ κόρτού κι, βὰρ ὀλὰν κουββετλερίϊλε κατζμακτὰ ἰτιλέρ. Ἰπουνλὰρ Λαμπερτὶν ἀσαγὴ γιοκαρὴ κηζάκλε ὀϊναγιὴπ ἐϊλεντιγινὶ κόρτούκλεριντὲ, μερκούμ Λαμπερτὶν γιανηνὰ κελερὲκ ἀνὰ χιτάπεν, « Τζότζουκ, πανὰ πάκ, Ἀλββὰ τουκασηνὴν ἀσκερλερὶ πουρατὰν τακρίπεν ἰκὶ μὶλ ούζακτὰ ὀλούπὶ Χούρν σεχρινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ ἰτζούν κελίγιορλαρ. Ἰπουνλὰρ ράστ κελτικλερὶ χὲρ σεγὶ κηρὴπ κετζμεκτὲ, γιακὴπ γιηκμακτὰ τηρλάρ. Ἴμτι πὶρ ἀν ἐββὲλ πουρατὰν ἀϊρηλμανὶζ χακκηνζτὰ ἐγὶ ὀλούρ » τεγιπὶ, βὲ Λαμπερτὶν τζεβαπηνὰ πεκλέμεγιπ γίνε κεμάλη σούράτλε γιολλαρηνὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ.

Λάμπερτ ἰσιττιγὶ χαπερτὲν τολαγιὴ πὶρ κὰτζ τακικὲ κατὰρ τουτζάρη χαϊρὲτ ὀλαρὰκ κηζακλαρηνὴ σιλκὶπ χέμαν ἐβτζιγεζινὲ κοσαρὰκ, « Βάλιτε, Καθολικλὲρ κελίγιορλαρ, σίμτι νέ γιαπατζάγηζ; » τεγιοὺ πάγηρτή.

Βαλιτὲ, « Ὄγλημ, πουνὴ σανὰ κίμ χαπὲρ βερτί; » τεγιοὺ σουὰλ ἐττί.

Λάμπερτ, « Βάλιτε, πὶρ ἀτὲμ κόρτούμ κι, καρηση ἰλὲ ἐβλατλαρηνὴ ἀλμὰξ κανὰλ ούζεριντὲν κηζάκλε τζανλαρηνὴ κουρταρμὰκ ἰτζούν κατζμακτὰ ἰτιλέρ. Μορκούμ πού χαπερὶ πανὰ βερτί » τετί.

Βαλιτὲ, « Ἔββετ, Λάμπερτ, ζὰνν ἐτέριμ σηρὰ πὶζὲ κελμὶξ τιρ. Ἀλλὰχ πὶζὲ γιαρτὴμ βὲ μερχαμὲτ ἐϊλεσὶν, βὲ πὶζὶ πού γιαραμὰζ ασκερλερὶν ἐλινὲ τούτμεκτὲν κουρταρσὴν » τετί.

Λάμπερτ, « Ἔββετ, βάλιτε, ἔββετ, Ὁ πὶζὶ κουρταρατζάκ τηρ· τούνκι κούν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὀκούρ ἰκὲν, τζανὴ ὀλτούρμεγὲ κατὶρ ὀλμαγιὴπ τζεσετὶ ὀλτούρενλερτὲν κόρκμαγηνηζ τεγιοὺ ὀκούματηκ μη; » τετί.

Βαλιτὲ, « Ἔββετ, ὄγλημ, ἔγερ πὶζ ἐζιγὲτ τζεκετζὲκ ὀλούρ ἰσὲκ, ἀνὰ τεχαμμούλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἀλλὰχ πὶζὲ κουββὲτ βερετζὲκ τιρ. Ἰπουνούν ἰλὲ περαπὲρ ἔγερ τζανλαρμηζὴ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν κατζὰ πιλὶρ ἰσὲκ κατζμαγὰ τζαλησμαλή ἰζ » τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Λαμπὲρτ, « Ἔββετ, βάλιτε, ὀϊλὲ γιαπμαλή ἰζ, φάκατ νάσηλ κατζαπιλίριζ » τετί.

Βαλιτὲ, « Πιλμὲμ, ὄγλημ, πὲν πὲκ ζὸρ γιούρούγὲ πιλτιγὶμ ἰτζοὺν σανὰ μανὶ ὀλατζαγημτὰν κορκάρημ. Σὲν κὲντζ βὲ τιρί σιν. Τζεπινὲ πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ κογιούπ Χουρνὰ κὶτ, ὀρατὰ σελαμετὶ πουλούρσην, τζούνκι ὃ σὲχρ ταχὰ πιζὶμ ἐλιμιζτέ τιρ » τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Λάμπερτ, « Φάκατ, βάλιτε, σὲν νέ γιαπατζάκσην; » τεγιοὺ σουὰλ ἐττί.

Βαλιτὲ, « Ὄγλημ, ἀσκερλὲρ πέλκι πενὶμ κιπὶ σακὰτ πὶρ χατουνὰ μερχαμὲτ κόστεριρλὲρ » τεγιπὶ τεπεσσούμ ἐτμεγὲ τζαλησττή.

Λάμπερτ, « Χάϊρ, βάλιτε, χάϊρ, ὃ ὀλάμαζ ἀνλὲρ χιτζ πὶρ σεγὲ μερχαμὲτ κόστερμεζλέρ. Κετζὲν σενὲ πιζὲ Ἰντζίλι Σεριφὶ βερὲν κιταπτζηνὴν πού φενὰ ἀσκερλερὶν ἀσαγηκὶ ἐγιαλετλερτὲ πουλουνὰν καρηλαρὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ βὲ πιτζαρὲ ἰχτιγιὰρ ἀτεμλερὶ Κιλισενὶν ἰσμιντὲ γερὲ τζαρπτηκλαρηνὰ βὲ ὀλτούρτούκλεριν ἐταῤ βερμὶξ ὀλτουγού χαπερλερὶ χατηρλάμαγιορ μὲσην » τετί.

Βαλιτὲ, « Ἔββετ, ὄγλουμ, χατρημὰ κελίγιορ. Φάκατ ἐλιμιζτὲν νέ κελίρ; Ἰκιμὶζ πιρτὲν κατζάμαγιηζ. Ἰπουντὰν πασκὰ ἀνλὲρ πενὶ ὀλτούρμεκτὲν πασκὰ νέ γιαπὰ πιλιρλέρ; πὲν ζάτεν ἰχτιγιαρληγὰ γιοὺζ τουτμούζ ἰμ. Φάκατ σὲν χάλα κὲντζ ὀλούπ, ἔγερ σενὶ ἐλὲ κετζιρετζὲκ ὀλουρλάρ ἰσὲ ὃλ βακὴτ χαπσὰ ἰλκὰ ἐτετζεκλὲρ, βὲ σανὰ ἰτικατατηντὰν τολαγιὴ ρεντζιτὲ ἐτὶπ ἰμανηνὴ ἰνκιάρ ἐττιρμεγὲ ἰτζπάρ ἐϊλεγετζεκλὲρ, σοϊλέ κι σέν τε ἀνλερὶν ἀσκερλεριντὲν πὶρὶ κιπὶ ὀλουπὶ νίχαγετ βατανηνὰ χαΐν ὀλμούζ ὀλατζάκσην. Ἰπού ὀλούμτὲν πετὲρ πὶρ χάλ τηρ· χάϊρ, χάϊρ, ὄγλουμ, Χούρν σεχρινὲ κὶτ, Ράππ σενὶν ἰλὲ περαπὲρ ὀλσούν » τετί.

(Τεβαμί)

ΪΟΛ ΚΑΠΤΑΝΗΝ ΤΕΪΖΡΙΪΕΙ ΖΑΤΙΓΕΣΙ

(Ἀγγελιαφοροσοὺν ὁ ἡντζὴ νούμεροσηντὰν πακηγέ)

« Ἴμτι σεμμασὴν πού κιπὶ χάλ οὐ βακαλαρτὰ πενίμλε νέ κόνὰ μουαμελὲ ἐτετζεγινὶ πιλτιγιμτὲν, πὲν τάχι ἀνὴν ἰλὲ ὃ μισιλλού μουαμελετὲ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμὶξ ὀλτηγημὴ τζοπανὰ σοϊλετίμ. Σενετὶ ούζούν μούττὲτ γιανημτὰ σακλατὶμ, βὲ ἄρτηκ σεμμασὴν ἀκτζεγὶ πανὰ τετιγὲ ἐττιγινὲ ταῖρ χὲρ σεγὶ ούνουτμὶξ ὀλτηγηνὴ πιλερὲκ πὶρ κούν κεντισινὲ Ἰπέλκι σενετὶ κουρταρμὰκ ἰστέρσινιζ, βὲ ζάτεν βακτὴ τάχι κετζμίξ τιρ' τετίμ. Σεμμὰς πού σοζούμὲ τεατζζτζούπ ἐτὶπ ὀβκελενερὲκ πορτζηνὴ βερμὶξ ὀλτηγηνὴ σοϊλετί. Φάκατ σενὲτ γιανημτά ἰτι. Ἀκτζεγὶ τετιγὲ ἐττιγινὲ ταῖρ χίτζ πὶρ ἰσπὰτ γιόκ ἰτι. Νίχαγετ σεμμὰς ἀκτζὲ κεσεσινὶ τζηκαραράκ, βὲ πὶρ ἀζ τα σὲρτ σοζλὲρ σοϊλεγερὲκ παραλαρὴ φαϊζίϊλε πανὰ τετιγὲ ἐϊλετί.

« Ἰπουνούν ούζερινὲ τζοπὰν πανὰ 'Νὲ ἐτετζέκσινς;' τεγίντζε, πὲν τάχι « Ἀλτηγὴμ ἀκτζεγὶ σανὰ κερὶ βερετζέγιμ, » τεγιοὺ τζεβὰπ βερτίμ.

« Ἰπόϊλετζε καλκὴπ ἐρτεσὶ κούνούν σεμμασὴν γιανηνὰ κιττίμ, βὲ πορτζηνὴ πιριντζὶ τερὰ ὀτεγιπ ὀτέμεμιξ ὀλτηγηνὰ ταῖρ χάϊλη τούσούντούκτὲν σόγγρα τετιγὲ ἐτμὶξ ὀλτηγηνὴ, βὲ πού παπτὲ πενὶμ γιανηλμὴξ ἰτιγιμὶ πεγιάνλε χακκησζλήκλα ἀλμὴξ ὀλτηγὴμ ἀκτζεγὶ γίνε κεντισινὲ ἰατὲ ἐττίμ. Ἰπουνούν ούζερινὲ σεμμὰς ζιγιατεσίϊλε τεατζζτζούπ ἐττί.

Ἰπού ἐσνατὲ σεμμὰς ὀκσούρούπ ἀλνηνὴ ὀβαλαμαγὰ πασλατή.

« Καπτὰν Ἰπὸλ χιχιαγεσινὲ τεβάμλε χὲρ σεϊ ἄρτηκ τεχμὶλ ὀλμούζ τηρ τεγιοὺ ούμὶτ ἐτέγιορ ἰτὶμ, κερτζεκτὲν ἄρτηκ χὲρ σεϊ πιτμὶξ, βὲ χίτζ πὶρ κιμσεγὲ χακκησζλὴκ ἔτμεμιξ ἰμ τεγιοὺ βιτζτανημὴ ἰκνὰ ἐτμεγὲ τζαπαλατήμ· πουνούν ἰλὲ περαπὲρ τζοπανὴν γιανηνὰ κιτμεγὲ κορκάγιορ ἰτὶμ.

« Τζοπανὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν καλπιμτὲ νέ κατὰρ κορκού χίσς ἐτσέμ, πὶρ κουσουρὴμ ταχὰ βὰρ ἰτιγινὶ ζὰν ἐτὲρ ἰτὶμ· βάκαα καλπιμὶ τερτὶξ ἐττικτὲ, πὶρ ἰστιγλὰλ μεσελεσὶ πουλτούμ κι ἀνὴν ἰλὲ φακὶρ βὲ πιτζαρὲ πὶρ ἀτεμὲ χακκ-

σηζλὴκ ἐτμὶς ἰτἰμ. Μερκουμὴν πἰρ τζιφτλιγὶ ὀλουπ̀ τζιφτλιγὶ κουρταρμαγὰ βακὴτ βερετζεγμὶ ἐγὶ πἰλερὲκ πεντὲν ἰκὶ γιὸὺζ λίρα ἀλὴπ̀ τὸρτ γιὸὺζ λιραλὴκ πἰρ τζιφτλιγὶ ὀὺζεριμὲ ἰστιγλὰλ ἐττἰ. Ἰστὲ πὸἰλετζε πἰτζαρὲ Ἰσαὰκ Δορὴν τζιφτλιγινὶ ὀὺζεριμὲ κετζιρτἰμ. Βάκαα ἰσπ́ου μουαμελεμἰν μεσ́ρου ὀλμασηντὰν πουνοὺν ἰλὲ κεντιμὶ σατὴκ τζηκαρμαγὰ γαϊ̈ρὲτ ἐτὲρ ἰτἰμ ἰσέ τε, φάκατ ζαϊ̈φ βιτζτανὴμ τάϊμα πανὰ Ἰπἰτζαρὲ ἀτεμἰν τζιφτλιγινὲ τὰμμ πετὲλ βέρμεκσιζιν ἀλτὴν. Καβανίνι ἰνσανιγὲ πὸὺ παπτὲ σανὰ χὰκκ βερἰρ ἰσέ τε, φάκατ Ἀλλαχὴν σεριατὴ σενὶ χὸὺκμ ἐτὲρ. Κερὲκ ὃ πἰτζαρὲ βὲ κερὲκ σαϊ̈ρλερὲ ἐττἰγἰν χακκσηζληκλαρὴν πετὲλλερινὶ βέρμεγιντζε νέ ρουχὴντὰ σελαμὲτ νέ καλπἰντὲ μεσερρὲτ ὀλατζάκ τὴρ, τεγιὸὺ ἰχτὰρ ἐτὲρ ἰτἰ.

« Βιτζτανημὴν βερτἰγὶ σιτζιλὲ καρσὴ ὀὺζοὺν μὸὺττὲτ καρσὴ κοτὸὺμ· τζηκαρὴπ̀ ἰκὶ γιὸὺζ ἀλτουνὴ φαϊ̈ζἰ̈ιλε περαπὲρ βερμὲκ πανὰ πὲκ μὸὺσκἰλ πἰρ ἲ́ς ἰτἰ. Μαλιμτὲν ὃ κατὰρ ἀκτζὲ τζηκαρὴπ̀ τα σέραν χακκὴ ὄλμαγιαν πἰρ ἀτεμὲ βερμὲκ ὁμρὸὺμὸὺν πἰρ παρτζασηνὴ κεσμεγὲ πενζὲρ ἰτἰ. Πὸὺ σεπεπτὲν κἰζλιτζε ἀγλὰρ, βὲ φιγὰν ἐτὲρ ἰτἰμ. Ἰουὰ ἐτμεγὲ τζαλησ́τὴμ, φάκατ τουὰ ἐττιγἰμ βακὴτ τζιφτλἰκ χατρημὰ κελλἰρ, βὲ κὸκ πανὰ καρανλὴκ βὲ χατἰτ̀ τζεχρὲ ἰλὲ πακάρ ἰτἰ. Νἰχαγετ ἄρτηκ βιτζτανημὴν σεσινὲ μουκαβεμὲτ ἐτέμεγερεκ τέκραρ τζοπανὴν γιαννὰ κἰττἰμ, βὲ τερουνἰ ἰζτἰραπημὴ ἀνὰ σ̈ϊ̈λεγιπ̀ νέ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτηγγηνὴ χαπὲρ βερτἰμ.» Τζοπὰν, « Πὲκ ἀτζὴκ πἰρ τετζρὸὺπὲ βάρ τὴρ· κονσηνὴ κεντἰν κἰπἰ σεβέρμισιν; Ἔγερ σεβὲρ ἰσέν, σάγετ πἰλτζὸὺμλε μαμελεγιντὲν ἀϊ̈ρηλατζὰκ πἰλὲ ὀλσὰν ἀνὴν ἰλὲ σατηκανὲ μουαμελὲ ἐτμὲκ κερὲκ σιν» τετἰ.

« Πὸὺ πὲκ τεχσετλἰ πἰρ σιτζἰλ ἰτἰ. Ὀρατὰν μὸὺζταριπ̀ βὲ μὸὺτεεσσἰφ ὀλαρὰκ τησὰρὴ τζηκτἰμ, βὲ κεντἰ κεντιμὲ, Γιὰ Ἀλλάχ! πὲν νάσηλ Χριστιὰν ὀλαπἰλἰριμ;' τετἰμ. Πουνοὺν ὀὺζεριν̀ὲ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τἰζ τζὸκτὸὺμ, βὲ Ἀνὴν μουχαππὲτ βὲ μαγφερετἰ ἀσκηνὰ καλπἰμτὲ Ἀνὴν σελαμετινὲ μαλἰκ ὀλαπἰλμὲκ ἰτζὸὺν ἰκτιζάϊ̈ χαλτὲ χακκσηζλὴκ ἐτμἰς ὀλτηγὴμ ἀτεμὲ μαμελεγιμἰν τζὸὺμλεσινι τάχι βερμὲκ λαζὴμ κελσὲ βερεγἰμ τεγιὸὺ ἄχτ ἐττἰμ. Ἰουατὰν σόγγρα ρουχὴμ ὀὺζερινὲ τεσελλιπάχ̣ πἰρ τεεσἰρ, βὲ κουλαγημὰ 'Ἔγερ μαλἰκ ὀλτηγὴν χὲρ σεγἰ γάϊ̈π ἐτσὲν πιλὲ, Ἀλλὰχ βὲ Χριστὸς, βὲ μουκαττὲς βὲ ραχὰτ πἰρ καλπἰν περεκετἰ καλατζὰκ τὴρ κι, σελαμὲτ, σαατὲτ βὲ χαγιατὴν πἰριτζἰκ μενπαή τὴρ,' τεγιὸὺ λατἰφ πἰρ σὲς κελτἰ. Ὃ κετζὲ ρουχημτὰ ὀλὰν μουχαρεπὲ τεσκἰν ὀλτήκτα, καλπἰμὲ ὀἰλὲ ἀζἰμ βὲ ζικηϊ̈μὲτ πἰρ σελαμὲτ κελτἰ κι, ἀνὴ σακλαμὰκ ἰτζὸὺν φακιρλιγἰ, βὲ ἀτεμλερἰν ἀρασηντὰ σεφἰλ βὲ χακἰρ ὀλμαγὴ τερτζἰχ ἐττιγιμἰ χἰσς ἐτὲρ ἰτἰμ. Ἐρτεσἰ κὸὺνὸὺ καλπἰμ ὃ κατὰρ χαφιφλενμἰς ἰτἰ κι κεντιμἰ κὸγερτζἰν κανατλαρηνὰ μαλἰκ ζὰνν ἐτὲρ ἰτἰμ. Ἄρτηκ πενἰ χἰτζ πἰρ σέϊ̈ μὲν ἐτέμεζ ἰτἰ· ἲμτι τζεπιμὲ ἐλλἰ λίρα κοτὴμ, βὲ πακἰ πορτζἰμ ἰτζὸὺν πἰρ σενὲτ ἀλτὴμ· βὲ Ἰσαὰκ Δορὴ κὸρμὲκ ἰτζὸὺν ἐβἰνὲ κἰττἰμ.

Καπτανὴν κὸζλεριντὲν νουχουτ̀ κἰπἰ γιὰζ ἀκαρὰκ γίνε σὸζὸὺνὲ τεβὰμ ἐἰλετἰ. « Ἰσαὰκ Δορὴν φαμιλγιαγηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτἰπ̀ ζιγιαρετιμἰν μακσετινὶ ἀνλερὲ χαπὲρ βερτιγἰμ βακὴτ πὸὺ φαμιλγιαγὴ κιάσκι χὲρ κὲς κὸρσὲ ἰτἰ! Πιτζαρὲ Ἰσαὰκ κάτι ὀὺμἰτ̀ ὀλμοὺς ὀλαρὰκ, ἀϊ̈λεσινὶ τέρκλε Καλιφορνιαγιὰ κἰτμεγὲ καρὰρ βερμἰζ ἰτἰ. Πἰρ ταραφτὰν τζοτζουκλὰρ ἀγλαγιὴπ̀ σηζλασμακτὰ, βὲ πἰρ ταραφτὰν ζεβτζεσἰ ζιγιατεσἰ̈ιλε τεεσσὸὺφ ἐτμεκτέ ἰτἰ. Πὸὺ χαλτὲ πενἰ κὸρτὸὺκλεριντὲ πενἰ μεμοὺλ ἐττιγιμτὲν τα·χὰ κὸὺζὲλ πἰρ σουρεττὲ καρσηλατηλάρ. Ζεβτζεσἰ μεσ́ρου σουρεττὲ χαρακὲτ ἐτμἰς ὀλτηγὴμὴ, βὲ φάκατ Ἰσαὰκ καϊ̈τσὴζ βὲ ἰχτιγιατσὴζ ταβρανμὴς ἰτἰγινὶ σ̈ϊ̈λετἰ.

« Ἰσαὰκ πανὰ χιτάπεν, Ἔββετ, σὲν πανὰ πὲκ φενὰ πἰρ ὀγιοὺν ἀϊ̈νατήν· νέ τἰβανὲ ἰμἰσἰμ κι πὸρτζ ἐτμἰς ἰμ· πὲν ζὰνν ἐττἰμ κι ἀτεμλὲρ νιζάμ οὺ κανουνὴν ταλὲπ̀ ἐττιγινὲ κὸρὲ πενἴμλε μουαμελὲ ἔτμεγετζεκλερ τἰρ. Ἰστὲ πάκγιηκηλτὴμ χαράπ̀ ὀλτοὺμ, βὲ ἰστὲ πὸὺ κατηνὴ βὲ τζοτζουκλαρὴ κὸρὸὺγιορσηη» τετἰ.

« Πἰτζαρὲ Ἰσαὰκ σὸζὸὺνὸὺ πἰτιρέμεγιπ̀ τζοτζοὺκ κἰπἰ ἀγλαμαγὰ πασλατή.

« Πουνοὺν ὀὺζεριν̀ὲ πὲν σὸζὲ πασλαγιὴπ̀ Ἰσαὰκ σεριὰτ πἰρ κιμσεγὶ ἰτζπὰρ ἔτμετιγι βακὴτ πιλὲ πἰρ κιμσὲ ἰστικαμὲτ ὀὺζρὲ χαρακὲτ ἐτὲ πιλίρ. Πὲν ἰστικαμὲτ ὀὺζρὲ χαρακὲτ ἐτμὲκ ἰστὲριμ· ζίρα Ἀλλὰχ ὀἰλὲ ἔμρ ἐτὲρ. Ἔγερ Καλιφορνιαγιὰ κἰτμὲκ ἰστεμὲζ ἰσέν, σἰμτι ζεβτζινὶ βὲ ἐβλατηνὴ πηραγὴπ̀ κἰτμεγὲ χατζὲτ ὄλματηγηνη σανὰ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζὸὺν κελτἰμ» τετἰ.

« Ἰσαὰκ πουνὰ τζεβάπεν, Νέ; ἔχλ οὺ ἀγιαλιμὶ τὲρκ ἐτἰπ̀ τε τιγιάρη γουρπετὲ κἰτεγἰμ, βὲ πουνλαρὴ πουρατὰ χάλη σεφαλέτ οὺ περισανιγετὲ τέρκ μι ἐτεγἰμ; τεγερέκ βὲ παγηραράκ, βὲ ἀτζὴ ἀτζὴ ἀγλαγιαράκ τζοτζουκλαρηνὴ κουτζακλατή. Πἀτεχου φικριμὶ ἰζἀχ ἐττἰμ, βὲ ἀκτζεγὶ σαγιαράκ τἐἰν σενετἰ ἰλὲ περαπὲρ ἀκτζεγὶ ἀνὰ βερτικτὲ τζεχρεσιντὲ ὃ τερετζὲ μεσερρὲτ βὲ πεσασὲτ κὸρτὸὺμ κι ταρἰφ ἐτέμεμ. Ἔγερ κόϊ βερσὲ ἰτἰμ, ἀγιακλαρημὴ ὀπετζεκλέρ ἰτἰ. Πὲν πὸὺ χαλτὲν ὃ τερετζὲ μὸὺτεεσσἰρ ὀλτοὺμ κι, σάϊκι κὸκ ἀτζηλμὴζ ὀλοὺπ̀, νοὺρ βὲ μεσερρὲτ σὸλελερὶ καλπἰμὲ περτὲβ σαλμακτά ἰτἰ.

Καπτὰν Πὸλ σεσινὲ πἰρ λεταφέτι μαχσουσὲ βερερὲκ, βὲ κὸζλερὶ γιασλάρλε τολοὺ ὀλαρὰκ κελαμηνὰ σ̈ϊ̈λὲ τεβάμλε, « Τόστλαρ, πὸὺ ἰτιραφὴ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὀλτοὺμ. Χικιαγεμἰ τινλετιγινἰζ ἰτζὸὺν τεσεκκὸὺρ ἐτέριμ. Τζοπὰν τέγιορ κι, « Πἰρ κιμσὲ Χριστιὰν ὄλμακσηζην κιλισὲ ἀζασὴ ὀλαπἰλίρ· βὲ ἔγερ πὲν Χριστιὰν ὀλάμαζ ἰσέμ...» τεγιπ̀ ζιγιατὲ πἰρ σὸζ σ̈ϊ̈λεγέμετι· βὲ ὀἰλὲ τελάς οὺ χαρακέτλε ὀτουρτή κι σὸζτὲν ζιγιατὲ μὸὺεσσἰρ ἰτἰ.

Πὸὺ χικιαγὲ ὀὺζεριν̀ὲ ἰλαβὲ ἐτετζὲκ πἰρ σεγἰμ γιὸκ τὴρ. Ἀντζακ σοὺ καταρὴ ζἰκρ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ λαζὴμ τὴρ κι, καπτὰν Πὸλ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλτοὺ, βὲ κιάμιλεν τεβπὲ ἐἰλετἰ, βὲ Χριστοσὰ τογρού ἰμάνη χαλισὲ μαλἰκ ὀλαρὰκ χὲρ χάλ οὺ κιαρτὲ ἰστικαμετἰ ἐλτὲν πηράκματη.

ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜΤΕ ΤΕΠΕΤΤΟΥΛΑΤ

Χοὺκοὺμέτι Σενιγενἰν τάχτη τεσαρρουφηντὰ πουλουνὰν σεχλερτὲν χἰτζ πἰρἰ σοὺ σὸν πἰρ κὰτζ σενελὲρ ζαρφηντὰ Ἰερουσαλὴμ σεχρὶ κατὰρ πέλκι τεπεττὸὺλ ἔτμεμἰς τἰρ. Σεϊ̈γιαχὰτ χουσουσηντὰ ὀλὰν σουχουλεττὲν τολαγιὴ κερὲκ Ρουμ βὲ κερὲκ Λατἰν ζιγιαρεττζιλὲρ ζιγιατεσἰ̈ιλε τζογαλμησλάρ τὴρ. Σέχρι μεζκοὺρὴ ζιγιαρὲτ ἐτὲν χατζιλερτὲν ζενκἰν ὀλανλὰρ βακὴτ βακὴτ πουραγιὴ κεντιλερινὲ ἰκαμετκιὰχ ταχσὶς ἐτμισλέρ τἰρ. Ἱάχουσους Ρουσιατὰν κελενλὲρ τα·χὰ ζιγιατὲ γερλεσμεγὲ ἀρζοὺ κὸστερμεκτὲ τἰρλέρ. Γεχουτιλερἰν σαγισηὴ τάχι κἰττικτζε ἀρτμακτὰ, βὲ χὲρ ταραφτὰν πουραγιὰ κελμεκτὲ τἰρλέρ. Προτεστάντ φηρκαλαρὴ τάχι σουρέτι ταϊ̈μετὲ πουρατὰ κεντἰ ἰσλερινὶ πὸγιὸὺτμεκτὲ, βὲ σενετὲν σενεγὲ ταλιμχανὲ βὲ χαϊ̈ρατχανὲ κὸὺσὰτ ἐἰλεμεκτὲ τἰρλέρ.

Πουντὰν ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ Γιάφα ταρικὶ ὀὺζεριντὲ σεχρὶν χισαρλαρηνὴν χαριτζιντὲ ἄντζακ πἰρ κάτζ χανὲ γιαπηλμὶς ἰκὲν σίμτι πἰρ τζὸκ χανελὲρ γιαπηλμὴς ὀλοὺπ̀ πέϊ̈ τέρ πέϊ̈ ἀρτὴπ̀ τζογαλμακτά τὴρ. Ἀραζινὶν φιγιατὴ γιὸὺζτὲ ἐλλὶ νισπετιντὲ ἀρτμὴς ὀλοὺπ̀, κἰττικτζε φιγιατὴ γιὸὺκσελμεκτέ τἰρ. Γενὶ γενὶ χοτελλὲρ βὲ τὸὺκκιανλὰρ κὸὺσὰτ ὀλουνμακτά τὴρ. Σοὺ κετζὲν γιρμὶ σενὲ ζαρφηντὰ σεχρὶν ἐχαλισὶ ἰκὶ κὰτ ἀρτμὴς τὴρ, σ̈ϊ̈λέ κι κερὲκ Χριστιὰν μιλλετλὲρ βὲ κερὲκ Γεχουτιλὲρ σέχρι μεζκὸὺρὴ κεντιλερινὲ πέϊ̈ τέρ πέϊ̈ ἰκαμετκιὰχ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν ἐχαλὶ τζογαλμακτά τὴρ. Ἱερουσαλὴμ σεχρὶ σοὺ χουσουστὰν τάχι γεκτὰ πἰρ σέχρ τὴρ κι, χἰτζ πἰρ μουχασσενατὴ ὄλμαγιαν σεϊ̈λερὲ πἰρ τζὸκ ἀκτζὲ βὲ ἰσκὸὺζαρλὴκ σὰρφ ὀλουνμακτὰ, βὲ σεχρὶν τἰζἰρμ βὲ βὸὺσατὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλληντηκτὰ, κερὲκ μεβάττη ρουχανιγὲ βὲ κερὲκ ἀσάρη χαϊ̈ριγὲ ἰτζὸὺν σὰρφ ὀλουνὰν μεπλὰγ κατὰρ χἰτζ πἰρ σεχρτὲ σὰρφ ὀλοὺνμαμακτα τὴρ. Πὸὺ σενὲ Ρουμ βὲ Λατἰν κιλισεσινἰν μεσαριφάτη Βακαλερὶ 600,000 ταλερτὲν ζιγιατὲ ὀλοὺπ̀, μεπλάγη μεζπὸὺρ μάχζα ἰνσαὰτ ἰτζὸὺν σὰρφ ὀλουνμὴς τὴρ. Ρουσιατὰν χὲρ σενὲ σέχρι μεζκὸὺρὴ ζιγιαρὲτ ἐτενλὲρ τακρίπεν πὲς πιντὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ̀, μικτάρη μεζπὸὺρ σενετὲν σενεγὲ τεζαγιὸὺτ ἐτμεκτέ τἰρ.

ΤΖΙΝ ΜΕΣΕΛΕΣΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΓΕΝΙ ΪΠΡ ΤΑΣΑΒΒΟΥΡ

Σεναὰτ βὲ τιτζαρὲτ χουσουσηντὰ Τζἰν ἰλὲ ρεκαπεττὲ πουλουνμὰκ Εὐρώπα ἰτζὸὺν μαζαρρατλὴ ὀλατζαγηνὰ ταἰρ Εὐρώπα ἀλιμλεριντὲν πάζηλαρη γαρπὶ Εὐρώπα μετενιγετινὶ σακηντὴρμακτὰ τὴρλάρ. Ληρουὰ Πολίεο νὰμ ζὰτ «Ἐκονομὶκ Φρανσὲ» νὰμ γαζετατὰ νεσ́ρ ἐἰλετιγὶ πἰρ πεντὲ Εὐρώπα μετενιγετινὶν Τζινὲ τεβσὶ ὀλουνμασηνὴν Εὐρωπαγιὰ πἰρ μενφαατὴ ὄλμαγιατζαγηνα ταἰρ σὸὺπχὲ πεγιὰν ἐτερὲκ τέγιορ κι Εὐρώπα μετενιγετινὶν Τζινὲ τεβσὶ, χούσουσα σημεντιφερλερἰν βὲ ἐγιρὶπ̀ τοκουμὰκ μακιναλαρηνὴν ὁραγιὰ ἰτχαλὴ παπηντὰ κελετζὲκ ζὸὺρριγὲτ φιγὰν ἐτετζέκ τἰρ.

Πὸὺ μεσ́χουρ Φρανσηζὴν ἐφκιαρὴντζα Τζἰν κεντινὶν μὸὺχτατζ πουλουντηγὴ σημεντηφὲρ τεμιρλερινὶ, βαπὸρ ἀραπαλαρηνὴ, βὲ σάϊ̈ρ μακιναλαρὴ σατοὺν ἀλμὰκ παπηντὰ πἰρ βακὴτ ἰτζὸὺν κεντὶ χαζινελερινὶ Ἰγγιλτερραγιὰ, Πελτζικαγιὰ βὲ πέλκι Φρανσαγιὰ τάχι ἀτζατζάκ τὴρ· φάκατ σουρασὴ τάχι σάρφη ναζὰρ ἐτἰλμεμελι τἰρ κι, 300,000,000 ἀκἰλ, ἰσκὸὺζὰρ βὲ ἄζ πἰρ σέϊ̈ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλὰν πἰρ ἐχαλινὶν τὸὺρλὸὺ τὸὺρλὸὺ νεβιτζὰτ μακιναλαρὰ μαλἰκ ὀλμαλαρὴ, βὲ Εὐρωπανὴν σεναὰτ βὲ ἰτζατλαρηντὰ ταλἰμ ἐτιλμελερὶ τεβαριχτὲ μισλὶ κὸρὸὺλμεμἰς ἄχζ οὺ ἰτάτζα πὸγιὸὺκ πἰρ ἰχτιλαλὴ μουτζἰπ̀ ὀλαπἰλμεσὶ ἰχτιμάλ τὴρ.

Ληρουὰ Πολίεο μετενιγεττὲν κερὶ καλμὴζ ὁ-

λὰν Ἰταλία, Αὐστρία βὲ Ἀλμανιαληλὰρ πὶρ βακὴτ ἐϐϐὲλ Φράνσα φαπρικατορλαρηνὴν μούστεριλερὶ ικὲν σίμτι ἀνλερὶν Φρανσαληλὰρ ιλὲ ρεκαπεττὲ πουλουνμαλαρηντὰν ἔλ ἀν Φρανσὶζ ἀμελεσινὶν ἰστικγιὰ ἐτμεκτὲ ολτηγηνὴ ζικρ ἐτερὲκ τέγορ κι «Ἰσκούζὰρ, ἀγιὴκ βὲ ἀκιλ Τζινλιλὲρ χάλη χαζηρὴν φούνούν ού μετενιγετινὲ ἀσὶνὰ ολτουκλαρηντὰ ζουχούρ ἐτετζὲκ μούσκιλὰτ σούπχεσὶζ γάγετ πόγιούκ ολατζάκ τηρ.

«ΚΙΜΕ ΚΙΤΕΛΙΜ;»

Τούνγιὰ ἀραγιητζηλὰρ ιλὲ τολού τηρ· ἔχλι ζεϐκ ζέϐκ ού σεφὰ, σαχίπι χήρς ού σὰν σὰν ού σὸχρὲτ, τερτλὶ τεσελλὶ, χαστὰ σηχχέτ ού ἀφιγὲτ, ταλίπι ἴλμ ἴλμ βὲ χακικὰτ πεσιντὲ γέϐμιγε πέζλι βούτζούτ βὲ σάρφη ζιχν ἐτμεκτέ τιρ. Ἰὰκ, πενὶ πεσὲρ πουνλὰρ ιτζούν τελὰς βὲ τανταναττὰ βὲ ρούπι μεσκούν (τούνγιὰ) πού γιούζτὲν τζαλκανμακτὰ τεγίλμι; Ἀνλερὶν χατρὴ ιτζούν ταγλαρὴ ἀσὴπ, τερελερτὲν κετζέριζ, γιαζὴν χεραρετλὶ σεμσὶ ἀλτηντὰ βὲ κησὴν σετὶτ σογουκλαρηντὰ σερσερὶ κιπὶ τολασήρηζ. ούϊκού βὲ ιστιραχατὴ πού ούγουρὰ κουρπὰν, τεργιὰ βὲ ἀνὴν ταλγαλαρηνὰ πιλὲ ὀλσὰ ὁμρού τεσλὶμ ἐτὶπ, φετάϊ τζανὰ ραζὶ ὀλούρουζ· λάκιν ἐντζαμὴ νέ; γιὰ ἀρζουλαρμηζὴν ἐμὲλ βὲ πεσιντὲ ὀλτουκλαρὴ σεὶλερὲ βασὴλ ὀλμακτὰν κεντιμιμιζὶ τούρ βὲ φετὰ, γιά τα ἀνλερὲ μαλὶκ ὀλμούζ ικὲν πιλὲ ἐϐϐελκιντὲν πὶρ κὰτ τα χὰ ζιγιατὲ ιστὰχ ιλὲ ταχασηνὴ κόνενμὲκ ἀτεσιντὲ τουτουσμούζ πουλούπ, χὲπ ἐμὲκ ού ζαχμὲτ, βὲ μιχνὲτ ού περουσανιγεττὲν σόγγρα «Κιμὲ βὲ γιάχοτ νέρεγε κιτελίμ;» τεγιούν χασρέτλε σουὰλ ἐτέριζ. Ἰστὲ μακσέτ ού μεραμλαρηνὰ, ἀρζού βὲ ἐμὲλ ἐιλετικλερὶ σεὶλερὲ ναὶλ ὀλανλαρὴν βὲ ὀλμαγιανλαρὴν χὲρ ἀσρτὰ βὲ χὲρ βακηττὰ ἐτὲ κελτικλερὶ σουὰλ πού ὀλμούζ τουρ· «Κιμὲ βὲ νέρεγε κιτελίμ;»

Μούχλικ πὶρ ιλλεττὲν τουτουλμούζ ὀλούπ ἄχ ούζὰρ ιλὲ χασταλὴκ τόσεγιντὲ ινλεγὲν πὶρ σερίλ μι; τερτινὲ τεϐὰ ιτζούν χὲρ τζαρεγὶ ἐλτὲ ἐτὶπ, ὀλανηνὴ τελὲρ ἐττικτὲν σόγγρα σιρὰ ιτζούν κάτι ούμιτ ἐτμὲκ τεχλικεσιντὲ ικὲν, λέὶλ ού νιχὰρ (κετζὲ κούντούζ) σούαλὴ ιλὲ φιγανὴ πού τουρ· «Ἄχ! κιμὲ κιτεγίμ;» Ἔχλι ζεϐκ πὶρί μι; πούλπούλλερὶν ὁττούγιού κούλλερὶν ραϊχὲϊ ταγιπελερὶ ιλὲ μεμλού ἐττιγι, βὲ ἐνϐάϊ λεζὶζ μεϊϐελερὶν κεσρέτλε πουλουντουγού πάγτζὲ βὲ σερὶν τζαιλὰρ κεναρηντὰ, βὲ γιάχοτ χὲρ νεϐι λεζαγιλ ιλὲ σατζηλμὴζ ὀλὰν σορραλὰρ πασηντὰ Ἠρωδησὶν κεριμεσινὶν ράκς ἐττιγι πὶρ ὁτατὰ, βὲ Βαλτασαρὴν κέϊρ ού τζουμπούζ ιλὲ τζαλκανὰν σεραγιηντὰ ζέϐκ ού σεφανὴν κατεχλερινὶ σούζμούζ πιλὲ ὀλσὰ ἔννιχαγε «Ταχὰ νὲ ἐτεγίμ; γιάχοτ ταχὰ ἀλὰ σεφὰ τζηκαρμὰκ ιτζούν νέρε κιτεγίμ;» τεγιού γιανάρτζασηνα σούαλ ἐτέρ. Ἀλέξανδρος Ρουμί μι; τούνγιαλαρὴ γάσπ ού ζὰπτ ἐττικτὲν σόγγρα «Νέρε κιτεγίμ; ταχὰ τούνγιαλὰρ γιόκ μη; κὶ ἀνλερί τε φέτχ ἐτεγίμ» τεγιού σάϊκι κόζ γιασλαρήϊλε νιτὰ ἐτέρ. Ταλίπι ἴλμ ὀλὰν πὶρί μι; ταπιατὴν χαττσὶζ σηρρηνὰ ἀκγιὰχ βὲ κουππέϊ ἀσούμανὴν πὶ χισὰπ ἀτζαγιπατηνὰ βακὴρ ὀλσὰ, φεὶλισοφανὲ ταχριρὰτ ιλὲ κούτούπ χανεσινὶ, βὲ ἰλμὶν χὲρ σόπεσινὲ ἀγιτ ὀλὰν μαλούμὰτ ιλὲ ζιχνινὶ τολτουρσὰ τζανὴ ἀνὴ πουλμὰκ βὲ κουτζακλαμὰκ ιστετιγὶ χακικατὴ ἀνλερτὲ πουλάματηγηντα «Νέ ἐτεγίμ; κιμὲ κιτεγίμ;» τεγιού σούαλ ἔτμεγετζεκ μι; Γιὸκ γέϐμιγε «Κιμὲ κιτελίμ; βὲ νέ γιαπαλὴμ;» τεγιού νιτὰ βὲ φεργιάτ ού φιγὰν ἐτενλεριν τζούμλεσινὶ ζικρὲ νὲ χατζέτ· τούνγιὰ πöϊλελὲρ ιλὲ τολού τηρ.

Ἴμτι σούαλ ἐτέριζ· σού ἀλεμτὲ ινσανὴν ἄντζακ ἀνὴν σαγεσιντὲ σεφαγιὰπ ὀλατζαγὴ πὶρ μεντὰ, τζανὴν ἀνὴν ιλὲ ικνὰ ὀλατζαγὴ πὶρ πουνὰρ γιόκ μου; τερτλὶ πασηνὴ ἀνὴν κόκσούνὲ ταγιαγιὴπ, «Ἰστὲ ραχατὴμ πουρατὰ πακί τιρ· ἰστὲ ἀσκὴμ βὲ χασρετὶμ ἀνήνλε τεσκὶν ὀλατζάκ» τεγετζεγὶ πὶρί πουλουνμάζ μη; ἔϐϐετ, Ρεσουλλερὶν πὶρ τζὸκ χουσουσλαρτὰ σὲρ ἐφραζὴ ὀλὰν Πέτρος μούπαρὲκ ὀλσούν· ζίρα χηλκάτη ἀλεμτὲν περού πένι ινσανὴν ἀραγιὴπ τα πουλάματηκλαρη «Χαγιατὴν σερϐερινὶ» πουλμούζ ιτικλερινὶ ἔϐϐελα κεντισὶ ικρὰρ ἐϊλετί. Γιὰ Ρὰππί, κιμὲ κιτελίμ; χαγιάτη ἐπετιγὲ σόζλερὶ σεντὲ τιρ.» Ἰωάν. ς΄. 68.

Ἴμτι ἔγερ πὶρ ταραφτὰν Ρώμα πογιουντουρουγού ἀλτηντὰ γέϐμιγε ινλὲρ ικὲν χούρριγετὲ ἄχ τζεκὲν μεϐούτ Μεσιχὶν κελμεσὶ ιλὲ Δαϐιδὶν τζελίλ ταχτὴ τέκραρ ικαμὲ ὀλουνατζάκ, βὲ πενὶ Γεχουδιγὲ Σιὼν ταγηντὰν τζέμι ἀλεμὲ χούκμ ἐτετζὲκ χούλιασὴ, βὲ ἀνὴν χενκιάμη σαλτανατηντὰ πολλούκ ὀλούπ, σεφανὴν ἐπετὶ σοφραλαρὴ σεριλετζὲκ μούλχαζασὴ ιλὲ κεντιλερινὶ ταλτὶφ ἐτὲν, βὲ τικὲρ ταραφτὰν τακϐὰ πὶρ ὁμρ κετζιριμὲκ ἀρζουσουντὰ ὀλούπ, τζανλαρὴ χαγιατὴν κελαμλαρηνὰ τουτουσμούζ ὀλὰν Πέτρος βὲ ρεφικλερὶ «Γιὰ Ρὰππί, κιμὲ κιτελίμ; . . .» τεμιζ βὲ πöϊλετζε Ἰησουσὰ σαρηλὴπ καλμησλὰρ ικὲν γιὰ «πὶζ» κιμὲ κιτελίμ;

Ἔϊ τόστουμ! πέλκι μούχλικ πὶρ ιλλεττὲν τουτουλμούσουν, πέλκι ἔν ζεκὶ ταπιπλὲρ τερτινὲ πὶρ τεϐὰ ὀλματηκλαρηνταν ἀϊλὰρ βὲ χάττα σενελερινὶ χασταλὴκ γιαταγηντὰ κετζιρμεκτὲ ὀλούπ, ἄχ ού ἐνὶν ιλὲ ιμράρη ὁμρ ἐτμεκτὲ, βὲ «νέρε κιτεγίμ, νέ γιαπαγιμ;» τεγιού σηζλαμακτάσην· σανὰ ταπιπλὲρ ταπιπὶ ὀλαντὰν γαϊριγὲ κιτμὲκ ὀλάμαζ, τζούν χὲρ ιλλετὶν ιλατζὴ ἀντέ τιρ. (Ἰὰκ Λουκ. ή. 43).

Βάλιτε, πέλκι τζιγὲρ παρὲν ὀλὰν μασουμούν ἐτζελὲ κουρπὰν κιτετζεγιντὲν κορκαρὰκ ἀνὴν γιαταγὴ πασηντὰ κετζελερινὶ ούϊκουσούζ, βὲ κούντούζλερινὶ χούζν ού ἐλέμλε κετζιρμεκτὲ, βὲ ἀνὴν κούλ γιανακλαρηνὴν σαραρὴπ σολμακτὰ ἰτιγινὶ κόρμεγὲ ἄρτηκ τεχαμμούλ ἐτέμεγιπ, «Ἄχ νὲ ἐτεγίμ! νέρε κιτεγίμ; πιριτζιγίμ πεντὲν ἀληνατζάκ, ὁπμεγὲ βὲ σημαγὰ κηϊματηγμ ἄλ τουτακλὰρ βὲ ναζὶκ ἐλλὲρ σογούκ μεζαρὰ ἐντιριλετζὲκ» τεγιού χαλισὲτ κὸζ γιασλαρὴ τὸκμεκτέσιν· σανὰ «Πράκηνζ, τζοτζουκλὰρ γιανημὰ κελσίν...» (Μάρκ. ί. 14) τεγὲν σεϐκούλούμούζὲ Ἰησουσὰ κιτμεκλιγινὶ ρετζὰ ἐτέριμ.

Πίρατερ, πέλκι ἐϐλάτ ού ἀγιὰλ σαχιπὶ ὀλμάγλε περαπὲρ φακιρλὶκ ἐλιντὲν ἀζὶμ πὶρ περουσανιγὲτ ιτζιντέ σιν· πέλκι πούτούν κούν κούνεσὶν ἀλτηντὰ τζαληζὴπ τζαπαλαμάγλε πὶρ κὰτζ γουρούζ καζαντὴν ισέ τε, ἀνὴ χάνκη πὶρ ιχτιγιατζηνὰ χὰρτζ ἐτετζεγινὶ σασηρμήσην· βὲ ἀκσὰμ ὀλούπ τα σενὶν ἀγιακλαρηνὴν σεσινὲ χασρέτλε μούνταζὶρ ὀλὰν σεϐκούλού ζεϐτζενὶν βὲ πὶριτζὶκ ἐϐλατηνὴν γιανηνὰ κιτμεκτὲν ιμτινὰ ἐτὶγιορσην· τζούν πιλίριμ ἀνλερὶν ἀτζληκτὰν σολμούζ σιμαλαρηνὶ, βὲ μεσακκατὰν πίζὰρ ὀλμούζ βαλιτελερινὶ κόρμὲκ σανὰ ταγιανηλμάζ πὶρ ἰζτιρὰπ βερετζὲκ τιρ· ἴμτι σενὶ σού χάλη περουσανιγετινὲ πὶρ τζαρὲ πουλμὰκ ιτζούν νέρε βὲ κιμὲ γιολλαγιαγιήμ; «Ἐργαϐανὶ ιλὲ ζαρὶφ κουμασλὰρ κιγινὶπ χὲρ κούν ιχτισὰμ ιλὲ σεφὰ σούρεν» ζενκινλερὶν καπουσηνά μη; γιόκ, ζίρα ὁρατὰ τζηπανλὰρ ιλὲ τολού ὀλαρὰκ πραγηλμὴζ Λαζαροσλὰρ κόρούγιορμ· ἀλτούν βὲ κούμούσλερὶν κεσρέτλε πουλουντουγού μαχαλλερὶ σανὰ ταρὶφ ἐτσὲμ τερτινὲ πὶρ τζαρὲ ἐτμὶζ ὀλούρμηγιμ; «Χάϊρ» τεγετζεγινὶ πιλίριμ. Τόστουμ, νέ ἐτεγίμ τεγιού κεντινὶ σασηρμὴζ πὶρ χαλτὲ φεργιάτ ἔτμε, κὲλ σενὶ «ζενκὶν ικὲν πὶζίμ ιτζούν φακὶρ ὀλμούζ ὀλὰν» Ἐφεντιμιζὲ κότούργιμ, ζίρα ἰχτιγιατζάτηνὴ ἄντζακ ὃ τολτουρούρ· ζίρα σεφιλλερὶ Ὁ ἀτζὶρ, βὲ ἀτζλαρὰ Ὁ ἐκμὲκ γετιρίρ. (Ἰὰκ Ματθ. ιέ· 32).

Τόστουμ, πέλκι σεντὲ χακικατὰ ὀλὰν ἐσέττι ἀρζουντὰν κεντινὶ ἴλμ τεργιασηνὰ ἀτμὴζ ὀλούπ, χαγιαλὴν κανατλαρὴ ιλὲ κιὰχ ἄρσὴ ἀλαγιὰ, βὲ κιὰχ ζίϊρι ζεμινὲ ἐνιπ τζηκμακτάσην· πέλκι Χινδλιλερὶν καντιλὶ ὀλὰν Πουδδανὴν, βὲ Τζινλιλερὶν τζηραγὴ ὀλὰν Πομπηϊοσούν μούφιτ κελαμλαρηνὴ, Σοκράτης βὲ Ἀριστοτελησὶν ζικηϊμὲτ ἐσερλερινὶ τεφτὶζ ἐϊλεμεκτέσιν· σανὰ πουνλαρτὰν βὰζ κὲτζ τεμὶζ ισέμ τε, ναφιλεγέτε γιορούλμα· χακικὰτ βὲ χαγιατὴν κελαμλαρηνὴ ἀνλερτὲ πουλάμαγιατζαγηνα σενὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ιστέρμ. Ἀσρμηζὴν ούλεμὰ βὲ φεϊλισοφλαρηντὰν χάνκησηνα κιτσὲν, ἄσλα ικνὰ ἔτμετικτεν ματὰ ἀνλασηλμασὴ ταχὰ τζετὶν πὶρ τζὸκ μεσελελὲρ ιλὲ σενὶ περουσὰν ἐτετζεκλερινὶ πιλίριμ· χαγιαλὴν κουϐϐεϊ ἀτζιπεσὶ ιλὲ μούττασὴφ ὀλούπ, ζεκὶ πὶρ ἀκλὴν κανατλαρὴ ιλὲ χακικὰτ τζιχανηνὴν τζὰρ κόσελερινὲ ούτζὰν Πλατωνὰ μούρατζάκ ἐτσὲν, πιλμὲκ ἀρζουλαρηνὴ πὶρ κὰτ ταχὰ τουτουστούρὰν λάκιν ἄσλα σόγιούντούρέμεγεν φεϊλεσοφανὲ κελαμλαρτὰν γάϊρι πὶρ σέϊ πουλάμαζσην· Κομφύκιος κεντὶ σαγιρτλερινὲ «Πέν τε ανὴ πιλμὲμ, ἀνλαμὰκ ιστέριμ» τεμεσίλε ἀνλερὶ νιτζὲ τεφαλαρτὰ μαχζούν βὲ μούκεττὲρ πηράκματή μη; Πινάεν ἀλέϊχ, σεϐκούλούμ, σενὶ χαγιαλὰτ βὲ τασαϐϐουρατὴν κιρταπηντὰ γάϊπ ὀλμούζ ὀλὰν ούλεμανὴν ἀγιακλαρὴ τιπιντὲ περουσὰν ὀλαρὰκ ὁτουρμακτὰν ισέ, σεϐκούλού Μαριὸμ μισιλλού Ἰπνουλλαχὴν ἀγιακλαρὴ τιπιντὲ ὁτουρούπ σεχαρὴν τζιχιντὲν γιαϊκανὰν τζιτζεκλὲρ κιπὶ Ἀνὴν ιλαχὶ τουτακλαρηντὰν τζηκὰν χαγιατὴν κελαμλαρὴ ιλὲ ρουχουνού γιαϊκαμὰκ βὲ καλπινὶ τολτουρμακληγηνὴ μουχαπέτι χαλισὲ ιλὲ ταϐσιγὲ ἐτέριμ.

Μούχτερὲμ πετέριμ, πιλίριμ, καλπὶν χούν βὲ τερουνὶν ἐλὲμ ιλὲ μεμλού τηρ· πιλίριμ, χαζρέτι Ἰακὼϐ μισιλλού τζὸκ σεϐτιγὶν Ἰωσχριστὶ ταχὰ ὁμρούν μετάρη νήσρη νιχαρηντὰ (κεντζλὶκ τζαγηντὰ) ικὲν τιγιάρη γουρπετλερτὲ γάϊπ ἐτμίσσινν· ἀνὴν πöϊλὲ σίνι σεπαπέττὲ βὲ χένουζ ὁμρούν ἐσιγινὲ κατὲμ πασμακτὰ ικὲν ινσὰφ πιλμὲζ πιρινὶν σὲρτ ἐλλὲρ ιλὲ κὸζελίμ κούλ γοντζεσινὶ γιολτουγού κιπὶ, ζαλίμ ἐτζελλὶν πὶλα ινσὰφ σενὶν γοντζενὶ καπηπὶ γερὲ τζαρπτηγηνὴ τερχατὴρ ἐτμέκλε Ἱερουσαλὴμ κηζλαρηνὴν κιακούλλερινὶ ὀρτούκλερὶ Ἀϐεσσαλὼμ ἰτζούν φιγὰν ἐτὲν Δαϐὶδ μισιλλού «Ὄγλουμ, ὄγλουμ, σενὶν ἀτζηντὰν νέρε κιτεγίμ;»

τεγιοὺ σούκούνετ κὸζ γιασλαρὴ τὸκμεκτέσινσενὶν σοὺ χάλη πὸυρμελαληνὰ ἰστιράκη χισσὶμ ὀλτουγουνοὺ πεγιάνλε, τζὸκ σεβτὶγὶ πιρατερὶ ἰτζοὺν ἀγλαγιὰν Μαρθαγιὰ «Ἀγλάμα, καρηντασὴν βὲφτ ἐτμὶς ὀλσά τα κηγιὰμ ἐτετζέκ τιρ, «τζοὺν κηγιαμὲτ βὲ χαγιὰτ πέν ἰμ» τεγὲν σεβκὸυλὸυμὸυζ Ἰησοῦσα κουλὰκ βερελίμ, ὀνὰ κὶτ, τζοὺν χακικὶ τεσελλινὶν μενπαὴ ὅ τουρ· τζοὺν «Χαγιάτη ἐπετιγὲ κελαμλαρὴ ἀντέ τιρ.»

Βὲλχασηλ, ἔϊ σεβκὸυλὸυμ, πέλκι σέν τε κὸυναχὴν ἀγὴρ γιὸυκλερὶ ἀλτηντὰ ἰνλεγιπ, ζαμὶρ ἀζαπηντὰν ἰστιραχάτη τερουνιγεγὶ γάϊπ ἐτμίσσιν· τζανὴν φὴσκ οὺ φὸυτζουροὺν ζαλὶμ ἐλλεριντὲ πὲκ τζὸκ καλμὴς ὀλτουγουντὰν ἰστὲ σίμτι Κάϊν κιπὶ κὸυναχλαρηντὰ οὺγιαμμής τα σεμαβὶ πετερινὶν μουχαππὲτ κελαμλαρηνὴ τινλέμετιγιν ἰτζοὺν ἀτζὴ ἀτζὴ κὸζ γιασλαρὴ τὸκμεκτὲ, βὲ σεσι ἄλ ἐτ τεβὰμ πιχουζουρ ἐτὲν ζαμιρινὶν σετασηντὰν «Πὲν νέ πιτζαρὲ ἀτέμ ἰμ, πενὶ ποὺ κὸυναχὴν ἀζαπηντὰν κίμ χελὰς ἐτετζέκ;» τεγιοὺ φεργιὰτ ἐτμεκτέ σιν· κὲλ σενὶ γιαραλὴ τζανηνὰ σιφὰ, βὲ τερτλὶ καλπινὲ σεφὰ πὰχς ἐτὲν Ἰησοῦς Πὰς χεκιμὲ κὸτὸυρεγίμ· κὲλ, βὲ Ἀνὴ τινλέ.

«Ὄγλουμ, τζεσαρετλὲν, κὸυναχλαρὴν σανὰ ἄφβ ὀλουντού.» Ματθ. θ.' 2. Τινλὲ, ἔϊ τόστουμ, ζίρα «Χαγιάτη ἐπετιγὲ κελαμλαρὴ ἀντέ τιρ.»

* * *

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΑΡΖΕΝΤΙΝ ΤΖΟΥΜΧΟΥΡΙΓΕΤΙΝΙΈ ΤΕΣΕΠΠΟΥΣΑΤΗ ΤΖΕΤΙΤΕ

Ἰγγλιζ σερμαγεταρανὴν μουαβενάτη νακτιγεσὶ Ἀρζεντὶν τζοὺμχουριγετινὶ πασκὰ πὶρ χάλ οὺ χεγετὲ κογιατζαγὴ μὸυχτεμίλ τιρ. Πὶρ τακὴμ ταχιλὶ τεσεππουσατὰ καρὰρ βεριλιπ τζοὺμχουριγετὶν μακάρρη ἰταρεσὶ ὀλὰν Πουένος Ἀϊρεστὲ μὸυκεμμὲλ πὶρ λιμὰν ἰνσασὴ, βὲ σέχρι μεζκοὺρὴν ταχιλὶ ἐγιαλετλερὲ βὲ κονσοὺ μεμλεκετλερὲ σημεντηφὲρ χαττλαρήϊλε ραπτὴ χουσουσλαρὴ τάχι ἔλ ἀν καρὰρ ἀλτηνὰ ἀληνμής τηρ. Πού τεσεππούσατὴν ἰτζρασὴ Ἰγγλιζ σερμαγεταρανηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ χεγὲτ ταραφηντὰν τέρ οὺχτὲ ἐτιλερὲκ μουκαρρεράτη βακηανὴν πὲς σενετὲ ἰκμαλὴ ἰτζοὺν 59 μιλιὸν ταλερὶν σὰρφ ἐτιλμεσὶ μουκαβελεγὲ ράπτ ὀλουνμής τηρ. Πού μεπλαγὴν 10 μιλιονὴ λιμανὰ, βὲ 49 μιλιονὴ σημεντηφερλερὲ ἰστιμὰλ ὀλουνατζάκ τηρ.

Πού μεσαριφὲ πετὲλ Ἀρζεντὶν τζοὺμχουριγετὶ Λονδρατὰ ἰτιματὰ σαγιὰν πὶρ μαχαλὲ 59 μιλιὸν ταλὲρ κηϊμετιντὲ καϊμὲ ρὲχν ἐτὶπ, πού μεπλὰγ ἰτζοὺν γιοὺζτὲ 6 φαὶζ βερετζὲκ, βὲ 50 σενὲ ζαρφηντὰ πού καϊμεγὶ τεταβούλτὲν καλτηρατζάκ τηρ. Πάλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν τεσεππούσατὴν ἰτμαμηντὰ Λονδρατὰ μαχφοὺζ καϊμενὶν τζοὺμλεσι σερμαγεταρὰν χεγετινὲ τεσλίμ ὀλουνατζάκ τηρ.

Σημεντηφερλὲρ πασλήτζα οὔτζ κολλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλατζάκ· πιριντζισὶ μερκεζὶ Τζιλιτὲ πουλουνὰν κομοὺρ ματενλερινὲ, ἰκιντζισὶ Σαντιακογιὰ, βὲ οὺτζουντζουσοὺ Πολοβία χουτουτουνὰ γετισετζέκ· βὲ πού γιολλαρὴν χὲρ πιριν ἰκὶ ταραφτὰ σοὺπελερὶ τάχι ὀλατζάκ τηρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Νοὺ Γιορκτὰ πὶρ κεμὶ γιαπηλμακτὰ ὀλοὺπ, ὅπου κεμινὶν μουχαρρὶκ μακινασὴ γεριντὲ κεμινὶν ἀρκασηνὰ τὸρτ τὸπ βάζ ὀλουναρὰκ παροὺτ βασητασήϊλε κεμὶ χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ. Πού κεμιγὶ ἰχτιρὰ ἐτενὶν ζαννήντζα Νοὺ Γιορκτὰν Νοὺ Πορτὰ κατὰρ 180 μὶλ μεσαφεγὶ ὂν σεκὶζ γουρουσλὴκ παροὺτ τελὲφ ἐτερὲκ κὰτ ἐτετζὲκ ἰμὶς.

— Τουνγιατὰ μαλούμ ὀλὰν ἓν πογιοὺκ οὺζοὺμ ἀσμασὴ Πορτουκαλὴν Ὅϊς σεχριντὲ πουλουνούρ. Πού ἀσμὰ 1802 τὲν περού οὺζοὺμ βερμεκτέ τιρ. Ἀσμανὴν κούτούγιούνούν μουχιτὶ $6\frac{1}{2}$ ἀγιακτὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ταλλαρὴ 5,315 μούρεππὰ ἀγιὰκ γερὶ ὀρτμεκτέ τιρ. 1864 τὲ πού ἀσματὰν χασὴλ ὀλὰν οὺζούμτὲν 400 ὀκκὰ σεράπ γιαπηλμής τηρ.

— Κερὲκ βαπορλαρτὰ βὲ κερὲκ φαπρικαλαρτὰ γιακηλμὰκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ νεσνὲ πουλμαγὰ τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀγατζτὰν τζηκαρηλὰν πὶρ νὲβ Κρισὸτ ταπὶρ ὀλουνὰν γιαγὴν τετζριπεσὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Πού γιαγὴν χεραρετὶ κομοὺρ ἀτεσινὶν χεραρετινὲ μουατὶλ ὀλοὺπ χέμαν χὶτζ τούτούνού γιόκ τηρ. Ἔγερ πού γιαγὴ τζηκαρμὰκ ούτζοὺζ βὲ ἀνὴ τεαμμούμ ἐτμὲκ μούμκὶν ὀλσά, φαπρικὰ ἰλὲ τολού ὀλὰν σεχρλὲρ τούτούντὲν βαρεστὲ ὀλμούς ὀλοὺπ, ἐχαλινὶν σηχχέτ οὺ ἰστιραχατλερὶ ζιγιατεσίϊλε ἰσλὰχ ὀλμούς ὀλατζάκ τηρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ ΣΙΡΚΕΤΙ

Ἀγγελιαφόρος ὀκουγιὰν πιρατερλεριμιζὶν μαλούμλερὶ ὀλμαλὴ τήρ κι, 1884 σενεσινὶν γαζεταλαρηντὰν ὂν πεσιντζὶ νουσχεσιντὲ Γιαρποὺζ κασαπασηνὴν βὲ σάϊρ κοϊλερτὲν τολαγὴ Μουχαππὲτ νὰμ πὶρ σιρκὲτ χακκηντὰ Μαρασὰν βεριλμὶς ὀλὰν πὶρ ναμὲ κηραὰτ ὀλουνμής τηρ. Σίμτι τάχι ὂλ χουσουστὰ ἀχὲρ μαχαλλερτὲν πὶρ ἀζ μαλούμὰτ βερμεγὲ νιγὲτ ἐτμίσιζ τιρ. Κετζὲν Ἰούνιος ἀγιηντὰ μεκτεπιμὶζ τατὶλ ὀλμασὴ μούασιπετϊϊλε πάζη γερλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεγὲ βάκτ οὺ μούσαατεμὶζ ὀλτού. Ἔββελα Ἀϊνταπτὰν Μαρασὰ κιτὶπ, ἀντὲν Ζεϊτοὺν νὰμ κασαπαμηζὰ ἀβτὲτ ἐϊλετίμ· βὲ πὶρ μούτὲτ μὲκς ἐττικτὲν σόγγρα γετὶ σαατ οὺζακτὰ πουλουνὰν Φηρνὶζ νὰμ καριγεγὲ κιτὶπ, ὀρατὰ τάχι πὶρ μὰχ κατὰρ ἰμράρη βάκτ ἐττίμ. Ἰστὲ μεζκοὺρ γερλερτὲ (κερὲκ Ζεϊτουντὰ βὲ κερὲκ Φηρνηζτὰ) Μουχαπππὲτ σιρκετινὶν ἀτζαὶπ πὶρ σουρεττὲ τεσσὶρ ἰπρὰζ ἐτερὲκ, ἔλαν βὲ ἔλγεβμ τερακκὴ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηνὴ ρέϊ οὺλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐϊλετίμ. Πὶρ κὰτζ τεφὰ τετζεμμούλεριντὲ χαζὴρ πουλουνουπ πίλ τζούμλε ρουχανὶ χητμέτλερινὶ ναζάρη τικκατὰ ἀλαρὰκ πάζη ἀτζαϊπατλαρηνὰ τεσατοὺφ ἐττίμ. Ὅλ βακαλαρὴν πὶρ κατζηνὴ ζίκρ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ ἀρζουσουντά ἰζ.

Ἴλκ τεφὰ ράστ κελτιγὶμ κεντιλερὲ πελλὶ πὶρ γιορτού κούνού ὀλοὺπ, Φηρνηζτὰν τὸρτ σαὰτ μεσαφετὲ ὀλὰν Ἅγιος Στέφανος νὰμ πὶρ ζιγιαρὲτ μαχαλινὲ πιρικετζὲκ ὀλτουκλαρηντὰν πὲξ ἀλτὴ ρεφικλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ὀραγιὰ κιττίκ, βὲ ὀρατὰ γιοὺζ, γιοὺζ ἐλλὶ κατὰρ κιμσὲ χαζὴρ πουλτήκ. Κοὺν ἀκσὰμ ὀλοὺπ καρανλὴκ πασττὴ, βὲ κεντιλὲρ τάχι ταχὰ ζιγιατὲ κετζὲ καρανλὴκ πὶρ μαχαλτὲ ἀγίν οὺ ἰπατετλερὶ ἰτζρὰ κηλὰρ ὀλτουκλαρηντὰν, κιλισενὶν τερουνινὲ κιρλὶπ, ἠσὴκ τα γιάκμαγιαρακ ἰλαχιγὲ βὲ τουαγιὰ μούπασερὲτ ἐττιλέρ. Ὅλ βακὴτ πὶζ τάχι ἰτζερὶ κιλισενὶν πὶρ κόσεσιντὲ τουρούπ σεῖρ ἐτίγιορ ἰτίκ. Πούνλὰρ ὂλ κατὰρ τζὸκ ἀγλαγιὴπ φιγὰν ἐττιλέρ κι, ἰτζλεριντὲ πουλουνὰν χαριτζτὲν ὀλανλαρημὴζ τάχι ἀγλάμακ ἐτέμετικ· τζούνκι σὶρ ἰλὲ πεγιὰν ἐϊλετικλερινὲ κόρὲ, κόκλὲρ ἀτζηλτήγηνὴ, βὲ ἰτζλερινὲ κὶμ κελτιγινὶ, χὲμ χὲρ πιρινὲ νὲ μούκιαφὰτ βεριλτιγινὶ μούσαχετὲ ἐτενλὲρ σοϊλέγιορλαρ ἰτὶ. Ὅλ βακτὰ κατὰρ πὶρ ἀλαμὲτ ἰτζρὰ κηληντή· (σιμσὲκ νουρὴ κιπὶ πὶρ ἠσὴκ κετζτὶ) πού τεφὰ χὲρ κεσὲ πὶρ χάφβη ἀζὶμ κελτί κι, ἄτζεπα νέ ὀλατζάκ τηρ; Βὲ γιολτασλαρημηζὴν πιρινὶν οὺζεριντὲ σιλὰχ πουλουναρὰκ, σιμσεκτὲν ἀλεβλενὶρ τεγιοὺ κορκαρὰκ τζηκαρὴπ σακλατή. Βὲ λάκιν νετιτζεσὶ πὶρ ταχὰ ὅλματη· ἄντζακ σοὺ κατάρ κι, γιανημηζτὰ ὀλανλαρὴν πιρὶ πανὰ χιτάπεν, «Ἰστὲ ἠσὴγὴ κορούγιορμησην; γιανήγιορ, σουρατά τηρ» τετί. Βὲ τζὸκ ταρὶφ ἐττὶ, ἄμμα πὲν ἰσὲ ὀϊλεσινὶ κορέμεγιπ κετζὲ γιανὰν πὶρ πὸτζέκ μισαλισινὶ μούσαχετὲ ἐϊλετίμ. Πουντὰν σόγγρα τησαρτὰν πὶρ ἠσὴκ κετιριλτὶ, βὲ χὲρ πιρὶ ἄρτηκ τισαρὴ τζηκμακτὰ ἰκὲν πὶρ τε πακτήκ κι πὶρ ἰκὶ κιμσὲ παγιηλὴπ γιατήγιορλαρ· ταχὰ ἰλερὶ κιτϊπ πιρινὶν πὰς οὺτζηντὰ τουρούπ πεκλετίκ κι νετιτζέϊ χὰλ νέ ὀλατζὰκ ἰσὲ κορελίμ. Πού ἀρατὰ γιατὰν νεβτζιβὰν, γιάνι ζὰνν ἐτέρσιν κι πὶρ καπουτὰ τουρούπ τζαλάγιορ κιπὶ σοϊλὲ χαγιαλλάγιορ ἰτὶ, «Γιὰ πετὲρ ἄτζ· γιὰ πετὲρ ἄτζ· οὔτζ τεφὰ ἔτὲρ κελίγιορημ ἄτζμαγιορσην.» Πού σόζού σοϊλεγίπ, χόνκούρ χόνκούρ ἀγλαμαγὰ πασλατὴ, βὲ λάκιν σὲς τζηκάρμαγιαρακ ἀγλάγιορ ἰτὶ. Βὲ γίνε ἐββελκὶ σόζοὺ τεκραρλατή· οὔτζ τεφατὰν σόγγρα ἰκὶ οὔτζ τακικὲ τουρτού, βὲ καπού ἀτζηλτὴ κιπὶ «Ἄχ! νέ κούζὲλ ἰμὶς» τεγιοὺ μέτχ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ πακκὰ ἀρκατασή τα βὰρ κιπὶ πὶρ ἀζ τουρτηκτὰν σόγγρα σοϊλὲ σοϊλετὶ, «Οὔσακ, ἄρτηκ κίτμεγελίμ μι; χελὲ σού ἀλτούν πουναρτάν τα πιρὲρ σού ἰτζὲκ» τεγιπ, πὶρ ἰκὶ τακικὲ σόγγρα ἀγιηλὴπ καλκτὴ, βὲ τησαρὴ τζηκτὴ, βὲ πὶζ τάχι τησαρὴ κιτὶπ πὶρ ἀζ ἰστιραχὰτ ἐττίκ. Βὲ ἰσιττίκ κι πὶζὲ καρανλὴκ κόρούνὲν κιλισενὶν τερουνὶ κεντιλερὲ ἀϊτηνλὴκ ἰμὶς, βὲ ὂλ ἠσὴκ χὲρ κιμσεγὲ κορούκμεγιπ, πάζηλαρὴ πὶρ τζεσὶτ, βὲ τικὲρλερὶ πασκὰ πὶρ τζεσὶτ κορούρλὲρ ἰμίς. (Πάζηλαρὴ πὶρ πογιούκ σεμτὰν μισιλλού, κιμισὶ πὶρ μὸμ κιπὶ, βὲ ἀχερλερὶ τὲ χὶτζ κορέμεζλερ, σοϊλέ κι χὲρ κὲς ἰμανηνὰ κορὲ κορούρ τενιλτί). Βὲ κετζενὶν πὶρ βακτηντὰ τέκραρ μεζκοὺρ μαχαλτὲ τζὲμ ὀλαρὰκ ἐββελκὶ ἐττικλερὶ κιπὶ πασλατηλάρ. Πού τεφὰ πὶρ ἀζ ἐββὲλ παγιηλμὴς ὀλοὺπ, οὐστού πασὴ γιηρτὴκ ὀλὰν κοϊλού τζοτζούκ ὂλ κορτούγιού γερλερὶ βὲ κεζτιγὶ μαχαλὶ σὶρ ἰλὲ ταρὶφ ἐτμεγὲ μούπασερὲτ ἐττί. Βὲ πού ἀνὲ κατὰρ βακὴτ πὲκ τζὸκ κετζμὶς ὀλαρὰκ, ούϊκουμὴζ τάχι γαλεπὲ ἐττιγιντὲν πρακὴπ ἀϊρηλμαγὰ μετζπούρ ὀλτήκ. Πὶρ ἰκὶ σαὰτ σόγγρα σαπάχλαγιην καλκτὴκ, βὲ ἀνλερὶν χάλα ἰπατὲτ ἐττικλερινὶ, βὲ γίνε ἰτζλερινὲ κιτὶπ, πὶρ παππᾶς Ἰντζιλὶ σεριφτὲν ὀκουγιούπ νασιχὰτ ἐττιγινὶ κορτούκ. Μεζκοὺρ παππᾶς ἐφέντι βαζηνὴ πιτιρτιγιντὲ, πιζὶμ τε πὶρ ἀζ σοϊλεμεμιζὶ ματλοὺπ ἐττιλέρ. Βὲ λάκιν πὲν ἰσὲ ποϊλὲ ἀζὶς ζατλαρὰ σοϊλεγιπ νασιχὰτ ἐτμεγὲ ναλαγιήκ ἰμ τεγιοὺ τουσούντούμ ἰσέ τε, γίνε τεκλιφλερινὶ μεμνουνιγέτλε καπούλ ἐϊλετίμ. Βὲ ἀντὲν σόγγρα ἀτζαὶπ πὶρ φιγὰν βὲ φεργιὰτ ἰλὲ γεκτικεριμιζτὲν μούφαρακὰτ ἐϊλετίκ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ)

Ἰζμὺρ, Ἰαν. 30, 1886

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 1 Φεβρ. βὲ 'Αλαφράνκα Φεβρ. 13. 1886

ΦΡΑΝΣΑ ΙΣΛΕΡΙ

Φράνσα ἰλὲ Μαδαγάσκαρ ἀρασηντὰ ἄκτ ὁλουνὰν ἀχτναμὲ Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισινὲ τεσλὶμ ὁλουνμὴξ ὁλοὺπ, πουντὰν ἀλτὴ χαφτὰ μουκαττὲμ Μ. Φρεϊσινενὶν τεπλὶγ ἐττὶγὶ μαλουματὴν χάνκη νοκταλαρτὰ φαρκλὴ ὁλτὴγηνὴ κὸρμὲκ σίμτ μούμκὶν τὶρ. Κερὲκ Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασηνὴν βὲ κερὲκ βούκελανὴν σιττέτλε μουχαλεφετλερινὲ πινάεν Μαδαγάσκαρ τζεζιρεσὶ Φρανσανὴν τάχτη χιμαγεσινὲ βὰζ ὁλούνμαμηξ τὴρ. Φράνσα χούκούμετὶ Μαδαγασκαρληλαρὴ τιγιάρη ἐτζνεπιγετὲ χιμαγὲ ἐτὶπ, βὲ ἀνλερὶν ούμούρη χαριτζιγελερινὶ τεσβιγὲ ἐτέτζὲκ τὶρ. Φάκατ σιμτικὶ χαλτὲ τζεζιρενὶν τούβὲλι σαϊρὲ ἰλὲ πού μισιλλού μούνασεπατὴ γιόκ τὴρ. Ἰλὶρ Φρανσὴζ μασλαχατκούζαρὴ κεντινὲ μαχσούς ἀσκερλέρλε 'Ανθαναβαριοτὰ ἰκαμετὲ, βὲ Μαδαγάσκαρ Κραλιτζασὴ χουζουρηνὰ τζηκμαγὰ μεζούν ὁλατζὰκ ἰσέ τε, λάκιν Μαδαγασκαρὴν ούμούρη ταχιλιγεσινὲ μούταχελὲ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλμαγιατζακ τὴρ. Ἔγερ πὶρ Φρανσηζὴν πὶρ Μαδαγασκαρλὴ ἰλὲ ταβασὴ βουκού πουλατζὰκ ὁλούρ ἰσὲ, Φράνσα μασλαχατκούζαρὴ γερλὶ πὶρ χακιμὶν μουαβενετίλε ταβανὴν ρουγετὶ ἰτζούν τζαληάτζάκ τὴρ.

Φράνσα μασλαχατκούζαρὴ κερὲκ Ἴγγλιζ τούτζτζαρὴ βὲ κερὲκ μισιονερλερὶν ἰσλερινὲ μούταχελὲ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὁλμαγιατζαγη κιπὶ, ὁρατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ μουβαφφακιγὲτ ούζρὲ ὁλὰν Ἴντζιλ ἰσινὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν Ἰζιζβιτλερὶν γαϊρετινὲ ἰστιρὰκ βὲ μουαβενὲτ ἐτέμεγετζεκ τὶρ.

Μαδαγασκαρληλὰρ ταζμινάτη χαρπιγὲ βέρμεγετζεκλερ τὶρ. Φάκατ κερὲκ Φρανσηζλαρὴν βὲ κερὲκ σάϊρ ἐτζνεπὶλερὶν μουχαρεπὲ βακτηντὰ κὸρτούκλερὶ ζιγιανλαρὰ μουκαπὶλ 10,000,000 φρὰνκ τετιγὲ ἐτέτζεκλέρ τὶρ. Μαδαγασκαρληλὰρ μεπλάγη μεζπουρὴ τετιγὲ ἐτὶντζεγε κατὰρ Ταματάβα λιμανὴ Φρανσηζλὰρ ταραφηντὰν ἰσγὰλ ὁλουνατζάκ τὴρ.

Ἰλὶρ πόλούκ σιβαρὶ ἀσκερινὶ Τούρ σεχριντὲν πασκὰ πὶρ γερὲ νάκλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ βακὶ ὁλὰν πὶρ ἐμρτὲν τολαγὴ Φράνσα καπινεσιντὲ γάγετ σετὶτ μούπαχασὲ βουκού πουλμούξ τὴρ. Μεζκούρ πόλούκ ὂν τὸρτ σενετὲν περοὺ Τούρ σεχριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὁλούπ, ἀνλερὶν τεπτὶλι μεκιὰν ἐτμελερὶ ἀσκερὶτζε σεπεπλερτὲν τολαγὴ μεσρού ἰσέ τε, φάκατ μεζκούρ ὀρτού ζαπιτανηνὴν κραλιγὲτ ταραφταρανηνὰ μεϊγιὰλ ὁλτουκλαρὴ χασεπίλε ἔμρι μεζκούρ ἀνλερὲ μούτζαζὰτ τεγιού ἀττ ὁλουνμὴξ τὴρ. Βάκτα πού σαγιάνη τικκάτ τὴρ, ζίρα μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ πολιτικὰ φηρκαλαρηνὴν τεσιρατηνὴ, βὲ ἰσπου τεσιρατὴν χούκούμετὶ τουτζάρη ζαὰρ κηλτηγηνὴ κὸστερίρ. Φράνσα ἐχαλισινὶν νεσλὶ πὶρ τὶρ. Αὐστριατὰ ὁλτουγού κιπὶ Φρανσατὰ 'Αλμὰν, Σλὰβ, βὲ Ματζὰρ φηρκαλαρὴ γιόκ τὴρ. Φρανσατὰ Ἰρλάνδα γιάχοτ Λεχιστὰν μεσελεσὶ κιπὶ μούσκὶλ μεσελελὲρ γιόκ τὴρ. Φάκατ πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Φρανσατὰ τζούμχουριγὲτ βὲ κραλιγὲτ ταραφταρανηνὴν πολιτικάτζα ὁλὰν φηρκαλαρὴ χέμαν ὁ τερετζὲ μεμλεκὲτ ἰτζούν ζαραρλὴ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ Φρανσατὰ ζενκὶνλὲρ ἰλὲ φακιρλερὶν ἀρασηντὰ πόγιούκ πὶρ φὰρκ βὰρ τὴρ κι πού τάχι πολιτικὰ φηρκασηντὰν τεβελλούτ ἐτμὶξ τὶρ. Βάκηα τζούμχουριγὲτ ταραφταρανηντὰ ζενκὶν, βὲ κραλιγὲτ ταραφκὶρλεριντὲ φακὶρ κιμσελὲρ βὰρ ἰσέ τε, λάκιν ἔκσεριγε ἐσκὶ ἀσηλζατεκιανλὰρ κραλιγὲτ ταραφταρὴ, βὲ φακὶρ βὲ ἀμελὲ κούρουχὴ ἰφρὰτ τζούμχουριγὲτ φηρκασηνὰ μενσούπ τηρλάρ. Ἰπουνλαρὴν ζενκὶνλερὲ τογρού χὶσς ἐττικλερὶ νεφρέτ ού ἀταβὲτ γιακηνλαρτὰ σαγιάνη τεσσούφ πὶρ βακαὰ ἰλὲ πεγιὰν ὁλουνμὴξ τὴρ. Σοϊλέ κι ματεντὲ ἰσλεγὲν ούτζ πὶν κατὰρ ἀμελὲ ζιγιατὲ ούτζρὲτ ταλὲπ ἐτερὲκ ἰσλερινὶ τέρκλε πογιούκ πὶρ γαλεπελὶκ ματὲν σιρκετὶ ναζηρὴ Μ. Βατρινὶ ἰταρεχανενὶν γιοκαρηκὶ κατηνὰ κατὰρ κοβαλαγιαράκ ὁρατὰ πασὴπ τζιϊνεμὶξ βὲ ὁλτούρμούσλέρ τὶρ. Χούκούμὲτ τζιναγὲτ σαχιπλερινὶ πουλούπ μούτζαζὰτ ἐτετζὲκ γεριντὲ ἀνλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ γαζαπὰ ταχρὶκ ἔτμεμεκ ἰτζούν τζεναζενὶν ἀλάϊ ἰλὲ καπριστανὰ κότούρούλμεσινὶ μὲν ἐϊλεμίξ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰπαβιέρα Κραλὴ Λουϊ ζιγιατεσίϊλε πορτζλού ζὰνν ὁλουνμακτά ἰτὶ ἰσέ τε, φάκατ Κράλη μούσαριλέϊχ βαλιτεσινὶν τεκλιφὶ ούζρὲ πίλ τζούμλε πορτζουνού καλεμὲ ἀλμασηνὴ κεντὶ κετχούτασηνὰ ἔμρ ἐτμὶξ ὁλούπ, κόστεριλὲν χισαπλαρτὰν ἀνλασηλτὴγηνὰ κὸρὲ, Κράλη μούσαριλεϊχὶν πορτζού ζὰνν ὁλουντηγὴ κατὰρ ὁλμαγιηπ τζέμαν 880,000 λιρατὰν ἰπαρέτ τὶρ. Ζἰκρ ὁλουντηγὴ ούζρὲ πού πορτζ Ἰπαβιέρα χούκούμετινὶν ὁλμαγιηπ Κραλὴν πορτζού τὴρ. Ζὰνν ὁλουντηγηνὰ κὸρὲ, μούσαριλεϊχ κεντινὲ μαχσούς πάζη ἀραζιγὶ σαταράκ, βὲ σάϊρ ἐμλακηνὴ ἰστιγλαλὰ κογιαράκ λαζὶμ κελὲν μεπλαγὴ τὲρ ἀκαπ ἐλὲ κετζιρὲ πιλετζὲκ, βὲ πορτζουνού τεετιγὲ ἐτὲ πιλετζὲκ τὶρ. Κράλ Λουϊ πὲκ γαρὶπ πὶρ ζάτ τὴρ, σοϊλέ κι πάζεν πὶρ κὰτζ κούνλὲρ μεϊταντὰν τζεκιλιπ νέ ταραφὰ κιττιγινὲ ταὶρ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ πὶρ σεϊ σοϊλεμέζ. Μούσαριλέϊχ μετζλίσι βούκελατὰ πουλουντηγὴ ζεμὰν τζὸκ βακὴτ πὶρ περτὲ ἀρκασηντὰ ὁτουρούπ κίμσεγε κὸρούνμεκσιζιν βούκελανὴν μούκιαλεμεσινὶ τινλὲρ. Φάκατ μούσαριλέϊχ χούκούμετὶν ούμουρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἐχλιγέτ ού λιγιακὰτ ἰπρὰζ ἐτμεκτὲ ὁλτουγουντὰν Ἰπαβιεραληλὰρ ἀνὴν πάζη ἀτεττὲν χαριτζ ταπιατλαρηνὴ ναζάρη ἐχεμμιγετὲ ἄλμαγιαρακ μούσαριλεϊχὶν ἰτζράϊ χούκούμετιντὲν χοσνούτ τηρλάρ. Κράλη μούσαριλέϊχ σερπὲστ ἐφκιὰρ σαχιπὶ ἰσέ τε, φάκατ βελὶϊ ἄχτ Πρὲνς Λεοπόλδ ρουχπὰν κιρουχινὶν τάχτη τεσιρατηντὰ ὁλούπ, χούκούμετὶν νουφούζ ού τεσιρινὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ ἐφκιαρηντά τὴρ.

— Πρὲνς Βίζμαρκ γιακηνλαρτὰ Προυσιανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ Λεχλιλερὶν Προυσία μεμαλικιντὲν τάρτ ού τεπγὶτ ὁλουνμαλαρηνὰ τὰὶρ ἰττιχάζ ἐττιγὶ μεσλεκὶ μούταφὰ ζημηνητὰ πὶρ μεκαλὲ ἰράτ ἐτμὶξ, βὲ πουντὰν τολαγὴ Αὐστριατὰ βακὶ Καλίτζα νὰμ Λὲχ ἐγιαλετιντὲ ζιγιατεσίϊλε κίλ ού καλὴ μουτζλὶπ ὁλμούξ τὴρ. Σέχρι μεζκούρτὲ τάπ ού νεσὴρ ὁλουνὰν Λὲχ γαζεταλαρὴ Πρέναι μούσαριλέϊχ ἀλεϊχιντὲ ὁ τερετζὲ λισάνη σετὶτ ἰστιμὰλ ἐτμισλέρ τὶρ κι, Αὐστρία χούκούμετὶ ταραφηντὰν τατίλ ὁλουνμησλάρ τὴρ. Αὐστριατὰ Κὸντ Τααφὴν βούκελασηντὰν ἰκισὶ Λεχλὶ ὁλούπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεσλεκὶ ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμὲκ ἰτζούν Αὐστρία χούκούμετινὶ ἰκνὰ ἐτμεγὲ ζιγιατεσίϊλε γαϊρὲτ ὁλουνατζὰκ ἰμίξ. Ἰπίλ ἄκς Αὐστριανὴν μιλλὲτ μετζλισιντὲ ἐρπάπὴ μούφρετετὲν πουλουνὰν πάζη 'Αλμανιαληλὰρ Πρὲνς Βιζμαρκὴν παλατὲ μεζκούρ μεκαλεσὶ ἰτζούν μούσαριλεϊχὲ τεσεκκούρναμὲ τακτιμινὲ καράρ βερμισλέρ τὶρ. Ἰπού σέϊ Αὐστριατὰ μούτεβαττὶν ὁλὰν 'Αλμανιαληλὰρ ἰλὲ Σλαυλαρὴν πιριπιρλερινὲ ὁλὰν πούγζ ού ἀταβετινὶ ἀρτηρατζάκ τὴρ. Φάκατ Αὐστριατὰ τεβαττούν ἐτὲν ταχὰ ἀκηλλὴ βὲ μούτετὶλ 'Αλμανιαληλὰρ Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεκαλεσινὶ τακπὶχ ἐτμισλέρ τὶρ.

— Ἰπὶρ κὰτζ σενελερτὲν περού Βαρσάβια ἰλὲ τζιβαρηντὰ Λεχλὲρ ἀρασηντὰ πὶρ «Σοσιαλὶστ» τζεμιγετὶ μεβτζούτ ὁλούπ, πουνλαρτὰν ἰκὶ γιούζ νεφερὶ γιακηνλαρτὰ Ρουσία χούκούμετὶ μαριφετίϊλε τεβκὶφ ὁλουνμὴξ, βὲ 29ὴ τιβάνη χαρπὰ τζεκιλερὲκ 4ού Ἰαν. 28τὲ ἀσηλμὴξ, 2σὶ 20, βὲ 19ὴ 16 σενὲ, πακισὶ ταχὰ ἄζ μούτετὲτλε μαχπουσιγετὲ χούκμ ὁλουνμτσλάρ τὴρ.

— Χαϊτιτὲν 'Αμερίκα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ κόντεριλμὶξ ὁλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Χαϊτὶ ρεϊσὶ Μ. Σολομὼν κεντὶ σαραγιὴ τερουνιντὲ κάτλ ὁλουνμὴξ τὴρ.

— Σηρπιστανὴν τούτούν Ρεζὶ ἰταρεσὶ ταραφηντὰν τεταβούλὲ τζηκαρηλὰν ἐσχὰμ κιάμιλεν φιρούχτ ὁλουνμὴξ τὴρ. Φράνκφορτ ἰλὲ Πέρλιν σεχριντὲ 25 μιλιὸν φρανκλὴκ ἐσχὰμ σατούν ἀληνμὴξ, βὲ 125,000,000 φρανκλὴκ ἐσχὰμ ταλὲπ ἐτενλὲρ πουλουνμὴξ τὴρ. Βιεννατὰ τάχι 15 μιλιὸν φρανκλὴκ ἐσχὰμ σατούν ἀληνμὴξ, βὲ ἀνὴν πὲξ κατὴ ἰστεγενλὲρ πουλουνμὴξ τὴρ.

ΜΕΣΕΛΕΙ ΧΑΖΗΡΕ

Ματζλὸ πασανὴν ἰτιματναμεσὶ ναὴκς ἀττ ὁλουντουγουντὰν, Ἰπουκρεσὲτὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν σούλχ κονφερανσηνὴν μούζακερεσὶ πὶρ κὰτζ κούν τεεχὶρ ἐττί. Φάκατ πού μούττεττὲ λαζὶμ ὁλὰν ἰτιματναμὲ χαζηρλανὴπ Ζάτη χαζρέτι Πατισάχὶ ταραφηντὰν μούγούρλενμὶξ ὁλαράκ Ἰπουκρεσὲ κὸντεριλτί. Σούλχ κονφερανσὴ Φεβρ. 5τὲ Ρουμανία χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν, Τούρκία, Σηρπία βὲ Βουλγαρία μουραχχασλαρηνὴν νουτκλαρνίλε ἀτζηλτί. Ρουσία Περλὶν ἀχτναμεσὶ χακκηντὰ σούλχ μούζακερεσὶ ἐσνασηντὰ χὲρ κὸνὲ μούζακερὲ ἐτιλμεσινὲ καρσὴ προτέστο ἐτμὶξ τὶρ. Ἰπού προτεστονούν σεπεπὶ τάχι σού ὁλμούξ τὴρ. Σηρπία μουραχχασὴ ὁλὰν Μ. Μιτζατωβιτζ Σηρπιανὴν τουττούγού μεσλὲκ Βουλγαριανὴν ἰττιχατηνὴν Περλὶν ἀχτναμεσινὲ μουγαὶρ ὁλτηγηνὴ πεγιάνλε Σηρπιαγιὴ βικαγὲ ἐτμεγὲ πασλαμασὴ ἰτζούν κεντὶ χούκούμετιντὲν ταλιμὰτ ἀλμὶξ τὴρ. Φάκατ πού μεσελὲ Σηρπιαγιὰ ἀὶτ ὁλμαγιηπ Περλὶν ἀχτναμεσινὲ βάζη ἰμζὰ ἐτὲν τεβλετλερὲ ἀὶτ ὁλτηγηντὰν, Περλὶν ἀχτναμεσινὲ ἀὶτ ὁλὰν μεσελελερὲ μούταχελὲ παπηντὰ Ρουσία προτέστο ἐτμὶξ τὶρ. Ἰπού ἐτζλτὲν μούζακερὲ Σηρπία ταραφηντὰν τεετιγὲ ἐτίλετζὲκ ταζμινὰτ τακριρινὲ μαχτούτ ὁλατζάκ τὴρ.

Βουλγαρία μουραχχασὴ Μ. Κότζωφ ταζμινατὴ χὲρ χαλτὲ ματλούπ ἐτμεσὶ παπηντὰ κεντὶ χούκούμετιντὲν ταλιμὰτ ἀλμὶξ τὴρ. Ματζλὶ πασὰ τάχι ἀνὴν ματλουπηνὰ χάκκ βερερὲκ Μ. Κότζωφὰ μουαβενὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. Εὐρώπα γαζεταλαρηντὰν πάζησηνην πεγιὰν ἐττιγὶ ἐφκιαρὰ κὸρὲ, τινλὲρ χουσουσλαρτὰ μουβαφφακι-

γὲτ χουσουλὰ κελὶρ ἰσὲ Βουλγαρία ταζμινὰτ ματλουπὴντὰν κερὶ τουρατζάκ τὴρ.

Ρουσία σουλχ μὸυζακερεσὶ μουραχχασλαρηνὴν τὸυβέλι μουαζζαμανὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶξ ἰσέ τε, σουλχὴν σαρτλαρὴ παπὴντὰ ἔλαν κεντιλὲρ μὸυττεφίκεν πὶρ καραρὰ κελμὶξ ὸλματηκλαρη ἰτζὸὺν τεβλετλὲρ σοὺ χουσουστὰ Ρουσιανὴν τεκλιφινὶ καπὸὺλ ἔτμεμιξ τὶρλέρ.

Χὸυκὸυμέτι Σενιγὲ Βουλγαριστὰν ἰλὲ ὸλὰν μουκαρρερὰτ χακκηντὰ τὸυβέλι μουαζζαμαγιὰ ἰρσὰλ ἐἰλετιγὶ λαϊχαγιὰ τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ἔλ ἂν ρεσμὶ πὶρ τζεβὰπ ἄλμαμηξ τὴρ. Φάκατ Ρουσία ἐλτζισιντὲν ματὰ σάϊρ ἐλτζιλὲρ σαχσὶ μὸυλακατλαρηντὰ ἰττιχάζ ὸλουνὰν μεσλεκὶν κεντὶ τεβλετλερὶ ταραφηντὰν τενσὶπ ὸλουνμὴξ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Ρουσιανὴν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ μεσλὲκ πελλὶ τεγίλ τὶρ. Ταρικὶν ἰφατεσινὲ κὸρὲ, Βουλγάρια ἰλὲ ἂκτ ὸλουνὰν τανζιμὲ Ρουσία ταραφηντὰν πὶρ κὸνὰ μουχαλεφὲτ κὸστερίλμεμιξ τὶρ· ἄντζακ Ρουσία τεβλετὶ πάζη χουσουσὰτ χακκηντὰ ἰζαχὰτ ἰστεμὶξ ὸλοὺπ, πού ἰζαχατὴ ἀλτηγηντὰ σάϊρ τηβλετλὲρ κιπὶ Ρουσιανὴν τάχι μεζκὸὺρ μουκαρρερατὴ τενσὶπ ἐτετζεγὶ μεμοὺλ ὸλουνούρ. Μουκαρρερατὴν Πρένς Ἀλέξανδρος ἰλὲ τεγίλ, ἄντζακ Βουλγάρια πρενσίϊλε ἂκτ ὸλουνμασηνὰ Ρουσία ταχὰ ζιγιατὲ ἀρζοὺ ἐτμεκτέ τὶρ· γιάνι Βουλγαριανὴν πρενσὶ χὲρ κὶμ ὸλούρσα ὸλσοὺν Σαρκὶ Ρουμελινὶν βαλισὶ ὃ ὸλατζὰκ τενιλμεσινὲ γιάχοτ ταπὶρι ἀχέρλε, Ρουσία Βουλγαριανὴν ἰττιχατηνὴν ὸλὸυμὲ μὸυπτελὰ ὸλὰν πὶρ ζατὴν σαχσηνὰ ραπὶτ ἐτὶλμεσινὲ μουβαφφακιγὲτ κὸστέρμεμεκτε τὶρ.

Γιουνανιστὰν κεντὶ ἀσκερινὶ ταγητμὰκ παπὴντὰ Εὐρωπανὴν βερτιγὶ νασιχατὰ μουγαὶρ τετάρικμάτη ἀσκεριγετὲ πουλουνμακτά τὴρ. Ἱουντὰν ματὰ σιλὰχ τουταπὶλὲν χὲρ ἀτεμὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ κελμεσὶ, χὲμ τάχι χὶτζ πὶρ Γιουνανινὶν μεμλεκεττὲν τζήκμαμασηὶτζὸὺν ἔμρ σουτοὺρ ἐτμὶξ τὶρ. Χὲρ νὲ κατὰρ Μ. Γλάδστων σιλὰχ τερκὶ παπὴντὰ Γιουνανιλερὲ νασιχὰτ ἐτμὶξ ἰτὶ ἰσέ τε, πού τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ Γιουνανιλὲρ Ἰγγλιζ βὸυκελασηνὴν τεγισμεσὶ κεντιλερὲ μενφαατλὴ ὸλατζὰκ τεγιὸὺ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Φάκατ Μ. Γλαδστωνὴν καπὶνεσὶ Γιουνανιστὰν χακκηντὰ Λὸρδ Σαλζπὴρηνὶν ἰττιχὰζ ἐἰλετιγὶ μεσλεκτὲ πουλουνατζακλαρὴ χὲμ τάχι Ἰγγλιζ τοναμιασηνὰ βεριλὲν ἐμρὶ τασὶκ ἐτμὶξ ὸλτηκλαρηνὴ τὸυβέλι σαϊρεγὲ πεγιὰν ἐτμὶξ τὶρλέρ· πού ἐτζλτὲν Γιουνανιλὲρ κάτι ὸὺμὶτ ὸλμουσλάρ τὴρ. Μ. Δελιγιανηνὶν καπὶνεσὶ τὸυέλι μουαζζαμανὴν ἰστετιγὶ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτερλὲρ ἰσὲ Γιουνανιστανὴν τζὸὺμλε σεχρλεριντὲ πὸγιὸὺκ πὶρ ἰχτιλὰλ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, χὸυκὸυμετι ἄλτ ὸὺστ ἐτετζεκλερὶ κορκουλμακτά τὴρ· πὸϊλὲ πὶρ ἰχτιλὰλ ζουχουρηντὰ Γιουνανιστανὴ ἐτζνεπὶ ἀσακιρινὶν ἰσγὰλ ἐτμεσὶ ἰχτιμάλ τὴρ.

ΔΑΧΙΔΙΓΕ

Σαπὴκ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Ἀσὶμ πασὰ Τραπιζὸν βαλιλιγινέ, βὲ σαπὴκ σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Ἀκὶφ πασὰ Βὰν βαλιλιγινὲ νασπὶ ὸλουνμοὺξ τὴρ.

— Ἰστὴρν Ἐξπρὲς γαζετασὶ μεσελέϊ χαζηρὲ χακκηντὰ γιαζὶγὴ πάζη σὶλερτὲν τολαγὶ Μεαρὶφ μετζλισὶ ταραφηντὰν λὰγβ ὸληνμὴξ τὴρ.

— Σταμπὸὺλ γαζετασηνὴν πεγιαννὰ κὸρὲ, Ὀὺκὸὺδαρτὰ πὶρ κουγιοὺ καζὶτηρηλμακτὰ ἰκὲν πὶρ κὸμὸὺρ ματενινὲ τεσατὸὺφ ἐτὶλμὶξ τὶρ. Ματενὶν τεφτισὶ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν κουγιουνὶν καζὶτηρηλμασὶ μὲν ἐττιριλμὶξ τὶρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ σάτρη σαπὴκ Σαϊδ πασαγιὰ 30,000 γουροὺξ μαχιγὲ ταχσὶς ἐτμὶξ τὶρ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΝΗΝ ΓΕΝΙ ΒΟΥΚΕΛΑΣΗ

Χέμαν πὶρ διπλωματὴν μὸυτεάκκιπεν ὸὺτζ τεφὰ Ἰγγιλτέρρα βὸυκελασὶ ριασετινὲ νὰσπ ὸλουνμασὶ Ἰγγλιζ τεβαρίχι πολιτικιγεσιντὲ πουντὰν ἀκτὲμ γιάληνηζ πὶρ τεφὰ βουκοὺ πουλμούξ τὴρ. Σιμτικὶ Λὸρδ Δερπινὶν πετερὶ ὸλὰν Λὸρδ Δέρπι γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκιλὶ ἰτζὸὺν ὸὺτζ τεφὰ Κραλίτζα ταραφηντὰν ταβὲτ ὸλουνμὴξ ἰσέ τε, μὸυσαριλεϊχὶν πὸὺτὸὺν μὸυττέτι μεμουριγετὶ τὸρτ σενετὲν ταχὰ ἄζ πὶρ μὸυττὲτ σὸυρμὸύξ τὶρ. Μ. Γλάδστων πού ὸὺτζὸὺντζὸὺ μεμουριγετινὲ κετζμὶξ βακητλαρτὰ ὸλτηγηντὰν ταχὰ ζιγιατὲ μὸυσκὶλ μεσελελέρλε πασλαμακτά τὴρ. Μὸυσαριλεϊχ κεντὶ μεμουριγετινὶ γιάληνηζ Ἰρλανδανὴν ἰστικλαλιγὲτ ταραφταρανηνὴν μουαβενετίϊλε χὴφζ ἐτεπιλίρ· σὸϊλέ κι Μ. Γλάδστων ἀνλερὶ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ ναΐλι μεράμ ἐτέμεζ ἰσὲ ἀνλερὶν μουαβενετινὶ πουλάμαγιατζακ τὴρ. Μ. Γλάδστων ἀνλερὶ μεμνοὺν ἐτμεγὲ τζαλησατζὰκ, φάκατ ἔγερ ἀνὴν τεκλιφλερὶ ἰστικλαλιγὲτ ταραφταρανηνὴ ναΐλι μεράμ ἐτὲρ ἰσὲ ὸλ βακητ κεντινὲ ἄσηλ μουαβενὲτ ἐτὲν τακὴμ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ πουλουναράκ ἀνὴν χὸυκὸυμετινὶ τεβιρετζεκλὲρ. Ἔγερ Μ. Γλάδστων Ἰρλανδαληλαρὰ μὸυσαὶτ πὶρ τεκλιφὶν ταστικηνὰ ἀβὰμμ καμαρασηντὰ μουβαφφὰκ ὸλοὺρ ἰσὲ, σὸυπχεσιζ ἀγιὰν καμαρασηντὰ μαγλουπ ὸλατζὰκ τὴρ· βὲ πὸϊλετζε ἀνὴν τεκλιφὶ πὶρ κανοὺν χὸυκμινὲ κετζέμεγετζεκ τὶρ. Πού μὸυσκιλατλὰρ μὸυταλαασηίλε οὺμουμὶ τασαββοὺρ πού τούρ κι, Μ. Γλάδστων καπινεσινὶν μὸυττέτι τεβαμὴ κησσὰ ὸλατζὰκ τὴρ. Ἰγγιλτερρανὴν σερπεστιγὲτ ταραφταρανὴ γαζεταλαρηνὴν πάζηλαρη πιλὲ χέμαν πού ἐφκιαρτὰ πουλουνμακτὰ τὴρλάρ.

Πού πὸγιὸὺκ φελακετὶ πὶρ μὸυττὲτ ἰτζὸὺν βάκτη ἀχερὲ τὲρκ ἐττιρὲ πιλὲν ἰχτιμὰλ πὶρ γιὸλ βάρ τὴρ. Ἰρλάνδα μεσελεσιντὲ ἰκὶ μουχὶμ χουσοὺς βάρ τὴρ. Πιριντζισὶ Ἰρλάνδα ἰζτὸὺν ἀϊρὴ πὶρ παρλαμὲντ τεσκιλὶ, βὲ ἰκιντζισὶ ἀραζὶ μεσελεσὶ τὶρ. Ἰκιντζὶ χουσουσὴν τεσβιγεσὶ παπὴντὰ ἐσάσεν οὺμουμ πεϊνιντὲ πὶρ ἰττιφὰκ βάρ τὴρ. Ἰκὶ φηρκαλαρὴν τάχι ἔκσερ ἀζασὴ Ἰρλανδανὴν πιτζαρὲ τζιφττζιλερινὶ ζενκὶν ἀραζὶ σαχιπλερὶ ἰτζὸὺν ἰσλεμεκτὲν κουρταρὴπ, κεντιλερὶ ἰτζὸὺν ἀραζὶ σατοὺν ἀλμαγὰ μὸυκτατὶρ κηλμασὴ ἰτζὸὺν χὸυκὸυμετὶν πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἀνλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεσὶ κερὲκ ἰτιγινὶ χισὰπ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἔγερ Μ. Γλάδστων ἔββελα πού ἰκιντζὶ μεσελεγὶ παρλαμεντὲ κετιρὶρ ἰσὲ, βὲ ἔγερ Μ. Πάρνελ βὲ ρεφικλερὶ πουνὰ ραζὶ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, ἰχτιμὰλ τὴρ κι ταχιλὶ ἰταρὲ μεσελεσὶ πὶρ κὰτζ ἄϊ τεεχὸὺρ ἐτσὶν. Ἔγερ ἀραζὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ πὶρ μουβαφφακιγὲτ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλαπὶλίρ κι πού μουβαφφακιγὲτ ὸλ πὶρ μεσελενὶν χαλλινὲ τάχι γιαρτὴμ ἐτετζέκ τὶρ.

Κερὲκ νέφσι Ἰγγιλτερρατὰ βὲ κερὲκ τασρατὰ χὶσς ὸλουνὰν οὺμουμὶ τασαββοὺρ πού τὴρ κι, Λὸρδ Σαλζπὴρηνὶν γερινὲ χαριτζιγὲ νεζαρετινὶ τερὸυχτὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν ἓν μὸυνασὶπ ζὰτ Λὸρδ Ρόζπέρι τὶρ. Μὸυσαριλεϊχὶν χαριτζιγὲ νεζαρετινὲ νασπὶ Περλιντὲ ζιγιατεσίϊλε ἀρζοὺ ἐτὶλμεκτέ τὶρ. Χουσουσὶ πὶρ ἰζ ἰτζὸὺν Λὸρδ Ροζπέρινὶν κετζὲν σενὲ Περλινὲ κὸντεριλτιγὶ, βὲ ὸρατὰ πρένς Βίζμαρκ βὲ ὸγλοὺ κὸντ Χέρπερτ Βίζμαρκ ταραφηντὰν ἓζ τζάν οὺ τὶλ μουχαππέτλε καπὸὺλ ὸλουντηγὴ γαζεταμηζὴ ὸκουγιανλαρὰ μαλὸὺμ τὶρ. Λὸρδ Ρόζπερι ἔλαν 40 γιασηντὰ πιλὲ τεγίλ τὶρ. Μὸυσαριλέϊχ τὸυνγιανὴν ἓν ζενκὶν ἀτεμλεριντὲν πὶρι ὸλὰν Μ. Ροτζιλδὶν κὸυβεγισὶ τὶρ.

Σοὺλχ μὸυζακερατήϊλε περαπὲρ μουχαρεπὲ χαζηρληγὴ τάχι ὸλμακτά τὴρ· Σηρπία μὸυσταχφὴζ ἀσκερινὶν πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ σηνηφλαρὴ τάχι σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλμὴξ τὴρ, βὲ Τὸυρκία χουτουτηνὰ γιακὴν Βρανία κουρπιντὲ τετζεμμοὺ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Σηρπιανὴν μουχαρεπὲ χαζηρληγηντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζὸὺν Σαρκὶ Ρουμελὶ τάχι ταγητμὴξ ὸλτηγὴ ταπουρλαρὴ γίνε σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγηρμὴξ τὴρ. Χὸυκὸυμετὶ Σενιγὲ τάχι ἔλαν χαζὴρ ὸλὰν κουββέϊ τζεσιμεσινὶ κὸὺν πὲ κὸὺν γενὶ χαζηρληκλὰρ ἰλὲ ἀρτηρμακτά τὴρ. Ἐρζρουμτὰ πουλουνὰν τὸρτὸυντζὸὺ ὸρτοὺϊ χὸυμαγιοὺν τάχι μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν τεχιϊγὲ ἐτὶλμεκτέ τὶρ, βὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν πὶρ τζὸκ Μαρτίνι τὸυφενκλὲρ πεκλενιλμεκτέ τὶρ. 150 τὸπ ἰλὲ 1,400 ἀσκερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ Κηρητηγὲ κὸντεριλμὶξ τὶρ. Βὲ Κελιπολοὺ σέπχι τζεζιρεσινὶ ἄσηλ καραγιὰ ραπὶτ ἐτὲν τὶλ οὺζεριντὲ βακὴ Πουλαὶρ νὰμ μαχαλὶν ἰστιχιαματὴ τάχι τεζγιτὶ ἐτὶλμεκτέ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ ἀληνὰν τηλεγραφναμελὲρ Λονδρατὰ βουκοὺ πουλὰν καρηηκληκλαρὴ μὸυπαλαγαλὴ πὶρ ταρζτὰ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ, νάσηλ κι τὸυνκὶ κὸὺν Λονδρατὰν ἀληνὰν Φεβρ. 11 ταριχλὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲν σέχρι μεζκὸὺρτὲ ἀσαγισὶν πέρ κεμὰλ ὸλτηγὴ, βὲ κιαφφέϊ τὸυκκιανλαρὴν ἀτζηλμὴξ ὸλτουγοὺ ἀνλασηλμὴξ τὴρ.

— Πού κερρὲ Ἰγγιλτέρρα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ νασπὶ ὸλουνὰν Λὸρδ Ρόζπρι ἐλτζιλερὶ καπὸὺλ ἐττιγιντὲ χεγέτι τζετιτέϊ βὸυκελανὴν Λὸρδ Σαλζπὴρηνὶν μεσαὶλι σαρκιγὲ χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐἰλετιγὶ μεσλεκὲ σὸυλὸὺκ ἐἰλεγετζεγινὶ πεγιὰν ἐἰλεμὶξ τὶρ.

— Σουρέτι μεβσουκετὲ ριβαγὲτ ὸλουντουγουνὰ κὸρὲ, πού τεφὰ Πάπη Ἀλλὶ τζανιπιντὲν Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ Βουλγαρία μιανηντὰ καραρκὶρ ὸλὰν μουκαβελὲ χακκηντὰ βεριλὲν ἰζαχατὰν κερὲκ Ρουσία βὲ κερὲκ τὸυβέλ: σαϊρὲ τεμαμήϊλε χοσνοὺτ ὸλμουσλάρ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 1/13, 1886

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσὰτάν.
Ἐσχάμὴ οὺμουμὶ 16.
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 35. 75.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	99 —	Ναπολεών	87 32
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλίκ	103 —	Λίρα Ἰγγλιζ	110 10

Μανὲτ καϊμέ 9. 11.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΙΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΙΠ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΔΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 20, 1886. ΝΟΥΜ. 8

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

«Ό πεντὲν φακίρ τιρ». 57
Μισιονὲρ βὲ τινσίζ 57
Ραππὴν κόυνόυνὲ χόυρμετ ἐτμέκ 57
«Ἀτὲμ βερὰτ ἐττικτὲν σόγγρα τιριλετζέκ μι;» 58
Χακικὶ ὰετζαάτ 58
Σάνδιτζ ἀταλαρηνὰ ἀἰτ ὀλὰν τζόυζλμ ἰλλετί. 59
Φὶτζ μαζχεπέ. 60
Μόυτενεββιγέ. 60
Χαβατίσι ὰαττά 61
Μεκτουπλάρ 61
Μόυταλεά 62
Σουουνάτη σιγιασιγέ 63
Ἀκτζελερὶν φιγιατή 64

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ χόυνόὺ νὰὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι ὰαχανὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀΐλιγὴ 1 σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρά τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ 45 γουρούζ τηρ. Ποστὰ ούτζρετὶ πιζὶ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ ἰτζοὺν μεκτούπ βὲ ἀκτζὶ Ἰσταπολτὰ Ἀμερικὰν χαννητὰ Μρ. Χ. Σ. Παρνημ ισμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

«Ο ΠΕΝΤΕΝ ΦΑΚΙΡ ΤΙΡ»

Μουζαγεκάἰ σαχσιγεμιζτὲ χἰτζ πὶρ χιμσὲ πιζὶμ κὶπὶ τουτζάρη μουζαγεκὰ βὲ τετζρούπὲ ὀλματηγηνη τεχαγιούλ ἐτέριζ. Ριβαγετὲ ναζάρεν βακτήἰλε φακὶρ πὶρ τιλεντζὶ ἀκσάμλαγιην ἐλιντὲ ἄντζακ κόυτζόὺκ πὶρ ἀκτζεσὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, παζαρτὰ γεγετζὲκ σεἰλερὶν ἔν ἐχβὲν ὀλτηγὴ βακτὰ πεκλεγὶπ πάτεχου παζαρὰ κὶτερὲκ πὶρ χηγιὰρ σατοὺν ἀλτή. Μερκουμὴν χηγιάρλε γεγετζὲκ ἐκμεγὶ τάχι ὀλμαγιηπ κεντὶ κεντινὲ σεχρτὲ ἔν φακὶρ βὲ ἔν σερὶλ πὶρ κιμσέ τιρ τεγιόὺ τεφεκκόὺρ ἐτέρ ἰτι. Πόβλετζε μερκοὺμ χηγιάρηνὴ γεμὲκ ἰτζοὺν ἀτεμλερὶν κόζόὺ ὀνόυντὲν πὶρ κόσεγὲ τζεκιλὶπ ἐσκὶ τζακησηνὴ κουσαγηντὰν τζηκαρτὴ, βὲ χηγιαρὴ σογιαράκ ἰστιχὰ ἴλὲ γεμεγὲ πασλατή. Μερκοὺμ ἀρκασηντὰ πὶρ χαρακὲτ τουγιαράκ τονόὺπ ἀτεμὶν πιρινὶν χηγιὰρ καπουκλαρηνὴ τοπλαγιὴπ γεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κόρόύντζε, «Ἀλλαχὰ χάμὲ ὀλσούν! ἰστὲ πουρατὰ πεντὲν ταχὰ φακὶρ πὶρ ἀτὲμ βάρ τηρ, ζίρα πενὶμ ἀττηγὴμ σεἰλερὶ τοπλαγιὴπ γέγιορ» τετί.

Τόυνγιατὰ νέ κατὰρ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, κεντὶ πουλουντηκλαρὴ χαλὲ κανααὲ κὲτζηρ μεγερεκ χαλλεριντὲν τολαγιὴ ἀγηζλαρὴ τεσεκκὶ ἰλὲ τολού τηρ. Πού τεσεκκιλὲρ τζὸκ τεφὰ πιζὶμ χὲρ σεγὶ, βὲ ἐτραφημηζτὰ βουκού πουλὰν χαλλερὶ ἐγίτζε κόρέμετιγιμιζτεν ἰλερὶ κελίρ. Ἔγερ πού τιλεντζὶ ὃ σεχρτὲ κεντινὲν ἐν φακὶρ πὶρ ἀτὲμ ὀλούπ, κεντινὶν ἀτμὴς ὀλτηγὴ χηγιὰρ καπουκλαρηνὰ μούχτατζ ἰτιγινὶ πιλμὶς ὀλσά ἰτι, κεντὶ κεντινὶ ἔν φακὶρ πὶρ κιμσὲ ἄττ ἐτετζέκ μι ἰτι; Ζάνν ἐτμέμ.

Τόστημ, χαλιντὲν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἔτμεσὲν τόυνγιανὴν πὶρ κόσεσιντὲ ὀλούπ, τόυνγιατὰ νελὲρ βακὶ ὀλτηγηνὴ πιλέμετιγιν κὶπὶ, σενὶν χαλιντὲν νέ κατὰρ πεττὲρ χαλλὲρ μεβτζούτ ἰτιγιντὲν τάχι χαπερὶν γιόκ τηρ! Πινάεν ἀλέτζ τουτζάρη μουζαγιακὰ βὲ μουχαταρὰ ὀλτηγηντὰ τόυνγιατὰ σεντὲν χακὶρ, φακὶρ, σεφὶλ βὲ περισάν πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ κὶπὶ, βὲ κόγια τόυνγιανὴν πὶλ τζόύμλε ἀφέτ οὺ πελασηνὰ γιάληνηζ σὲν κιριφτὰρ ὀλμούσσην κὶπὶ τουσούνούπ ἐντισὲ ἐἰλέμε.

ΜΙΣΙΟΝΕΡ ΒΕ ΤΙΝΣΙΖ

Σασκατζεβαντὰ κιαὶν πὶρ Ἐπίσκοπος Σιμαλὶ Καναδατὰ τζαληὸὰν πὶρ μισιονερτὲν πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἀκτὲμ κεμάλη μεσερρέτλε ἰσιτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ χικιαγεγὶ τερχατὴρ ἐἰλετιγινὶ πεγιὰν ἐτὶπ τέγιορ κι, «Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττὲμ χαλὶμ πὶρ μισιονὲρ Καναδανὴν ὀρμανλαρηντὰ σεἰγιαχὰτ ἐτμεκτέ ἰτι. Μούμαἰλέἰχ γιοληνὴ γάἰπ ἐττὶ ἰσέ τε, φάκατ πού ἀραλὴκ παρλαμακτὰ ὀλὰν πὶρ ἠσηγὴ κόρερὲκ σεβινμεγὲ πασλατή. Ἠσηγὰ τέρακαπ γετισερὲκ πόγιόὺκ πὶρ τζεμιγετὶν πὶρ ἀτεσὶν ἐτραφηντὰ τοπλανμὴς ὀλτηγηνὴ, βὲ μεσεσσὶρ πὶρ νούτκ ἰστιμὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηνὴ κεμάλη τεατζτζόύπλε κόρτού. Κέζαλικ μούμαἰλέἰχ μισιονὲρ νατηκὴν Ἀλλὰχ, τζεννέτ, τζεχεννέμ, βὲ ἐπετιγετὶν βαρληγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτμεγὲ τζαληστηγηνὴ τεχσὲτ βὲ κορκού ἴλὲ ἰσιττί. Νατὴκ νουτκηνὴ πιτιρτιγὶ κὶπὶ χουζζὰρ ταραφηντὰν ταχσὶν ἀλαμετλερὶ μούσαχετὲ ὀλουντή.

Πάτεχου μισιονέρι μούμαἰλέἰχ ἀγιαγὰ καλκαράκ, «Τόστλαρημ, γιοργοὺν ὀλτηγὴμ χασεπίλε σιζὲ σὺζούν πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ κησσὰ πὶρ χικιαγὲ νάκλ ἐτετζέγμ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐβδὲλ πουραγιὰ γιακὴν πὶρ νὲχρ κεναρηντὰ κεζινμεκτὲ ἰκέν, κουλαγημὰ χαζὶν χαζὶν πὶρ σὲς κελτί. Πουνούν ὀὺζερινὲ πὶρ σανταλὴν ἀκηντὴ ἀσαγὴ χὴζ ἴλὲ κιττιγινὶ, βὲ νεχρὶν ούτζουρουμηνὰ γιακλαστηγηνὴ τεχσέτλε κόρτούμ. Σανταλτὰ γιάληνηζ πὶρ ἀτὲμ βάρ ἰτι, κὲ χέμαν τζαγλαγιανὰ γιακλαστηγὴ κὶπὶ ναπετὶτ ὀλούπ κιτετζέκ ἰτι. Μερκούμ κιριφτὰρ ὀλμούζ ὀλτηγὴ τεχλικεγὶ κόρμέκλε ἀτζὴ ἀτζὴ παγηρτηγηνὴ, βὲ σού σόζλερὶ, γιάντ «Γιὰ Ἀλλάχ, ἔγερ ὀμρούμού γάἰπ ἐτετζέκ ἰσὲμ, σὲν πενὶμ τζανημὰ μερχαμὲτ ἐἰλὲ» τετιγινὶ ἰσιττίμ. Τὰμμ πού σηρατὰ σουγιὰ ἀτηλτὴμ, βὲ σανταλὰ γετισερὲκ ἀνὴ καραγιὰ τζεκὶπ τζηκαρτήμ.

Γιακηντὰ χἰτζ κιμσὲ ὀλματηγηνη ζάνν ἐτερὲκ κεντὶ τζανηνὰ μερχαμὲτ ἐἰλεσὶν τεγιόὺ Ἀλλαχὰ ρετζὰ ἐτὲν ἀτὲμ ἰστὲ σίμτι σιζὶν χουζουρηνηζτὰ Ἀλλαχὰ, τζεννετὲ βὲ τζεχεννεμὲ ἰνάνματηγηνα taἰρ ἰράτη νούτκ ἐτὲν ἀτέμ τιρ» τετί.

ΡΑΠΠΗΝ ΚΟΥΝΟΥΝΕ ΧΟΥΡΜΕΤ ΕΤΜΕΚ

Πὶρ ρέσμι κετζἰτ κόυνόὺ Δραγὸν ἀλαϊλαρηντὰν πάζηση ὃ τερετζὲ μεχαρέτλε ἰτζραί ταλὶμ ἐἰλετιλέρ κι, Πρὲνς Ρίτζεντ (σόγγρα τὸρτόυντζόὺ Γεώργιος) κεντὶ μαχζουζιγὲτ βὲ μεμνουνιγετινὶ ἰπρὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κὲντζ καπτανὴ ὀἰλὲ τααμηνὰ ταβὲτ ἐἰλετί. Πρένσι μούσαριλέἰχ κὲντζ καπτὰν ἴλὲ μούλακὰτ ἐτερὲκ βὲ ἀντὲν χοσλαναράκ ἀνὴ κιατίπι χουσουσὶ νάσπ ἐττί. Μούμαἰλέἰχ πάτεχου μιραλαἰλὴκ ρούτπεσινὲ τερφὶ ὀλουνούπ σογγρατὰν νιτζὲ νιτζὲ μεμουριγέττ μουχιμμετὲ πουλουναράκ Λὸρδ Πλούμφιλδ ὀὺνδανήἰλε Σουὲδ τεβλετὶ νεζτιντὲ Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ νάσπ οὺ ταγὶν πουἰρουλτή. Φάκατ μούμαἰλεἰχὶν κερὲκ βαλιτεσὶ βὲ κερὲκ κηζὴ βεφάτ ἐτμέκλε φικιρλερινὶ τιγιανετὲ, βὲ τιγιανεττὲν τεβελλόὺτ ἐτὲν τεσελλιγὲ τεβτζίχ ἐἰλετί. Ἰγγιλτερραλὴ Μεθοδιστ Χριστιανλαρὴ ταραφηντὰν Ἰστοκχολμτὰ κόυτζόὺκ πὶρ κιλισὲ κουσάτ ὀλουνμής ἰτι.

Λὸρδ Πλούμφιλδ χὲρ βακὴτ ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουναράκ νίχαγετ μούττακὶ (τιντὰρ) πὶρ Χριστιὰν ὀλτού. Λόρδη μούσαριλεἴχὶν τεπτίλι κάλπ ἐτμεσινὶν ἀλαμέτι ζαχιριγεσὶ σού ἰτί κι, Παζὰρ κόυνόυνὲ ραχάτ βὲ ρουχανὶ χαγιάτ βεριτζὶ πὶρ κόὺν ναζαρήἰλε πακὴπ ὃλ κόυνόὺ κεμάλη ταζίμ οὺ τεκρίμλε ταζίζ ἐτέρ ἰτι. Πὶρ φουρτουναλὴ Παζὰρ ἀκσαμὴ βαἰζὶ κιραλαμὴς ὀλτηγὴ πὶρ ἀραπὰ ἴλὲ κι-

λισεγὲ ϰελτί. Λὸρδ Ἰλούμφιλδ φουρτουνατὰ οὐζαϰ πὶρ γιολτὰν ϰελμὶς ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἀραπανὴν ϰαπουσηνὴ ϰεντισὶ ἀτζτή. Βαϊζ Λόρδη μὸυσαριλεϊχὶν σοὺ χαρακέτι νετζιπανεσιντὲν οὐταναρὰϰ ἰζχάρη τεατζτζοὺπ ἐϊλεγίντζε, Λὸρδ Ἰλούμφιλδ, «Ὀ! Ραππὴν ϰὸυνὸυντὲ χητμετϰιαρλαρημὰ χὶτζ πὶρ ἰς ϰὸρτὸυρμὲϰ ἰστέμετιγιμ ἰτζὸὺν πὲν γιὸυρὸύρουμ» τετί.

Βάϰηα πὶρ Εὐρώπα τεβλετὶ νεζτιντὲ, βὲ πάχουσους Παζὰρ ϰὸυνὸυνὲ χὸυρμὲτ βὲ ριαγὲτ ὀλούνμαγαιν πὶρ μεμλεϰεττὲ πὶρ σεφὲρ ἰτζὸὺν γιασαμὰϰ πὲϰ ϰολάϊ σέϊ τεγίλ τιρ. Λὸρδ Ἰλούμφιλδ χαϰϰηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ ϰὸὺτζ πὶρ ϰεϊφιγέτ ἰτι, ζίρα Κρὰλ ταραφηντὰν Παζὰρ ϰὸυνλερὶ σὸυφεραΐ ἐτζνεπιγεγὲ ϰεσιτὲ ὀλουναν ζιγιαφετλερτὲ Λόρδη μὸυσαριλεΐχ τζὸϰ τεφὰ χαζὴρ πουλουνμήζ ἰτι. Πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ μὸυσαριλεΐχ ϰεμάλη τζεσαρέτλε Κραλὴν νεζτινὲ ϰιτὶπ τεπτίλι ἐφϰιὰρ ἐτμὶς ὀλτηγηνὴ, βὲ πουντὰν πὸίλὲ Παζὰρ ϰὸυνλερὶ ϰεσιτὲ ἐτετζεγὶ ζιγιαφετλερτὲ χαζὴρ πουλουνάμαγιατζαγηνη χαπὲρ βερτί. Κρὰλ Περνάδοτ ϰιαμὶλ βὲ ἀϰὶλ πὶρ ζὰτ ὀλτηγηντὰν. Λὸρδ Ἰλουμφιλδὶν ἰπρὰζ ἐττιγὶ τζεσαρεττὲν τολαγιὴ μαχζοὺζ ὀλτού. Κρὰλ Λόρδη μὸυσαριλεΐχὶν τεϰλιφινὲ μουβαφαϰὰτ ἐττὶ, βὲ ὃ πὶρ ζιγιαφεττὲ πὸυτὸὺν σὸυφερὰ βὲ βὸυϰελὰ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Λὸρδ Ἰλουμφιλδὶν ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλούνματηγηνην σεπεπινὶ σὸϊλετὶ, βὲ τζὸὺμλεσι τὰχι Λόρδη μὸυσαριλεΐχὶν «Ραππὴν ϰὸυνὸυνὲ ἐττιγὶμ χὸυρμέτι μουϰαττεσετὲν τολαγιὴ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνάμαμ» τετιγὶ σὸζ οὐζεριν ζιγιατεσίλε τεατζτζὸὺπ ἐττιλέρ.

Ἰπὸὺ μὸυλαϰαττὰν πὶρ ἀζ μὸυττὲτ ἐββὲλ Κὸντ Ρόζηνπαλδ βὲ Λὸρδ Ἰλούμφιλδ πὶρ Παζὰρ ϰὸυνὸὺ σαπαχὴ ἰπατετχανελεριντὲν τζηϰμὴς ὀλτουϰλαρὴ χαλτὲ πὶρὶ πὶρινὲ τεσατὸὺρ ἐϊλετιλέρ. Κόντη μὸυσαριλεΐχ μὸυφαρεϰὰτ ἐτετζεγὶ βαϰὴτ Λὸρδ Ἰλουμφιλδὲ χιτάπεν, «Ἰποὺ ἀϰσὰμ γίνε πὶρ γερὲ ϰελετζέγιζ» τεγίντζε Λὸρδ Ἰλούμφιλδ ϰεμάλη νεζαϰέτλε «Χάἰρ, πὲν ϰέλιμεγετζεγιμ. Οὺμούρη τὸυνγεβιγὲ ἰλὲ ἀλτὴ ϰὸὺν μεσγοὺλ ὀλτουγοὺμ χαλτὲ, γετιντζὶ ϰὸυνὸὺ Ἀλλάχ ἰτζὸὺν, βὲ Ἀνὰ ἄρζη ἰπατὲτ ἐϊλεμὲϰ μαϰσετίλε ταχσὶς βὲ τακτὶς ἐτμὲϰ τζὸϰ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμὶς τιρ.

Λὸρδ Ἰλουμφιλδὶν ποὺ χουσουστὰ ἰπρὰζ ἐττιγὶ ὸρνὲϰ πὲϰ μὸυεσσὶρ ἰτι. Κὸντ Ρόζενπαλδ Λὸρδ Ἰλουμφιλδὶν πεγιὰν ἐττιγὶ χακικὰτ ὀὺζεριν ἐ τὸυσὸυντὸὺ, βὲ πὶρ ταχὰ Παζὰρ ϰὸυνὸὺ ρεσμὶ ζιγιαρὲτ ϰεσιτὲ ἐτμεϰτὲν φεραγὰτ ἐϊλετί. Κὸντ Ρόζενπαλδ πουντὰν ταχὰ πὸγιὸὺϰ ἰὲ γιαπτή· μὸυσαριλεΐχ ϰεντὶ μὸυσαρὶρ ὸτασηνὴ Παζὰρ ϰὸυνὸὺ ἀϰσαμλαρὴ ἰπατὲτ ἐτμὲϰ ἰτζὸὺν ταχσὶς, βὲ τοστλαργηνὴ ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουνμάϰ, βὲ πὶρ βαϊζὶ τζεμιγετὲ ϰηλαγουζλὴϰ ἐϊλεμὲϰ ἰτζὸὺν ταβὲτ ἐϊλετί.

ΑΤΕΜ ΒΕΦΑΤ ΕΤΪΚΤΕΝ ΣΟΓΓΡΑ ΤΙΡΙΛΕΪΖΕΚ ΜΙ;

2.

Ἰραγὲ ἐτετζεγιμὶζ ἴλϰ πουρχὰν ἀτεμὶν ταπιατηνὴν ϰεντινὶ ταχὰ ἀλὰ βὲ ἐφζὰλ πὶρ ὁμρὲ μὸυνασιπ ϰηλμασή τὴρ. Ρουσιανὴν γιάχοτ Ἀμερικανὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ πινὲν ἐλμὰ ἀγατζλαρηνὴν πογιοὺ πὲϰ ἀλτζὰϰ, ταλλαρὴ πουτακλὴ, βὲ μεϊβελερὶ τατσὴζ ὀλούρ. Φάϰατ τζενουπὶ Εὐρωπατὰ γιάχοτ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πιτὲν ἐλμὰ ἀγατζλαρὴ χὲρ νὲ ϰατὰρ παλατὲ ζιϰρ ὀλουνὰν ἐλμὰ ἀγατζηνὴν τζιντσιντὲν ἰσελέρ τε, πουνλὰρ πὸγιὸὺϰ ὀλουπ, ταλλαρὴ τάχι ϰὸὺζὲλ βὲ πὲϰ τατλὴ μεϊβελὲρ ἰλὲ τολού τὴρ. Ποὺ ἀγὰτζ μὸυμϰὶν μερτεπὲ ϰεμαλιγετὲ ἐρμὶς τιρ. Βὲ ϰεντὶ ταπιατηνὰ μὸυσαἰτ πὶρ γὲρ πουλμουὺς ὀλαρὰϰ μεϊβεσὶ τάχι πέρ ϰεμάλ τὴρ. Ποὺ ἐτζλτὲν ἐλμὰ ἀγατζὴ ἰτζὸὺν ποὺ ἀγὰτζ σητζὰϰ ἰϰλιμλὲρ ἰτζὸὺν μὸυρὰτ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ποὺ χαϊβὰν σητζαϰτὰν ζιγιατεσίλε σηϰηλμαϰτά τὴρ. Φάϰατ πὶρ ϰεμὶ ἰλὲ ϰουτπὰ τογρού ϰιτσὲϰ, βὲ ὁρατὰ ταϊμὶ ϰὰρ βὲ πούζ παρτζαλαρὴ ὀὺζεριντὲ γιασαγιὰν πεγιάζ ἀγιηλαρὴν γάτγετ ϰουββετλὶ βὲ τζεσουρ ὀλτουϰλαργηὴ ϰὸρσὲϰ, ταπιὰτ πεγιάζ ἀγιηὴν σογοὺϰ ἰϰλιμλερτὲ γιασαμασηνὴ μὸυρὰτ ἐτμίς τιρ τέριζ. Πεγιὰζ ἀγιὴ γιάληνηζ σογοὺϰ ἰϰλιμλερτὲ ταπιατηνὴν ματλουπηνὰ ϰὸρὲ ϰεμαλιγετινὲ βασὴλ ὀλούρ.

Σιμτι ποὺ ϰαϊτὲ ὀὺζρὲ ἰνσανὴν χαλινὶ τεφτὶς ἐτελίμ. Ἀτὲμ μὸυσταἰτ ὀλτουγοὺ ἓν ἀλὶ μερτεπεγὲ ποὺ τὸυνγιατὰ βασὴλ ὀλὰ πιλίρ μι; Ἀνὴν ταπιατὴ ϰεμαλιγετὲ ἐρμὲϰ ἰπζὸὺν μεϊτὰν βὲ φουρσὰτ πουλὰ πιλίγιορ μη; γιὸϰ ἰσὲ ἀτὲμ ϰεντὶ ταπιὶ ἰϰλιμιντὲν ἀχὲρ πὶρ μαχαλὲ νὰϰλ ἐτιλμὶς ἀγὰτζ γιάχοτ χαϊβὰν ϰιπὶ μι τιρ; Τέντζε ἀλαρὰϰ ποὺ τὸυνγιὰ χαϊβανατὰ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ ἰνσὰν ἰτζὸὺν τάχι πὲϰ μὸυνασιπ πὶρ μεϰιάν τὴρ. Φάϰατ ἀτὲμ γιάληνηζ τὸυρα πὶ (τοπρακτὰν) ὸλμαγιηπ, ἀϰλὶ χὲμ τάχι ἀχλακὶ πὶρ μαχλούϰ τὴρ.

Ἄϰλεν ἀτὲμ ἀτζαἰπ τερετζετὲ τερακϰὶ ἐτμεγὲ μὸυσταἰτ τιρ. Πὲϰ ἄζ ἀτεμλερὶν χάλ οὺ ϰεϊφιγετλερὶ τερακϰὶ ἐϊλεμελερινὲ μὸυσαατὲ ἐτέρ. Ἀνλὲρ πὶρ τζὸϰ σεϊλερὶν τεφτίς οὺ ταστιϰινὲ τζαληπηρλὰρ, μὸυταλαὰ ἐτερλὲρ, βαϰηὰ βαϰηὰ οὺζεριν ζὰμμ ἐτερλὲρ, βὲ χακικὰτ ὠϰεανοσηνὴν ἰτζινὲ ταλαρλάρ· ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ ϰεμαλιγετὲ ἄσλα γετισέμεζλερ. Φελσεφενὶν χάλεν πεγιάν οὺ ταρὶφ ἐτέμετιγι χουσουσατὴ φὲχμ ἐτερὲϰ τὸυνγιαγιὰ πεγιὰν ἐτὲ πὶλετζὲϰ πὶρ μεβϰιγὲ γετισττιϰλεριντὲ, γιάχοτ ὃ βαϰτὰ ϰατὰρ ἀνλασήλμαμης ὸλὰν ταπιὶ ϰανουνλαρὴ ἀνλαγιαράϰ βάσφ οὺ ταρὶφ ἐτὲ πὶλετζεϰλερὶ ἀντὲ γιὰ ὸλὸὺμ ἀνλερὶ ἀλὴπ ϰὸτὸυρὸὺρ, γιάχοτ ἰχτιγιαρληγὴν οὺγιουστὸυρουτζοὺ τεεσιρὶ ἀνλερὶν ἰλμτὲ τερακϰὶ ἐτμεσινὲ ἐνϰὲλ ὀλούρ. Ἀνλερτὲ ταχὰ ὰὸστοὺν πὶρ μεβϰὶ τουτμαγὰ ἰστιτὰτ μὸυσαχετὲ ἐτέριζ. Σέξπιρ γιάχοτ Γαλιλαῖος ϰιπὶ ἀτεμιλὲρ μὸυσαἰτ χαλλερτὲ νέ πὸγιὸὺϰ ἰσλὲρ γιαπὰ πιλιρλέρ ἰτι!

Φάϰατ πέν ἀτεμὶν ἐϰσὲρ ϰησμὴ πὼ τερετζὲ τερακϰιγὲ πὶλὲ ἄσλα βασὴλ ὀλάμαζ· πουνοὺν σεπεπὶ τάχι ϰεντίλερὶν ϰουσουρλὴ γιὰ ϰαπαχατλὴ ὀλτουϰλαρὴ ὸλμαγιηπ, ἀντζαϰ πουλουντουϰλαρὴ χάλ οὺ ϰεϊφιγεπλὲρ ἀνλερὶ μὲν ἐτμὶς τιρλέρ. Φαϰιρλὶϰ βὲ σεφαλὲτ τζὸϰ ϰιμσελερὶ ϰεντίλερὶ βὲ φαμιλγιαλαρηνὴν γέβμι τεαϊγιὸὺσλερὶ ἰτζὸὺν τζαληπμαγὰ μετζπουρ ἐτμὶς τιρ. Πένι ἀτεμὶν ἓν ἀϰηλλὴ φερτλεριντὲν πάζηλαρη φελακέτ οὺ μουσιπὲτ πουλουτλαρὴ ἀλτηντὰ σὲτρ ἐτιλμὶς τιρλέρ. Νεύτων βὲ Πλάτων ϰὶπὶ ταπὶἰ μεβχιπελερὲ μαλὶϰ ὸλὰν πὶρ τζὸϰ ζεβὰτ ἄσλα μαλὸὺμ ὸλμαγιαρακ βεφὰτ ἐτμὶς τιρλέρ· ποὺ ἐτζλτὲν πὶρ τζὸϰ ϰαπρλὰρ οὺζεριν

«Πουρατὰ σάν οὺ σερεφτὲν μαχρούμ βὲ ἰσμὶ
ἰσιτίλμεμις πὶρ Νεύτων γιατμακτά τὴρ»

γιαζηλὰ πιλίρ. Ποὺ μισιλλὸὺ φιϰρὲ μαλὶϰ ὸλὰν ζεβὰτ ϰεμαλιγετὲ βασὴλ ὸλμάϰ ἰτζὸὺν πὶρ φουρσὰτ πουλάμαγιατζαϰλαρ μη;

Ἰπίρ τε τὸγὸὺπ ἀχλακὶ ϰεμαλιγετὶν ἰχτιμαλιγετινὲ ναζὰρ ἐτελίμ. Πάζη ἀτεμλερὶν ἀτβάρ οὺ χαρεϰετλερινὲ πάϰηπ ἀνλερὶν ϰὸυντὲν ϰὸυνὲ ταχὰ ἀλὰ βὲ ταχὰ πάϰ πὶρ ὁμρ ϰετζιρτιϰλερινὶ ϰὸρερὲϰ ἀνλερὲ χαϊρὰν ὀλούρηζ· βὲ πὸϊλετζὲ χαϰιϰὶ πὶρ ἀτὲμ ὸλμάϰ νὲ ϰατὰρ χὸὲ βὲ ϰὸυζὲλ πὶρ σέϊ τιρ τεγιὸὺ τὸυσὸυνούρ ἰζ, ποὺ τζὸὺμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ ϰουσουρσὴζ τεγιλ τιρλέρ. Ἀνλερὶν ταχὰ πὰϰ βὲ τζελίλ πὶρ χαλὲ γιαϰλασμαϰτὰ ὀλτουϰλαρηνὴ μὸυσαχετὲ ἐτέριζ· φάϰατ ἀνλὲρ ὃ μεβϰιγὲ βασὴλ ὸλμαζταν ὀλούμ ἀνλερὶν γιολού ὀὺζεριν ἐ πὶρ σετὶ τζεϰέρ. Ἄτζεπα ἀνλὲρ γιαϰλασμαϰτὰ ὀλτουϰλαρὴ ὃλ ἀλὶ μεβϰιγὲ ἄσλα γετίσμεγετζεϰλερ μι; Ἀχλακὶ ἀλεμὶν σογοὺϰ χαβασὴ ἀνλερὶν ταπιατηνὴ χὸὲ βὲ λατὶφ σεμερεσινὶν ϰεμαλιγετὲ ἐρμεσινὲ μὸυσαατὲ ἔτμετι. Ποὺ ἐτζλτὲν ἀνλερὶν ταχὰ μὸυσαἰτ πὶρ ἰϰλιμὲ νὰϰλ ὀλουνατζαϰλαρηνὰ, βὲ ὁρατὰ μουχαππέτὶν χεραρετὶ βὲ ϰουτσιγετὶν νουρήλε ἰχατὲ ὀλουναρὰϰ ϰεμαλιγετὲ ἐρετζεϰλερινὲ ἰναναμαγὰ χαϰϰημὴζ γιόϰ μη τὴρ; Χὲρ ἀτὲμ ἐγὶ τὸυσὸυντζελέρλε τολτουγοὺ σηρατὰ ἀρατὰ πὶρ ϰεντινὶν χάλη χαζηρτὰ πουλουντουγοὺ χαλτὲν ταχὰ ἀλὰ βὲ ἐφζὰλ πὰρ μαϰσετὶ ἰτζὸὺν γιαρατηλμὶς ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτέρ.

Ὀϰούζ τοϊτουγουντὰ χοσνουτιγὲτ βὲ ϰαναάτη ϰιαμιλὲ ἴλὲ ϰεβὶς ϰετιρμεγὲ πασλὰρ, βὲ πουντὰν ζιγιατὲ χὶτζ πὶρ σεγὲ ἀρζού ἐτμέζ. Φάϰατ ἀτὲμ ποὺ τὸυνγιατὰ μαλὶϰ ὀλτουγοὺ χὶτζ πὶρ σέϊ ἴλὲ ϰαναάτ ἐτμέζ· τζὸὺνϰι ἀνὴν τερουνιντὲ ταχὰ ἀλὰ βὲ ἐφζὰλ σεϊλὲρ ἰτζὸὺν τοϊμὰζ πὶρ ἀρζού βάρ τὴρ.

Ἀτεμὶν τερουνιντὲ ϰεντὶ γέτι τεσαρρουφηνὰ ϰετζιρέμεγετζεγι σεϊλὲρ ἰτζὸὺν πὶρ ἀρζού πουλουνμασηνὴν, βὲ πουντὰν μάτα ἄσλα ἰστιμὰλ ἐτέμεγετζεγι ϰουββετλερὲ μαλὶϰ ὸλμασηνὴν σεπεπὶ νέ τιρ; Ποὺ μισιλλού ἰσρὰφ ταπιατὴν οὺμουμὶ ϰανουνλαρηνὰ μουγαΐρ τιρ. Πάληγὴν γὲρ οὺζεριντὲ ϰεζμεγὲ πὶρ ἰχτιγιατζὴ ὸλματηγηνταν πάλὴϰ ἀγιαϰσὶζ χάλϰ ὸλουνμὴζ τὴρ. Κέζαλιϰ χασερατὴν χαβατὰ οὺτζμαγὰ πὶρ ἰχτιγιατζλαρὴ ὸλματηγηνταν ἀνλὲρ τάχι ϰανατσὶζ χάλϰ ὸλουνμὴζ τὴρλάρ. Ἴμτι, ἔγερ ὸλούμ ὁμρούν νιχαγετὶ ἰσὲ ἀτεμὶν νιχαγετσὶζ τερακϰιγὲ μὸυϰτετὶρ ἀϰλὶ βὲ ἀχλακὶ ϰουββετλερὲ μαλὶϰ ὸλμασηντὰν μὸυρὰτ νέ τιρ; Ποὺ ἰσραφτὰν μαϰσετ νέ τιρ;

ΧΑΚΙΚΙ ΣΕΪΖΑΑΤ

Ἀχεριγὶν ὁμρούνού ϰουρταμὰϰ ἰτζὸὺν ϰεντὶ ὁμρούνού τεχλιϰεγὲ ϰογιὰν ζὰτ χακίϰατεν σε-

τζι τενιλμεγὲ σαγεστέ τιρ. Ιϋϊλὲ σετζι ἀμελλὲρ χακκηντὰ χἰσς ἐττικλερὶ χαϊρέτ οὺ μαχζουζιγετὶ ἰπρὰζ ἰτζοὺν ἀμάλη σετζιανετὲ πουλουναγλαρὰ φοὺτουχὰτ νησανλερὶ τακτἰμ ἐτμὲκ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ἀτὲτ ὀλμούς τηρ. Λόνδρα μετζμουαλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν Κουϊβηρ πού κιπὶ σετζιλερὲ «Κουϊβηρ» ὅμρ κουρταρὰν μιταλγιονηνὴν βεριλμεσινὲ τακτἰμ ἐτμίς τιρ. Κουϊβηρὴν τακτιμεσινὲ ἀτιτεκὶ βακηὰ σεπὲπ ὀλμούς τηρ.

Ιϋού βακηὰ Σκοτζιανὴν Νουμίλς σεχρινὶν κουρπιντὲ βακὴ κόμούρ ματενλεριντὲ βουκού πουλὰν πόγιούκ πὶρ καζὰ ἐσνασηντὰ Ἰρλανδαλὴ Τζέϊμς Νόλανς νὰμ κεντζὶν χαρακιάτη σετζιανεσὶ ὀλμούς τηρ.

1883 Ὀκτωβριοσὴν 12 σινὲ τεσατοὺρ ἐτὲν τζούμὰ κόυνού ὀϊλετὲν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα ‘Ματὲν τζουκουρηνὴ σού πασήγιορ’ τεγιοὺ πὶρ τεβατοὺρ τζηκτή. Ιϋἰρ ἀζ σόγγρα 800 κατὲμ γιούκσεκ πὶρ μαχαλτὲν σού τζηκαρὰκ κορκούντζ πὶρ σέσλε ἀσαγηγιὰ τόκούλμεγὲ πασλατή· πόϊλετζε ἴλκ ἰσιτιλὲν τεβατοὺρ τασττικ ὀλουνμάγλε περαπὲρ πιτζαρὲ ματεντζιλὲρ τάχι ἀζἰμ τεχσὲτ ού μεγιουσιγετὲ τούτζάρ ὀλτηλάρ. Ματεντὲ ἰσλεγὲν ἀμελὲ ματεντὲν τησαρὴ τζηκμὰκ ούζρὲ ικὲν, τζουκουρὴν ἀγζηντὰ τουρὰν ἀτὲμ πὶρ σέϊ πογουλμούς ἰτιγινὶ ἀνλατή. Ματεντὲ ἰσλεγὲν ἀμελεγὶν τζούμλεσι, κερὲκ ἀτὲμ κερὲκ τζοτζούκ, ἀλτμὴς ἰκὶ νεφὲρ ὀλουὶπ, πουγλαρὴν ὀτούζ σεκιζὶ γιακηντὰ πουλουνὰν τικὲρ πὶρ τζουκουρὰ κατζὴπ κουρτουλτηλάρ· φάκατ γιρμὶ πεσὶ ματενὶν ἰτζινὲ ἀκὰν σελὶν ὀτὲ ταραφηντὰ καλτηλάρ, βὲ σουγιὴν χάλεν γετισμετὶγι πὶρ ταραφὰ κοστουλὰρ ισὲ τε, γιολὴν καπανμὴς ὀλτηγηνὴ κόρτούκλεριντὲ, κάτι ούμιτ ὀλαρὰκ τακαττὰν τάχι τούστούλέρ. Νίχαγετ ἀνλὲρ πουλουντηκλαρὴ τζουκουρὴ πασκὰ πὶρ τζουκούρ ιλὲ πιρλεστιρὲν πὲς ἀγιακ ἐνιντὲ βὲ πὲς ἀγιακ ούζουνληγηντὰ πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ κατέρλερινὲ πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ματεγὶν τζουκουρὴ γιαρησηνὰ κατὰρ σού ιλὲ τολτού, βὲ σού κεντιλερὶν ούζερινὲ γιούρούμεκτὲ ἰτι. Πού κορκούντζ χαλτὲ τὰμμ ἰκὶ σαὰτ πεκλετικτὲν σόγγρα τζουκουρτακὶ σού τάχι ἐκσίλμετιγιντεν, βὲ πὶρ κόνὲ κουρτουλούς ούμιτὶ κόρέμετικλεριντεν, ἀνλερτὲν γετισὶ σουγιούν κελτιγὶ τελιγὲ τογρού κεντὶ κεντιλερινὶ ἀττηλάρ· πακὶ καλανλὰρ ισὲ ἀνλερὶν χαγιατηντὰν κάτι ούμιτ ἐττίλέρ. Φάκατ σουγιὰ ἀτηλανλάρ καρανληκτὰ σού ιλὲ τζενκλεσέρεκ πόγιούκ κούτζλούκλε ματενὶν τελιγινὲ γετιττίλέρ· βὲ τζουκουρὴν ἀγζηντὰ πεκλεγὲν τοστλαρὴν μουαβενετὶλε πὲκ γαρὶπ πὶρ σουρεττὲ κουρτουλτηλάρ. Φάκατ κεριτὲ καλὰν ὂν σεκὶζ ἀτὲμ νὲ ὀλτού; Κεριτὲ καλανλαρτὰν ὂν ικισὶ ἀρκατασλαρηνὴν ὀρνεγενὲ ἰμτισάλεν πιρὲρ πιρὲρ καρανλὴκ τελιγὲ βὲ σουλαρὰ κεντιλερινὶ τεσλὶμ ἐττίλέρ, βὲ πεαϋνίχι σουρεττὲ κουρτουλτούλάρ. Ὀρατὰ τὸρτ ἀτὲμ βὲ ἰκὶ τζοτζούκ καλτή. Ούτζ σαὰτ ταχὰ κετζτί, γιοκαρητὰ τζουκουρούν ἀγζηντὰ τουρὰν τοστλὰρ ἀσαγητὰ ὀλανλαρὰ χιτάπεν ἀρκατασλαρηνὴν γιαπτηγὴ κιπὶ γιαπσηνλὰρ τεγιοὺ ἰσαρὲτ ἐτὶπ τζαγηρτηλὰρ ισὲ τε πὶρ φαϊτὲ ἔτμετίλερ. Τζουκουρὴν ἰτζινὲ καλανλὰρ κεντιλερινὶ σουγιὰ ἀτὰν ἀρκατασλαρηνὴν χαγιατηντὰν κάτι ούμιτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, γιοκαρητὰν ἰσιττικλερὶ σὲς βὲ ἰσαρετλὲρ τάχι πουλουντουσκλαρὴ γερτὲν κτμηλτάγμαμαλαρηνη κεντὶλερὲ ταβσιγὲ ἐτμεκτέ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιλέρ. Βὲ καντιλλερινὶ σὸνμεκτὲν κούτζλε μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλμεκτὲ ἰτιλέρ.

Ούτζ σαὰτ ταχὰ κετζτί. Γιαρτημὰ γετισενλὲρ τζουκουρὴν ἰτζιντὲ καλὰν πιτζαρελερὶ ὀλούμούν πεντζεσιντὲν καπμὰκ ἰτζοὺν τέρχαλ πὶρ τζαρὲ κουλλανμὰκ λαζὴμ ἰτιγινὶ χἰσς ἐττιλέρ. Φάκατ σουλαρὴν ἰτζινὲ ταλαρὰκ πὶρ ἀτὲμιν ὅλ πὶρ ταραφὰ κετζμεσὶ χὲρ χαλτὲ κερέκ ἰτι· λάκιν πόϊλὲ πὶρ σεγὲ κίμ τζεσαρὲτ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Πού ἀντὲ Ἰρλανδαλὴ Τζέϊμς Νόλανς νὰμ κεντζὶν ἰλερὶ κετζερέκ, « Ιϋὲν κιρέριμ, φάκατ ἀκηντὴ πὲκ σιττετλὶ ὀλτουγουντὰν πὶρ ἀτὲμ πενὶ ἀρκαμτὰν γιτμελί τιρ » τετί· ὅλ βακὴτ ἀνὴν ρεφικλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Σμὲλ ἀγιακλαρηνὴ Τζεϊμσὶν ἀρκασηνὰ ταγιαγιὴπ ἀνὴ σουγιοὺν ἰτζινὲ γιττί. Τζέϊμς τζουκουρτὰ καπατηλμὴς ὀλὰν ρεφικλεριντὲ γετισὶπ ἀνλερὲ μεσερρέτλε σϊϊλετί· βὲ ὂν ούτζ γιασηντὰ ὀλὰν Κὲρ νὰμ τζοτζουγὴ κεντὶ ἀρκασηνὰ ἀλαρὰκ ἀρκασὴ σηρὰ κελμελερινὶ ὅλ πιρλερὲ ἔμρ ἐττικτὲν σόγγρα σουγιὰ ἀτηλτή. Ιϋϊλετζε ὀλούμτὲν κουρτουλτηλάρ. Φάκατ τησὰρὴ τζηκτηκλαρηντὰ κόρτούλέρ κι ρεφικλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Βόκρ γαϊπτά ἰτι. Τζέϊμς Νόλανς πὶρ τακικὲ πιλὲ κετζίρμεγερεκ γίνε σουγιὰ ταλτή. Βὲ πιτζαρὲ τζοτζουγοὺ καρανληκτὰ, βὲ ὀλούμὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς πὶρ χαλτὲ πουλτού. Νόλανς ἀνὴ τάχι κεντὶ ἀρκασηντὰ τησὰρὴ τζηκαρτηγὴ σηρατὰ, « Ἀχ! Ἀλλὰχ σενὶ μούπαρεκλεσὶν » σόζλερινὲ ἰσιτμεκτέ ἰτι.

Τζέϊμς Νολανσὴν πού ἀμάλη σετζιανεσινὶν ἰτζρασηντὰ βακὴτ κετζενὶν σαὰτ ὂν πιρὶ σουλαρηντά ἰτι. Νόλανς τζουκουρτὰν τζηκτηγηντὰ ρεφικλερὶ ἀνὴ « Γιασάσὴν Νόλανς » σεταλαρϊίλε καρσηλατηλάρ. « Κουϊβηρ » κόυμούς μιταλγιονουνούν πιριντζισὶ τζεσούρ Τζέϊμς Νολανσὰ βεριλτί. Πού μιταλγιὸν ἀνὴν ἐνλὶ κόκσούνού χακκανιγὲτ βὲ μούνασιπέτλε τεζγὶν ἔτμεγετζεκ μι τιρ;

ΣΑΝΔΒΙΤΖ ΑΤΑΛΑΡΗΝΑ ΑΪΤ ΟΛΑΝ ΤΖΟΥΖΑΜ ΙΛΛΕΤΙ

(Ἀτιτεκὶ πέντ Σάνδβιτζ ἀταλαρηνὴν πιριντὲ πουλουνὰν πὶρ ἴλμι ιλαχὶ μεκτεπίνὶν ναζηρὴ ταραφηντὰν « Κονγρεκεσήνελ » νὰμ γαζετατὰ νεσὶρ ὀλουνμὴς ὀλουὶπ, πὶτ τερτζεμὲ πουραγιὰ τὲρτζ ἐτὶλμίς τιρ.)

Τζούζὰμ ιλλετὶ Σάνδβιτζ ἀταλαρηντὰ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ 1840 τὰ ζουχούρ ἐττί. Σάνδβιτζ ἐχαλισὶ πού χασταληγὰ « Τζὶν ιλλετὶ » ισμινὶ βερίγιορλαρ· πουνούν σεπεπὶ ισὲ ιλλετὲ ἴλκ τεφὰ πὶρ Τζινλινὶν τούτζὰρ ὀλτηγὴ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ πού ιλλετὶν νέ ὀλτηγηνὴ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ πὶρ Τζινλινὶν ἀνλερὲ ταρὶρ ἐτμεσὶ ὀλμούς τηρ· πού σεπεπτὲν τζούζὰμ ιλλετινὶν Τζιντὲ ούμουμὶ ὀλτηγηνὰ ταὶρ Σάνδβιτζ ἐχαλισὶ ἀρασηντὰ πὶρ ζούούμ βάρ τηρ.

Πού ιλλὲτ ικὶ φερκλὶ χεγὲτ ἀλήγιορ· πιριντζισινὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ χισσιγιαττὰν μαχρούμ ὀλούγιορλαρ, βὲ ικιντζισινὲ μούπτελὰ ὀλανλαρὴν βούτζουτὶ τζηπανλὰρ ιλὲ καπλανήγιορ. Ιλλετὶν πιριντζὶ τζινσινὲ μούπτελὰ ὀλανλὰρ πὶρ βακλτ βούτζουτλεριντὲ πὶρ κιτζισὶμὲ, βὲ ὀϊνακλαρηντὰ ούμουμὶ πὶρ ἀγρὴ χἰσς ἐττικτὲν σόγγρα, ἀνλερὶν τερισινὶν γὲρ γὲρ χισσιγιαττὰν μαχσούμ ὀλτηγὴ κόρούλμούς τιρ. Σϊϊλέ κι πού γερλερὲ πὶρ τοπλού σοκουλτηγηνὰ ἀτὲμ χἰσς ἔτμεγιορ. Ιλλετὶν τζηπανλὴ τζινσιντὲ τζεσετὶν πάζη γερλερὶ πακὴρ ρενκὶνὶ ἀλήγιορ· βὲ πού γερλὲρ σισὶπ σερτλεσέρεκ νασὴρ κιπὶ κόρούνούγιορλαρ· πόϊλετζε πούτούν βούτζούτ νασὴρ βὲ πουρουσούκλάρλε καπλανήγιορ. Ιϋάζεν πού σισλὲρ πόγιούγιούπ ἀσαγὴ σαρκήγιορλαρ, ἀτεμὶν ἀγζὴ τάχι πὶρ ταραφὰ τόνούγιορ. Ιλλετλινὶν ἐλλερινὶν βὲ ἀγιακλαρηνὴν παρμακλαρὴ τόκούλούγιορ, βὲ πάζεν πούτούν ἀγιακλαρὴ, πάζεν τάχι τιζλεριντὲν ἀσαγὴ κησμὴ κοπούπ τούσέγιορ. Ιλλετὶν χισσιγιατὰ τοκουνὰν τζινσιντὲ πάζεν ἔλ βὲ ἀγιὰκ παρμακλαρηνὶν οϊνακλαρὴ τζούρούγερεκ γιάληνηζ τούζ πὶρ παρτζὰ κεμὶκ καλήρ. Ιλλετὶν ἴλκ ἀλαμετὶ παρμακλαρὴν ἀβουτζὴν ὀρτασηνὰ τόγρού τζεκιλμεσὶ τιρ. Ιλλετὶν ἀλησκὰν κόζὲ κόρούνὲν ἴλκ νησανελερὶ κουλαγὴν ἀσαγὴ κησμηνὴν σισμεσὶ, κασλαρὴν ἀσαγὴ σαρκμασὴ, ἀλνὴν τερισινὶν καπαρμασὴ, βὲ γιούζούν γιαγὴρ κόρούνμεσὶ τιρ.

Τζούζὰμ ιλλετινὶ ἀγρὴ βὲ ἀτζηταν μούπερρὰ πὶρ ιλλέτ τιρ τεγιοὺ φὰς ἐτμὲκ γιανλήζ τηρ. Ιλλὲτ πάζεν παρμακλαρτὰ, βὲ πάζεν ἀγιακλαρτὰ σετὶτ ἀγρηγιὴ μουτζὶπ ὀλτηκτάν, βὲ κετζετὲν κετζεγὲ πούτούν τζεσετὶ ταζγὶκ ἐττικτὲν σόγγρα πὶρ κάτζ ἄϊ μούσαατὲ ἐτὲρ, βὲ ιλλετλὶ πὶρ μούττὲτ ἀγρὴ χἰσς ἐτμέζ. Φὶλ βακὴ ιλλετὶν πὶρ μούττὲτ ἰτζούν μούπτελαγιὴ τέρκλε γίνε πασλαμασὴ τζούζὰμ ιλλετινὲ ἀτὲ χουσουσὶ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Τζούζὰμ ιλλετινὲ τούτζὰρ ὀλανλὰρ τὸρτ γιὰ πὲς σενὲ κατὰρ γιασαγιαπιλίγιορλαρ ισὲ τε, πάζεν τάχι ὂν πὲς σενὲ βὲ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ μούττὲτ τεβὰμ ἐτίγιορ. Ιλλετλὶ ὀλούμὲ γιακλαστηκτὰ σεσὶ τάχι καπὰ βὲ πογουνούκ ὀλούρ. Ιλλετὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ ἰλλετλὶ βερὲμ ὀλούρ· βὲ πού σὸν χασταληκ γιάχοτ ἰσχὰλ ἰλλετλινὶν ὀλούμινὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

Τζούζὰμ ιλλετινὶν τεβαρὶχ βὲ τεσκιλατηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κόρὲ, πού ἰλλὲτ « πισλὶκ ἰλλετλερὶ » τενιλὲν ἰλλετλερτὲν νεσὲτ ἐτμίς τιρ. Τζούζὰμ ιλλετὶ φρενκὶ ἰλλετινὲ ὅλ κατὰρ πενζὲρ κι πὶρ ταπὶπὶν τζούζὰμ ιλλετὶ ζὰνν ἐττιγινὲ πασκὰ πὶρ ταπὶπ φρενκὶ ἰλλετὶ ισμινὶ βερίγιορ. Τζούζαμλὴ βαλιτεϊντὲν τεβελλούτ ἐτὲν 26 τζοτζουκτὰν 14 ού σίμτι ἀλτὴ γιασηντὰν γιοκαρὴ τηρλάρ· βὲ πουνλαρτὰν γιάληνηζ ἰκισὶ τζούζὰμ ιλλετινὲν τουτουλμὴς τηρλάρ. Ιλλὲτ χίτζ πὶρ τζοτζουκτὰ σούτ τισλερινὶ τεγισμεζτὲν ἐββὲλ ζουχούρ ἔτμεμις τιρ. Γιρμὶ σενὲ ζαρφηντὰ Σάνδβιτζ ἐχαλισινὲ τακρὶπεν 2, 700 ἀτὲμ τζούζαμληλαρὰ ἀϊτ ὀλὰν χουσουσὶ πὶρ μαχαλὲ κόντεριλμὶς τιρλέρ. Βασὰτ χισὰπ ούζρὲ ἀνλερτὲν ἀϊτὰ 10 τὰ 3 βεφιγιὰτ βουκού πουλμούς τηρ· φάκατ κετζὲν σενὲ πὶρ ἄϊ ἰτζινὲ 40 κισὶ βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Πού ιλλὲτ Σάνδβιτζ ἀταλαρηντὰ ζουχούρ ἐτελιτὲν περού πούτούν πού μούττέττὲ πεγιὰζ ἀτεμλερτὲν ἀντζακ 50 ἀτὲμ τζούζὰμ ιλλετινὲ τούτζὰρ ὀλμούς τηρλάρ.

1865 τὲ τζούζαμληλαρ ἀρασηντά βουκού πουλὰν βεφιγιὰτ πὲκ τζὸκ ὀλτηγηντὰν, βὲ ιλλὲτ πὶρ ιλλέτι μαχαλλιγὲ χούκιμινὲ κετζμιὲ ὀλτηγηντὰν, τζούζαμληλαρὰ μαχσούς πὶρ μαχαλὶν ταχσισινὲ, βὲ πού ιλλεττὲν τουτουλανλαρὴν τὲρχαλ ὀραγιὰ νακλινὲ χούκούμὲτ μετζλίσι σηχχιγεγὲ σελαχιγὲτ βερτί. Βὲ πού μακσὲτ ἰτζούν Μόλοκα τζεζιρεσινὶν σιμὰλ τζιγε-

τιντὲ ἰκὶ νεχρὶν ἀρασηνὰ τὸυσὲν, βὲ τὸρτ μὶλ οὺζοὺν βὲ ἰκὶ μὶλ ἐνλὶ ὸλὰν πὶρ κητὰ ἀραζὶ ταγὶν ὸλουντού. Ἲέρρεν τζὸυζαμληλὰρ πουλουντηκλαρὴ τεπενὶν τὰ οὺτζουνὰ κατὰρ κὶτμεγὲ μεζουνιγετλερὶ βὰρ ἰσέ τε, πουρασὴ 1,500 κατὲμ γιούκσεκ ὸλούπ, γιολού τὰχι πὲκ κορκούντζ ὸλτηγηντὰν ἄζ κιμσελὲρ ὀραγιὰ κὶτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτεπιλίρ. Ἰζὸυζαμληλαρὰ ἀὶτ ὸλὰν ἀραζινὶν πὶρ κησμὴ σεκὲρ καμησὴ, τατλὴ πατατὲς, πανανὰ, βὲ σάϊρ σεπζεβατὴν ζηραατὴ ἰτζὸὺν τζίτλε μουχάτ τηρ. Ἲὶρ κησμὴ τὰχι τζὸυζαμληλαρὴν μαλὶκ ὸλτηκλαρὴ 400 ἄτ βὲ 50 ἰνὲκ ἰτζὸὺν μερὰ ταγὶν ἐτὶλμὶζ τὶρ.

Ἰζὸυζαμληλαρὴν ἰταμὴ ἰτζὸὺν χοὺκὸυμὲτ ἀνλερὲ χαφταλὴκ ταγὶν ἐτμὶζ τὶρ· πουντὰν ματὰ ἀνλερὲ ἀὶτὰν ἀγιὰ τουζ, σαπὸν, σεκὲρ, γὰζ γιαγὴ, βὲ σενετὲν σενεγὲ τὰχι ἐλπισὲ ἰτζὸὺν πὶρ μηκτὰρ μεπλὰγ βερμεκτέ τὶρ. Ἐλπισὲ ἰτζὸὺν ὸλὰν σενεβὶ μεσαρὶφ 5,000, βὲ ταὰμ ἰτζὸὺν ὸλὰν μεσαρὶφ 27,000, βὲ σενεβὶ πὸυτὸὺν μεσαρὶφ 40,000 ταλὲρ ὸλμακτά τηρ. Κετζὲν 20 σενετὲ ὸλὰν γεκὸύνι μεσαρὶφ 465,000 ταλὲρ ὸλμούζ τηρ. 60,000 ἐχαλινὶν χασταλαρὴ ἰτζὸὺν πού κατὰρ μεσαρὶφ χακίκατεν πὲκ τζόκ τηρ. Σάνδβιτζ ἀταλαρηντὰ τζὸυζαμληλαρὴν σαγιησὴ χὶτζ πὶρ βακηττὰ 760 τὰν ζιγιατὲ ὸλμαμηζ τηρ· σίμτι τζὸυζαμληλαρὰ ἀὶτ ὸλὰν μαχαλτὲ 672 τζὸυζαμλὴ βάρ τηρ. Ἰζὸυζαμληλαρὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἀραζὶ οὺζεριντὲ τζὸυζαμληλαρὴν ἰστετικλερὶ μεβκιλερτὲ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν ραχὰτ βὲ μὸυνασὶπ χανελὲρ ἰνσὰ ἐτὶλμὶζ τὶρ. Χοὺκὸυμὲτ ἐπνιγὲ ἰτζὸὺν 16,000, βὲ ἀραζὶ ἰτζὸὺν 10,000 ταλὲρ μεσαρὶφ ἐτμὶζ τὶρ. Χασταχανὲ ταϊρεσιντὲ φερκλὶ ἰλλετλερτὲν τουτουλανλὰρ ἰτζὸὺν φερκλὶ κουλιπελὲρ ὸλούπ, ἀνλερὶν ταὰμ βὲ χητμεττζιλερὶ τάχι ἀϊρή τηρ. Μεσχοὺρ πὶρ ταπὶπ κεντὶ ζεβτζεσίλε τζὸυζαμληλὰρ ἀρασηντὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Χὲρ κοϊτὲ ἰκὶ κιλισὰ βάρ τηρ· πὶρὶ Ἰντζιλὶ, βὲ τικερὶ Καθολὶκ κιλισασὴ ὸλούπ, πού ἰκὶ κιλισὰ ἀρασηντὰ ὸλὰν ἀλακὰ τάχι τοστανέ τὶρ. Ἰντζιλὶ κιλισανὴν βαϊζὶ χὲρ νέ κατὰρ τζὸυζαμλὴ τεγὶλ ἰσέ τε, ζεβτζεσὶ τζὸυζὰμ ἰλλετιντὲν τουτουλμὴζ ὸλούπ, μουμαϊλέϊχ χακικὶ μουχαππέτλε ραπτ ὸλουνμὴζ ὸλτηγὴ ζεβτζεσιντὲν ἀϊρηλμακτὰν ἰσὲ χὲρ κόνὰ μουχαταραγὴ κόζὸυνὲ ἀλαρὰκ τζὸυζαμληλάρλε ἰκαμὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Κεντὶλὲρ τζὸυζαμλὴ ὸλμαγιηπ, ἰλλετὲ τουτουλμουζ ὸλὰν τεαλλὸυκατλαρηντὰν ἀϊρήλμαμακ ἰτζὸὺν τζὸυζαμληλάρλε ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν ἀλτμησὰν ζιγιατὲ ἀτεμλὲρ βάρ τηρ.

Ἰκὶ Ἰντζιλὶ κιλισὰ ταχσισὶ ἰτζὸὺν γιακηνλαρτὰ ὅ τζὸυζαμληλαρὰ ἀὶτ ὸλὰν μαχαλὲ κὶττὶμ. Ἄχ! ὸλ κὸυτζὸὺκ κιλισαλαρὴ τολτουρὰν, βὲ καπού βὲ πεντζερελὲρ ὀνὸυνὲ τοπλανμὴζ ὸλὰν τζεμιγὲτ νέ γαριπ πὶρ σεϊράν ἰτι! Ὀρασηνὴ πογούκ βὲ τζιρκὶν γιούζλὲρ, τζαρπὶκ σηφατλὰρ, ἰλλετλὶ κόζλὲρ, παρμακσὶζ ἐλλὲρ, σαργηλὴ ἀγιακλὰρ, πογουνούκ σεσλὲρ τολτουρμὴζ ἰτι. Ἔγερ πού πιτζαρελερὶ σιφαγιάπ κηλμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ μούτζιζὲ ὸλμαμηζ ἰσέ τε, ἀνλερὶν μαλὶκ ὸλτηκλαρὴ ρουχανὶ ἐϊλικλὲρ πὶρ μούτζιζὲ σαγιησὰ κερέκ τὶρ. Χριστοσὴν Ἰντζιλὶ πού κὶπὶ πιτζαρελερὶ καγιηρὴπ σιγιανὲτ ἐτμεγὶ πὶζὲ ταλὶμ ἐτέρ. Ἲουνλὰρ τακρίπεν 60 σενὲ ἐββὲλ βαχσὶ πουτπερεστλὲρ ἰτιλέρ.

ΦΕΤΖ ΜΕΖΧΕΪΠ

Ἲού μεζχεπτὲ πουλουνανλὰρ ἓν ἀσαγὴ βὲ βαχσὶ καπιλελερτὲν ματοὺτ ὸλούπ, πουνλὰρ πάζη ματτὶ σεϊλερτὲ πὶρὲρ μανεβὶ κουββετλερὶν βούτζουτηνὴ ἰτικὰτ ἐτερὲκ ἀνλερὲ περεστὶζ (σετζτὲ) βὲ ἰπατὲτ ἐτίγιορλαρ. Βάκαα πού φὶκρ ἓν μετενιγετλὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰν τάχι χένουζ πὸυτούν πὸυτούν ζαὶλ ὅλμαμηζ ἰσέ τε, βαχσὶ μιλλετλὲρ βὲ χούσουσα σιγιὰχ καπιλελὲρ ἀρασηντὰ ζιγιατεσίϊλε γερλεσμίζ τὶρ. Φὲτζ μεζχεπιντὲ πουλουνανλὰρ χὲρ νέ κατὰρ ἀλεμὶ γιοκτὰν βὰρ ἰτὲν ἐζελὶ πὶρ Ἀλλαχὴν βούτζουτινὲ ἰμὰν ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, φάκατ Ἀλλὰχ τζελάλ οὺ ἀζαμετὶ χασεπίϊλε τὸυνγιὰ ἰσλερινὲ καρήσμαγιηπ, ἔμρι ἰταρεγὶ τάχι κεντὶ μαγετιντὲ ὸλανλαρὰ τεσλὶμ ἐτμίζ τὶρ· βὲ ἄρτηκ ραχὰτ ἐτμεκτὲ, βὲ κεντὶ σαατετίϊλε μεσοὺτ ὸλμακτά τηρ τερλέρ. Ἲού σεπεπτὲν Φετζλὲρ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμεζλὲρ, βὲ ἀνὴ κὸὺλλιγεν τέρκλε κεντιλερὶν χαγιὰτ βὲ σαατετλερινὶν μουτζιτὶ ἀὶτ ἐττικλερὶ ἰλὰχ βὲ ἀλιχαλερὲ (κατὴν ἰλὰχ) ταπήγιορλαρ. Μούχτελίφ γερλερτὲ πού ἰλὰχ βὲ ἀλιχελὲρ μούχτελλίφ ἰσμλέρλε γιὰτ ὸλουνούγιορλαρ ἰσέ τε, πού ἰσμλερὶν μούσεμμαλερὶ χέμαν πὶρ τὶρ. Φετζλερὶν ἓν μεσχοὺρ ἰλαχὴ Ὀπαλαδὰ ὸλούπ, ἀνὴν μασουκασὴ Ὀπουδήα τηρ.

Ἰνσανλαρὴν τζεσετινὶ τανζὶμ ἐτὶπ, βὲ καπαχατλὴ γιάχοτ καπαχατσὴζ ὸλτηκλαρηνὴ χοὺκμ ἐτὲν Ὀπαλαδά τηρ· βὲ ἀνὰ ταχσὶς ὸλουνὰν ρὲνκ πεγιὰζ ὸλούπ, πού ἰλὰχ καπαγὰ τεσπὶχ ὸλουνούγιορ. Ρούτπέτζε Ὀπαλαδατὰν πὶρ τερετζὲ ἀσαγὴ σαγιηλὰν τενὶζ ἰλαχὴ τηρ. Φετζλερὶν ἰτικατὴντζα πού ἰλὰχ ἰνσανλαρὴν γιαλὰν σοϊλεμελεριντὲν γαζεπὶλενερὲκ τὸυνγιαγιὴ σουγιὰ γὰρκ ἐτμὲκ ἰστεμὶζ ἰσέ τε, Ὀπαλαδὰ ἰσὲ μούταχελὲ ἐτερὲκ ἀνὴ τενιζὲ τζεβιρμεγὲ μετζπούρ ἐτμὶζ, βὲ τενιζτὲ πουλουνὰν κεντὶ σεραγιηντὰ ζεντζιρὲ τακαρὰκ μούεππέτεν χὰπς ἐτμὶζ. Ἀρὰ σηρὰ βουκού πουλὰν τενὶζ φουρτουνασηνὴν ἄσηλ σεπεπὶ τάχι πού ἰλαχὴν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν τζαπαλαμασὴ ἰμίζ. Ἲού ριβαγετὶν Νῶε τουφανηνὴ ἰμὰ ἐτμεσὶ πὲκ ἰχτιμάλ τηρ. Φετζλερὶν ἰλὰχ βὲ ἀλιχελερινὶν τζὸύμλεσι τὲ πιρὲρ τζὶναγετὶν μισαλή τηρ. Φετζλὲρ ταπτηκλαρὴ ἰλαχλὰρ ἰτζὸὺν ἰνσανὰ μούτεαλλίκ ὸλὰν ταπιὰτ, ζααφιγὲτ, ἰχτιγιὰτζ βὲ νοκσανιγέτλε μεμλοὺ τηρλὰρ τεγιοὺ ἰνανηρλὰρ, σοϊλέ κι ἀνλερτὲν πάζηλαρη ζινακιάρ, πάζηλαρη σερὶρ, πάζηλαρη σερχὸέ, πάζηλαρη χαραμὶ, βὲ πάζηλαρη κιαζιπ τιρλέρ. Ἲοϊλετζε πιτζαρὲ σιγιαχλὰρ κεντὶ μεζχεπλεριντὲ τετζεττούτι κὰλπ ἰτζὸὺν κὸὺζὲλ ὸρνεκλὲρ πουλμακτὰν ἰσὲ φεσὰτ βὲ ζελαλετὲ τελαλὲτ ὸλουνμακτὰ τηρλάρ. Φὲτζ μεζχεπὶ Δαχομὶ σεχοριντὲ πασκὰ μαχαλλερτὲ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ πουτπερεστλιγὲ γιακλασμὴζ κιπὶ τὶρ. Δαχομὶ σεχρινὲ κὸτὸυρὲν τζαττελερτὲ ἰνσὰν χεγετιντὲ πάλτζηκτὰν γιαπηλμὴζ πὲκ γαριπ σανεμλὲρ κονουλμὴζ τηρ. Ἲού σανεμλὲρ ἀτεμὶ κὸυνὰχ ἰσλεμεγὲ ἰτζπὰρ ἐτὲν ἓν σερὶρ βὲ χεϊπετλού ρουχούν, γιάνι Ἐλεκπα τετικλερὶ ἰλαχὴν σανεμὶ τὶρ. Ἲὸγιὸὺκ ζιϊνὲτ κὸυνλεριντὲ πού σανεμὲ ταβούκ κανὴ γιάχοτ χουρμὰ γιαγὴ σὸυρερλέρ· βὲ πού ἰλαχὰ χὲρ κὸὺν γεγετζὲκ βὲ ἰτζετζὲκ κετιριλέρ. Ἲερεκὲτ βερσὶν κι πού ἰλαχὴν ρεσουλὴ ὸλὰν καρταλλὰρ χὲρ κὸὺν κελὶπ ἰλὰχ ἰτζὸὺν ζεπχ ἐτὶλμὶζ (κουρπὰν ἐτὶλμὶζ) ὸλὰν κουσλαρὴ, κόπεκλερὶ, βὲ πασκὰ σεϊλερὶ γεγερὲκ χαβαγὴ φενὰ κοκουλὰρ ἰλὲ ζεχιρλενμεκτὲν μουχαφαζὰ ἐτερλέρ. Φάκατ Ἐλεκπανὴν γαζαπὴ τάϊμα χαϊβὰν κανήϊλε τεσκὶν ἐτιλέμετιγιντεν ἀρατὰ πὶρ πού ἰλαχὰ ἰνσὰν τάχι ζεπχ ἐτερλέρ. Μουχαρεπὲ βὲ σάϊρ οὺμουμὶ φελακετλὲρ ἐσνασηντὰ ἰλαχλαρὴν γαζαπὴ γιάληνζ ἰνσὰν κανήϊλε τεσκὶν ἐτιλίρ. Ἰνσὰν κουρπανὴ οὔμουμεν κὶτζὲ βακτηντὰ τακτὶμ ὸλουνούρ. Ἲού σεπεπτὲν κὶτζετὲ χὲρ κὲς κεντὶ χανεσιντὲ καλμαγὰ μετζπούρ ὸλούγιορ. Σιγιαχλὰρ «Κὶτζὲ φενά τηρ» τερλέρ. Ἰνσὰν κουρπὰν ἐτιλμεκτὲ ὸλτηγηνὴ Φὲτζ κιαχινλερινὶν χαζὶν φεργιατλαρήϊλε βὲ ταβουλλαρὴν σεσὶ χαπὲρ βερίρ. Ζεπχ ἐτιλετζὲκ ἀτεμὶν ἀγζηνὴ τηκατηκτὰν σόγγρα πιτζαρὲ ἀτεμὶ ἰλαχὴν σανεμὶ οὺζεριντὲ ζεπχ ἐτερλὲρ, σοϊλέ κι σανὲμ ἀτεμὶν κανήϊλε πογιανήρ· πάτεχου κουρπανὴν λασεσινὶ πὶρ χεντὲκ γιὰ τζαληληγὰ ἀταρλὰρ, γιάχοτ σανεμὶν γιακηνηντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀγατζὰ ἀσαρλὰρ, βὲ λασὲ τζὸυρούγιούντζεγε κατὰρ ὀρατὰ πηρακηρλάρ. Φάκατ Φὲτζ κιαχινλερὶ κουρπάν ἐτιλὲν ἀτεμὶν γιούρεγινὶ τζηκαρηρλὰρ, βὲ ἀνὴ κουρουττηκτὰν σόγγρα τηλησὴμ τεγιοὺ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ, γιάχοτ ἀνὴ ἐζιπ πηραντιγὲ καττηκτὰν σόγγρα τζεσαρέτ οὺ σετζαὰτ βερμὲκ ἰτζὸὺν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ τζενκτζιλερὲ ἰτζιριρλέρ. Φὲτζ κιαχινλιγὶ ὀγουλτὰν ὀγουλὰ ἰντικὰλ ἐτὲρ ἰσέ τε, πού μεσνετὲ ναὶλ ὅλμὰκ ἰτζὸὺν μεπαλίγι κὸὺλλιγὲ τακτιμίϊλε πὶρ κὰτζ σενελὲρ τάχι ταλὶμ ὸληνμαγὰ μουβαφφακὰτ ἐτενλὲρ τάχι κιαχὶν ὸλὰ πὶλιρλέρ. Ταχσὶς ἀϊνὶ γάγετ μουταντὰν ὸλούπ πὲς γιὰ ἀλτὴ κὸυντὲ ἰτζρὰ ἐτὶλίρ. Ταχσὶς ἀϊνὶ ταχσὶς ὸλουνανὴν πασηνὴ τηρὰς ἐτμεκτὲν, ἀνὰ γενὶ πὶρ ἴσμ βερμεκτὲν, γιαϊκανμαλαρτὰν, σὶχρ ὀκουμακτὰν, βὲ σιγιαχλαρὴν ἀτετινὲ κὸρὲ ὀϊναμακτὰν, βὲ ζιγιαφετλερτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰνσανὰ τεχσὲτ βεριτζὶ κὸυρὸὺλτὸὺ βὲ σαματά νέ κατὰρ τζὸκ ὸλούρ ἰσέ, ζιγιαφὲτ ὅ νισπέτλε μουταντὰν ἄτὶ ὸλουνούρ. Κιαχινλερὶν κεντιλερινὲ μαχσοὺς λισανλαρὴ ὸλούπ χουσουσὶ σελαχιγετλερὶ τάχι βάρ τηρ. Ἲὶρ κιαχὶν χιττετλενσὲ ἰστετιγινὶ γιαπμὰκ σελαχιγετὶ βάρ τηρ· πού τζιχέτλε ἐττιγὶ σεϊλὲρ ἰτζὸὺν ἄσλα μεσοὺλ τουτουλμάζ. Ἲού ἐτζλτὲν ἐχαλὶ κιαχινλερὶν τὸυσμενλιγιντὲν ζιγιατεσίϊλε σακηνηλάρ. Φὲτζ χητμετιντὲ ὸλανλαρὴ πὶρ κιμσὲ σεβὶπ ἀνλερὲ χὸυρμὲτ ἐτμέζ· πίλακς χὲρ κὲς ἀνλερτὲν κορκούπ ἀνλερὲ τοκουνμαγὰ πιλὲ τζεσαρὲτ ἐτμεζλέρ. Κιαχινλερὶν ἐχεμμιγετὶ πασλήτζα ὀτλαρὴν τηπὶπ τεεσιρινέ, βὲ ζεχιρλερὶν ἰστιμαληνὰ ἀσὶνὰ ὸλμαλαρηντὰν ἰπαρέτ τὶρ. Σιγιαχλὰρ τζανὴν ἐπετὶ ὸλτηγηνὰ ἰνανηρλάρ· πού ἐτζλτὲν ἀνλερὶν τζεναζὲ ἀλαϊλαρὴ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ κεσπ ἐτμίζ τὶρ. Μιλγιονλάρτζα σιγιαχλὰρ Φὲτζ μεζχεπιντὲ πουλουνούγιορλαρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΤΖΕΛΙΚ ΕΛΙ ΟΛΑΝ ΪΠΡ ΑΤΕΜ. Σὰν Φρανσίσκο σεχρινὶν Δουπόνα σοκαγηντὰ βακὴ πὶρ τεμιρτζὶ τὸυκκιανηντὰ τζελὶκ ἐλὶ ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ ἰσλεμεκτέ τὶρ. 1864 τὲ μιλλὶ πὶρ ζιϊνὲτ βακτηντὰ πὶρ τὸπ ἀτὲζ ἀλαράκ ζικρ ὸλουνὰν ἀτεμὶν σὰγ κοληνὴ τιρσεγιντὲν κοπαρτὴ· πού ἀτὲμ τεμιρτζὶ ὸλτηγηντὰν κοληνὴ γάτπ ἐττιγὶ ἰτζὸὺν σεναατηνὴ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτού. Βὲ πὲζ σενὲ μούχτελίφ ἰσλέρλε μεσγούλ ὸλαράκ σερσερὶ κεζτὶ. Νὶχαγετ πὶρ κὸὺν πὶρ τεμιρτζὶ τὸυκκιανηντὰ ἰκὲν τεμιρτὲν πὶρ ἓλ γιαπ-

μὰκ τασαββουρηνὰ ζαχὶπ ὸλτοῦ, βὲ ταρὶφ ἐτερὲκ σιμτικὶ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ τζελὶκ ἐλὶ γιαπτηρτή. Ἰπού ἓλ οὐστιβανὲ σεκλιντὲ 5 παρμὰκ οὐζοὺν πὶρ παρτζὰ τζελικτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἰπού τζελὶκ παρτζασὶ πὶρ παρτζὰ τερὶ ἰλὲ μούνασὶπ πὶρ γιολτὰ κολουνὰ παγλανμήζ τὴρ, σὸϊλέ κι ἀτὲμ κεντὶ ἐλινὶ πὶρ τζεκὶτζ γερινὲ κουλλανὰ πὶλὶρ, βὲ ἀντὲ κὸρούλὲν τζουκουρλὰρ ἐλὶν τζεκὶτζ γερινὲ ἰστιμὰλ ὸλουντηγηνὴ κόστερίγιορλαρ. Ἰπού τζελὶκ ἐλὶν παρμακλαρὴ ὄλματὴγηνταν ἐγὲ τουτμὰκ ἰτζούν ὸλὰν ἰχτιγιὰτζ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ τεσβιγὲ ἐτὶλμίζ τὶρ. Οὐστόυβανενὶν οὐτζουντὰ οὐζοὺν πὶρ τελὶκ ἀτζηλμὴζ ὸλουπ, πού τελιγὲ ἐγὲ γιάχοτ πητζὰκ κονουλούπ τελιγὲ βιταλαναπὶλίρ· πού γιολτὰ μερκούμ παρμακσηζλὴκ ἰχτιγιατζηντὰν τάχι κουρτουλτὴ, βὲ γερτὲν πὶρ σέϊ ἀλμὰκ ἰστετιγιντὲ οὐστιβανετὲ ὸλὰν τελιγὲ τασὶτζὴ καλεμὶ κὶπὶ τζενκελλὶ πὶρ ἀλὲτ βιταλαγιαράκ ἰστετιγὶ σεϊλερὶ ἀλὰ πὶλίρ. Μερκούμ πού ἀγὴρ τζελὶκ ἐλτὲν μάτα ναζὶκ ἰσλὲρ ἰτζούν τουτζτὰν πασκὰ πὶρ ἓλ τάχι γιαπτή. Ἰπού ἀπὲμ κεντὶ ἐλινὶ ὂν ἀλτὴ σενετὲν πεπού κουλλανμακτὰ ὸλτηγηνταν πού ἓλ ἀνὰ τζὸκ κηϊμετλί τὶρ. Ἀνὴν πεγιαννὰ κὸρὲ, κεντὶ ταπιὶ ἐλινὶ γάϊπ ἐττιγὶ ἰτζούν σίμτι πὶρ ἰχτιγιὰτζ χὶσ ἔτμεγιορ ἰμίζ. Ἰπὶρ ἀτὲμὶν κεντὶ ἐλίϊλε πὶρ μὴχ τζακμασὴ πὲκ γαρὶπ πὶρ σεϊράν τὴρ. Μερκούμ μηχὰ βουρτήκτζα μὴχ ἀγατζὴν ἰτζινὲ σαπλανὴρ, φάκατ ἀνὴν ἐλὶ ἄσλα ἰντζιγμέζ.

ΙΣΛΑΝΔΑΤΑ ΒΟΥΚΟΥ ΠΟΥΛΑΝ ΜΟΥΣΚΙΛΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ. Δανιμάρκα Κραλὴ χακκηντὰ χάλη χαζὴρ ἐντισελλὶ ὸλμούζ τὴρ· ταχιλὶ μούσκιλαττὰν ματὰ Ἰσλαντατὰ ούμούρη σιγιασιγεγὲ μούταλλὶκ τεβελλοὺτ ἐτὲν κοὺτζλούκλὲρ Εὐρώπα χούκμταρλαρηντὰν ἓν μούζταριπὶ ὸλὰν Δανιμάρκα Κραληνὴν τατζηνὰ πὶρ μουχαταρὰ ἰλαβὲ ἐτμίζ τὶρ.

Ἰσλανδαληλὰρ τζεσούρ βὲ χούρριγετπερβὲρ ὸλουπ, μούστεπὶτ χούκουμετλερὲ παγιούν ἐϊμὲκ ἰστεμεζλέρ. Ὂν ἰκὶ σενετὲν πεπού Ἰσλανδανὴν πὶρ μετζλίσι καβανινὶ βάρ ἰτὶ· φάκατ μετζλίσι ἀγιὰν ἀζασηντὰν σεκιζινὶν Κρὰλ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ κηληγμασὴ, βὲ ούμούμ μετζλιστὲ βεριλὲν καραρλαρὴν φεσχινὲ Κραλὴν σελαχιγετὶ ὸλμασὴ Ἰσλανδαληλαρὴν ναζαρηντὰ μεζκούρ μετζλὶς πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ κεντὶ ἐχεμμιγετινὶ γάϊπ ἐτμίζ τὶρ. Καβανὶν λαϊχαλαρηνὴ τασχὶχ ἐτμὲκ, βὲ κανούν βὰζ ἐτὲν, γιάνι Ἰσλανδατὰ Ἀλτὶν τεσμιγὲ ἐττικλερὶ μετζλίσι καβανινὲ πάζη ἰσλαχὰτ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἰτζούν πὶρ βακηττὰν πεπού ἀβὰμ πεϊνιντὲ πὶρ χαχὶς ὸλουπ, πού σεπεπτὲν πὶρ καρτσηκλὴκ τάχι ζουχούρ ἐτμίζ ἰτὶ. Νὶχαγετ Ἀλτινὶν σὸν ἰτζτιμαηντὰ μετζλίσι μεπουσαντὰ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ, βὲ ἀγιὰν μετζλισιντὲ μούττεφίκεν πού χουσουστὰ πὶρ καρὰρ βερμισλέρ τὶρ. Ἰσλανδαγιὴ ἰταρὲ ἐτὲν βούκελανὴν ούμούμὶ πὶρ σουρεττὲ Δανιμάρκα χούκούμετινὲ ταπὶ ὰλμασήϊλε περαπὲρ Ἀλτὶν μετζλισινὲ τάχι μεσούλ ὸλμασὴ Ἰσλανδαληλὰρ ταραφηντὰν ἀρζού ἐτὶλμεκτέ τὶρ. Ταπὶρι ἀχέρλε, Ἰσλανδαληλὰρ ἰταρέϊ τακιλιγελερινὶν κεντιλερινὲ τερβιζ ὸλουγμασὴ ἀρζουσηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Ἰπού ἀρζού τερετζέϊ κεμαλὲ βαρμὰκ ἰτζούν πὶρ ἀλαμὲτ ὸλουπ σιμτικὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ ούμουρὶ ὸλμούζ τὴρ. Κοπενχακτὰ ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετπὶρλὲρ Ἰσλανδαληλαρὴν χακκλὴ ὸλὰν πού ματλουπηνὰ πὲκ μούσαϊτ κὸρούνμεγιορλαρ. Κρὰλ Ὄσκαρ κεντὶ ἰρατέϊ κεϊφιγεσινὶ γιούρούτμὲκ ἰτζούν ἄσηλ τεπαασὴ πουλουνὰν Δανιμαρκαληλαρὴ ἰτζπὰρ ἐττιγὶ χαλτὲ, ούζὰκ πὶρ ἐγιαλετὶν πόϊλὲ πὶρ ματλουπηνὰ μουβαφακὰτ κόστερμεσὶ ἰμκιὰν χαριτζιντέ τὶρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Μησηρτὰ Σφιγξ νὰμ πόγιούκ γρανὶτ χεϊκελὶν ἐτραφηντὰ τοπλανμὴζ ὸλὰν κουμλαρὴν τεμιζλεγμεσινὲ τεσεππούς ὸλουνμὴζ τὴρ. Ἰπού ἷς ἰτζούν 150 κισὶ τζαληϑμακτὰ ὸλουπ, κουμλαρὴ καλτηρὴπ κότούρμὲκ ἰτζούν πὶρ τε κούτζούκ σμεντηφὲρ γιαπηλμὴζ τὴρ. Οὔτζ ἄϊ ζαρφηντὰ ἰσὶν κιάμιλεν πασὰ τζηκαρηλατζαγὴ μεμούλ τὴρ. Ἷς κιάμιλεν ἰτμὰμ ὸλτηκτὰ κούμ γιηγηλμασηνὴ μὲν ἰτζούν χεϊκέλι μεζπουρὴν ἐτραφηνὰ τιβὰρ τζεκιλετζέκ τὶρ. Χεϊκελὶν κουμλάρλε ὀρτούλμεμιζ ὸλὰν πασὴ 28½ ἀγιὰκ ἰρτιφαηντά τὴρ.

— Τζὸκ κιμσελὲρ πούτούν κετζὲ ὀτανὴν πεντζερελερινὶ ἀτζὴκ πηραγαράκ σογούκ ἀληρλάρ. Τούσεγὲ κιρπικλερὶ βακὴτ σητζὰκ ὸλαπιλὶρ ἰσέ τε, φάκατ σαπαχὰ καρσὴ γάγετ σογούκ ὸλούρ. Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὶρ ἀτὲμ πεντζερεγὲ πιτιστίρμὲκ ἰτούν πὶρ ἀλὲτ ἰχτιρὰ ἐτμίζ τὶρ· σὸϊλέ κι ἀλέτι μεζκούρ χαβατὰν τεεσιρλενερὲκ μιζάν ούλ χεραρὲτ ἰσινὶ κὸρμεκτὲ, βὲ χαβανὴν σογούκ γιὰ σητζὰκ ὸλμασὴ νισπετίϊλε πεντζερὲ ἀτζηλὴπ καπανμακτά τὴρ.

— Ριβαγὲτ ὸλουνούρ κι μούτεβεφφὰ Λὸρδ Σάφτζπὶρι πὶρ τεφὰ φενὰ πὶρ σοκακτὰν κετζὲρ ἰκὲν, σαατηνὴ γάϊπ ἐτμίζ τὶρ. Σαὰτ Λόρδη μούσαριλεϊχὲ πὶρ περκούζὰρ ὸλτηγὴ, βὲ ναζαρηντὰ ζιγιατεσϊίλε κηϊμετλὶ πουλουντηγὴ χασεπίϊλε ἀνὴ πουλούπ κετιρενὲ πὶρ μικτὰρ πάχσίς βερμεγὶ τεαχχούτ ἐττὶ, βὲ πουνού γαζεταλὰρ βασητασήϊλε ἰλὰν ἐττιρτί. Γιρμὶ τὸρτ σαὰτ σόγγρα μούσαριλεϊχὶν ἐβινὶν καπού τζανὴ ὸϊλὲ σετὶτ πὶρ σουρεττὲ τζαληντή κι, πούτούν ἔϑ χαλκὴ ούγιανὴπ χαρακετὲ κέλτὶ, βὲ πού ἀρατὰ ἀραπὰ τεκερλεκλερὶ σεσὶ ἰσὶτὶλμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε τέρακαπ σὲς κεσιλτί.

Σοκὰκ καπουσηνὴ ἀτζτηκλαρηντὰ πὶρ τζουβάλ, βὲ ἰτζιντὲ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ ὸλὰν πὶρ σέϊ πουλτηλάρ. Τζουβαλὴ ἀτζτηκλαρηντὰ ἰτζιντὲ πὶρ τζοτζουγὴν ἐλλερὶ βὲ ἀγιακλαρὴ πάγλανμὴζ, βὲ ἀγζηνὴ πατζαβρὰ ἰλὲ τηκανμὴζ πουλτηλάρ. Λόρδη μούσαριλεϊχὶν γάϊπ ὸλὰν σαατὴ πού τζοτζουγὴν ποϊνουντὰν ἀσηλὴ, βὲ ἐλιντὲ πὶρ πουσουλὰ ὸλουπ, ούζεριντὲ σὸϊλὲ γιαζηλμὴζ ἰτὶ· « Ἐφέντι, ἀνὴ χαπσὰ κό· πόϊλὲ πὶρ κιμσὲ πίζιμ σανατημηζὰ χακαρέτ τὶρ. Ὂ πίζιμ μούρούυββετλὶ βὲ ἀτουφετλὶ Λορδημηζὴ τανημὴζ ὸλμαλή ἰτὶ. Ἰπὲς σενὲ ζεντζιρπέντ ὸλαράκ τζαλησσὴν, — Ἰοστλαρήν. »

Λὸρδ Σάφτζπὶρι «ἰοστλαρηνὴν» νασιχατηνὴ τινλέμεγιπ κέντζ χρστζὴ ἰσλὰχ ἐττὶ, βὲ μερκούμ σόγγρα Λονδρατὰ κουντουρὰ πογιαγιὰν τζοτζουκλαρὴν κὸυρουχινὲ πὶρ ἰσὴκ ὸλτού.

— Σελανὶκ τούτζτζαρηντὰν Σαμουὴλ Ἰπαρὸχ ναμηντὰ πὶρ Γεχουδὶ κογιούν σατούν ὰλμάκ ἰτζούν Καραφεριγὲ καζασηντὰ Σαρημγιὸλ ναχιγεσιντὲ πὶρ Ἰσλὰμ χανεσιντὲ μούσαφὶρ ἰκὲν, ὸν πὲζ νεφὲρ ἐσκιγιὰ χανεγὶ πασὴπ, τατζίρι μερκουμού ταγὰ κότούρτούκτὲν σόγγρα, κουρτουλμὰ ἀκτζεσὶ ὸλαράκ Καραφεριετὲ μουκὶμ καρντασλαρηντὰν 1,400 Ὀσμανλὴ λιρασὴ ἰστεμισλὲρ, βὲ πού κατὰρ ἀκτζεγὶ βερέμεγετζεκλερινι καρντασλαρὴ ἰχτὰρ ἐττικλεριντὲν, ἐσκηγιὰ Σαμουὴλ Ἰπαροχού Καραδερὲ νὰμ μαχαλτὲ ἀσμησλὰρ, βὲ κετζὲν σενὲ γίνε ἄϊνι μαχαλτὲ τζοπανλαρὴν Σαμουηλὶν τικὲρ πὶρ καρηντασηνὴ κὰτλ ἐτμὶζ ὸλτουκλαρὴ Σελανὶκ γαζετασηντὰ ὀκουνμούζ τουρ.

— Κερὲκ βαπορλαρτὰ βὲ κερὲκ φαπρικαλαρτὰ γιακηλμὰκ ἰτζούν σεϊγιὰλ (σουλού) πὶρ ματτὲ πουλμὰκ ἰτζούν τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ὸλουνμακτά τὴρ. Ἀγατζτὰν τζηκαρηλὰν πὶρ νεβ Κρίσοτ ταπὶρ ὸλουνὰν γιαγὴν τετζριπεσὶ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὸλουνμήζ τὴρ. Ἰπού γιαγὴν χεραρετὶ κομούρ ἀτεσινὶν χεραρετινὲ μουατὶλ ὸλουπ χέμαν χὶτζ τούτούνού γιόκ τὴρ. Ἔγερ πού γιαγὴ τζηκαρμὰκ ούτζούζ, βὲ ἀνὴ τεαμμούμ ἐτμὲκ μούμκὶν ὸλσά, φαπρικὰ ἰλὲ τολού ὸλὰν σεχρλὲρ τούτούντὲν βαρεστὲ ὸλουπ ἐχαλινὶν σηχχέτ ού ἰστιραχατλερὶ ζιγιατεσίϊλε ἰσλὰχ ὸλμούζ ὸλατζάκ τὴρ.

ΜΕΚΤΟΥΠΙΛΑΡ

Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν ἀπονελεριμιζτὲν πιρὶ Ἀνατολητὲ σίμτι τεμὶρ ματενὶ νέρετε ἰσλενιλμεκτὲ ὸλτηγηνὴ πιζὲ σουάλ ἐτμίζ, πὶζ τάχι πού χουσουστὰ ταραφημηζὰ μαλούμάτ βεριλτιγὶ χαλτὲ νεσὴρ ἐτετζεγιμιζὶ βατ ἐϊλεμίζ ἰτίκ. Ἰπού τεφὰ πού χουσούς χακκηντὰ ἰκὶ τόστ ταραφηντὰν ἀλμὴζ ὸλτηγημὴζ μουχτασὰρ μεκτουπλαρὴ ζιϊρτὲ τὲρτζ ἐτέριζ.

Ἰζμὺρ, 2 Φεβρ. 1886

Ἀνατολὴ τεμὶρ ματενλερὶ ἀρασηντὰ ἓν μεσχουρού σίμτι Μαράζ μουτασαρρηφληγὴ τακιλιντὲ Ζεϊτούν κασαπασηντὰ ἰσλενιλμεκτέ τὶρ. Ἰπού ματὲν κασαπατὰν ὸὔτζ σαὰτ μεσαφετὲ Ἰπεριὸ ταγὴ ναμηντὰ γάγετ γιούκσεκ βὲ τζεσὶμ πὶρ ταγτὰν τζηκάρ. Σουγιού γανὶ πὶρ ἀραζινὶν σατχηντὰ χὲρ χάγγη μαχὰλ τζούζιτζε χάφρ ὸλουνσὰ (καζηλσὰ) γανὶ σουλὰρ τζηκτηγὴ μισιλλού, μεζκούρ ταγὴν τεπεσιντὲ χὲρ νέρε τελινσὲ γανὶ τεμὶρ τζηκμακτά τὴρ. Ματενὶν τζινσὶ κηρμηζὴ βὲ σούνκὲρ κὶπὶ μούσεμματλή τὴρ.

Ἰπού ματενὶν νάσηλ ἰσλετιγινὶ τάχι τοστουμουζὰ μουχτασάρεν ταρὶφ ἐτμὲκ ἀρζουσουντά ἰμ. Μεζκούρ ματενὶν τασλαρὴ ούτζ σαὰτ μεσαφετὲ Τζαμλὴκ ταγηνὰ νάκλ ὸλουνούπ, ὸρατὰ ἰτζὶ ὸτούν τὸσεγμὶζ πὶρ φουρούν ὸτζαγὴ ούζερινὲ κονούπ γιανάρ, βὲ χὲρ ἀλτὴ σαατὰ πὶρ τεφὰ τζούρούφού τησαρὴ ἀκαράκ χαλὶς τεμὶρ ὸρτασηντὰ πὶρ κούλούτζε κὶπὶ ἀϊρηλὴπ τζηκάρ· βὲ χὲρ πὶρ κούλούτζενὶν ἀγηρληγὴ 100, 150, 200 ὀκκὰ κατὰρ ὸλούρ. Ἰπού κούλούτζελὲρ πόγιούκ τεμιρτζιγὲ κότούρούλούρ· ὃ τάχι ἀνλερὶ ἐριτὶπ τογραγμαράκ ταχὰ χαλὶς τεμὶρ χουσουλὲ κετιρίρ· πού τεμὶρ Φρένκ βὲ Ρούς τεμιρλεριντὲν ζιγιατὲ σαγλάμ ὸλουπ κηρηγὴ ἄκαλλι ὂν τεφαγιὰ κατὰρ γιαπηλὰ πὶλίρ.

* * *

Ἀμερικατὰ ὸλὰν τεμιρτζὶ ἀπονελερινιζτὲν πιρισὶ Τούρκιατὰ τεμὶρ ματενὶ σουάλ ἐϊλεμίζ ὸλτηγηνὴ πεγιὰν, βὲ πού χουσουστὰ μαλούμάτ ἰστέρσινιζ. Κόζὰν μούτασαρρηφληγηνὰ ταπὶ Χατζὶν καζασὴ κουρπιντὲ Ζεϊτούν ναχιγεσινὲ γιακὴν Φαρσὰχ ταπὶρ ὸλουνὰν μαχαλτὲ

βακὴ ȶζεπελτὲ πὶρ ζενκὶν βὲ κενὶς ȶεμὶρ ματενὶ βάρ ȶηρ, βὲ μαχάλη μεζκούρ σεκένεσὶ ὸρατὰν ȶεμὶρ ἰχρὰȶζ, βὲ κεντὶ χισαπλαρηνὰ φιρούχτ ἐτμεκτὲ ȶιρλέρ. Ἰουντὰν 20 σενὲ μαυκατὲμ Κοζὰν ταραφλαρὴ ἀσηλὰρ ἐλιντὲ πουλουντουγού πὶρ βακηττὰ μαχάλλη μεζκούρὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν μούταχελὲ ὀλμάζ ἰτὶ, φάκατ σίμτὶ ὀραλὰρ ταϊρέϊ ἰντιζὰμ βὲ κανούν ἀλτηνὰ ἀληνμὴς ὀλμάγλε Χούκούμέτι σενιγενὶν μούταχελεσὶ τάχι ταπιΐ ȶιρ.

* * *

Ἰού ȶεφὰ Καϊσεριγετὲν ἀλμὴς ὀλτουγουμὴζ πὶρ μεκτουπτὰν πέρ βέτζχι ἀτὶ φηκραλαρὴ ἰστιχρὰȶζ ἐτέριζ.

Καϊσεριγετὲ Ἰαν. 13/25ȶὲ Ἐρμενὶ κεντζλερὶν «Χοκεσὰχ» νὰμ σιρκετλερινὶν μετζλίσι σενεβισὶ ὀλμούȥ ὀλούπ, σιρκετὶν σὲρ κιατιπὶ ταραφηντὰν σιρκετὶν πὶλ ȶζούμλε ἰράτ οὺ μεσαριφὶ χακκηντὰ μουφάσαλεν μαλούμὰτ βεριλμὶȥ, βὲ σιρκετὶν μεσαριφίλε Καϊσεριγετὲ κιαΐν μεκτέπὶ ἀλιτὲ ἰκὶ, βὲ μεκτέπὶ ἰτατιγεσιντὲ ἀλτὴ σαγίρτ ταλλὶμ ὀλουνμακτὰ ὀλτουγού πεγιὰν ὀλουνούπ, σιρκετὶν μακσετὶ Χριστοσούν μελεκούτούνὶν νεσρὶ, βὲ κεντζλερτὲ ἀχλάκη χασανὲ χουσουλὲ κετιρμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτουγού ἰζὰχ κηληνμὴς ȶηρ. Ἰουντὰν σόγγρα σιρκετὲ ἰανὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ ἀϊτὰν ἀγιὰ πὶρ γουρουσλὴκ μουκαρρὲρ σεχὶμ βερκισὶ ταχριρινὲ τεσεπτούȥ ὀλουνμὴς, βὲ ἰανάτη νακτιγὲ τακτὶμ ἐτενλὲρ τάχι πουλουνμὴς ȶηρ. Ἰπάτεχου σιρκετὶν μεναφιϊνὲ, βὲ ἀζασηνὴν κέσπὶ κουββὲτ ἐϊλεμεσινὲ ταὶρ νουτκλὰρ ἰρὰτ ὀλουναρὰκ, βαΐζ Κεροβπὲ Γιαγουπγιανὴν τουασήίλε ρεσμὲ χιτὰμ βεριλμίȥ ȶιρ. Σιρκέτι μεζπουρὲ σάϊρ ταραφλαρτὰν πάζη μερτεπὲ ματτὶ μουαβενὲτ τάχι μά ἐλ μεμνουνιγὲ καπουλὲ χαζὴρ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτμεκτὲ ȶιρ.

ΤΕΑΤΤΙ

1882 Ἰούνιος 17 ταριχιντὲ Καϊσεριγε μισιονερλερὶ ταραφηντὰν Ἰντζίλ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζούν Καϊσεριγελὶ Χακὸπ ἐφέντι Γαζαργιὰν κασαπαμιζὰ ἰρσὰλ ὀλουνούπ, ἴλκ τεφὰ τουὰ ȶζεμαατημȥὰ κελενλὲρ ἄζ, βὲ μεκτεπιμίȥ τάχι ὀλματηγηνταν, τεσκιλατημὴζ ἀχερλερὶν τικκατηνὴ ȶζὲλπ ἐτμεκτέ ἰτὶ· λάκιν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν μαγιὰ κιπὶ ἰσλεγετζεγινὲ ἐμὶν ὀλαράκ κελάμ Οὐλλὰχ τεπσὶρ ὀλουνμακτὰ, βὲ 2-3 ἄϊ σόγγρα κούτζούκ πὶρ μεκτεπ τάχι κούσάτ ὀλουνούπ σούπγιανὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὲ τεβὰμ ὀλουνμακτά ἰτι. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν κουββετὶ ζουλμετὶν περτελερινὶ γηηταράκ ȶζεμαατημȥὰ γενὶ πὶρατερλὲρ ζὰμμ ὀλουντού, κενὶς πὶρ πιναγιὰ μαλὶκ ὀλτούκ, πά χουσούς 2 ἄϊ μουκαττὲρ Ἰστάνος κιλισεσινὶν βαϊζὶ Χαϊραπὲδ, βὲ Ἐνκάρε βαϊζὶ Μαρδιρὸς ἐφεντινὶν τεσριφίλε 6 ἀζὰ κιλισεγὲ καπούλ ὀλουνούπ ȶζεμαατημὴζ γενὶ πὶρ κουββὲτ ταχὰ κεσπ ἐττί.

Ἰού στρατὰ ȶζεμαατημȥὰν Ταλασλὴ τούρκὲρ Συμεὼν ούστανὴν πὶρ ὀγλού τούνγιαγιὰ κελίπ, βαλιτεσινὶν Ἐρμενὶ ὀλμασὴ ιλὲ κιλισετὲ βαπτὶς ὀλουνμὰκ ἰτζούν παππᾶς ἐφεντιγὲ χαπὲρ κιτέρ. Παππᾶς, «Ηετερὶ Προτεσταντ ȶηρ, κελὶρ « Ἐξομολόγησις » ὀλούρ ἰσὲ, βὲ γιαπτηγὴμ κιταπὴν ταλιματηνὴ καπούλ ἐτέρσε ἐτέρμ» τέρ. Ἰπὶρ ἄϊ σόγγρα Μ. Φάρνζουορτ κούζ ζιγμαρετιντὲ κασαπαμȥὰ κελερὲκ ȶζοτζούκ βαπτὶς ὀλούρ. Παππᾶς ἐφέντι πουντὰν πὶρ ἰκὲ σενὲ μουκαττὲμ πάζη ζαΐφ πιρατερλερὶ πόϊλὲ ταρὰ κησαρὰκ ἰζλὰλ ἐτμεγὲ μούεσσὲρ ὀλτούμ ζὰνν ἐττιγιντὲν, πού ȶεφὰ ἰσὲ πούς πούτούμ χετζιλ τούσμεσὶ ιλὲ ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἐφκιαρὴ ιλὲ μεκτεπιμὶȥ ȶζοτζουκλαρηνὴ τέκραρ ȶζαλμαγὰ βὲ ἰζλὰλ ἐτμεγὲ πασλατή. Ἰπουνού μούτεάκηπεν βαπτὶς ὀλὰν ȶζοτζουγούν πετερὶ κόγὲ κιτέρ· ȶζοτζούκ τάχι χαστὰ ὀλτουγουντὰν βαλιτεσὶ παππασὴν κελίπ Κοινωνία βερμεσινὶ χαπὲρ ἐτὲρ, παππᾶς γιάγ σισεσὶ κοϊνουντὰ κετζέλεγιν ȶζοτζουγούν ὀλτηγὴ ἐβὲ γιακὴν πὶρ μαχαλὲ κελλίπ, ȶζοτζουγούν τετεσινὶ ȶζὲλπ ἐττιρερὲκ, «Ἰὲν ἐββέλτζε βαπτὶς ἔτμετιγμε γιανηλμὴȥ ἡμ, σίμτὶ βαπτὶς ἐτέρμ, ἀνλερὶν βαπτισὶ βαπτὶς τεγίλ ȶιρ, ἀνλὲρ ἔλ κονμαγιὴ νέρτεν ἀλμησλάρ.» Βὲ ταχὰ νιτζὲ πουνούν κιπὶ τιβανέτζε σόζλὲρ ιλὲ ȶζοτζουγούν τετεσινὶ καντηρμαγὰ τζαληȥὴρ ισέ τε, μερκούμ παππασὴν τεκλιφινὶ ρὲτὲ ἐτέρ. Παππασὴν ἴσπου ναλαγιὴκ μουαμελεσινὶ καρνταȥλαρτὰν Χοβχαννὲς ισμιντὲ πιρισὶ ισιτιπ παππασὴν σὴρφ χακαρεττὲν ιπαρὲτ ὀλὰν μουαμελεσινὲ ταγιαναμαγιηπ, Ἐρμενιλερὶν βαπτισὶ χακκηντὰ πάζη ταχκιραμὶȥ σόζλὲρ σοϊλέρ. Ἰπουνούν ούζερινὲ Ἐρμενιλὲρ ταραφηντὰν μαχκεμεγὲ ιστιτὰ ὀλουνούπ Χοβχαννὲς ȶζὲλπ ὀλουναρὰκ σοϊλεμὶȥ ὀλτουγουνού ικρὰρ ἐτὶπ, πού ικρὰρ ιλὲ τεφκὴρ ὀλουναρὰκ 8 κούν μαχπούς γιαττή. Μαχκεμὲ πὶρ σεγὲ καρὰρ βερέμεγετζεγινι πεγιάνλε μερκουμὴ κεφαλέτλε σεπιλινὶ ταχλιγὲ ἐτὶπ ἐβρακλαρηνὴ τάχι λιβαγιὰ ιρσὰλ ἐϊλετί. Παππᾶς ἐφέντι Προτεσταντλὰρ ἀλεϊχιντὲ ιντικὰμ ρουχού ιλὲ τολού ὀλούπ, ȶζούμλε μακαμλαρὰ βουκούϊ χαλὶ 10 κὰτ ζιγματὲ κόστερερὲκ, γιάνι Ἰντζιλτὲν ταχὰ μούχτερὲμ ὀλὰν ἀϊνιμιζὲ Προτεστάντ σὲτμ ἐϊλετὶ, βὲ γάϊριχούμ σόζλὲρ ιλὲ τηλεγρὰφ τζεκμεγὲ πασλατή. Κελὲν τελλερὲ ȶζεβὰπ βεριλλίπ, Χοβχαννεσὶν τέκραρ τεβκὴφ ὀλούνματηγηνη κόρερὲκ πού τεφὰ τάχι μεκτεπιμὶȥ τασλανμαγὰ, ȶζαμλὰρ κηρηλμαγὰ, ȶζοτζουκλὰρ τὰρπ ὀλουνμαγὰ, κετζὲ μεκτεπιμὶζὲ ταπάντζα ποσατηλμαγὰ πασλανηλτή. Ἰπουντὰν τάχι ἰντικαμηνὴ ἀλάμαγιαρακ, παππᾶς ἐφέντι Ρούμ βὲ Ἐρμενιλερτὲν νιτζελερὶ τεσβίκλε Ἰανουάρ. 6 παζὰρ ἐρτεσὶ σαὰτ 11ȶὲ ȶζεμαατὴ κιλισεγὲ τοπλάρ. Ζάτεν πὶρ κὰτζ κούν ἐββὲλ ἐβλερτὲ κιζλὶ τετζεμμούλὲρ ὀλτηγηντὰν κιλισετὲ χὲρ νὲ ἰστισάρὲ ἐττιλὲρ ισὲ ȶζεμαὰτ πιρτὲν τησαρὴ πούσκούρούπ κιλισενὶν κουρπιντὲ πὶρ μεϊτανληκτὰ 200 τὲν μούτετζαβούζ πὶρ καλαπαλὴκ «Προτεσταντλαρὴ ασάρηȥ κεσέριȥ, Χοβχαννὲς τεβκὴφ ὀλουνμαλὴ, γιόκσα ὀλτούρούρούȥ» τεγιού μαχκεμενὶν καραρηνὰ καρσὴ παγηρηλάρ. Παππᾶς ἐφέντι τάχι χούκούμετὲ κιτίπ, « Ἰȶζεμαατὴ ζὰπτ ετέμεγμορουμ, Χοβχαννεσὶ τεβκὴφ ἔτιν » τεγιού ιχτιλαλκιαρανὲ τεκλιφλερτὲ πουλουνούρ. Κασαπὰ κούρούλτού ιλὲ ινλεμεκτὲ, πὶȥ χὲρ πιριμὶȥ χανελεριμιζὲ τȥεκιλλίπ ὀλούμούμούȥού πεκλεμεκτὲ ικὲν, πὶρ φουρσάτλε πιρατερλερτὲν πάζηλαρηνη καϊμακὰμ πεγὲ ιρσὰλ ἐτὶπ ζαπηταλὰρ γετιστὶ ισέ τε, μεζκούρ γαλεπελίκ ἀνά τα καρσὴ κογιούπ, ἔντζαμ καϊμακὰμ πεγὶν πὶȥζατ γετισμεσὶ ιλὲ ιχτιλὰλ ταγηλτή. Πιρατερλερτὲν πιρισὶ ζαπητὰ ιλὲ ιχτιλὰλ ὀλτηγὴ μαχαλὲ κελτικλεριντὲ, μερκουμὴ ὀλτούριμὲκ καστὴ ιλὲ χὰλκ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτὶπ τὰρπ ἐττιλὲρ ισέ τε, ζαπητὰ μαριφετίλε ἐλλεριντὲν κουρτουλμὶȥ ȶηρ.

Ἄβνη ἰλαχὶ ἰλὲ σού φελακεττὲν τάχι κουρτουλούπ Χὰκκ Τάαλα σεβκετλού Πατισαχημηζὴν τεβλετινὶ καϊμ βὲ ἐπετὶ κηλὴπ, σατὴκ βὲ ȶζεσούρ μεμουρὴ πούλουνὰν καϊμακαμημὴζ ριφατλού Μεχμὲδ Τεβφὶκ πεγὶ τάχι βελί ούν νιμετιμὶζ Πατισαχημὴς Σουλτὰν Χαμὶδ χὰν χαζρετλερινὲ παγησλασήν. Ἰχτιλαλὴν ȶζηκτηγὴ ἀχσὰμ καϊμακὰμ πέϊ ȶζούμλε Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ ρουεσασηνὴ τοπλαγιὴπ, ἰχτιλαλὴν χούκούμετὲ καρσὴ βὲ χούκούμετ ἀλεϊχιντὲ ὀλτουγουνού ἰφατὲ ιλὲ σερκερτελερινὶ τεσλὶμ ἐτμελερινὶ ἰφατὲ ἐττί. Παππᾶς ἐφέντι ματτετὲν τολαγιὴ χὶτζ χαπερὶ ὀλματηγηνη πεγιὰν ἐττὶ ισέ τε, χακικατὴ πίλα φούτούρ σοϊλεγὲν χὲρ πὶρ φὲρτ ματτεγὶ πὲκ ἀλὰ πιλίρ.

Ζαπητὰ κεντιλερὲ ὀλὰν χούτζούμ χακκηντὰ χούκούμετὲ ἰστιτὰ βερτιλέρ· πὶȥ τάχι κερὲκ μαχαλλὶ χούκούμετὲ βὲ κερὲκ Ἐνκάρε βαλισὶ τεβλετλού Πασὰ χαζρετλερινὲ βουκούϊ χαλὶ πιλτιρμὶȥ ὀλούπ, μεμούλ ἐτέριζ κι Τεβλέτι ἀλιγενὶν ἀσαγίσι ταχιλιγεσινὶ ἰχλὰλ, βὲ μαχκεμὲ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν ἐτὲν Κούρούνλού παππᾶς ἐφέντι ιλὲ ρεφικλερὶ ȶζεζάϊ σεζαλαρηνὴ κόρετζεκλέρ.

* * *

Δενὲκ Μαδὲν, Ἰανουάρ. 16/28, 1886

ΜΟΥΤΑΛΕΑ

Ζαλὶμ Νέρων ἰμπερατὼρ φέρτη τεασσουπιντὲν νασὶ Χριστιανλαρὴ κουτουρμὴς ȶζαναβαρλὰρ ὀνούνὲ ἀττηγὴ, βὲ Καθολὶκ ρουχπανλαρὴ « Τετικάτη σερὶφ » μαχκεμεσινὶν ἰλὰμ οὺ καραρηΐλε « αἱρετικὸς »λαρὴ ἀτὲς βὲ φουρουνλαρτὰ γιακτηκλαρὴ κιπὶ, ἰσπὲ Δενὲκ Μαδενιντὲ τάχι πὶρ χάλη μούτεεσσιφὲ βουκού πουλμούς ȶηρ. Ἰπουντὰν πόϊλὲ πού μισιλλού βουκουάτη μούλιμεγὶ Ἀγγελιαφόρος βασπασήίλε νεσρ ἐτετζεγιμιζτὲ σούπγὲ γιόκ ȶηρ.

Πασκαλαρὴν ιμὰν βὲ ἰτικατατηντὰν τολαγιὴ τεατὶ ἐτμὲκ ȶζιτζὲκ ἰλλετινὲ πεγζὲρ, σόϊλέ κι πὶρ μαχαλτὲ χούκμι κάλματηγηντα πασκὰ πὶρ ταραφτὰ χούκμινὶ ἰτζρὰ ἐτέρ. Φάκατ βακὴτ κελετζὲκ κι ασὴ ἀμελιγιατὴ σού ἰλλέτι μουχλικὲ βὲ μαχουφενὶν ἐσερινὶ τούνγιατὰν καλτηρατζὰκ, βὲ πασκαλαρὴν ἰτικατάτη σαχσιγεσὶ ἰτζούν τεατὶ ἐτμεκλιγὶν νε τερετζὲ μενφούρ, βὲ νὲ τερετζὲ σαγιάνη τακπὶχ πὶρ σέϊ ὀλτουγουνού χὲρ κὲς ανλαγιατζάκ ȶηρ. Ἔββέτ, πὶρ κούν κελετζέκ κι πίλ ȶζούμλε μεζχεπλερὶν « Γιὰ πένιμ ιναντηγμ κιπὶ ινανμαλήσην, γιόκσα τουτζάρη τεατὶ ὀλούρσην » τεμεγὲ χιτζὰπ ἐττικτὲν πασκὰ, «Ἀλλαχὴν σανὰ βερτιγὶ κουββέϊ ακλιγεγὶ ἰστιμὰλ ἐϊλὲ, βὲ σανὰ χακικάτ κόρούνὲν σεϊλερὶ κεμάλη τικκάτλε βὲ τουὰ ιλὲ τερτιȥ ἐϊλὲ » τεγετζεκλέρ ȶιρ.

Κιάσκι Μεμαλίκι μαχρουσεϊ σαχανετὲ μεβτζούτ πουλουνὰν χὲρ μεζχεπ κεντὶ σούρούσούνού πούμεσούτ κούν ἰτζούν χαζηρλαμὰκ γαϊρετιντὲ πουλουνσά.

Ἰερούνι μεκτουπτὰ ζικρὶ σεπκάτ ἐτὲν Προτεστὰντ Χοβχαννεσὶν ἰστιμὰλ ἐττιγὶ ναλαϊκ βὲ σαγιάνη τακπὶχ σόζλερὶ ἰτζούν ζιγιατεσίλε τεσσούρ ἐτέριζ. Πασκαλαρὴν ναζαρηντὰ μουκαττὲς ἀττ ὀλουνὰν σεϊλὲρ πὶȥιμ ἰντιμιζτὲ νὲ καταρ ἀτὶ κόρούνσε, ανλερὶ ταχκὶρ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ χακκλὴ σεπὲπ ὀλάμαζ. Πασκαλαρὴν ἰτικατατὴ χακκηντὰ πάχς ἐτὲρ ικὲν, χικμέτλε ταβρανμαλήίȥ. Πὶρ κιμσεγὶ ἰτικατατηντὰν τολαγιὴ ικνὰ βὲ ἰλζὰμ ἐτμεγὲ ȶζαλήȥ· φάκατ ἰστιχζὰ ἐτμεκτὲν ἰχτιρὰȥ ἐϊλέ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ 8 Φεβρ. βὲ Ἀλαφράνκα Φεβρ. 20, 1886

ΛΟΝΔΡΑΪΑ ΣΟΥΡΙΣ

«Λήνδην Ταΐμης» γαζετασηνὴν πὶρ νουσχεσὶ ὀνὺμούζτὲ ὀλοὺπ, κετζὲν χαφτὰ Λονδρατὰ βουκοὺ πουλὰν σουρὶς χακκηντὰ μαλούμὰτ βερίγιορ κι πὺτούν «Ἀγγελιαφοροσὴ» τολτουρὰ πιλίρ. Βάκηα πού μισιλλοὺ πὶρ σουρὶς πὶρ τζὸκ σενελερτὲν βὲ πέλκι ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιτασηντὰν περοὺ Λονδρατὰ ζρυχούρ ἔτμεμιὶς τὶρ. 1845 τὲ «Σαρτιστ» ταπὶρ ὀλουνὰν ἐρπάπη φεσὰτ κηγιὰμ ἐτὶπ πίλα ἰστισνὰ ρέϊ βερμεσὶ ἰτζούγ ἰτζράϊ φεσατὰ πουλουνούπ, βὲ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ φακὶρ ἐχαλὶ πουγταγιὴν πεχαλὴ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ «ἐκμὲκ, ἐκμὲκ» τεγιοὺ πάγηραρὰκ ἰτζράϊ νούμαγιστὲ πουλουνμησλὰρ ἰσέ τε, πού ἰκὶ βουκουαττὰν τάχι πολὶς ἐββέλτζε χαπὲρτὰρ ὀλμούζ ὀλτηγηντὰν ἐρπάπη σουρισὶ τέρακαπ ταγητὰ πιλμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούζ τὴρ. Χὰλ πού κι κετζὲν χαφτακὶ σουρὶς μεμοὺλ ὀλούνμακσηζην πιρτὲν πὶρὲ ζουχοὺρ ἐττιγὶ τζιχέτλε ζαπητὰ τέρακαπ φεσατὴ πάστρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαμηζ τὴρ.

Κετζὲν χαφτὰ πεγιὰν ἐττιγιμὶζ οὐζρὲ ἐσπάπη φεσὰτ ἰσὶν ἀζληγὴ, βὲ ἀμελενὶν τεαϊγιοὺζ (κετζινιμὲ) χουσουσηντὰ τουτζάρη μεσάκκὰτ ὀλμασὴ τὴρ. Φέβρ. 8τὲ 15,000—20,000 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ τζέμι γαφὶρ Τραφαλκὰρ μεϊτανηντὰ τοπλανμὴζ, βὲ πουνλαρτὰν τζογοὺ χάλη ζαρουρετλεριντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ ἀραμακτὰ ὀλὰν ἀμελὲ τακημηντὰν πουλουντουγοὺ χαλτὲ, πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ ἰστιρακιγιοὺν, βὲ γιούζλέρτζε μεσχοὺρ χρσηζλὰρ τάχι πουλουγμὴζ τὴρ. Πουνλαρὴν πάζηση ταραφηντὰν χαλκὴ φεσατὰ ταχρὶκ ἐτὶτζὶ μεκαλὲ ἰρὰτ ὀλημμὴζ τὴρ. Χὰλκ πού νουτκλαρτὰν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ «Οὐὲστ ἔνδ» νὰμ μαχαλὲ, γιάνι Λονδρανὴν ἔν ζενκὶν βὲ ἔν μεσχοὺρ τοὺτζτζὰρ μαγαζαλαρηνὴν πουλουντουγοὺ γερὲ χούτζούμ ἐτερὲκ, μεϊτὰν ἰκὶ σαὰτ κατὰρ ἐρπάπη σουρισὶν ἐλιντὲ καλμὴζ τὴρ. Ἀραπαλὰρ τουρτουρουλοὺπ, τζαμλαρὴ παρτζὰ παρτζὰ ἐτιλμὶζ, βὲ ἰτζιντὲ ὀτουρανλαρὴν κηϊμετλὶ σεϊλερὶ γάσπ ὀλουνμὴζ τὴρ. Πάζη ζενκὶν χανελὲρ ἐρπάπη σουρὶς ταραφηντὰν πασηλὴπ τζαμλαρὴ ἀσαγὴ ἀληγμὴζ, βὲ χαλκὴν τετζεμμοὺ ἐττιγὶ μαχαλλερτὲ τοὺκκιανλὰρ πασηλὴπ μαλλερὶ γιαγμὰ ὀλουνμὴζ τὴρ. Βακὶ ὀλὰν ζαράρ οὺ ζιγιανὴν μικταρηνὰ ταΐρ μαλουμάτη κατιγὲ χένουζ βερίλμεγιορ ἰσέ τε, φάκατ γιούζ πινλέρτζε λιραλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλτουφοὺ μελχούζ τὴρ. Πὶρ τζεβαχιρτζὶ 4,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ ζιγιανὴ ὀλτηγηνὴ χαπὲρ βερίγιορ· ἰχτιμὰλ κι χέμαν τζοκλὰρ τάχι ἄϊνι ζαραρὰ ὀγραμησλάρ τὴρ. Γίνε πὶρ σουρισὶν ζουχοὺρ ἐτμεσιντὲν κορκουλούγμορ. Ἐρπάπη φεσὰτ κερὲκ ζαπητὰ βὲ κερὲκ ἀσακὶρ ταραφηντὰν τεχαρρὶ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Φεσὰτ τζηκαρανλαρὴν σερκερτελερὶ ἀλεϊχιντὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ χιττὲτ οὺ γαζὰπ χὶσ ὀλουνμακτὰ ὀλοὺπ, μούτετζασιρλερὶν τζαπουκ τάχτη τεβκιρὲ ἀληνατζακλαρὴ μεμούλ τὴρ. Ἰγγλιζλὲρ σερπέσττζε πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτὲν κιμσελερὶ σεβτικλερὶ ἰτζοὺν ἰφτιχὰρ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, φάκατ πὶρ κιμσὲ πὶρ τζέμι γαρὶρὲ χιτάπεν «Πὲν ἰσάρετ ἐττιγὶμ κιπὶ πιζὶμ ἰλὲ πιρλέσιν» τεγιοὺ πάγηρατζὰκ γιάχοτ Φρανσατὰ βουκοὺ πουλὰν ἰχτιλὰλ μισιλλοὺ πὶρ ἰχτιλαλὴν βουκουηνὰ σεπέπιγὲτ βερετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πού μακουλὲ κιμσελερὶν μαχάλη μαχσουσὴ χαπὶσχανέ τὶρ.

Σού ἀφέτ οὺ μούσιπετὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν «Λήνδην Ταΐμις» τζαρελὲρ κὸστερμεκτὲ ὀλοὺπ, πουνλαρτὰν πιρί τε πού μακουλὲ φακὶρ ἐχαλινὶν Ἰγγιλτερρανὴν τάχτη τεσαρρουφηντὰ ὀλὰν γερλερὲ νάκλ ἐτμὲκ, βὲ ἀνλερὲ τεαϊγιούσλερὶ ἰτζοὺν τεσχιλὰτ βερμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἰτέγιορ. Φάκατ ἐρπάπη φεσὰτ ἀλεϊχιντὲ ὃ τερετζὲ φιττὲτ χὶσ ὀλουγμακτὰ τὴρ κι κερὲκ χούκούμὲτ βὲ κερὲκ Ἰγγιλτέρρα ἐχαλισὶ ταραφηντὰν ἀνλερὲ πόγιούκ πὶρ χιμμὲτ οὺ μουαβενὲτ ὀλουνατζαγὴ πὲκ μεμοὺλ ὀλουνάμαζ. Ἀμελὲ κιρουχὶ ἔλαν Τράφαλγαρ μεϊτανηντὰ τετζεμμοὺ ἐτὶπ ἰστιρακιγιουννὴν μουαμελεσινὶ μούταφαὰ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ριβαγετὲ ναζάρεν 1,000—2,000 κατὰρ κισὶ φεσατζηλὰρ ἰλὲ πιρλεσμὶζ τὶρ.

Λονδρατὰ βουκοὺ πουλὰν σουρὶς Πάρις ἐχαλισινὲ ζιγιατεσίλε σούϊ τεσιρὶ μούστελζιμ ὀλμούζ τὴρ. Παριστὲ πόγιούκ πὶρ ἰχτιλὰλ σιρκετινὶν Λονδρατὰ βουκοὺ πουλὰν φεσατὰ τάχι ζιμετχὰλ ὀλτηγὴ ζὰνν ὀλουνούγμορ, σόϊλέ κι πού κιπὶ πὶρ σουρὶς Παριστὲ τάχι βουκοὺ πουλατζὰκ ὀλσὰ, νετιτζεσὶ πὲκ βαχὶμ ὀλατζαγηντὰ σούπχὲ γιόκ τὴρ. Χούκούμὲτ φεσατζηλὰρ ἀλεϊχιντὲ σεπτὶ τετπίρλὲρ ἐλὲ ἀλμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτμεκτέ τὶρ. Παριστὲ ἰστιρακιγιοὺν ἐφκιαρηνὴν κέσπι κουββὲτ ἐϊλεμεσὶ γιακηνλαρτὰ Φέβρ. 7 τὲ πελετιγὲ ταΐρεσὶ ἰτζοὺν ἰντιχὰπ ὀλουνὰν τοκούζ κισιτὲν σεκιζὶ ἰστιρακιγιοὺν φηρκασηνὰ μενσούπ ζατλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλμασήλε πεγιάν οὺ ἀσικιὰρ ὀλμούζ τὴρ. Πουντὰν πασκὰ μετζλίσι μεπουσαντὰ μουραχχὰς ὀλὰν ἰκὶ ζὰτ κετζὲν χαφτὰ χαπὲρ βερμὶζ ὀλτηγημὴζ Μ. Βατρινὶν κατλινὶ πὶρ ἰστιρακιγιοὺν τζεμιγετιντὲ τεπριγὲ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Πού μενπατὰν ἰλερὶ κελὲν μουχαταραλαρὴν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ, βὲ χὲμ χὲρ κόνὲ ούϊγουνσὴζ χαλλερὶ μεϊτανταὰν καλτηρμὰκ ἰτζοὺν ἀμελὲ κιρουχινὶν χακκλὴ σικιαγιατηνὴ τινλεγιπ ἀνλερὶ ἰχκάκη χάκκ ἐϊλεμὲκ ζημνηντὰ κούζὲλ πὶρ μεσλεκὶν ἰττιχαζὴ ἐλζέμ τὶρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πρὲνς Βίζμαρκ Γαρπὶ Προυσία ἰλὲ Πόζεν ἐγιαλετιντὲ Ἀλμανιαλὴ μουχατζιρλερὶν ἰσκιανηνὴν τζογαλμασηνὰ ταΐρ Προυσιανὴν μιλλὲτ μετζλισινὲ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶζ τὶρ.

Γαρπὶ Προυσία ἰλὲ Πόζεν ἐγιαλετιντὲ σατηληγὰ τζηκαρηλὰν ἀραζιγὶ σατοὺν ἀλμὰκ, βὲ ὀραλαρτὰ Ἀλμανιαλὴ μουχατζιρλὲρ γερλεστίρμὲκ ἰτζοὺν λαγιχάϊ μεζπουρτὲ 100,000,000 μὰρκ (5,500,000 λίρα) βερμὲκ τεαχχούτ ὀλουνμούζ τουρ. Χούκούμὲτ κοϊλοὺλερὶν κερὲκ σατοὺν ἀλτηκλαρὴ, βὲ κερὲκ οὺτζρέτλε τουττηκλαρὴ ἀραζινὶν πετέλι ἀκτζεσινὶ σερμαγεγὲ ζὰμμ ἐτετζέκ τὶρ. Ἀλμανιαλὴ πὶρ μουχατζὶρ ἔγερ τεζεββούτζ ἔτμεμιὶς ἰσὲ, Ἀλμανία χατουνὶλε ἰζτιβὰτζ ἐτμεγὶ τεαχχούτ ἐτετζέκ τὶρ. Σιμτικὶ χαλτὲ Πρένσι μουσαριλέϊχ ἰσπού καράρλε ἰκτιφὰ ἐτετζέκ τὶρ. Φάκατ μεραμηνὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ ἰσὲ, ὃλ βακὴτ σαχίπι σερβὲτ Λεχλιλερὶ ἀραζιλερινὶ σατμὰκ ἰτζοὺν ἰτζπὰρ ἐτετζέκ, βὲ πού τακτιρτὲ ἀραζὶϊ μεζπουρὲ Ἀλμὰν κοϊλερινὲ τακσὶμ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Ἀμερικανὴν μουχαρεπέϊ ταχιλιγεσὶ ἐσνασηντὰ σιμὰλ ταραφηντακὶ ἀσκερὲ κομανταλὴκ ἐτὲν, βὲ 1880 τὲ Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ριγιασετινὲ ναμζὲδ ἰντιχὰπ ὀλουνὰν τζενεράλ Χάνκοκ βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ.

— Φρανσατὰ ταλίμ οὺ τερπιγενὶν μετζπουρὶ ὀλμασὴ 1882τὲ τάχτη καραρὰ ἀληγμὴζ, βὲ ἴσπου καράρλε μεκτεπλερτὲ μεβάττη ρουχανιγὲ ταλὶμ βερμεκλιγὶ μεμνού ἐϊλεμὶζ ἰσέ τε, φάκατ ἴσπου καραρὴν ἰτζρασὴ μούσκίλ ὀλτουγουντὰν, βὲ μουαλλίμ πουλμὰκ μούσκιλατὰ τεσατοὺφ ἐττιγιντὲν, παππᾶς βὲ ραχιπελερὶν μεκτεπλερτὲν ταρτὴ πού ανὲ κατὰρ τεεχὶρ ὀλουνμὴζ ἰτι. Χοτζαλὴκ μεμουριγετιντὲν τὰρτ ὀλουνατζὰκ παππασλαρὴν γερινὲ ἀχεστὲ ἀχεστὲ τζεματτὰν μουαλλίμ νάσπ οὺ ταγὶν ὀλουνμασὴ τάχτη καραρὰ ἀληγμὴζ ἰσέ τε, φάκατ Φρανσανὴν χένουζ τὰρττὲ πὶρ κησμηντὰ καράρη μεζπούρ ἔλαν χούκμισὶζ καλμὴζ ὀλτουγουντὰν, γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν μετζλίσι ἀγιανὴ καράρη μεζπουρὴν πὶρ ἀν ἐββὲλ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κονουλμασὴ ἰτζοὺν ρέϊ βερμὶζ τὶρ.

Σηρπιστανὴν χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν Κράλ Μιλάνο χαζρετλερινὲ χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ, Σηρπιστανὴν πιριντζὶ βὲ ἰκιντζὶ σηνὴφ ἀσκερὶ 158,000 νεφερτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, οὺτζούντζοὺ σηνὴφ τάχι τάχτη σιλαχὰ ταβὲτ ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ, τζούμλεσι 210,000 νεφερὲ ἰπλὰγ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Γιακηνλαρτὰ Ἰβανὼφ ἰσμιντὲ μεσχοὺρ πὶρ Νιχιλὶστ Φρανσατὰν Πετερσβουργὰ ἀβτὲτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, χούκούμὲτ ταραφηντὰν τερτὲστ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ρουσία χούκούμετὶ μερκουμὴν Φρανσατὰ ἰκὲν χαφιγελὲρ μαριφετίλε οὺζοὺν μούττὲτ πιλτζούμλε χαρακετινὶ τετζεσσούζ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ, βὲ ἀνὴν τερτεστὶ ἰτζοὺν ἔν ζιγιατὲ γαϊρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ γιούζ πασηγιὰ ἰφτιχὰρ νησανὴ ἰλε 3,000 ρούπλι βεριλμίζ τὶρ.

— Μεμαλίκι Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σημάλι γὰρπ τζιχετιντὲ τζαλησὰν Τζινλὶ ἀμελενὶν οὺζερινὲ γίνε χούτζούμ, βὲ ἀνλερὶ τὰρτ οὺ τεπγιτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν πού κούνλερτὲ ταχὰ ζιγιατὲ γαϊρὲτ μούσαχετὲ ὀλουνμὴζ ὀλτηγηνταν, ἀνλερὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσκὲρ τζελπινὲ λουζούμ κορούλμούζ τὶρ. Σέτηλδ νάμ μαχαλτὲ ἀσκερλερὶν οὺζερινὲ χούτζούμ βουκοὺ πουλμούζ ὀλοὺπ, ἀσκερλὲρ χούτζούμ ἐτενλερὶν οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Πού ἀρπετατὰ πὶρ ἀτὲμ τελὲφ ὀλμούζ, βὲ πὶρ κὰτζ κισὶ γιαραλανμὴζ τὴρ.

— Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ, Ἀλμανία χητμέτι ἀσκεριγεσιντὲ πουλουνὰν Δανιμαρκαλὴ πὶρ καπτὰν Ἀλμανιανὴν ἰστιχμαματὴ, βὲ σάϊρ τετάρικιάτη χαρπιγεσὶ χουσουσηντὰ Φράνσα χούκούμετινὲ πάζη μαλούμὰτ βερμὶζ ὀλτουγουντὰν τολαγιὴ τεφκὶφ ὀλουναρὰκ ὃν ἰκὶ σενὲ μαχπούσιγετινὲ χούκμ βεριλμίζ τὶρ.

Λὸρδ Δήφριν ἰλὲ ζεβτζεσὶ Φεβρ. 6τὰ Πιρμανιάϊ σούφλατὰ βακὶ Ρανκουνὰ μούβασελὲτ ἐτμὶζ, βὲ σεχρὶν μιλέλι μούχτελιφεσὶ ταραφηντὰν κεμάλη ταζίμλε ἰστικπὰλ ὀλουνμησλάρ τὴρ. Ἰκὶ κούν κατὰρ Ρανκουντὰ καλτηχτὰν σόγγρα Μανδαλεγὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ Φεβρ. 11τὲ μούβασελὲτ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ μεμούλ τὴρ. Λόρδη μούσαριλέϊχ Μαρτιοστὰν ἐββὲλ Μανδαλεγὲ ἀβτὲτ ἐτὲ πιλετζεγινὶ μεμούλ ἐτέγιορ ἰσέ τε, φάκατ χαρεκετινὲ μανὶ σεπεπλὲρ ζουχοὺρ ἐτετζέκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μούσαριλέϊχ πὶρ μούττὲτ ταχὰ καλατζάκ τὴρ.

Λὸρδ Δηφρινὶν μαγετιντὲ Χινδιστὰν κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶν πὰξ κομαντανὴ Σὴρ Φρεδερὶκ Ροπὲρτ πουλουνμακτά̀ τὴρ.

ΔΑΧΙΔΙΓΕ

Βὰν βιλαγετὶ βαλισὶ 'Ακὶφ πασὰ χαζρετλερὶ Πάχρη Σεφὶδ βιλαγετινὲ νὰσπ πουϊρουλμὴξ τὴρ.

— Ἰταλία σεφιρὶ Κὸντ Κόρτυ χαζρετλερὶ πού χαφτὰ τζεχαρσένπιχ κόυνού 'Ισταμπολτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶξ ὀλτουγού κιπὶ, γέβμι μεζπουρτὲ σεχριμιζὲ κελμὲκ ὀύζρὲ 'Ισταμπολὴν 'Ιγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ Ἔδβαρδ Τόρνθων Λονδρατὰν χαρεκὲτ ἐτμὶξ τὶρ. Σεφίρι μούσαριλεϊχὶν κελετζὲκ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού 'Ισταμπολὰ μούβασελὲτ ἐτετζεγὶ μεμούλ τὴρ.

— Σαατὲτ γαζετασηνὴν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Χόυκούμέτι σενιγὲ τονανμάϊ χούμαγιούν ἰτζὸὺν 15 ἀτὲτ ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρὴ σηπαρὴξ ἐτμὶξ τὶρ. Πουνλὰρ ἰτζὸὺν 2,000 λίρα μεσαρὶφ ὀλατζαγὴ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

— Καχιρετὲν βαρὶτ ὀλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν, Ἴγγλιζ βὲ Μησὶρ ἀσκεριντὲν ἰπάρετ πὶρ μούφριζὲ ἰλεριγὲ τογρού χαρεκὲτ ἐτὶπ ἐσκιγιὰ ἀνλερὶν ὀνούντὲν ριτζατὰ μετζπούρ ὀλμούξ τὴρ. Σουακὶν τζιβαρηντὰ ἀσακίρι μερκουμὲ ἰλὲ ἐσκιγιὰ ἀρασηντὰ πὶρ μούσατεμὲ βουκού πουλμούξ ἰσέ τε, πὶρ μουχαρεπέϊ μουχιμμεγὶ μούντιτζ ὄλιμαμης τὴρ.

— Τερσανέϊ ἀμιρετὲ γιακηνλαρτὰ πὶρ τορπὶλ βαπορού ἰνσὰ ὀλουνμὴξ ὀλούπ, ὄν ἀτὲτ ταχὰ ἰμὰλ ὀλουνατζάκ τὴρ.

— Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ ἐσναϊ χαρπτὰ βεφὰτ ἐτὲν ἀσακιρινὶν ζεβτζὲ βὲ γετιμλερινὶν ἰστιραχάτλε τεαϊγιούσλερὶ ἰτζὸὺν μουκαρρὲρ ὀλὰν μασλαρηνὴν τεζγιτινὶ ἔμρ ού φερμὰν πουγιουρμησλάρ τὴρ.

— Ζάτη Σαχανὲ σαπὶκ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ 'Εδχὲμ πασὰ χαζρετλερινὲ 300 λίρα μαχιγὲ ταχσὶς ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— «Ἰσταμπούλ» γαζετασηνὴν ριβαγετινὲ κὸρὲ, Ἰρὰν χόυκούμετι Ἰραντὰ μούτεμεκκὶν τεπαάϊ 'Οσμανιγεγὲ Σὰχ χαζρετλερινὶν τεπαασὴ μακαμηντὰ μουαμελὲ ὀλουνμαγὰ πασλαμὴξ ὀλτηγηντὰν, βὲ πού ἰσὲ ἀκτέμτζε χόυκούμετεϊν πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν ἀχτναμελερὲ μουγαὶρ σαγιηλτηγηντὰν, Χόυκούμέτι σενιγὲ ούμούμ βιλαγιάτη σαχανὲ βαλιλερινὲ χιτάπεν πὶλτζούμλε τεπαάϊ Ἰρανιγετὲν κὸμρούκ βὲ βερκὶ ἀληνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλεμίξ τὶρ.

ΚΟΥΝΛΟΥΚ ΜΕΣΕΛΕ

Κετζὲν Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ Ρουμελὶϊ Σαρκὶ μεσελεσιντὲν τεκεββοὺν ἐτὲν σαγιάνη τικκὰτ ὀύτζ νοκτὰ ὀλούπ, πουνλαρτὰν πιριντζισὶ Πουκρεστὲ τετζεμμού ἐτὲν μετζλίσι μούζακερέϊ σουλχιγὲ, ἰκιντζισὶ, Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μεσαὶλ χακκηντὰ τεβλετλερὶν τουττούγού μεσλὲκ, βὲ ὀύτζούντζούσού, Γιουνανιστὰν χόυκούμετινὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ ταρικτὲν ἰπαρέτ τὶρ.

Μούζακερέϊ σουλχιγενὶν τερακκισινὲ ταὶρ χένουζ πὶρ μαλούμάτη ρεσμιγὲ ἀλάμαμης ὀλούπ φάκατ «Ἐδβηρτάϊζηρ 'Οριενταλ» γαζετασηνὴν ἀλτηγὴ μαλούματὰ ναζάρεν, μουκαττεμέϊ σουλχιγὲ βὲ Βουλγαριστὰν ἰλὲ Σηρπιστὰν χουτουτηνὴν Πέρλιν ἀχτναμεσὶ μουτζιπίντζε καλμασὴ ὀύζερινὲ ἀιμτιγὲ κατὰρ ἰττιφὰκ χασὴλ ὀλμούξ τὴρ. Ταζμινάτη χαρπιγὲ μεσελεσὶ ἐλὲ ἀληγμὴξ ἰσέ τε, φάκατ χίτζ πὶρ νετιτζεγὲ βάρμαμης τὴρ. Πουκρεστὲν βαρὶτ ὀλὰν ἓν σὸν χαπερλερὲ ναζάρεν, μετζλίσι μούζακερέϊ σουλχιγὲ Χόυκούμέτι σενιγὲ μεταλιπιντὲ νὲ τερετζεγὲ κατὰρ μούσαατὲ ἐϊλεγετζεγινὶ πιλτιριντζεγε κατὰρ τατίλι μούζακερατὰ καρὰρ βεριλμίξ τὶρ. Ἔγερ τεβλετλερὶν ταζμινάτη χαρπιγὲ χουσουσηντὰ πὲκ ἰττιὰ ἔτμεμεσινε ταϊρ Χόυκούμέτι σενιγεγὲ τασβιγὲ ἐτμὶξ ὀλτουκλαρὴ σαχὶχ ἰσὲ, Σηρπιστανὴ ταζμινάτη χαρπιγὲ ἰτασηνὰ ἰκνὰ ἐτμὲκ πὲκ μούσκὶλ ὀλατζαγηντὰ σουπχὲ γιόκ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν Σηρπιστὰν πεταρικιάτη χαρπιγεσινὶ ἰλερὶ κὸτούρμεκτὲ ὀλούπ, σιλὰχ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ σατούν ἀλμακτά̀ τὴρ. Ρουσία σεφιρινὶν Πελγραδτὰν Φεβρ. 15 ταρίχλε ἀλμὴξ ὀλτουγού ταλιματὰ κὸρὲ, Σηρπιστανὴν πεταρικιάτη χασιμανεσινὶν ὀνούνού ἀλμὰκ ἰτζὸὺν τούβέλι σαϊρὲ σούφερασήϊλε ἰττιφὰκ ἐτμεσὶ ταβσιγὲ ὀλουνμὴξ τὴρ. Φάκατ πουντὰν πὶρ ἀζ σόγγρα μούττέτι μούταρεκὲ χιτὰμ πουλμὴξ ὀλατζαγηντὰν, Σηρπιστὰν χόυκούμετι ὂν κούν ἐββὲλ χαπὲρ βερερὲκ γίνε μουχαρεπεγὲ πασλαγιαπιλίρ.

Ρουσία χόυκούμετι Πάπη 'Αλὶ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μουκαρρερὰτ ἀλεϊχιντὲ πὶρ κὰτζ ἰτιραζτὰ πουλουνούπ, ἰτιραζάτη μεζπουρὲ πέρ βέτζχι ἀτὶ τὶρ.

1. Πρὲνς 'Αλεξανδροσὴν χόυκούμετινὶν τετζτὶτ ὀλουνμασὴ Περλὶν ἀχτναμεσὶ μουτζιπίντζε τούέλι σαϊρενὶν μουβαφακατὴ ὀλατζὰκ ἰκὲν γιάληνηζ Χόυκούμέτι σενιγενὶν μουβαφακατήϊλε ὀλμασή. 2. Βακὶ ὀλὰν μουκαρρεράτη ἀσκεριγεγὲ ταὶρ ὀλὰν σεϊλερὶν ρεσμὶ τουτουλμασὴ, βὲ 3. Ρουμελὶϊ Σαρκινὶν νιζαμναμεσινὶ ναζάρη τετκικτὲν κετζιρμὲκ βὲ τανζὶμ ἐϊλεμὲκ χουσουσὴ πούτούν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν μουραχχὰς ταγινλίλε ρουγὲτ ὀλουνατζὰκ πὶρ μεσελὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιάληνηζ χόυκούμέτι Σενιγὲ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν μουραχχασλὰρ μαριφετίϊλε τεσβιγὲ ὀλουνμασή.

Χόυκούμέτι Σενιγὲ ἰτιραζάτη μεζκούρεγὲ τζεβὰπ βερτικτὲν σόγγρα, Βουλγαριστὰν ἰλὲ Σηρπιστὰν ἀρασηντὰ βακὴ ὀλὰν μουκαρρερατὴν τατίλι χουσουσηντὰ τούβέλι μουαζζαμὰ ἰλὲ μουβαφακὰτ ἐτετζεγινὶ ἰλαβέτεν πεγιὰν ἐϊλεμίξ τὶρ.

Γιουνανισταντὰν βαρὶτ ὀλὰν χαπὲρλερὲ ναζάρεν Γιουνανιστὰν πὶρ χάλη χεγετζαντὰ ὀλούπ τεβλετλερὶν κὸστερτικλερὶ μουχαλεφὲτ ταχὰ ζιγιατὲ χιτέτινὶ μουτζὶπ ὀλατζάκ τὴρ. Φέβρ. 17 ταρίχλε τζηκὰν «Δέϊλι Νούζ» γαζετασὴ Κρήτη τζεζιρεσινὶν Σούδα λιμανηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ τονανμασηνὰ ζάμμού ἰλαβεσὶ μουσαμμὲμ ὀλὰν ἰκὶ κητὰ χὰρπ σεφινεσὶ λιμάνη μεζκούρὲ μούβασελὲτ ἐττικτὲν σόγγρα Γιουνὰν τονανμασὴ χὰρπ ἐτέμεζ πὶρ χαλὲ κονουλμὰκ ὀύζρὲ τέρχαλ ἰκτιζὰ ἐτὲν μουαμελατὰ μούπασερὲτ ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶξ τὶρ.

Ἰσπού τηλεγραφὴν μεαλιντὲν Γιουνανιστὰν τοναλμασηνὴν πατηρηλατζαγὴ ἀνλασηλήγιορ ἰσέ τε, φάκατ πουντὰ σούπχεσιζ πὶρ σεχβιγιὰτ ὀλμούξ ὀλμαλή τὴρ· ζίρα Γιουνανιστὰν τονανμασὴ Τούρκιανὴν λιμανλαρηνὰ χούτζούμ ἐϊλεμεκτὲν κουββέϊ τζεπιριγὲ ἰλὲ μὲν ὀλουνούπ ἄντζακ χόυκούμέτι μούσαριλεϊχὰ μούσαλεμετὶ σικέστ ἐττιγὶ τακτιρτὲ τονανμασὴ γὰρκ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΡΟΥΜΕΛΙΪ ΣΑΡΚΙ ΚΟΥΜΡΟΥΚΑΕΡΙ

Μεβσούκεν ριβαγετ ὀλουντηγηνὰ κὸρὲ Τούρκιατὰν Ρουμελίϊ Σαρκιγὲ ἰτχὰλ ὀλουνατζὰκ ἐμταάϊ ἐτζνεπιγετὲν γιούζτὲ σεκὶζ κούμρούκ ἀληνατζαγὴ κιπὶ, Τούρκιατὰν ἰτχὰλ ὀλουνατζὰκ ἐμταατὰν τάχι γιούζτὲ σεκὶζ κούμρούκ ἀληνατζάκ τὴρ. Πού κόμρούκ 'Ισταμπὸλ τούτζτζαρηνὴν ταρίκι τιτζαρεττὲ κόρετζεγὶ μουβαφφακιγετὲ ζιγιατεσίϊλε μούστελζίμι ζαρὰρ ὀλατζάκ τὴρ.

Κερὲκ Ρουμελίϊ Σαρκὶ βὲ κερὲκ Εὐρωπατὰν 'Ισταμπολὰ κελὲν ἐμτιατὰν γιούζτὲ 8 κόμρούκ ἀληνμακτὰ ὀλτουγού χαλτὲ, Ρουμελίϊ Σαρκὶ χουτουτηντὰ γιούζτὲ σεκὶζ κόμρούκ τάχι ἀληνατζαγηντὰν, Ρουμελίϊ Σαρκὶ τούτζτζαρὴ ἐμτιάϊ ἐτζνεπιγεγὶ 'Ισταμπολτὰν ἀλατζάκ γεριντὲ τογρουτὰν Εὐρώπα ταρικίϊλε κετιρτιρετζεκλερὶ ταπίϊ τὶρ. Βουλγαριστανὴν βὲ Ρουμελίϊ Σαρκινὶν σημεντηφὲρ χαττὴ χιτὰμ πούλσὰ πιλὲ ἐμταανὴν βαπὸρ ἰλὲ νακλὶ σημεντηφερτὲν ταχὰ ἐχβὲν ὀλτουγουντὰν Ρουμελίϊ Σαρκὶ τούτζτζαρὴ ἰκὶ κὰτ κόμρούκ βέρμετιγὶ χαλτὲ λαζὴμ ὀλὰν ἐμτιαγὴ 'Ισταμπὸλ ταρικίϊλε κετιρτιρετζεγιντὲ σούπχὲ γιόκ τὴρ.

Ἔγερ Τούρκιατὰν Ρουμελίϊ Σαρκιγὲ ἰτχὰλ ὀλουνατζὰκ ἐμτιατὰν γιούζτὲ σεκὶζ κόμρούκ ἀληνατζὰκ ὀλσὰ, ἰχτιμὰλ κι Πουργάζ μερκέζι τιτζαρὲτ ὀλατζάκ τὴρ. Φάκατ 'Ισταμπὸλ ἰτζὸὺν νὲ φαϊτὲ ὀλατζάκ τὴρ; 'Ισταμπολὴν ταρίκι τιτζαρεττὲ ἰλεριλεμεσινὲ νὲ μουχασσενατὴ ὀλὰ πιλετζὲκ τὶρ; Πού μεσελὲ Χόυκούμέτι σενιγενὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτσὲ πετζά τὴρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΑΕΡ

Πουκρεστὲ μετζλίσι μούζακερέϊ σουλχιγὲ ούτζ κόὺν τατίλι ἰσγὰλ ἐττικτὲν σόγγρα σαλὴ κόυνού γίνε μούζακερατὰ πασλαγιὴπ γέβμι μεζκούρτὲ βακὶ ὀλὰν μετζλιστὲ ἰκιντζὶ μουαχετὲ ναζάρη τετκικτὲν κετζιριλτικτὲν σόγγρα καπούλ ὀλουνμὴξ τὴρ.

«Δέϊλι Νίουζ» γαζετασηνὴν Φέβρ. 18 ταρίχλε νεσὶρ ἐττιγὶ νουσχεσιντὲ 'Αλμανία ἰλὲ Ρουσιανὴν τονανμασὴ Κρητητὲ βακὴ Σούδα λιμανηνὰ μούβασελὲτ ἐττικλερὶ κιπὶ, Γιουνανιστὰν ἀμιραληνὰ μουχαρεπενὶν μενὶ ἰτζὸὺν πὶλ ἰττιφὰκ γαϊρὲτ ὀλουντηγηνὴ κόστερμὲκ ἰτζὸὺν μούττεφὶκ τονανμὰ Σελανιγὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτετζεγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴξ τὴρ. Φέβρ. 19 τὰ παρλαμὲντ κούσὰτ ὀλουναρὰκ Γλάδστων πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτὶπ «Ἐσλαφημζὴν Γιουνανιστὰν χακκηντὰ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεκτὲν σάσμαγιατζαγηζ» τεμὶξ τὶρ.

— «Λήνδην Τάϊμηζ» γαζετασηνὴν Βίεννα μουχπιρὶ ταραφηντὰν κεσὶτὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφὰ κὸρὲ, Πελγραττὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν μετζλίσι μούζακερέϊ σουλχιγετὲ Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ τεκεββοὺν ἐτὲν μεσελενὶν χάλλ ού φασλὴ ἰτζὸὺν ζιγιατεσίϊλε ούμμὶτ βὰρ ἰμίξ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ
Φεβρουάριος 8/20, 1886
ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Αιράϊ 'Οσμανὶ 100 γρουστάν.
Ἐσχάμη ούμουμὶ 16. 25.
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ σεχιμλερὶ 36. 75.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 15
Μεταλίκ	98 10	Ναπολεών	87 39
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 15
'Αλτηλήκ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 16

Μανὲτ καϊμέ 9. 13.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ
Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΪ ΟΔΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουτού— 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ

ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΙΕ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΦΕΒΡΟΓΑΡΙΟΣ 27, 1886. NOΓΜ. 9

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Χακικὶ ἠσήκ 65
Μ. Σπήρτζην Χριστοσὴ νάσηλ πουλτού; . . 65
Τουὰ ἔτ βὲ τζέκ. 66
Ἴπρ κεντζὲ κόντεριλὲν μεκτούπ. 67
Καρὰ Τάγ. 68
Τετζεττούτι ὅμρ. 69
Ἀφρικανὴν πεγιὰζ καρηντζαλαρή. 69
Ἰρανιλερτὲ σαναατλάρ, ... 69
Χαρεκέτι ἄρζ. 69
Χαβατίσι ἀεττά 70
Μεκτούπ 70
Ἰλάν. 70
Σουουνάτη σιγιασιγέ 71
Ἀκτζελερὶν φιγιατή 72

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ. Χὲρχαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲὰρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι ἀαχανὲ ἰτζούν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 2, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ 1 σὶμ. Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 40 παρὰ τηρ. Τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ 45 γουρούς τηρ. Ποστὰ οὐτζρετὶ πιζὲ αἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζούν ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
Δ. Κ. ΚΡΙΝ, ΜΟΥΕΛΛΙΦ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ— ΒΕΚΙΛΙ ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΧΑΚΙΚΙ ΗΣΗΚ

Πουντὰν πὶρ τζὸκ σενελὲρ μουκαττὲμ Ἰγγιλτερρανὴν πὶρ ἐγιαλετιντὲ σεχρὶν ἐβλεριντὲν οὐζάκ γιάληνηζ πὶρ τεμιρτζὶ τουκχιανὴ βάρ ἰτι. Τουκχιαντὰ ἰσλεγὲν ἀτὲμ τζὸκ τεφὰ κὲτζ βακτὰ κατὰρ καλὴπ ἰσλεμεγὲ, βὲ ἐβινὲ καρανλὴκ βὲ τὰρ κετζιτλερτὲν κιτμεγὲ μετζποὺρ ὁλούρ ἰτι. Μερκοὺμ ὀτζαγηντὰ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ κόμούρτὲν τζηκὰν γαζὴ τζὸκ τεφὰ κὸρμούς, βὲ ἀνὴν κόυζέλ ἠσὴκ βερτιγινὶ πὰ τετζρούπὲ οἰρενμίς ἰτι. Πινάπεριν μερκοὺμ κεντὶ κεντινέ, «Πού κὶπὶ καρανλὴκ κετζελερτὲ ἐβιμὲ κιτὲρ ικὲν περαπερίμτζε νίτζούν ἠσὴκ ἅλμαγιημ;» τετί. Πόβλετζε πόγιούκ πὶρ σισιρὰκὶν τεταρὶκ ἐτὶπ ἀνὴ ὀτζακτὰ ἰσὲ γιαραμὰζ χαβὰ γαζὴ ἰλὲ τολτουραράκ, βὲ σισιρὲκενὶν ἰτζινὲ πὶρ πορού παρτζασὴ κογιαράκ ὀρατὰν τησαρὴ γάζ ἀκμαγὰ πασλατή. Μερκοὺμ γαζὴ τουτουστουραράκ σισιρὲκενὶ κολὴ ἀλτηνὰ ἁλτὴρ, βὲ ἀγιακλαρηνὴν τόκεζλένμεμεσι ἰτζούν ἐλιντὲ ἠσὴκ ὁλαράκ ἐβινὲ τογρού κιτμεγὲ πασλάρ.

Πού ἀτεμὶν Τζέϊμς Κλὲκ ἰσμιντὲ πὶρ σαγιρτὶ βάρ ἰτι. Μερκοὺμ πού κὶπὶ πὶρ κετζὲ λαμπασηνὴ κόρμούς ἰτι ἰσέ τε, βακητλὰρ κετζερὲκ Λονδρατὰ σακὶν ὀλτηγὴ βακτὰ κατὰρ γιάνι σίννι κεμαλὲ βαρήντζαγια κατὰρ βακτήϊλε κόρμούς ὀλτηγὴ κετζὲ λαμπασὴ ὀύζερινὲ χίτζ τούσούνμεμις ἰτι. Πού βακητλαρτὰ, γιάνι πουντὰν πὶρ τζὸκ σενελὲρ ἐββὲλ ἀτεμλὲρ χένουζ χαβὰ γαζὴ ἠσήγὴ χουσουσηντὰ χίτζ πὶρ σέϊ ἰσίτμεμισλερ ἰτι. Λόνδρα γάζ λαμπαλαρὴ βασητασήϊλε τενβὶρ ὀλουνμακτὰ, βὲ ἐχαλὶ ἐβλεριντὲ καντὶλ ἰστιμὰλ ἐϊλεμεκτέ ἰτι. Ζενκινλὲρ κόυζὲλ πὰλ μομὴ ἰστιμὰλ ἐτερλὲρ, φουκαρὰ ἰσὲ πὲς παραλὴκ καντὶλ γιακαρλάρ ἰτι.

Κλὲκ Λόνδρα κὶπὶ τζεσὶμ πὶρ σεχρὶν σοκακλαρηνὴν παρλὰκ πὶρ σουρεττὲ τενβὶρ ὀλούνματηγηνη, βὲ τούτμεκτὲ ὀλὰν γάζ λαμπαλαρηνὴν καρανλὴκ βὲ φουρτουναλὴ κετζελερτὲ ζιγιατὲ ἠσὴκ βερέμετικλερινι κόρερὲκ, ἐσκὶ ούστασηνὴν κετζὲ λαμπασηνὴ τὲρ χατὴρ ἐτερὲκ ὅ ούσλουπτὰ Λόνδρα σεχρινὶν καπίλι τενβὶρ ὀλούπ ὅλμαγιατζαγηνη τούσούνμεγὲ πασλατή. Μερκοὺμ πουνὴ τετζριπὲ ἐτμὲκ ἰτζούν παρλαμεντὶν ρουχσατηνὴ ταλὲπ ἐττί. Ἴπτιτα πουνού ἰστιεϊλὲρ ἀνὴν ὀύζερινὲ κόυλούπ ζεβκλεντιλὲρ ἰσέ τε, φάκατ μερκοὺμ τεκλιφιντὲ σαπὶτ τουρούντζα τετζρούπὲ ἐτμὲκ ἰτζούν κεντισινὲ μούσαατὲ βεριλτί. Μερκοὺμ λαζήμ κελὲν τεταπίρ ού τετζρούπετὲν σόγγρα σεχρὶ γενὶ ούσούλ ὀύζρὲ τενβὶρ ἐτμεκλιγὶν τετζρούπεσινὶ κόρμελερὶ ἰτζούν κερὲκ παρλαμεντὶν ἀζασηνὴ, βὲ κερὲκ σεχρὶν κούπερασηνὴ πὶρ κούν ταβὲτ ἐϊλετί. Τετζρούπὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ὁλουντή. Ἠσὴκ παρλὰκ βὲ κόυζέλ ἰτι φάκατ χουζζὰρ γαζὴν πὶρ κηγηλτζημτὰν ἔζ καζὰ τουτουσούπ πατλαγιατζαγηνὰ, βὲ νεταϊτζι βαχιμεγὶ μούντιτζ ὀλατζαγηνὰ ταὶρ κορκού πεγιὰν ἐτμελερὶ ὀύζερινὲ Κλὲκ πὶρ ατὲς ἁλὴπ γιανμακτὰ ὀλὰν γαζὴν ἰτζινὲ ἀττήκτα πούτούν γάζ πιρτὲν πιρὲ παρλατή. Χουζζὰρ πουντὰν ἐββὲλ πού μισιλλού πὶρ παρλακλὴκ κόρμετιγιντεν φέβκ ἐλ ἀτὲ μούτεχαϊγὶρ ὀλτουλάρ. Φάκατ χουζζὰρ μούτεκεππὶρ βὲ μουαννιτ ὀλτηγηντὰν, μερκουμὴν ἰτζράϊ κεσφιγιατηντὰν βὲ τετζριπελεριντὲν ἰσκιὰτ ὅλμαγιαρακ μερκουμὴ κόγια παρλαμὲντ ἀζασηνὴ, Λορδλαρὴ, βὲ σεχρὶν ρουεσσασηνὴν τζούμλεσινι πιρτὲν χελὰκ βὲ τελὲφ ἐτμὲκ ἄζμ ού νιγετιντὲ πουλουνμὴς ἰσέ τε, φάκατ μουβαφφὰκ ὀλάμαμης τηρ τεγερὲκ τουττηκλαρὴ κὶπὶ χαΐνι τεβλὲτ μακαμηντὰ ἀνὴν ἰλὲ μουαμελὲ ἐττιλέρ. Κλὲκ κεντινὶ χακκλὴ τζηκαρμὰκ χουσουσηντὰ τζὸκ σεϊλὲρ σὸϊλεμὲκ ἀρζού ἐττὶ ἰσέ τε, λάκιν ἀνὴν χίτζ πὶρ σὸζούνού τινλέμεγερεκ μεραμλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτὶπ ἀνὴ μαχπεσὲ ἰλκὰ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Λόνδρα σεχρινὶν σοκακλαρὴ πὶρ τζὸκ σενελὲρ ζουλμὲτ ἰτζιντὲ καλτή.

Ἀτεμλερὶν τούνγιανὴν Νούρη χακικισὶ ὀλὰν Χριστὸς ἐφεντιμιζὲ τογρού κόστερτικλερὶ μουαμελὲ πουνούν κὶπὶ τεγίλ μι τιρ; Ὅ «ἀγιακλαρημηζὰ τζηρὰγ, βὲ γιολημηζὰ νούρ» ὀλμὰκ ἰτζούν κελτὶ ἰσέ τε, φάκατ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν ρέττ ού χακαρὲτ ὀλουντὴ, βὲ σταυρὸς ὀύζερινὲ σετὶτ σουρεττὲ τεσλίμι ρούχ ἐϊλετί. «Κεντινινκινὲ κελτὶ, βὲ κεντινινκιλὲρ ἀνὴ καπούλ ἔτμετιλερ.» Ὅλ βακηττὰν περού πού γαρὶπ Νουρτὰν τολαγιὴ ἀτεμλερὲ χαπὲρ βερμὲκ ἰτζούν τζὸκ κιμσελὲρ κελμὶς ἰσέ τε, φάκατ ἀνλερτὲν πάζηση μαχπεσὲ ἰλκὰ, βὲ ὀλούμὲ χούκμ ὀλουντηγὴ κὶπὶ, πάζησηνὴν τάχι πού χουσουστὰ βερτιγὶ βαζλὰρ ταχκὶρ ὀλουνμής τηρ. Πούτούν ασρλαρτὰ ἀτεμλὲρ Νούρη χακικιγὶ ρέττ ού ταχκὶρ ἐτμὶς ὀλούπ κεντὶ καρανλὴκ μεσλεκλερινὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πὶζ τάχι τικκάτ ἐτελίμ, ὅλμαγια κι πού τούνγιατὰν ταχὰ κόυζέλ πὶρ τούνγιαγιὴ κόστερὲν Νούρη χακικιτὲν μαχρούμ ὀλαράκ γιολημηζὰ τεβὰμ ἐτμὶς πουλουναλήμ.

Μ. ΣΠΗΡΤΖΗΝ ΧΡΙΣΤΟΣΗ ΝΑΣΗΛ ΠΟΥΛΤΟΥ;

Κέντζ τζαγημτὰ φίκρτζε πὲς σενὲ κατὰρ πὲκ τεχάετλὶ κασαβεττὲ πουλουνμής ἡμ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ καβανίνι ἰλαχιγενὶν τεχσέτ ού ἀζαμετινὶ πεντὲν ζιγιατὲ χίσς ἐϊλεμὶς ἰσέ, φὶλ χακικὰ πού μισιλλού πὶρ κιμσεγὲ χίσσι ἰατιρακημὴ πεγιὰν ἐτέριμ. Τζὸν Πηνιὰν κεντὶ μούχτελὶρ τετζριπελεριγὲ, βὲ κόυναχλαρηντὰν τολαγιὴ χισσιγιάτη σετὶτεσινὲ ταὶρ τεελιρ ἐττιγὶ πὶρ κιταπτὰ χέμαν πενιμπιλερινὶ τάχι ζικρ ἐτμίς τιρ. Πουνούν ἰλὲ περαπὲρ ανὴν κεζτιγὶ ούτζρουμλαρτὰ πενὶμ ἀγιαγὴμ πάσμαμης ὀλτηγηνὴ, βὲ πενὶμ τάχι πατμὴς ὀλτηγὴμ γερλὲρ Τζὸν Πηνιανὴν φίκρ ού χαγιαλινὲ κέλμεμις ὀλτουγουνού πέκ ἐγὶ πιλίριμ.

Κόυνὲς πουλούτλαρὴν ἀρασηντὰ γάϊπ ὀλμούς, βὲ πὲν Ἀλλαχὰ καρσὴ ὅ τερετζὲ κόυνάχ ἰσλεμὶς ἰμ κι, ἄρτηκ πενὶμ ἰτζούν ούμὶτ γιόκ τηρ τεγισὺ τούσούνούρ ἰτίμ. Τουὰ ἐττίμ· ἄχ! Ἀλλάχ πιλίρ κι νάσηλ τουὰ ἐτ

τίμ· φάκατ τουαλαρημὰ χὶτζ πὶρ τζεβὰπ ἄλματημ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ κεμάλη τικκάτλε τεχαρρὶ ἐττίμ. Ἀλλαχὴν κελαμηντὰ κὸρτὸυγιὸὺμ βατλὰρ πανὰ τεχτιττὲν ζιγιατὲ τεχσετλὶ κὸρὸυνὸὺρ ἰτι. Ἀλλαχὴν καβμηνὴν μαλὶκ βὲ ναὶλ ὸλτουκλαρὴ ἰμτιγιαζάτ οὺ περεκιάτη ρουχανιγὲ χακκηντὰ ὸκουτὴμ ἰσέ τε, ἀνλερὶ ἓν τερὶν πὶρ κανήσλα πενὶμ ἰτζὸὺν γιαζηλμὴς σεϊλὲρ τεγίλ τιρ τεγιὸὺ τεχαϊγιὸὺλ ἐτὲρ ἰτίμ. Κασαβετιμὶν σηρρὴ Ἰντζίλι σεριφὲ μαλουματὴμ ὄλμαμασηνταν ἰπαρέτ ἰτι. Ἰπὲν Χριστιὰν τιγιαρηντὰ πουλουνοὺπ βαλιτεϊνὶμ τάχι Χριστιάν ἰτι. Ἰποὺ τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ Ἰντζίλι σεριφὶν χουρριγὲτ βὲ σατελιγινὶ κιάμιλεν ἀνλάμαμης ἰτίμ. Ἰπουλουντουγοὺμ σεχρὶν κιαφφεῖ ἰπατετχανελερινὲ κιττὶμ ἰσέ τε, φάκατ Ἰντζίλι σεριφὶν τερετζεῖ κεμαλτὲ βάζ ὸλουντουγουνοὺ ἰσίτμετιγιμέ ἰνανήρ ἡμ. Ἀτεμλερὶ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ταγιπ βὲ τακπὶχ ἐτμὲκ ἰστεμέμ. Ἰπὶρ βαΐζ Ἀλλαχὴν χόυκόυμέτ οὺ ἀζαμετὶ χουσουσηντὰ βάζ βερὶρ ἰκὲν ἀνὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε τινλὲρ ἰτἰμ, χὰλ πού κι κουρτουληὶς ἀραγιὰν πιτζαρὲ πὶρ κόυναχκιαρὰ πού κιπὶ βαζλὰρ νὲ μουχασσενατὴ μὸυστελζὶμ ὸλὰ πιλίρ; Ἰπάσκὰ μεσχοὺρ πὶρ βαΐζ τάχι σουρέτι ταϊμετὲ καβανίνι ἰλαχιγὲ χουσουσηντὰ βάζ βερίρ ἰτι, φάκατ τοχοὺμ ἐκιλμὲκ ἰτζὸὺν χαζὴρ ὸλὰν τοπραγὴ σαπὰν σόυρμεκτὲν νέ φαϊτὲ χασὴλ ὸλὰ πιλίρ; Ἰπὶρ πασκασὴ τάϊμα νασιχαταμίζ βάζ βερμεκτὲ ὸλοὺπ ανὴ τάχι τινλεμεγὲ κιτὲρ ἰτἰμ, λάκιν ἀνὴν βαζλαρὴ τάχι μεϊτάνη μουχαρεπετὲ ἀγιακλαρὴ χουμπαρατὰν κὸτὸυρὸυλμὸὺς ὸλοὺπ ὸτουρμακτὰ ὸλὰν ἀσακιρὲ κομαντὰ βερὲν τζενεραλὴν χαρεκετιντὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ μεζιϊγετὶ γιόκ ἰτι. Ἰποὺ χαλτὲ πὲν νέ γιαπὰ πιλίρ ἰτἰμ; Βαΐζι μόυμαϊλεϊχὶν τζόύμλε νασιχατὴ πανὰ κιὰρ ἔτμεγιορ ἰτι. «Ραπὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν κετὶρ, βὲ χελὰς πουλατζάκσην» τεγιὸὺ μουχαρρὲρ ὸλτηγγηνὴ πιλὶρ ἰτἰμ. Λάκιν Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτμὲκ νέ τεμὲκ ὸλτουγηνὴ πὶλμεγιορ ἰτἰμ. Ἰπὲν πάζεν τὸυσὸυνὸὺρ ἰμ κι, ἔγερ Ἀλλὰχ κερέμ οὺ ἰναγὲτ ἔτμεγιπ τε, πὶρ Παζὰρ σαπαχὴ πὶρ ἰπατετχανεγὲ κιτὲρ ἰκὲν καρλὴ πὶρ φουρτούνα κὸντέρμεμις ὸλσά ἰτι, πὲν σίμτι ζουλμὲτ βὲ κάτι οὺμὶτ ἰτζιντὲ καλμὴς ὸλατζὰκ ἰτἰμ. Κὰρ φουρτουνασὴ σεπεπίλε ἄρτηκ ἱλεριγὲ κιτέμεγετζεγμι ἀνλαγιαρὰκ τὸνὸὺπ πὶρ κὸυτζὸὺκ κιλισεγὲ κιρτἰμ. Ποὺ κιλισὲ Μεθοδιστ κιλισεσί ἰτι. Τερούνι κιλισετὲ ἄντζακ 10—15 κισὶ ὸλοὺπ ζὰνν ἐτέρμ ὸλ σαπὰχ κὰρ τὸυστόυγιὸὺ σεπέπλε βαΐζ κέλμεμις ἰτι. Κουντουρατζὴ γιάχοτ τερζὶ βὲ γιάχοτ ποὺ καπιλτὲν ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ βάζ βερμὲκ ἰτζὸὺν μινπερὲ τζηκτή. Βάκηα σίμτι βαϊζλερὶν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ταχσὶλ ἐτμὶς κιμσελερτὲν ἰπαρὲτ ὸλμασὴ ἀρζοὺ ὸλουνατζὰκ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, λάκιν ποὺ ἀτὲμ σιζὶν τετιγινίζ οὺζρὲ ἄσλα ταλίμ σὺ τερπιγὲ γιόυζόὺ κὸρμεμις ὸλοὺπ ἀχμάκ πὶρ κιμσέ ἰτι. Μερκοὺμ ζιγιατὲ σὶλεγετζὲκ σερμαγεσὶ ὸλματηγγηνταν ἐσάση κελαμηνὴ τζὸκ τεφὰ τεκερρὸὺρ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγέμεζ ἰτι. Ἐσάση κελαμὴ σού ἰτι· «Ἔϊ κιαφφεῖ μούντεχάϊ ζεμὶν, πανὰ τεβετζτζὸὺχ ἔτινιζ, βὲ χελὰς πουλούρσηνηζ!» Μερκοὺμ σοϊλετιγὶ κελαμλαρὴ πιλὲ ἐγίτζε τελαφφοὺζ ἐτέμεγιορ ἰτι ἰσέ τε, ἀνὴν ἰντιχὰπ ἐττιγὶ ἐσάση κελαμτὰ πενὶμ ἰτζὸὺν πὶρ ὸὺμὶτ σόλεσὶ βὰρ ἰτιγινὶ τὸυσόυνμεγὲ πασλατήμ. Μερκοὺμ βαζηνὰ σόϊλὲ πασλατή· «Σεβκὸυλόὺ τοστλαρὴμ, ποὺ ἀγὲτ φίλχακικα πὲκ ἀτί τιρ. Ἐσάση κελὰμ «Ἰπὰκ» τέγιορ. Ἰπὶρ κιμσὲ πακμάκλε τζὸκ πὶρ ἰς γιὰ γαϊρὲτ ἐσμὶς ὸλμάζ. Ἐσάση κελὰμ ἀγιαγηνηζὴ γιάχοτ παρμαγηνηζὴ καλτήρηνηζ τέμεγιπ, ἄντζακ 'Ἰπάκηνηζ' τέγιορ. Πὲκ κὸυζέλ· πὶρ κιμσὲ πακμαγὴ οἴρενμὲκ ἰτζὸὺν Κολετζὲ κιτμεσινὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Σὶζ σὸν τερετζὲ ἀχμάκ πὶρ κιμσὲ ὸλσανήζ τα, πακὰ πιλίρσινιζ· πακμάκ ἰτζὸὺν πὶρ ἀτεμὶν σενετὲ πὶν ταλὲρ βαριτατὴ ὸλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτμέζ. Χὲρ ἀτὲμ πακὰ πιλίρ, πὶρ τζοτζοὺκ πιλὲ πακὰ πιλίρ. Ἐσάση κελὰμ 'Ἰπανὰ πάκηνηζ' τέγιορ. Σιζτὲν τζοκλαρὴ κεντὶ οὺζερλερινιζὲ πακάγιορσηνηζ. Κεντιλερινιζὲ πακμάκλε χὶτζ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὸλμάζ. Κεντιλερινιζτὲ χὶτζ πὶρ σελαμὲτ βὲ τεσελλὶ πουλάμαγιατζακσηνηζ. Πάζη κιμσελὲρ Πετὲρ Ἀλλαχὰ πακμακτὰ τηρλάρ. Χάϊρ. Χριστὸς 'Ἰπανὰ πάκηνηζ' τέγιορ. Σιζτὲν πάζηση 'Ρούχ ὸὺλ Κουτσοὺν ἀμὲλ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν πεκλεμελί ἰμ' τέγιορ. Φάκατ σίμτι ἀνὰ πεκλεμενιζὲ χὶτζ πὶρ λουζοὺμ γιόκ τηρ· Χριστοσὰ πάκηνηζ.» Ἰπάτεχου μερκοὺμ ἐσάση κελαμηνὴ ἐλὲ ἀλαρὰκ σόϊλὲ σόϊλεμεγὲ πασλατή· «Ἰπανὰ πάκηνηζ, πὲν ἰρὶ ἰρὶ κὰν ταμαρλαρὴ τερλέγιορουμ, πανὰ πάκηνηζ. Ἰπὲν σταυροστὰ σαλπ ὸλουνούγιορουμ, πανὰ πάκηνηζ· πὲν βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ τὲρν ὸλουμήζ ἡμ. Ἰπανὰ πάκηνηζ, πὲν γίνε ἰχγιὰ ὸλουνμήζ ἰμ, πανὰ πάκηνηζ. Ἰπὲν σεμαγὲ οὺροὺτζ ἐτμὶς ὸλοὺπ Πετερὶν σαγηντὰ ὸτουρμήζ ἰμ. Ἄχ! πανὰ πάκηνηζ, πανὰ πάκηνηζ.»

Μερκοὺμ ὸν τακικὰ κατὰρ σόϊλεγιπ, βὲ ἄρτηκ σόϊλεμεγὲ κουτρὲτ βὲ κουββετὶ κάλμαγιαρακ σόζόυνὲ γιάχοτ βαζηνὰ χιτὰμ βερμεγὲ μετζπούρ ὸλτού. Ἰπάτεχου τιβανχανενὶν ἀλτηντὰ πενὶμ γαρὶπ πὶρ κιμσὲ ὸλτουγουμοὺ τανηγιαρὰκ πανὰ χιτάπεν, «Ἔϊ κὲντζ, σὲν πὲκ μόυζταρὶπ κὸρόυνόύγιορσην, βὲ ἔγερ πενὶμ ἐσάση κελαμημὰ ἰταὰτ ἐτμέζ ἰσέν, κερὲκ ἐσνάϊ χαγιατηντὰ, βὲ κερὲκ ἐσνάϊ μεματηντὰ σεφὶλ βὲ περισάν ὸλατζάκσην· φάκατ ἔγερ σίμτι ἰταὰτ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσέν, χελὰς πουλατζάκσην ἔϊ κὲντζ, Ἰησουσὰ πὰκ» τετί. Ἔὸλ βακηττὰν πασλαγιαρὰκ πουλουτλὰρ ταγηλιμαγὰ, βὲ ζουλμὲτ παρελενμεγὲ πασλαγιὴπ ὸλ ἀντὲ κὸυνεσὶ κὸρτὸὺμ. Ἔββετ, ὸλ βακηττὰν πασλαγιαρὰκ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ζί κηϊμὲτ κανηντὰν, βὲ γιάληνηζ Ἀνὰ πακὰν ἰμάνη χαλιστὲν τολαγιὴ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τερεννὸὺμ ἐτὲ πιλμεγὲ πασλατήμ. Ἄχ! κιάσκι ποὺ χακικατὴ ἀντὲν ἐββὲλ πασκασηντὰν ἰτμὶς ὸλσὰ ἰτίμ. Χριστοσὰ τεβεκκὸὺλ ἐϊλὲ, βὲ χελὰς πουλατζάκσην. Ἀτιτεκὶ πέϊτ πὲκ κὸυζὲλ τανζὶμ ὸλουνμὴς ὸλοὺπ ὸμρὸὺμ ὸλτούκτζα ανὴ τερεννὸὺμ ἐτετζέγιμ.

«Ἰπενὶμ ἰτζὸὺν ἀκὰν κανὴ
Ἰμὰν ἰλὲ κὸρελὶ
Χελὰς ἐτὲν μουχαππετὶ
Ἰρλάρημ ἐπετί.»

ΤΟΥΑ ΕΤ ΒΕ ΤΖΕΚ

2.

Λάμπερτ κεντινὶ πιρτὲν πιρὲ πόγιὸυμούς τιρ κιπὶ πασηνὴ τικερὲκ, «Χάϊρ, βάλιτε, πὶζ γιὰ πιρλικτὲ γιασαγιατζάγης γιάχοτ πιρλικτὲ ὸλετζέγιζ. Ἰπεραπὲρ κατζαλήμ· σάγετ τουτουλατζὰκ ὸλοὺρ ἰσὲκ, πενὶ ὸλτὸυρμεζτὲν ἐββὲλ σενὶ ὸλτὸυρμεζλέρ· ἄχ! ἰσὶτ, τὸυφὲνκ σεσὶ ἰσιτίγιορημ, τζαποὺκ κατζαλήμ. Βάλιτε, πὶρ σέϊ τὸυσὸυντούμ· ὸλὰ πιλτιγὶ κατὰρ κεντινὶ χαζὴρ ἔτ» τεγιπ βαλιτεσινὶ ἀλνηντὰν ὸπτού, βὲ τηφαρὴ τζηκὴπ πὶρ κὸὺν ἐββὲλ πὶρ κηζὰκ γιαπμαγὰ τζαπαλατηγὴ, βὲ φάκατ τεκμὶλ ἐτέμετιγι γερὲ κοστού, βὲ ὸρατὰ πὶρ κὰτζ ἐκσερλὲρ πουλούπ, βὲ τζεκιτζ γερινὲ πὶρ τὰς ἀλὴπ πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντὰ καπὰ τασλὰκ λάκιν πὲκ καβὶ πὶρ κηζὰκ γιαπτή.

Λάμπερτ χέμαν ἐββὲ κοσούπ, «Βάλιτε, σενὶν κηζαγὴν χαζὴρ τηρ, σεχρὲ πὲκ τανταναλὴ πὶρ ταρζτὰ κιρετζέκσιν, χαζὴρ μη σην;» τετί.

Βαλιτὲ Λαμπερτὲ τογρού κελὶπ ἐλινὶ ἀνὴν πασηνὰ κοτού, βὲ ἀνὴ ὸπερὲκ, βὲ κὸζλερὶ γιάσλε τολαράκ, «Ὄγλουμ, Ἀλλὰχ σενὶ περεκετλεσὶν, ἔββετ, ὄγλουμ, χαζὴρ ὴμ, πὶζὶμ Κιτάπὴ μουκαττεστὲν μάτα ἀλὴπ περαπέρτζε κὸτὸυρετζὲκ χὶτζ πὶρ χαζινεμὶζ γιόκ τηρ, βὲ ἰστὲ ἀλμήζ ὴμ» τετί.

Λάμπερτ βαλιτεσινὶ ἀλὴπ τησαρὴ τζηκαρτὴ, βὲ ἀνὴ κηζαγὴν ὸὺζερινὲ γερλεστιρτί· φάκατ κετζὲ ἰτζὸὺν ἔπεγι ὸρτὸυλερὶ ὸλματηγγηνη τὸυσὸυνερὲκ γιοργὰν ἀλμὰκ ἰτζὸὺν ἐββὲ τὸντού. Λάμπερτ βαλιτεσινὶ μούμκὶν μερτεπὲ κηζαγὰ ραχάττζα γερλεστιρτικτὲν, βὲ κεντιλερινὶν ἐβτζιγεζινὲ πὶρ ταχὰ πακτηκτὰν, βὲ πούζ οὺζεριντὲ καϊμὰκ ἰτζὸὺν μαχσοὺς γιαπηλμὴς ἀγιὰκ καπλαρηνὴ κιϊτικτὲν σόγγρα κηζαγὴν ἰπινὶ ἐλινὲ ἀλτή, βὲ χέμαν γιολὰ τζηκτή. Ἐββὲν γιαρὴμ σαὰτ ἀϊρηλὶρ ἀϊρηλμὰζ ἂτ ἀγιακλαρηνὴν σεσὶ ἰλὲ πὶρ τακὴμ σαματὰ ἰσιτιλυεγὲ πασλατή. Λάμπερτ ἀρκαγιὰ πακὴπ χαβαγιὰ ἀλὲβ τζηκμακτὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρόὺντζε βαλιτεσινὲ χιτάπεν, «Βάλιτε, κουλιπεμιζὶ γιακάγιορλαρ, σίμτι πὶζὶμ ἀρκαμηζτὰν κελετζεκλέρ. Σὲν κατὶρ ὸλτουγοὺν κατὰρ τουὰ ἔτ, πέν τε κουββετιμὶν γεττιγὶ κατὰρ κηζαγὴ τζεκέτρημ» τεγιπ ἄρτηκ ἀρκασηνὰ πάκμαγιαρακ ἀϊνὰ κιπὶ παρλαγιὰν ποὺζ οὺζεριντὲν ἱλερὶ τογροὺ κατζμαγὰ, βὲ βαλιτεσινὶν κηζαγηνὴ τζεκμεγὲ πασλατή. Ἀσκερλὲρ κουλιπεγὶ γιακτηκτὰν σόγγρα ὸτεσινὶ περισινὶ γιακὴπ καβουρμὰκ ἰτζὸὺν τὸρτ ταραφὰ πάκημαγὰ πασλατηλάρ. Λάμπερτ χὲρ νὲ κατὰρ κουτρετινὲ κὸρὲ κηζαγὴ τζεκμεκτὲ ἰτι ἰσέ τε, γιακλασμακτὰ ὸλὰν γιαγματζηλαρὴν σαματασηνὴ ἰσὶτμεγὲ πασλατή. Λάμπερτ κανὰλ πογιὴντζα τικιλὲν ἀγατζλαρτὰν μουχαφαζὰ ὸλουνμακτά ἰτι ἰσέ τε φάκατ πὸυτὸὺν πὸυτὸὺν κιζλενέμεγετζεγινι, βὲ τὸὺσμενὶν κεσκὶν κὸζλεριντὲν τοὺρ ὸλάμαγιατζαγηνη μεμοὺλ ἐτὲρ ἰτι. Φάκατ κετζὲ γιακλασ-

μακτὰ ὀλτουγουντὰν καρανληκτὰν ιστιφατὲ ἐτερὲκ τουσμὲν ἐλιντὲν κουρτουλατζακλαρὴ ὀυμιτιντέ ιτι. Λάκιν σὲς βὲ σαματὰ γιακλασμακτὰ ὀλουπ, χέμαν «Τούρηνηζ» τεγιὸυ πὶρ ἔμρ βακι ὀλατζαγηντὰν κορκμακτά ιτι. Κορκοὺ Λαμπερτὲ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ βερερὲκ ταχὰ σούράτλε χαρεκὲτ ετμεγὲ πασλατὴ, βὲ νίχαγετ πὶρ χεντεγὲ τεσατοὺφ ἐττιλέρ. Βαλιτεσὶ Λαμπερτὲ χιτάπεν, «Ὄγλουμ, πού χεντεγὶν γιολουνοὺ πηράκμα, χὲρ νὲ κατὰρ πὶρ ἀζ τολασὴκ ισέ τε, φάκατ πιζὶ τογρούτζα Χουρν σεχρινὲ κότουρούρ» τετί.

Λάμπερτ χὶτζ πὶρ τζεβὰπ βέρμεγερεκ βαλιτεσινὶν σὸζούνὲ ιταὰτ ἐττὶ, βὲ χαρεκετινὶ γιαβασλάτμαγιηπ γίνε ἐββελκὶ κιπὶ κεμάλη σούράτλε γιολουνὰ τεβὰμ ἐϊλετί. Πού ἀρατὰ ἀρκατὰν κελὲν σεσλὲρ ἄρτηκ ισιτίλμεμεγε πασλατή. Κετζὲ ὀλτουκτὰ Λάμπερτ ἄρτηκ τεχλικετὲν βαρεστὲ ὀλμούς ὀλτουκλαρηνὴ μούλαχαζὰ ετερὲκ γιαβὰς γιαβὰς κιτμεγὲ πασλατή. Λάμπερτ καρανληκτὰ κεμάλη τικκὰτ βὲ ιχτιγιάτλε χεντεγὶν γιηλανκαβὶ γιολουντὰν ἴλερὶ κιτερὲκ νίχαγετ Χουρν σεχρινὲ τὸρτ μὶλ μεσαφεγὲ κατὰρ γιακλαστή. Λάμπερτ πουρατὰ ὀὖτζ κισιγὲ τεσατοὺφ ετερὲκ Ἰσπανγιόλ λισανηντὰ τουρμαλαρηνὴ ἔμρ ἐττιλέρ. Λάμπερτ μεμούλὶν γάϊρι σού ἐμρτὲν τουτζάρη τεχσὲτ ὀλαρὰκ, βὲ βακὶ ὀλὰν ἐμρὲ ιταὰτ ἔτμεγερεκ βὰρ ὀλὰν κουββετίλε κατζμαγὰ τζαπαλατὴ ισέ τε, πασκὰ πιρινὶν Φιλεμένκ λισανηντὰ «Ταβράνμα, γιόκσα σίμτι βουρούρηζ» τεγιοὺ ἔμρ ἐττιγινὶ ισιττί.

Λάμπερτ τουρουπ, βὲ βαλιτεσινὶ μουχαφαζὰ ετέρτζεσινε ἀνὴν ὀνόυνὲ κεριλίπ, «Σεφὶλ πὶρ τζοτζοὺκ ἰλὲ πιτζαρὲ βαλιτεσιντὲν νὲ ιστέγιορ σηνηζ;» τετί.

Φιλεμένκτζε σοϊλεγὲν ἀτὲμ, «Νέρεγε κιτίγιορσηνηζ; πὸϊλὲ καρανλὴκ βακηττὰ πουρατὰ νέ ισινὶζ βάρ;» τεγιοὺ σουὰλ ἐττί.

Λάμπερτ, «Πὶζ σηγηνατζὰκ γὲρ ἀράγιορηζ· ἀσκερλὲρ ἐβιμιζὶ γιακτηλὰρ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Μερκοὺμ κεντὶ ικὶ ρεφικίλε τὸνερὲκ ἀνλὲρ ἰλὲ Ἰσπανγιόλτζα πὶρ κάτζ σὸζ σοϊλεμὲκ ιστέριμ.

Φιλεμένκ μεμλεκετιντὲ σεϊγιαχὰτ ἐτερὲκ Χούρν σεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγετζὲκ ὀλσὰ, σεχρὶν καπουλαρηνὴν πιριντὲ πὶρ τζοτζουγοὺν κηζὰκ τζεκμεκτὲ, βὲ κηζαγὴν οὐζεριντὲ πὶρ χατοὺν ὀτουρμούς ὀλτουγουνοὺ ἰμὰ ἐτὲν μουτζεσσὲμ πὶρ σανὲμ κὸρετζὲκ τὶρ κι, σανεμὶν ἀλτηντὰ «Λάμπερτ βὲ βαλιτεσὶ» τεγιοὺ γιαζηλμὴς τὴρ.

ΠΙΡ ΚΕΝΤΖΕ ΚΟΝΤΕΡΙΛΕΝ ΜΕΚΤΟΥΙ

Ἀτιτεκὶ μεκτοὺπ πουντὰν τακρίπεν ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικαλὴ πὶρ κεντζὲ γιαζηλμὴς ισέ τε, πίζτζε ἀνὴν μούντεριτζατὴ πὲκ ἄζ τεπτιλὰτ ἰλὲ πού τιγιαρὴν κεντζλερινὲ τάχι πὲκ μούνασιπ κελίρ. «Ἀμερίκα τεβαριχὶ» γερινὲ χὲρ κεντζ κεντὶ μιλλετινὶν τεβαριχινὶ, βὲ μιλλετινὶν μεσχοὺρ ἀτεμλερινὶν τεβαριχινὶ κογιὰ πιλίρ. Φάκατ πούτοὺν τεβαριχ, βὲ χούσουσα χὲρ μιλλετὶν ἐγὶ βὲ μεσχοὺρ ἀτεμλερινὶν χικιαγέϊ ὁμρλερὶ μούφὶτ φηκραλάρλε τολού τὴρ. Ἔγερ πού μεκτουπὴν μουχαρριρὶ μουχαταπὴ πουλουνὰν κεντζὶ κιλισὰ ἰλὲ πιρλεσμεκτὲν, βὲ Χριστιὰν ἀτεμλερὶν μούλακατηντὰν σακηντηρμὰκ ιτζοὺν γιαζμὴς ισέ, ἀνὴν νασιχατὴ ἀκιλανὲ πὶρ νασιχὰτ τεγίλ τὶρ· φάκατ ἔγερ μούμαϊλέϊχ κιλισὰ ἀζασὴ ὀλμὰκ μεζχεπὶν ἔν μουχίμμ πὶρ χουσουσὴ τεγίλ τὶρ τεμὲκ ιστέγιορ ισέ, πίζτζε τάχι πού πὶρ χακικάτ τὴρ.

Μουχὶπ τόστουμ

Ἰσιττιγιμὲ κὸρὲ γιακηνλαρτὰ βαλιτενὶ βὲ φαμιλγιανὴν τζούμλε τατλὴ ἀλακαλαρηνὴ πηρακαράκ πὶρ ἶς πουλμὰκ ιτζοὺν τιγιάρη γουρπετὲ κιτετζὲκ ιμίς σιν, πού ἐτζλτὲν σανὰ πάζη νασιχατλὰρ βερμὲκ ιτζοὺν βαλιτὲν πανὰ ρετζὰ ἐϊλετί. Πὲν τάχι ἀνὴν τεκλιφινὶ μεσερρέτι κιαμιλὲ ἰλὲ ιφὰ ἐτετζέγιμ. Πετεριμὶν χανεσινὶ τέρκλε πὶρ ἶς πουλμὰκ οὐζρὲ τησάρη τζηκτηγὴμ χατρημτά τὴρ· ὅλ βακὶτ γιάστζα σεντὲν ταχὰ κούτζοὺκ ιτίμ· βὲ ἴλκ ισὶμ κούτζοὺκ πὶρ κοϊτὲ μεκτὲπ χοτζαληγὴ ὀλτού. Ἴμτι κεντὶ τετζριπέμλε ὀϊρεντιγὶμ πάζη χουσουσλαρτὰ σανὰ πὶρ κάτζ σὸζ σοϊλεμὲκ ιστέριμ.

Ζὰνν ετέριμ κι ζενκὶν ὀλμὰκ ἀρζουσουντά σην· πού ἀρζού κεντζλερὶν ἔκσεριντε πουλουνούρ. Φάκατ πέντζε «ζενκινλὶκ» ὅλ κατὰρ ἀρζουλανατζὰκ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ. Πόγιούκ πὶρ σερβὲτ βαρισὶ ὅλματηγημα πὲν σεβινίριμ. Φάκατ μικτάρη κιφαγετὲ ζενκινλιγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ σούπχεσιζ ἀρζουλανατζὰκ πὶρ σέϊ τὶρ. Βὲ ἀνὰ μαλὶκ ὀλμὰκ παπηντὰ τετπὶρ ιτζοὺν πασιρὲτ, ιφάϊ χητμὲτ ιτζοὺν τζαλησκανλὴκ βὲ μούταβεμὲτ, βὲ καζαντζὴ χὴφζ ιτζοὺν ἄκλ λαζίμ τὴρ. Καζαντηγημὰ μαλὶκ ὀλμὰκ, βὲ ἀνλερὶ τεμεττοὺ ἐτμὲκ ιστέριμ, φάκατ χάκκ βὲ τογρού ὀλαντὰν γιάχοτ χακίκατενλαϊκ ὀλτουγουμτὰν ζιγιατὲ καζανμὰκ ιστεμέμ. Βὲ σούπχεμ γιόκ τὴρ κι, σὲν τάχι πασιρὲτ, τζαλησκανλὴκ βὲ ἄκλ ἰλὲ μουαμελὲ ἐττιγὶν χαλτὲ μικτάρη κιφαγετὲ σερβετὲ μαλὶκ ὀλατζάκσην. Μικτάρη κιφαγετὲν ζιγιατὲ ὀλὰν καζαντζ παΐσι μεσερρέτ ού ραχὰτ ὀλμακτὰν ισὲ φελακέτ τὶρ· βὲ μικτάρη κιφαγετὲ καζαντζ κούτζ τεγίλ τὶρ.

Φάκατ τούνγιατὰ μαλὶκ ὀλαπιλετζεγὶν ἔν ἐγὶ σέϊ παρὰ τεγίλ τὶρ· κέζαλικ παρὰ ἰλὲ σατοὺν ἀληναπιλὲν σεϊλὲρ τάχι τεγίλ τὶρ. Πόγιούκ πὶρ μαὺλκοὺν ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ κατὰρ κηϊμετὶ γιόκ τὴρ. Τούνγιαγιὰ κελμεντὲν μακσὲτ ἐγὶ πὶρ ἀτὲμ, ἀλὶμ πὶρ ἀτὲμ, τογρού πὶρ ἀτὲμ, μουχαπέτλε τολού πὶρ ἀτὲμ, βὲ τιντὰρ πὶρ ἀτὲμ ὀλμάκ τὴρ. Πού τούνγιατὰν ἀχρετὲ κότουρεπιλετζεγὶν σέϊ γιάληνηζ πού τὴρ.

Παρὰ σενὶ ἀτεμλερὲ μακπούλ ετὲρ, φάκατ ινσανιγὲτ γιάνι ἴλμ, χακκανιγὲτ, μουχαπέτ βὲ τινταρλὴκ σενὶ Ἀλλαχὰ μακπούλ ετὲρ, βὲ σενὶ ἐπέτεν μούπαρεκ βὲ μεσούτ κηλάρ. Ἰς γιάχοτ μεσγουλιγετὶν χακικὶ ινσανιγετὲ βασὴλ ὀλμανὰ πὶρ βασητὰ ισέ τε, γιάληνηζ ὃ κιφαγὲτ ετμές. Παρὰ ιτζοὺν τζαληστηγὴν κατὰρ ινσανιγὲτ ιτζοὺν τάχι τζαλησμαλήσην, βὲ ἀνὰ μαλὶκ ὀλμὰκ ιτζοὺν τζαληστηγὴν κατὰρ ἀνὴ χὴφζ ετμὲκ ιτζοὺν τάχι τζαλησμαλήσην. Ἴμτι ἴλκ ισὶν χουσουσὶ φεναληκλαρτὰν σακηνμὰκ ὀλμαλή τὴρ. Μούπτελὰ ὀλατζαγὴν τετζρούπελερὶ ἔλαν πιλμέζσιν, φάκατ ὀὖτζ σέϊ βὰρ τὴρ κι ἀνλερὲ σίμτι βὲ τάϊμα μουκαβεμὲτ ετμὲκ κερὲκ σὶν, πουνλὰρ ιτζὶ, χουμὰρ, βὲ σεχβάτη τζισμανιγέ τὶρ. Πού ὀὖτζ φεναλὴκ χὲρ σενὲ πινλέρτζε κεντζλερὶ χαράπ ετμεκτέ τὶρ. Πάζη ἀτεμλὲρ ιτζοὺν, βὲ πέλκι ἔκσερ κεντζλὲρ ιτζοὺν ζικρ ἐττιγιμὶζ φεναληκλὰρ πόγιούκ τετζρούπὲ ὀλμὴς τὴρλάρ. Σὲν πού φεναληκλαρὰ μουκαβεμὲτ ἔτ, βὲ κεντζλιγινὶν κούνλερινὶ ἐγὶ πὶρ γιολτὰ κετζιρετζέκσιν.

Σενὶν μαχζούν, μελὶλ βὲ μούκεττὲρ ὀλμανὴ ιστεμὲμ, πίλακς κεντζλιγὲ γιακησταγὴ κιπὶ μεσρούρ, μούφερρὰχ βὲ σατοὺμὰν ὀλμανὴ ἀρζού ἐτέριμ. Φάκατ κούνὰχ ισλέμεγερεκ τάχι μεσρούρ ὀλαπιλίρσιν, σενὶ μούεππέτεν μούζταριπ κηλμασὴ ιτζοὺν γιούρεγινὲ πὶρ τικὲν κομαγὰ χὶτζ πὶρ ιχτιγιατζὴν γιόκ τὴρ. Πανὰ ινὰν, ζαμιρινὶν μὲν ἐττιγὶ σεϊλερτὲ χακικὶ μεσερρὲτ γιόκ τὴρ.

Ἴλμτὲ τερακκὶ ἐτμὲκ ιστέρσιν· πού μακσὲτ ιτζοὺν τατίλ βὲ μούνασιπ βακηταλαρτὰ φαϊτελλὶ κιταπλὰρ ὀκού, ὀκουμὰκ ιτζοὺν πὲν τζὸκ βακὶτ πουλὰ πιλὶρ ιτίμ. Πασιρὲτ, τζαλησκανλὴκ, βὲ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ παρὰ καζανμὰκ ιτζοὺν νὲ τερετζὲ ικτιζὰ ισὲ ἴλμτὲ τερακκὶ ιτζοὺν χέμαν ὃ τερετζετὲ ικτιζά τὴρ. Κόρτουγιούμ, ὀκουτηγὴμ βὲ τούσουντουγιούμ ἐγὶ βὲ τικκατὰ σαγιὰν σεϊλερὶ πὲν χὲρ κοὺν τεφτερὲ κετζιρμεγὶ ἀτὲτ ἐτμὶζ ιτίμ· πού τετπὶρ πενὶμ ιτζοὺν φαϊτελλὶ ὀλτού· πὸϊλὲ γιαπμὰκ σανὰ τάχι χὸζ βὲ φαϊτελλὶ ὀλατζὰκ τεγιοὺ μεμούλ ετέριμ. Χούσουσα ετζνεπὶ μεμλεκετλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲρ ισὲν ὀρατὰ κόρετζεγὶν σεϊλὲρ σενὶν ιτζοὺν γενὶ ὀλατζαγηντὰν ζικρ ἐττιγὶμ τετπὶρ σανὰ φαϊτελλὶ ὀλατζάκ τὴρ. Ὀκουμὰκ χουσουσηντὰ σουνού τέριμ κι, Ἀμερικανὴν τεβαριχινὲ βὲ μεσχοὺρ ἀτεμλερὶν ὁμρλερινὶν χικιαγεσινὲ ἀσινὰ ὀλμανὰ, χέμ τάχι Ἰγγιλτερρανὴν τεβαριχινὲ βὲ ἀνὴν μεσχοὺρ ἀτεμλερινὶν ὁμρλερινὶν χικιαγεσινὲ, βὲ κερὲκ Ἀμερικὰν βὲ κερὲκ Ἰγγλιζ μεσχοὺρ μουελλιφλερὶν ταχριρατηνὰ ἀσινὰ ὀλμανὴ ἀρζού ετέριμ. Ἰσινὲ γιάχοτ κέϊφ ού ζεβκινὲ βὲ σηχζετινὲ χαλὲλ κετίρμεγερεκ πουνλαρὴν τζούμλεσινι πὶρ κάτζ σενετὲ, γιάνι ότοὺζ σιννινὲ πάλὶγ ὅλμαζὰν γιαπαπιλίρσιν.

Πὶρ τεγετζεγὶμ ταχὰ βάρ· πέντζε μεζχεπσὶζ πὶρ ἀτὲμ χακίκατεν μεσούτ ὀλάμαζ. Πὲν σερτ βὲ σοφού πὶρ ἀτὲμ τεγίλ ιμ· πού ετζλτὲν ὁμρούνούν ἴλκ πάχαρηνὴ ἀγὲρ μεσελελέρλε καρτμὰκ ιστεμέμ· φάκατ ὁμρούνούν ἐπετὶ βὲ μεσούτ ὀλμασηνὴ ἀρζού ετέριμ. Πὲν πατὴλ ιτικάτ σαχιπὶ τάχι τεγίλ ιμ· πού σεπεπτὲν πιγιανὲτ πενὶμ ιντιμτὲ πὲκ κηϊμετλί τὶρ. Τιγιανὲτ ἀτεμὶ γιανλησληκτὰν σακηντηρὶρ. τογ-

ρού ολανήν ιτζρασηνά τζεσαρετλεντιρίρ, βε ά-
τεμέ πούτούν μούττέτι ομρούντέ πίρ τεσελλί
ολούρ. Τιγιανέτ τεμέκλε χουσουσι πίρ ιτικάτ
γιά άγίν ού άτέτ ιτζρασή γιάχοτ χουσουσι
πίρ κιλισαγιά ράπτ ολουνμάκ τεμέκ ιστεμέμ.
Άντζακ κεντί ταπιατηνά χούρμετ, ταπιατήν
κανουνλαρηνά ιταάτ έτμέκ, χακικάτ βε σαλα-
χή σεβμέκ, πασκαλαρή κεντίν κιπί, βε Άλλαχή
πούτούν φικριντέν, πούτούν ζαμιριντέν, πούτούν
γιούρεγιντέν βε πούτούν τζανηντάν σεβμέκ τεμέκ
ιστέριμ. Ίλμτέ τερακκή έττιγινκιπί τιγιανεττέ
τάχι τερακκή έτέ πιλίρσιν· χέρ κούν Άλλα-
χήν ίλέ πίρ κάτζ τακικέ κόρούσμέκ ιτζούν
χουσουσι πίρ βακήτ ταχσις έίλέ· Άλλάχ ίλέ
μούλακάτ τιγιανεττέ τερακκή έτμενέ φαϊτελί
ολούρ. Άκσάμ γιατμαζτάν πίρ άζ έββέλ βέ
γιά σαπάχλαγιήν ισέ πασλαμαζτάν τουά ιτζούν
πίρ βακήτ ταγίν έτέ πιλίρσιν. Πουντάν μάτα
χέρ κούν όλ κούνέ άίτ ολάν τζούμλε μουαμε-
λέν, γιάνι ιτζρά έττιγίν σεϊλέρ, σοϊλετιγίν
σόζλέρ βε χάττα τούσούντζέ βε τουϊγουλαρήν
χακκηντά μούταλεά έτερέκ, πουνλάρ Άλλαχήν
ταχσίν έτετζεγί πίρ χαλτέμι τιρλέρ τεγιού κεν-
τινέ σούάλ έτσέν τζόκ έγί έτέρσιν; Έγερ γιαπ-
τηγήν σεϊλερίν Άλλαχά μακπούλ όλματηγηνη
άνλάρ ισέν όλ σεϊλερί πίρ τάχά γιάπμαμακ
ιτζούν κάτιεν πίρ καραρά κέλ, βε πού χου-
σουστά μούστακπελτέ σανά γιαρτήμ έτμεσί ι-
τζούν Άλλαχά ρετζά ού νιγιάζ έίλέ· σόζούμέ
ιτιμάτ έίλέ· πού τετπίρ χακκηντά φαϊτελί τιρ.
Χουλούσλε πόϊλέ σούλούκ έτέν χέρ άτεμίν
κούντέν κούνέ ινσανιγεττέ κεμαλιγετέ έρετζε-
γιντέ σούπχέ γιόκ τηρ. Πόγιούκ, μεσχούρ βέ
τιντάρ πίρ άτέμ όλμάκ ιτζούν έττιγίν γαϊρετ-
τέν τολαγιή άσλα πεσιμάν όλμαγιατζακσην.

Πού γενί τεσεππούσαττά βαλιτεϊνινίν τουα-
σή τάϊμα σενίν ιτζούν άρζ όλουνατζάκ τηρ·
χέρ νέ κατάρ βαλιτεϊνιντέν ούζακτά όλσάν τα
άνλερίν άκλού φικριντέν άσλα τζήκιμαγιατζακ-
σην, βε άνλερίν έν πόγιούκ άρζουσού σενίν έ-
γί βε κιαμίλ πίρ άτέμ όλμάν όλατζάκ τηρ.

Ίκπάλ ού σαατετινέ άρζουκέζ
πουλουνάν τοστούν
* * *

ΚΑΡΑ ΤΑΓ

Κατάρο νάμ κούτζούκ κασαπά ό ισμτέ όλάν
κόρρεζιν σαχιλιντέ τιρ. Πού κασαπανήν πανισί
όλάν (πινά έτέν) Βενετικλιλέρ πίζιμ άνλαγιά-
ματηγημιζ πίρ σεπέπλε κόρρεζιν ίκί ταραφηντά
πουλουνάν άτζήκ άραζιλερί κασαπά ιτζούν μού-
νασιπ πίρ μεβκί ιττιχάζ έτμεκτέν ισέ κόρρε-
ζιν τά ιτζερισινέ τούσέν τάρ γερί σετζερέκ έβ-
λερί ταγά τογρού πίρί πίρί άρκασηνά γιαπμησ-
λάρ· σόϊλέ κι ούζακτάν πακηλτηκτά πού έβλέρ
τενιζτέν χουρούτζλε σαχιλτέν ταγήν τεπεσινέ
τογρού τζηκμάκ έμελιντέ τιρλέρ κιπί κόρούν-
ούρλέρ. Σαχιλτέ πουλουνάν έβλέρ πέκ σήκ ό-
λούπ, γιοκαρή τζηκτήκτζα έβλέρ τάχι σεϊρελίρ,
βε άρά σηρά πουλουνάν πόγιούκ έβλέρ πασλα-
ρηνή όλ πίρλερτέν ταχά γιοκαρή καλτηρμής, βε
καγιαλαρά σαρηλμής όλαράκ πόγιούκ μούσκι-
λάτλε καζαντηκλαρή μεβκιί μουχαφαζά ιτζούν
τζαλησμακτά τηρλάρ κιπί κόρούνούρλέρ. Κατά-
ρο Βενετικλιλερίν έσερλερίίλε τολού τηρ. Κα-
πουλαρήν ούζεριντέ κανατλή άρσλάν σανεμλερί,
βε τάρ σοκακλάρ ούζεριντέ πόγιούκ σαχνισιν-
λέρ βάρ τηρ. Μούκελλέφ πίναλαρήν γιούζλερί
έσλιχά τασβιρλερίίλε νάκς έτιλμίς όλούπ, πού
πίναλάρ βακήτ βέ τζούρούμεκλιγέ μεϊτάν ό-
κουμακτά τηρλάρ.

Κατάρο γιακήν βακητλαρά κατάρ καρά ταγ-
ήν πίριτζίκ ισκελεσί ίτι· φάκατ Ίέρλίν άχτ-
ναμεσίίλε Άντιβάρι Καρά ταγά βεριλμίς όλ-
τηγηντάν σούπχεσίζ Άντιβάρι Καταρονήν μεβ-
κηνί τουτατζάκ τηρ· πού τζούμλε ίλέ περαπέρ
Καρά ταγήν παϊταχτηνά κίτέν γιολτζουλαρήν
χέρ χαλτέ Καταροτάν κετζμελερί λαζήμ
κελίρ. Καταροτάν ταγά τογρού τζηκάν γιόλ
έϊρί πούϊρί πίρ γιόλ όλούπ, γιολούν ούσούλ βέ
πιτζιμί άνή τερτίπ ού τανζίμ έτέν μούχεντισ-
λερίν σάν ού ναμηνή άρτηρηλάρ. Πού τζούμλε
ίλέ περαπέρ γιολτζουλάρ ιτζούν πού γιόλ πέκ
ζαχμετλί, βέ άτλάρ ιτζούν τάχι πέκ τεχλικε-
λί τιρ. Τεπετέν πακηλτηκτά, πού γιολήν μαν-
ζαρεσί γάγετ κούζέλ τιρ. Πού γιόλ Αύστρία
χούκούμετινίν ριασέτ βέ μεσαριφίίλε γιαπτη-
ρηλμής τηρ. Αύστρία ίλέ Καρά ταγήν χουτου-
τή τικκάτη ταμμέ ίλέ ταγίν έτιλμίς τιρ. Ίλίρ
τεφά Αύστρία Ίμπερατωρηνήν φαμιλγιασή άζα-
σηντάν πίρί Καταροτάν Τζετινιγεγέ κιτμεκτέ ι-
κέν, μούσαριλεϊχίν έσνάϊ ραχτέ μουχαφαζασή
ιτζούν μαγετιντέ Αύστρία άσκερί πουλουνμακ-
τά ιτιλέρ. Άνλέρ Καρά τάγ χουτουτηνά γε-
τιστίκλεριντέ, Καρά ταγληλάρ άνλερί καρσηλα-
γιήπ άσκερλερίν οράτά πηρακηλμασηνή ρετζά
γιάχοτ ματλούπ έττιλέρ. Βέ χέρ νέ κατάρ άν-
λερέ ιπράμ γιά ταζίρ όλουντού ισέ τέ πίρ φαϊ-
τέ έτμετιγιντεν άσκερλέρ οράτά πηρακηλτή.

Τζετινιγεγέ κότούρέν πούτούν γιολούν πίρ
ταραφή ούτζουρούμ όλούπ, γιολτζουλαρή τεχ-
λικετέν έμίν έτμέκ ιτζούν όλ βακτά κατάρ γιο-
λούν ούτζουρουμτάν ταραφά όλάν κεναρηνά πίρ
σέττ γιά τιβάρ τζεκίλμεμίς ίτι· πουντάν μα-
τά γιόλ τάχι καγιαλαρήν κόσελερί βέ σιβρί
ούτζλαρή ίλέ τολού ίτι. Πού άρατά Καρά ταγ-
ληλάρ πέκ γαρίπ πίρ μουαμελετέ πουλουναράκ
κεντιλερίν μούχτερέμ μούσαφιρινί γιολούν τεχ-
λικεσιντέν μουχαφαζά ιτζούν ούτζ κούν ζαρ-
φηντά πούτούν γιολούν πογιουνά, γιάνι 50 κι-
λομέτρο γέρ γιολούν ούτζουρουμτάν ταραφηνά
πίρ σέττ τζεκτιλέρ, βέ γιάληνηζ άρά σηρά
τεχλικετέν έμίν όλάν πάζη γερλερί πόξ πήρ-
ρακτηλάρ.

Καρά τάγ ισμί πού μεμλεκέτ ιτζούν πέκ
μούνασιπ πίρ ίσμ τιρ. Ίέρλίν μουαχετεσινίν
Καρά ταγά τέρκ έίλετιγί άραζί άσηλ Καρά ταγ-
τάν φερκλί ισέ τέ, πούτούν μεμλεκέτ πόγιούκ
πίρ τάζ γιηγηντησηνά πενζέρ. Πού μεμλεκέτ
χέρ νέ κατάρ τασλήκ ισέ τέ, σεϊρανή πέκ κού-
ζέλ τιρ· χέμ τάχι μεμλεκετίν μεβκησή έχαλι-
σινίν όμρι τεαϊγιούσούνέ πέκ μούνασιπ τιρ· ού-
φρατζήκ βέ κησσά πόϊλού άτέμ οράτά πέκ να-
τίρ τιρ· βέ ταπιατήν μουγαϊριντέ όλαράκ καμ-
πούρ, τζολάκ, βέ πουνλαρά μούμασίλ σεϊλερέ
μούπτελά όλάν πίρ άτέμ σάϊ κι χίτζ πουλουν-
μάζ. Έχαλινίν έλπισεσί Δαλματιαληλαρηνκί
κατάρ γαρίπ τεγίλ ισέ τέ κούζέλ τιρ. Ούσττέν
κιϊτικλερί πεγιάζ ούζούν σετρί κιπί πίρ σέϊ
όλούπ, πουνούν ούζεριντέν ρενκλί πίρ κουσάκ
παγλαρλάρ, βέ τιζλερινέ κατάρ γετισέν μαβί
βέ ένλί πίρ σαλβάρ κιγερλέρ, βέ τιζτέν το-
πουγά κατάρ πεγιάζ πίρ τοζλουκλαρή όλούπ,
πού τοζλουγήν άσαγή κησμή βέ πατζαγήν άρ-
κά ταραφή ισλενμίς όλαράκ τοζλούκ πιριντζ
τζαπρασλάρλε άγιαγήν άρκά ταραφηνά τζαπ-
ρασλανήρ, βέ πουνούν ούζεριντέν ούζούν τζιζ-
μελέρ κιγερλέρ, βέ πίρ μούστεσνά όλμαγιαρακ
χέρ άτεμίν πελιντέ ούζούν βέ παρλάκ πίρ τα-
πάντζα πουλουνούρ. Χέρ νέ κατάρ μεμλεκέτ
τασλήκ ισέ τέ χέρ γερτέ κετζί βέ κογιούν σού-
ρούλερί βάρ τηρ. Σόϊλέ κι Καρά ταγτά γιολτζου-
λούκ έτέν πίρ άτέμ πίρί πίρ άρκασή σηρά γιο-
λούν ίκί ταραφηντά γιατάν κογιούν σούρούλε-
ρί, βέ κουλιπελερίν έτραφηντά κουρουμάκ ί-
τζούν σεριλμίς τεριλέρ μούσαχετέ έτέρ. Τάγ
άρασηντά πουλουνάν κöϊλερίν ινσανή τζέλπ έ-
τέρ πίρ κόρούνούσού γιόκ τηρ· πις βέ κιρλί κε-
τζί σούρούλερί χανελερέ πέκ γιακήν τουρμακ-
τά τηρλάρ. Καρά ταγληλαρήν κετζί, κογιούν
βέ όκούζλερί έπεγι πίρ μεπλάγ κηϊμετιντέ τιρ-
λέρ. Χαϊβανατήν κεσρετί πέκ άτζαίπ τερε-
τζετέ όλούπ, μεμλεκεττέ πουλουνάν γεσίλλιγίν
νισπετιντέν πέκ τζόκ τηρ· βέ χαϊβανλάρ χέρ
νέ κατάρ ούφάκ ισελέρ τε σαγλάμ βέ σεμίζ τιρ-
λέρ. Ούμουμεν χέρ πίρ κουλιπενίν όνούντέ πίρ
γιά ίκί ινέκ πουλουνούρ· σαχιπλερί ισέ κουλι-
πενίν τερουνιντέ ραχάτ έτερλέρ. Ίλίρ χουσουσ-
τά Καρά τάγ σάϊρ ταγιστάν μαχαλλερτέν πέκ
φερκλί τιρ. Ζουϊτζέρια ταγλαρηνήν παγιηρλαρή
γεσίλλίκλε καπλή όλαράκ σούρούλέρ ιτζούν κού-
ζέλ μεραλάρ ικέν, Καρά ταγήν παγιηρλαρή
κούλλιγεν κουρού τηρλάρ. Γιολούν έν γιούκσέκ
μεβκησηντάν πακηλτηκτά μεμλεκέτ τάς κεσιλ-
μίς φουρτουναλή πίρ τενίζ κιπί κόρούνούρ. Πού-
τούν πού μεμλεκεττέ ταρλά τενιλετζέκ πίρ
ταρλά γιόκ τηρ. Έχαλινίν μαλίκ όλτηκλαρή
άραζί ούμουμεν 600 μούρεππά γιαρτατάν
ίπαρέτ τιρ· γιάληνηζ 60 μούρεππά άγιακ
άραζισί όλανλάρ τάχι τζόκ πουλουνούρ. Κα-
ρά ταγληλάρ ίντιντέ ζηραάτ πέκ έτνά πίρ
ίς όλτηγηντάν πού ίς πούτούν νισά ταϊφεσινέ
τέρκ έτιλμίς τιρ. Κεντιλέρ χέρ νέ κατάρ μου-
χαρεπενίν χέρ κόνέ ζαχμετινέ ταγιανά πίλίρ,
βέ άβτζηληκτά πέκ μαχίρ, βέ τάχι πού ίσ-
λερτέ χίτζ φούτούρ κετιρμέζ, βέ γιορουλμάκ
πίλμεζλέρ ισέ τε, τζαπαγιή κόρμέκ πίλέ ίσ-
τεμεζλέρ. Άνλερίν έφκιαρήντζα ζηραάτ κιπί ό-
σαντζλή πίρ ίς γιάληνηζ νισά ταϊφεσινέ για-
κησήρ. Καρηλάρ τάχι πού ισέ χέρ χουσουστά
μούσταίτ κορούνούρλέρ, βέ άσλα μηρηλτάνμα-
γιαρακ ζηραάτ ισινέ τεβάμ έτερλέρ. Καρά τα-
γήν παϊταχτή μεμλεκετίν βέ έχαλινίν άτέτ βέ
ούσουλλαρηνά μούστερέκ τεγίλ τιρ. Τζεσίμ κα-
γιαλαρή βέ πόγιούκ άτέμλερί όλάν πού μεμ-
λεκετίν παϊταχτή ταγλάρλε ιχατά όλουνμής
ούφάκ πίρ όβατά βακή κούτζούκ πίρ κασαπά
τηρ. Πρένς Νικολανήν μακάρρη χούκούμετί ό-
λάν Τζετίνιε 150 κατάρ πεγιάζ κουλιπελερ-
τέν, σεράϊ ισμίίλε γιάτ όλουνάν κούζέλτζε πίρ
χανετέν βέ πίρ χοτελτέν ίπαρέτ τιρ. Πού παϊ-
ταχτά πίρ γαριπίν τικκατηνή τζέλπ έτέν ίλκ
σέϊ τεσατούφ έττιγί πόγιούκ βέ χεϊπετλού
άτεμλέρ τιρ. Πασκά πίρ σέϊ τάχι χέρ ταραφ-
τά κορτούγιού ταπαντζαλάρ τηρ. Πού σιλαχ-
τάν χέρ άτεμίν πελιντέ πίρ τανέ πουλουνούρ.
Φεναλήκ ιτζούν πού κατάρ κολαϊλήκ βάρ ικέν
Τζετινιγενίν σακίν βέ ραχάτ όλμασή πρένς Νι-
κολανήν χούκούμετινέ πόγιούκ πίρ ίζζέτ τιρ.
Καρά ταγήν σιμτικί χούκμταρή πουλουντηγή
μεβκί ιτζούν έν μούνασιπ άτέμ τιρ. Χέρ σέϊ
τογρουτάν τογρουγά χούκούμταρήν έμρίίλε ιτζ-
ρά όλουνούρ. Καρά ταγτά ιτζρά έτίλέν ισλα-
χάτ βέ μεμλεκετίν τερακκισί ιτζούν ιττιχάζ
όλουνάν τζόϋμλε τετπίρλέρ χούκούμταρήν γαϊ-
ρετίίλε όλμούς τηρλάρ. Χάλη χαζηρτά Καρά

ταγτὰ χἰτζ πἰρ κὸνὲ χασηλάτη σεναΐ γιόκ τηρ· ἐχαλινἰν ἰντιντὲ πὲκ κηἰμετλἰ ὸλὰν ταπαντζαλὰρ πιλὲ Κατάρο ταρικἰΐλε Αὐστριατὰν κελίρ. Ἐχαλινἰν ταπιατηνὰ βὲ γιολλαρὴν γιοκληγηνὰ χὲμ τάχι χαριτζἰ ἐμταανὴν ἐγἰ πἰρ μεβκἰ καζανμὴς ὸλτηκλαρηνὰ τικκὰτ ὸλουντηκτὰ, χὲρ νέ κατὰρ ἐχαλἰ τεσβἰκ ὸλουνσά τα ταχιλἰ ἐμτιανὴν πἰρ γιὸλ ἰλὲ χαριτζἰ ἐμτιὰ ἰλὲ ρεκαπετἰ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ κἰπἰ κὸρὸυνμεκτέ τἰρ. Παζηλαρὴν ἐφκιαρήντζα Καρὰ ταγὴν κορκουσὴ γιάληνης Αὐστριανὴν τιτζαρετἰ γιὰ ἐμτιασὴ ὅλμαμαλη τηρ. Ἀνλερἰν ἐφκιαρήντζα Αὐστρία κονσουσὴ πουλουνὰν πού κουτζοὺκ μεμλεκετὲ κὸζ τικμἰς ὸλουπ, μὸυνασἰπ πἰρ βακητὰ ἰκἰ πασλὴ καρτὰλ σαντζαγηνὴ Τζετινιγετὲ τικμεγὲ πἰρ τζὰχτ ἐτετζέκ τἰρ.

ΤΕΤΖΕΤΤΟΥΤΙ ΟΜΡ

Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Τένβερ σεχριντὲ χαϊβανλαρὴν χἰσ οὺ νεφεσινἰ πἰρ μὸυττὲτ ἰτζοὺν τατιλὲ μουβαφφὰκ ὸλτουκλαρηνὰ ταΐρ κετζὲν σενὲ «Ἀγγελιαφόρος» βασητασήϊλε πἰρ μηκτὰρ μαλὸυμὰτ βερμἰς ἰτἰκ. Μεζκὸὺρ ματτετὲν πὰχς ἐτὲν ἀτιτεκἰ φηκραγιὴ « Ποποὺλέρ Σάϊενς Μήντλι » νὰμ γαζετατὰν πἰτ τερτζεμὲ πουραγιὰ τὲρτζ ἐτέριζ.

Πἰρ χαϊβὰν ὸλτὸυκτὲν σόγγρα τἰριλὲ πιλμεσἰ χακκηντὰ ταπἰπι μεσχοὺρ Ρἰτζαρδσην τεφτισὲ πασλαγιὴπ τεφτισἰν νετιτζεσἰ ὸλαρὰκ σοὺ καζιγεγἰ ταστἰκ ἐτἰγιορ. Σὸϊλέ κι « Κλοροφὸρμ » τεεσιρἰΐλε ὸλτὸυρὸυλμὸὺς πἰρ κὸπὲκ πἰρ σαὰτ βὲ πὲς τακικὲ χὲρ κὸνὲ χισσιγιαττὰν μαχροὺμ καληπ γιὸυρεγινἰν τζαρπμασὴ κὸύλλιγεν τουρτηκτὰν, βὲ βὸυτζουτἰ τονμαγὰ πασλατηκτὰν σόγγρα σεναΐ πἰρ γιὸλ ἰλὲ, ὸλμὸὺς κὸπεγἰν κανὴ τζεβελὰν ἐττἰριλερὲκ, βὲ ἀνὰ νεφὲς βεριλερὲκ κὸπὲκ τἰριλμἰς τἰρ.

Πογουλαρὰκ ὸλτὸυρὸυλμὸὺς βὲ κήσμεν τεσρἰχ ὸλουνμὴς χαϊβανλαρὴν ἀζαλατὴ πάζεν ὸλ τερετζὲ ταχρἰκ ὸλουνμὴς τήρ κι, χαϊβανὴν χισσιγιατὰ κελετζεγιντὲν κορκαρὰκ τεσρἰχ ἀμελιγιατὴ μουβάκκατεν τὲρκ ἐτἰλμἰς τἰρ. Κὸγερτζιλὲ ἰλὲ καρησὴκ νισεστὲ ρουχοὺΐλε ζεχιρλενὲν κουρπαγηλὰρ τοκοὺζ κὸὺν ὸλὸὺ πἰρ χαλτὲ καλτηκτὰν, βὲ πἰρισιντὲ τάχι τζὸυρὸυμὲκ ἀλαμετλερἰ κὸρὸυλτὸυκτὲν σόγγρα σενὰτ βασητασήϊλε γίνε τἰριλμισλέρ τἰρ. Ὸλὸὺ πἰρ τζεσετἰ ἠσηταρὰκ κανὴ τζεβελανὰ πασλατμαγὰ « περοκσάϊδ δὲ χαϊδρότζην » τενιλὲν γαζὴν τεεσιρἰ πὲκ πὸγιὸὺκ τἰρ. Πού βακηαλαρτὰν πἰρ νετιτζὲ τζηκαραρὰκ Μ. Ματθαῖος Οὔλιαμ τέγιορ κι, Ἐσουτὰ γιάχοτ τὸυμαντὰ πογουλαρὰκ ὸλὲν πἰρ ἀτεμἰν τζεσετινἰν ἀζὰ βὲ ἀλετλερἰ χασταληκ βασητασήϊλε γιάχοτ τζεπἰρἰ πἰρ σουρεττὲ σακατλάνμαμης, βὲ κανὴ τάχι μικτάρη κιφαγετὲ μαΐ (σουλού) ὸλουρ ἰσὲ κὰν σενὰτ βασητασήϊλε τζεβελὰν ἐττἰριλὲ πιλίρ· βὲ χαγιατὴν κιμγιαβἰ χαρεκετινἰ πασλατμὰκ ἰτζοὺν μούβελλίτ οὺλ χουμουζὲ ἰστιμὰλ ὸλουνὰ πιλίρ. Σὸϊλέ κι πογουλμουὺς πἰρ ἀτεμἰν γίνε τἰριλμεσἰ ἰμκιὰν χαριτζιντὲ τεγίλ τἰρ. »

ΑΦΡΙΚΑΝΗΝ ΠΕΓΙΑΖ ΚΑΡΗΝΤΖΑΛΑΡΗ

Πεγιὰζ καρηντζὰ γὲρ ἀλτηντὰ γιασατηγηντὰν κίμσε ἀνὴ γὲρ οὺζεριντὲ κὸρέμεζ ἰσέ τε, πού πότζεγἰν ἰρας ἐττιγἰ χασαρὰτ χὲρ ταραφτὰ κὸρὸυλεπἰλίρ. Πἰρ ἀτὲμ πἰρ χανὲ πινὰ ἐτὲρ, βὲ πἰρ κὰτζ ἄϊ πἰρ κὸνὲ ζαράρ οὐ ζιγιὰν κὸρμετιγιντεν χανεσἰ ἰτζοὺν πεγιὰζ καρηντζὰ πουλούνμαγιαν πἰρ μεβκἰ σετζμἰς τεγιοὺ σεβινἰρ, φάκατ πἰρ μὸυττὲτ σόγγρα πἰρ κὸὺν πιρτὲν πιρὲ καπουνὴν γιανλαρὴ σαλλανὴρ, καπουνὴν οὔστ ἐσιγἰ βὲ πινανὴν κιρισἰ πὸγιὸὺκ πἰρ τζατηρτὴ ἰλὲ ἀσαγὴ τὸυσέρ. Βὲ γερὲ τὸυσὲν ἀγατζλαρὴν ἰτζινἰ πεγιὰζ καρηντζανὴν πὸύσπὸυτὸυν γεμἰς ὸλτηγὴ μὸυσάχατὲ ὸλουνούρ. Πἰναγιὴ τερκἰπ ἐτὲν τικὲρ ἀγατζλὰρ τάχι χὲρ νέ κατὰρ σουρέτεν σαγλὰμ ἀγὰτζ κἰπἰ κὸρὸυνοὺρλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερἰν τάχι ἰτζἰ ὀγιουλμούς τηρ, βὲ ἀνλερἰν ἓν σαγλὰμ γερινὲ πἰρ ἀτὲμ κεντἰ κὸυτζοὺκ παρμαγηνὴ σοκὰ πιλίρ. Χανενἰν ἐσγιασηντὰν ὸλαρὰκ ἀγατζτὰν ὸλὰν χὲρ σεγὲ, γιάνι μασαλαρὰ, σανταλγιαλαρὰ, σαντηκλαρὰ, βὲ σαϊρεγὲ χαραπὲ ἐτἰτζἰ σοὺ χαϊβὰν τεσαλλοὺτ ὸλούρ. Καβἰ πἰρ ἀγὰτζ γιάληνης πἰρ κετζὲ ἰτζιντὲ σοὺνκὲρ κἰπἰ τελἰκ τελἰκ ὸλούρ. Πού πότζεγἰν βερτἰγἰ χασαρατὰ πἰρ χουτοὺτ γιόκ τηρ. Ἀνλὲρ κιταπλαρὴ, τερἰ, ἐσβὰπ βὲ σαϊρεγἰ γερλὲρ, βὲ Ἀφρικανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ ἀγατζτὰν ἀγιαγὴ ὸλὰν πἰρ ἀτὲμ ἀκσὰμ γιατσὰ σαπάχλαγιην ἀγιαγηνὴν πὸύσπὸυτὸυν ἀγὰτζ οὐφαντησὴ ὸλτηγηνὴ κὸρὸύρ. Πού καρηντζὰ ἐχαλἰ οὺζερινὲ ὸλ τερετζὲ τεχσὲτ πηρακμὴς τήρ τι Χινδιστὰν βὲ Ἀφρικανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ γιολτζουλὰρ περαπερλερίντζε ταχτατὰν πἰρ σαντὴκ κὸτὸυρμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμεζλέρ. Πἰρ σεϊγιὰχ σὸϊλὲ τέγιορ· « Γιολτζουληγμὴς ἐσνασηντὰ Τανγανίκα ὀβασηντὰ πἰρ γερὲ βασὴλ ὸλοὺπ ὸρατὰ κονὰκ ἐϊλετἰκ. Πουλουντηγμὴς γὲρ Ἀζἰς Παὺλος κιλισασηνὴν τὸσεμεσἰ μισιλλοὺ πολὰτ κἰπἰ σὲρτ ἰτἰ, βὲ κὸρὸυνούσὲ ναζάρεν ὸρασὴ πεγιὰζ καρηντζατὰν ἀζάτ ἰτἰ· φάκατ σαπάχλαγιην καλκτηγγμηζτὰ γιανημηζτὰ πουλουνὰν πὸγιὸὺκ πἰρ σαντὴκ τεστερὲ τοζοὺ κἰπἰ οὐφὰκ ὸλμὸὺς, καγιὴς τζηζτανλὰρ τάχι παρτζαλανμὴς ἰτἰ· πού γιαραμὰζ χαϊβανὴν τἰς κετζιρέμετιγι σέϊ γιάληνης τεμἰρ βὲ τενεκὲ ὸλμούς τηρ.

ΙΡΑΝΙΛΕΡΤΕ ΣΑΝΑΑΤΛΑΡ

(Ἐρμενιτζετὲν τερτζεμὲ ὸληνμὴς τηρ)

Ἰρανιλὲρ μιλέλι ἀτικετὲν πἰρἰ ὸλοὺπ ταριχτὲ πἰρ μεβκἰΐ μὸυτενὰ ἰχρὰζ ἐτμἰς τἰρλέρ. Πού μεκτουπτὰ ἀνλερἰν πάζη ἀχβαληνὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμὰκ ἄζμ οὺ νιγετιντέ ἰζ.

Ἰρανιλὲρ ἐσκἰ ἀσρλαρτὰν περοὺ γάγετ μεσχοὺρ σαναὰτ περβὲρ πἰρ μιλλὲτ τἰρλέρ. Ζὰνν ὸλουντηγηνὰ κὸρὲ, Ἀραπλὰρ 651 ταριχιντὲ Ἰρανὴ ἰστιλὰ ἐττἰκλεριντὲ, ἀνλερτὲν πἰρ τζὸκ σαναὰτ ὸἰρενμἰς, βὲ πάτεχου κερὲκ Ἰσπανιατὰ βὲ κερὲκ μεμαλἰκι σαϊρετὲ σεναΐ μεζπουρενὴν τερακκισινὲ γαϊρὲτ κὸστερμισλέρ τἰρ.

Ἰρανιλὲρ ἀρασηντὰ κερὲκ ὸϊματζηλὴκ βὲ κερὲκ μιμαρλὴκ ὸ τερετζὲ ἰλερἰ κιτμἰς τἰρ κι, Περσιπὸλ βὲ Τάχτη Σὸυλεϊμανἰ, βὲ Νάκση Ρὸυστὲμ, βὲ πουνλαρὰ μὸυμασἰλ χαραπαλαρτὰν μὸυστεπὰν ὸλούρ. Πού χαραπαλὰρ ἐσκἰ βακητλαρτὰ Ἰρανιλερἰν μιμαρλὴκ φεννιντὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τερακκἰ ἐτμἰς ὸλτηκλαρηνὴ κὸστεριρλέρ.

Φάκατ ἐσκἰ ἀσρλαρὴ τέρκλε 1586—1628 τὲ κέσπι σόχρετ ἐτὲν πὸγιὸὺκ Σὰχ Ἀππασὴν ζεμάνη σαλτανατηνὴ ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀλατζὰκ ὸλσὰκ, πού βακητλαρτὰ πἰρ τζὸκ σαναΐνἰν μεμαλἰκι μεζπουρετὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ τερακκἰ ἐτμἰς ὸλτηγὴ κὸζὲ τζαρπάρ.

Ἰστὲ πού βακητὰ ἰτἰ κι Ἰρὰν φαγφουριλερἰ βὲ σάϊρ τοπρὰκ καπλαρὴ Τζιντὲ τζηκαγλὰρ ἰλὲ ρεκαπετὲ κιρισμἰς τἰρ. Κέζαλικ πὸυρὸυντζὸὺκ, τζανφὲς, ἀτλὰς, σὰλ, χαλὴ, κιλἰμ, βὲ σάϊρ νιτζὲ νιτζὲ ἔλ χὸυνερλερἰ νεφασέτι φέβκ ἐλ ἀτεσἰ τζιχετἰΐλε μεμαλἰκι σαϊρετὲ πού καπιλτὲν ὸλὰν ἰσλερἰ τεφεββὸὺκ ἐτμἰς ἰτιγἰ μαλούμ τηρ. Βάκια Ἰραντὰ μὸυσαχετὲ ὸλουνὰν σανατλὰρ βακτὴν μὸυρουρἰΐλε πἰρ τερετζεγὲ κατὰρ νεφασετινἰ γάϊπ ἐτμἰς ἰσέ τε, φάκατ πού κὸυνκἰ κὸυντὲ πιλὲ κὸρὸυλὲν σανατλὰρ μὸυτεμετἰτἰν ἀλεμἰν ναζάρη τικκάτ οὺ χαϊρετινἰ τζελπὲ κιαφἰ τἰρ.

Σἰμτι Ἰραντὰ σεναΐ νεφισὲ ἐχεμμιγετινἰ χάϊλη γάϊπ ἐτμἰς ἰσέ τε, πουνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ἀνλερτὲν πάζηση ἔλαν κηἰμετ βὲ ραγπετὲ σαγιάν τηρ. Ἰρὰν χαληλαρὴ μεμλεκετἰν πασλήτζα τιτζαρετιντὲν ματοὺτ ὸλοὺπ, πἰρ τζὸκ μεμαλικτὲ ζιγιατεσἰΐλε ἐχεμμιγετἰ βάρ τηρ. Φἰλ χακικὰ πουνλαρτὰν πάζηση ὃ τερετζὲ κηἰμετλἰ βὲ κὸυζὲλ τἰρ κι φέβκ ἐλ ἀτὲ σουρεττὲ μὸυζεϊγὲν ὀταλαρὰ κονουλμαγὰ σαγεστέ τἰρ. Λάκιν σουρασὴ ζικρ ὸλουνμαλὴ τήρ κι, γιακὴν βακητλαρτὰ Εὐρωπατὰν κετιριλὲν χαληλαρὴν ρενκλερἰ σεπεπἰΐλε Ἰρὰν χαληλαρηντὰ τάχι πἰρ τερετζεγὲ κατὰρ τεπεττὸυλατὴ μὸυτζἰπ ὸλμουὺς, βὲ σιμτικἰ Ἰρὰν χαληλαρὴ ἐββελκιλερτὲν ταχὰ κολάϊ βὲ ταχὰ ἐχβὲν ἰμὰλ ὸλουνμακτὰ ἰσέ τε, φάκατ ὃ κατὰρ ταγιανηκλὴ βὲ κὸυζὲλ τεγἰλ τἰρλέρ. Πουρατὰ ἰμὰλ ὸλουνὰν κιλιμλερτὲ τάχι ἄϊνι τεπεττὸυλὰτ βουκοὺ πουλμουὺς ἰσέ τε, φάκατ κερὲκ χαληλὰρ βὲ κερὲκ κιλιμλὲρ μεμαλἰκι σαϊρετὲ γιαπηλὰν κιλἰμ βὲ χαληλαρὰ τεφεββὸὺκ ἰτιγἰ πὲκ μὸυχτεμέλ τἰρ. Πού μεμαλικτὲ ἓν κὸυζὲλ χαληλὰρ Ἰραντὰ, Κὸυρτἰσταντὰ βὲ Χορασαντὰ γιαπηλήρ.

Φαγφουρἰ σαναατὴ πουντὰν ἐββὲλ τζὸκ ἰλερἰ κἰτμἰς ἰσέ τε, φάκατ νιτζὲ νιτζὲ σεπεπλερτὲν τολαγιὴ σἰμτι πὸὺσπὸυτὸυν μὰχβ ὸλμουὺς, βὲ σἰμτι πἰρ νὲβ φαγφουρἰ γιαπηλμακτὰ ἰσέ τε, πὲκ ἀτἰ βὲ ἐχβέν τἰρ. Σὸυζενἰ ἰσλερἰ σἰμτι πού τἰγιαρτὰ χάϊλη ἰλερἰ κἰτμεκτὲ τἰρ. Κὸυζὲλ βὲ νεφἰς γιαστὴκ γιὸυζλερἰ, σουφρὰ πεζλερἰ βὲ σαϊρὲ κεμάλη μουβαφφακηγέτλε τερακκἰ ἐτμεκτὲ τἰρ. Πουνλαρτὰν ἓν νεφισἰ Ρεσττὲ ἰμὰλ ὸλουνούρ.

Σοὺ μεκτουπτὰν ἀνλασήλτηγὴ οὺζρὲ, κὲρτζι Ἰραντὰ σἰμτι πἰρ κὰτζ κὸυζὲλ σανὰτ βὰρ ἰσέ τε, φάκατ ἄλελ οὺμουμ ἐββελκἰ νεφασετινὲ νισπέτεν σἰμτι πὲκ ὃ κατὰρ τερακκἰ ἔτμεγιπ, πέλκι τετεννἰ ἐτμἰς τἰρ. Λάκιν πουνοὺν πἰρ σεπεπὶ Εὐρώπα ἐμτιασὴ τήρ κι μακιναλὰρ βασητασήϊλε ἐχβὲν γιαπηλὴπ τὸυνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ κὸντεριλμεκτὲ τἰρ. Πασκὰ πἰρ σεπὲπ τάχι ταλίμ οὺ τερπιγενἰν ἐκσικλιγί τἰρ. Ἰρανιλὲρ γαϊρετλἰ βὲ χὸυνερλἰ πἰρ μιλλὲτ ὸλοὺπ, ἔγερ ἄκλεν τάχι ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὸλουνσαλὰρ ζιγιατεσἰΐλε τερακκἰ ἐτετζεκλεριντὲ σὸυπχὲ γιόκ τηρ.

* * *

Τέπριζ, Ἰανουάριος 23, 1886

ΧΑΡΕΚΕΤΙ ΑΡΖ

Μ. Ρ. Σ. Τὰρ Ἀμερικανὴν μαχιγὲ μετζμουαλαρηνὴν πιριντὲ «Χαρακέτι ἂρζ» σερναμεσἰΐλε πἰρ πέντι μαχσοὺς νεσὲρ ἐϊλεμἰς τἰρ. Ἀτιτεκἰ φηκραλὰρ ἰτζοὺν μὸυμαϊλεϊχὲ μιννεττάρ ἰζ.

Πού γιακὴν βακητλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν χαρεκέτι ἀρζλὰρ σεπεπιντὲν τὸυνγιὰ ζιγιατεσἰΐλε ζαραρτιτὲ ὸλμούς τηρ· πού κετζὲν πἰρ κὰτζ σενελερτὲ χαρακέτι ἂρζ σεπεπιντὲν ἓν ζιγιατὲ

μούζταρὶπ ὀλὰν μαχὰλ Ἰσπανία ὀλμούξ τὴρ. 1885 τὲ Ἰσπανιατὰ χαρακέτι ἂρζ σεπέπιντὲν 2,000 τζὰν τελὲφ ὀλμούξ, βὲ ἀντὲν τζὸκ ζιγιατὲ κιμσελὲρ γιαραλανμὴξ, βὲ πινλέρτζε χανελὲρ χαρὰπ ὀλμούξ τὴρλάρ. Τὸυνγιανὴν μούχτελὶφ μαχαλλεριντὲ τάϊμα πὶρ τιτρεμὲ βὰρ ἰσέ τε, πού χαρεκὲτ πάζεν ὂλ κατὰρ ἂζ βὲ ζαΐφ τὶρ κι, γιάληνηζ πὲκ ναζὶκ ἀλετλέρλε ἀνλασὴλὰ πιλίρ. Νὰς πεϊνιντὲ ὀλὰν ούμουμι ἐφκιαρὰ κὸρὲ, χαρεκέτι ἂρζ κετζετὲ κὸυντὸυζτὲν ζιγιατὲ, βὲ κήσην γιαζτὰν ζιγιατὲ βουκού πουλμακτά τὴρ· φάκατ χακικάτη χὰλ πού τὴρ κι, κὸυνὲξ βὲ ἀγιὴν τουτουλμασηνὴν βάκτη βουκουὴ ἐββὲλ χισὰπ ἐτιλὲ πιλτὶγὶ κὶπὶ, χαρεκέτι ἀρζὴν βουκουὴ χακκηντὰ πού μισιλλού πὶρ χισὰπ ὀλουνάμαζ. Χαρεκέτι ἀρζὴν ἄπανσηζ βουκού πουλμασὴ, βὲ πὲκ κησσὰ πὶρ μούττὲτ σὸυρμεσὶ πού χαρεκετὶν ταπιάτ βὲ σεπεπλερινὶν τεφτισὶ ἰτζὸὺν ἀλιμλερὲ πόγιὸὺκ πὶρ ἐνκὲλ ὀλμούξ τὴρ.

Χαρεκέτι ἀρζὴν σεπέπι ἀσλισὶ τὸυνγιανὴν σατχηντὰν ἔπεγι τεριντὲ ὀλὰν καγιαλαρὰ ναμαλὸὺμ πὶρ κουββετὶν πιρτὲν πιρὲ τζαρπμασὴ ὀλούπ, πού τζαρπμὰ μερκέζι βουκουηντὰν μούσαβὶ μεσαφετὲ πουλουνὰν χὲρ γερτὲ χέμαν ὂ τακικετὲ χὶτς ὀλουνούρ. Μούχτελὶφ μαχαλλερτὲ πού τεσσιρὶν σιτέτι ἄσηλ τζαρπμανὴν κουββετινὲ, ὂλ μαχαλὶν μερκέζι μούσατεμετὲν ούζακληγνὰ, βὲ ὁραλαρτὰ πουλουνὰν καγιαλαρὴν τζινσινὲ μερπούτ τὴρ. Κεββὲκ τοπρὰκ χαρεκέτι ἀρζὴν τεσσιρινὶ ζιγιατεσὶίλε ἐκσιλτὶρ.

Χαρεκέτι ἀρζὴν σεπέπι ἀσλισὶ ὀλὰν πού τζαρπμὰ γιὰ τεσσιρὶν νέ ὀλτηγνὰ ταὶρ φερκλὶ ἐφκιαρλὰρ βάρ τὴρ. Ἐσκὶ ἐφκιὰρ σού ἰτιγιάνι τὸυνγιανὴν μερκεζι σεϊγιὰλ (σουλού) πὶρ ματτὲ ἰλὲ τολού ὀλούπ, χαρεκέτι ἀρζὴν σεπέπὶ κὸυνὲξ, βὲ ἀγιὴν γὲρ ἀλτηντὰ ὀλὰν πού τεργὰ ούζερινὲ ὀλὰν κουββέϊ τζαζιπεσὶ τὶρ. Πού ἐφκιὰρ σίμτι τὲρκ ἐτιλμίξ τὶρ.

Πασκὰ πὶρ ἐφκιαρὰ κὸρὲ, χαρεκέτι ἀρζὴν σεπέπὶ γιανὰρ ταγλαρὴν τεσσιρί τὶρ. Τὸυνγιανὴν τερουνιντὲ πουλουνὰν χαβὰ γαζλαρὴ τησαρὴ τζηκμὰκ ἰτζὸὺν ἐτραφτὰ πουλουνὰν καγιαλαρὰ τζαρπηληρλάρ, βὲ ἀνλερτὲν πάζησηνη παρελερλέρ· πόϊλετζε τὸυνγιὰ σαλλανὶρ, βὲ χαρεκέτι ἂρζ βουκού πουλούρ.

Τικὲρ πὶρ ἐφκιαρὰ κὸρὲ, τοπρὰκ γιαγμούρ σουλαρήϊλε ἠσλαντηκτὰ τοπραγὴν ἀλτηντακὶ κιρὲτζ τασλαρὴ βὲ πουνὰ μούμασὶλ σάϊρ ματενλὲρ ἐριλὲρ, βὲ γὲρ ἀλτηντὰ πόγιὸὺκ κοβουκλὰρ πεϊτὰ ὀλούρ, φάκατ νίχαγετ πόϊλὲ κοβουκλὰρ ούζερλεριντὲ πουλουνὰν ἀγηρλὴκ σεπέπιντὲν τζὸκερλὲρ, βὲ πουνούν ταπιὶ τεσσιρὶ ὀλαρὰκ γὲρ σαλλανὶρ.

Πασκὰ πὶρ ἐφκιαρὰ κὸρὲ τάχι γὲρ ἀλτηντὰ τζεσὶμ καγιὰ ταπακαλαρὴ ὀλούπ, πού καγιὰ ταπακαλαρηνὴν πὶρ ούτζουντὰ ὀλὰν ἀγηρλὴκ σού βὲ σάϊρ πὶρ σέϊ βασητασήϊλε ταχφὶρ ἐτιλτικτὲ, βὲ γιάχοτ καγιανὴν ὂλ πὶρ ούτζού ούζερινὲ ὀλὰν ἀγηρλὴκ πὶρ γιὸλ ἰλὲ τεζγιτ ἐτιλτικτὲ, καγιανὴν χαφὶρ ούτζοὺ γιοκαρὴ τογρού φηρλὰρ, βὲ πόϊλετζε χαρεκέτι ἂρζ βουκού πουλούρ.

Μ. Ταρὴν ἐφκιαρὴντζα ζιχρ ὀλουνὰν σεπέπλερὶν τζούμλεσι τὲ μούτεπέρ τὶρ. Μούμαϊλεϊχὶν ζαννὴντζα χαρεκέτι ἀρζὴν πὶρ σεπέπὶ τάχι σού ὀλὰ πιλίρ, γιάνι γιανὰρ ταγὴ ὂλμαγιαν μαχαλλερτὲ γερὶν ἀλτηντὰ τεσὲκκούλ ἐτὲν πουχὰρ βὲ σάϊρ χαβὰ γαζλαρηνὴν ἀρτμαλαρὴ, βὲ ζιγιατεσὶίλε σηκηλαρὰκ ἐτραφτὰ ὀλὰν σὲρτ καγιαλαρὴ παρελεμελερί τὶρ. Πού τεεσιρὶν κουββετὶ ἀτιτεκὶ βακηατὰν τζούζιτζε ἀνλασὴλὰ πιλίρ. Πὶρ τεφὰ πὶρ ἀτὲμ χαρεκέτι ἀρζὴν κουββετίϊλε πουλουντηγὴ μαχαλτὲν 100 ἀγιὰκ ἐνλιλιγιντὲ πὶρ ἠρμαγὴν ούζεριντὲν ὅτὲ ταραφηντὰ ὀλὰν 50 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ πὶρ μαχαλὲ ἀτηλμὴξ τὴρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΣΕΤΤΑ

Προυσιατὰ βακὴ Κρούπ νὰμ μεσχούρ τὸπ φαπρικασηντὰ Ἰταλία χούκούμετὶ ναμηνὰ τὸρτ τὸπ ἰμὰλ ὀλουνμακτὰ τὴρ κι, τὸυνγιατὰ πουλουνὰν τοπλαρὴν ἓν πόγιούγιού τὶρ. Πού τοπλαρτὰν χὲρ πὶρὶ 96,000 ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ ὀλούπ, πὶρ τονελάτο ἀγηρληγηντὰ κούλλεγὶ ἀτμὰκ ἰτζὸὺν 200 ὀκκὰ πάρουτ λαζὴμ ὀλατζάκ τὴρ. Τοπὴν πὲξ μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ φαπρίκα ταραφηντὰν τεεμὶν ὀλουνμὴξ τὴρ. Πού τοπλαρτὰν πιρινὶν τετζρούπεσὶ Μέππην νὰμ μαχαλτὲ ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰν σόγγρα, σουρέτι μαχσουσετὲ γιαπηλμὴξ ὀλὰν ὂν ἀλτὴ τινκιλλὶ ἀραπαλάρλε Ἰταλιαγιὰ νάκλ ὀλουνατζακλάρ τὴρ. Πού κατὰρ ἀγηρληγὴ τασηγιαπιλμὲκ ἰτζὸὺν τοπλαρὴν κετζετζεγὶ κὸπρούλερὲ τακβιγέτι μαχσουσὲ βεριλετζέκ τὶρ.

— 1403 ταριχινὲ Τζὶν Ἰμπερατωρὴ Γιήγγλο πὶρ μετζμουάτ ούλ μεαρὶφ κιταπηνὴν τανζίμ ού τερκιπινὶ ἀρζού ἐτμὶξ ὀλούπ, ἰκὶ πὶν κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κομισιὸν ταχσὶς ού ταγὶν ἐϊλετί. Πουνλὰρ τὸρτ σενὲ τζαληστηκτὰν σόγγρα, ἀρζού ὀλουνὰν κιταπὴ 22,937 τζιλττὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ χαλτὲ Ἰμπερατώρη μούσαριλεϊχὲ τακτὶμ ἐττιλὲρ. Κιτάπη μεζπούρ ἔλ γιαζηση ὀλτηγὴ χαλτὲ ἔλαν πακὶ τὶρ.

— Λέων Πάπα χαζρετλερινὶν βαριτάτη σενεβιγεσὶ 1,500,000 ταλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ, βὲ μούσαριλεϊχ χαζρετλερινὶν μεσαρίφι σαχσιγεσὶ κὸυντὲ ἄντζακ ἀλτμὴξ γουρούξ ἰτιγὶ μερβί τὶρ.

* * *

Ἰμτιγιαζάτη ἀτικεγὲ ναζάρεν, Ρουσιανὴν Παλτὶκ ἐγιαλετλερινὶν ἰτζιντὲ Προτεστάντ κιλισεσὶ μεβτζούτ ὀλούπ χούκούμετ ταραφηντὰν τασὶκ πουϊρουλμὶξ τὴρ. Φάκατ Ρουσία Ἰμπερατωρού χαζρετλερὶ ἐγιαλάτη μεζκούρετὲ μούτεμεκκὶν Ἀλμανιαλὴ Προτεσταντλαρὴ Ρουσία γιάχοτ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὲ ἰτζὰλ ἐτμὲκ ἄζμ ού νιγετιντὲ πουλουντηγηντὰν, Ρουσιανὴν Ἀζὶζ Σύνοδος χεγετὶ πὶρ «ούκάζ» γιάνι φερμὰν νεσὸρ ἰλὲ Ρουσιατὰ μούτεβαττὴν πίλ τζούμλε Ρουσία τεπαλαρὴ γιάληνηζ χούκούμετ ταραφηντὰν τασὶκ ὀλουνμὴξ ὀλὰν «Ὀρθόδοξος» μεζχεπὶ ἀζασηντὰν ματούτ ὀλατζακλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Πινάπεριν Ὀρθόδοξος βὲ Προτεστὰντ κιλισελερινὲ μενσούπ ὀλὰν βαλιτεϊντὲν τὸυνγιαγιὰ κελὲν τζοτζουκλὰρ Ὀρθόδοξος κιλισεσινὲ μενσούπ σαγιηλατζακλάρ.

— Θάσος νὰμ ἀλιμὲ κότού πὶρ ἀτὲμ ἀνὴν ἀλεϊχιντὲ χὲρ κεσὲ φενὰ σοϊλέγιορ τεγιού χαπὲρ βερτικλεριντέ, μούμαϊλεϊχ τζεβάπεν «Κόϊ βέρινιζ, χὲρ κὲς πενὶμ ἀλεϊχιμτὲ ἀνὰ φενὰ σοϊλεμεκτὲν ἰσὲ, ἀνὴν χὲρ κεσὲ πενὶμ ἀλεϊχιμτὲ κότού σοϊλεμεσὶ ταχὰ ἐβλά τὴρ» τεμὶξ τὶρ.

— Βακτίϊλε πὶρ Ἀτζὲμ φιλοσοφηνὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ ἰλμὶ νέ ἰλὲ ταχσὶλ ἐτμὶξ τὶρ τεγιού σουὰλ ὀλουνμὶξ, βὲ ἀλίμι μούμαϊλεϊχ τζεβάπεν «Ούτανμαγὶ πὲρ ταράφ ἐτερὲκ πίλμετιγμι σουὰλ ἐτμέκλε ταχσὶλ ἐττίμ» τεμὶξ τὶρ.

— Ἀμερικαγιὴ πουλὰν Κολομβοσὴν Τζενοβατὰ ἐσνάϊ μαχπουσιγετιντὲ τασητηγὴ ζεντζὶρ σίμτι Ἰταλιατὰ ζενκὶν πὶρ ἀτεμὶν γιανηντὰ πουλουνμακτά τὴρ.

ΜΕΚΤΟΥΠ

Πουρασὴ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ 8 σαὰτ μεσαφετὲ, βὲ κήσμη ἀζεμὶ Μούσλίμ, βὲ πὶρ μικτὰρὴ Ρούμ, βὲ 50 ἓβ κατὰρ Ἐρμενὶ, βὲ πὶρ ἀζ τα Γεχουτὶ ὀλούπ καϊμακαμλὴκ μακαρρὴ πὶρ μαχάλ τὴρ.

Βὲ Ἐρμενιλερὶν πὶρ ὀγλὰν βὲ πὶρ τὲ κὴζ μεκτεπλερὶ ἰλὲ πὶρ τε Πίτλις ταραφηντὰν ὀλούπ, Τεκφουρταγὴ Βαϊζὶ ταραφηντὰν πουραγιὰ κὸντεριλμὶξ, βὲ ἐχαλὶ Ἐρμενίτζε πιλμὲζ ἰκὲν Τούρκτζε χὶτζ πίλμεγεν πὶρ παπασλαρὴ βάρ τὴρ.

Πουντὰν ματὰ ἀτζιζλερὶ κιταπτζηλὴκ ἰλὲ πουραγιὰ κελτιγιμτὲν, πὶρ μικτὰρ κιτάπ σαττηκτὰν σόγγρα χούκούμετ μουαϊγενὲ ἐϊλεμὲκ ἰτζὸὺν Ρούμ χοτζασὴ ἰλὲ πὶρ τζορπατζὴ, βὲ Ἐρμενὶ παπασὴ ἰλὲ χοτζαγιὴ τζαγηρτηλὰρ, βὲ ἐββὲλ καϊμακὰμ Ρούμ χοτζασηνὰ σουὰλ ἐττιγιντὲ, ὃ «Πού κιταπλὰρ ἐγὶ τεγίλ τὶρ, βὲ πατρικχανὲ ταραφηντὰν πού κιταπὴ χὲρ ἀλὰν ἰτζὸὺν ἀλτὴ σενὲ μαχπουσιγὲτ καραρλασμὴξ τὴρ» τετιγιντὲ τζορπατζὴ τασὶκ ἐττί.

Ὀντὰν σόγγρα μιλλετιμιζὶν παπασηνὰ σουὰλ ὀλουντηγηντὰ, ὃ «Πὲν Τούρκτζε πιλμὲμ» τετιγιντὲν, πὶρ Ἐρμενίτζε πιλὲν τερτζεμὰν ὀλούπ σουὰλ ἐττιγιντὲ, ὃ τάχι «Πὶζ πού κιταπλαρὴ καπούλ ἐτμέγιζ, τζούνκι Προτεστάντ κιταπὴ τὴρ· ἀλανλαρηνὴζ χερὶ βερσὶν, γιὸκ ἰσὲ ἀτεσὲ γιακσὴν» τεγιού ἰλὰν ἐτμὶξ τὶρ, βὲ χάττα τζαχὶλ καρηνὴν πιρισὶ χοτζασηντὰν κορκτουγηντὰν σεβινὲ γιακάμαγηπ κεναρηντὰν γιακμὶξ τὴρ.

Τόγρουση Ἰντζιλὶν νούρού χὲρ γερτὲ ζιγιὰ βερμεκτὲ ἰκὲ, ἔλαν μιλλετιμιζὶν ἰτζιντὲ πόϊλὲ τζαχὶλ βὲ μούτεασσὶπ κιλισὲ μεμουρλαρὴ πουλουνμασὴ ἀτζαὶπ τὶρ· χούσουσα Βαϊζ ἐφεντινὶν πόϊλὲ λισαννηνὴ πίλμετιγι πὶρ μαχαλὰ πόϊλὲ πὶρ κιμσεγὶ κόντερτιγὶ νεγὲ χὰμλ ὀλουνμαλὴ τὴρ;

Κιάσκι μιλλετιμιζὶν ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν τερπιγελλὶ βὲ λιγιακατλὴ κιμσελὲρ μεμουριγέτι ρουχανιγεγὲ νασπ ὀλουνσαλάρ ἰτι.

«Ἀλλαχὴν κεντὶ κανὴ ἰλὲ σατούν ἀλτηγὴ κιλισεσινὲ κιτμὲκ ἰτζὸὺν.... μουκαϊγέτ ὂλουνζ.»

Βὲ γίνε, «Ἰερουσαλημὶν σελαμετινὶ ἀράγιηνηζ» τεγιού μουχαρρὲρ τὶρ.

* * *

Ἐζίνε, Φεβρ. 15, 1886

ΙΛΑΝ

ΟΥΣΟΥΛΙ ΤΖΕΪΙΤ

Γιουνὰν λισαννηνὴ χαβατζασὶζ γιαζούπ σοϊλεμὲκ βὲ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν Ἀλαμὰν τερτιπίντζε τεελλὶρ ὀλημμὴξ ὀλὰν «Ούσούλι τζεϊτ» νὰμ κιταπὴν πιριντζὶ τζιλτὶ τὰπὶπ βὲ νεσὸρ ὀλουναράκ γετισὲρ γουρουσὰ σατηλμακτά τὴρ.

Ταλεπ ἐτενλὲρ Ζηντὰν χαννηντὰ Κιταπτζὴ Σεϊτανιὸν ἐφέντι ἰσμινὲ σιπαρὶξ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΣΙΓΕ

Ρουμὶ 15 Φεβρ. βὲ 'Αλαφράνκα Φεβρ. 27, 1886

ΚΑΡΑ ΤΑΓ ΠΡΕΝΣΙ ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΧΑΖΡΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤΗ

'Ικὶ χαφτατὰν περού παλατὲ μεζκούρ ούνβάνλε πεντὶ χαζηρλαμὴς ισέκ τε, φάκατ χαβατισὶν τζοκληγηντὰν τολαγὴ τάπ ού νεσρ ετέμεμις ίζ. 'Ιστὲ πού χαφτακὶ νούσχεμιζὶν πολιτικὰ κησμηνὴν τὰ πασνὰ κογιαράκ κουσουρημηζὴν αφβηνὴ τεμεννὶ ετέριζ.

Καρὰ τὰγ Πρενσὶ Νικόλαος χαζρετλερὶ Εὐρωπατὰ κιαὶν ἓν κούτζούκ μιλλετλερὶν πιρὶ ούζερινὲ χούκούμετ ετμεκτὲ ισέ τε, μούστακπελτὲ Παλκὰν σιπχι τζεζιρεσιντὲ Σλαβ τζεμαατὴ αρασηντὰ μούχίμμ πιρ μεβκὶ τουτατζαγὴ μούμκίν τιρ. 'Ιστὲ Πρένσι μούσαριλεϊχὶν σού σεϊγιαχατηνὰ πού νοκταϊ ναζαρτὲν πακηλατζάκ ολούρσα, εχεμμιγετι χαϊζ ολτηγὴ κόζὲ τζαρπάρ. Μούσαριλέϊχ Πετερσβούργτὰ ίχτιραμάτη φαϊκὲ ιλὲ ιστικπάλ ολουνμής τηρ. 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ τεμιρ γιολὴ μεβκηφηνὰ κελερὲκ κεμάλη ιστιγιάκλε Πρενσὶ κουτζακλαμὴς, βὲ τικὲρ ταραφτὰν Κράν Δούκ Κωνσταντίνος πιρ τακὴμ παϊράκ βὲ μουζικαλάρλα τουρμακτὰ ολὰν ασκερλερὲ κομάνταηλκὲτμεκτὲ πουλουνμής τηρ. Πουντὰν πασκὰ πούτούν Κράν Δούκλέρ, βὲ καπινὲ άζασὴ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. 'Ερτεσὶ σαπάχ Πετερσβούργ γαζεταλαρὴ Πρένσι μούσαριλεϊχὶν ζιγιαρετλεριντὲν τολαγὴ πεγιάνη τεσεκκούρ ετικτὲν σόγγρα, Σηρπίστανὴν σερπέστ φηρκασηνὴν ρεϊσὶ τεγιούγιατ ετικλερὶ κιπὶ, Σηρπιστὰν ιλὲ Καρὰ τὰγ χούκούμετλερινὶν ιττιχατηνὴ, βὲ Πρένς Νικολαοσὴν μακάμη χούκούμετὲ κετζμεσινὶ ζήμνεν πεγιὰν εϊλεμισλέρ τιρ.

'Ιλκ ακσαμὴ Πρένσι μούσαριλέϊχ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ βὲ φαμιλγιασὴ ιλὲ περαπὲρ τααμτὰ χαζὴρ πουλουνούπ, ικιντζὶ ακσαμὴ πόγιούκ πιρ παλοτὰ χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Πρένσι μούσαριλέϊχ Πετερσβούργτὰ πουληντηγὴ μούτετὲ ζιγιαφετλερὲ ταβὲτ ολουνμὴς, βὲ χακκλαρηντὰ ιχτιραμάτη φέφκ ελ ατὲ ιπράζ ολουνμής τηρ. Πού τζούμλε ιχτιραματὴν σεπεπὶ Ρουσιανὴν μεσλεγινὲ φαϊτελὶ ολτηγὴ ζάνν ολουντουγουντάν τηρ, ζίρα Ρουσιατὰ Σλαβ ταραφταρανὴ αρασηντὰ Ρουσιανὴν Σηρπισταντὰ κουββέτ ού νουφούζηνὴ τέκραρ ιπκὰ ετετζὲκ πιρ ζὰτ βὰρ ισὲ ὁ τάχι Πρένς Νικόλαος ολτουγουνὰ ταϊρ εφκιὰρ τζερεγιὰν ετμεκτὲ τιρ. Ριβαγετὲ κορὲ Πετερσβουργτὰ μουκίμ Σηρπιστὰν σεφιρὶ, Πρένς Νικολαοσὰ τογρού ιχτιραμάτη φαϊκὲ ιπράζ ολσυνμασὴ χουσουσηντὰ μουαβενὲτ ετμὶς ολούπ, ιχτιμάλ κι μούμαϊλέϊχ ίσπου μουαμελεσιντὲν τολαγὴ μεμουριγετιντὲν άζλ ολουνσήν. Κετζὲν χαφτὰ Πελγραδτὰν πιρ Βιέννα γαζετασηνὰ κεσιτὲ ολουνὰν τηλεγραφὰ ναζάρεν, Καρὰ ταγὴν μεαρίφ ναζηρὴ Μ. Παύλοβιτζ Πελγραδὰ άζιμετ ετμὶς, βὲ ὁρατὰ Ρουσία σεφιρίλε ούζούν μούτετὲ μούλακαττὰ πουλουνμούς τηρ. Φάκατ μούμαϊλέϊχ Κράλ Μιλάνο άλεϊχιντὲ φεσὰτ κοπαρμὰκ άζμ ού νιγετίλε κελμὶς τιρ τεγιούν χακκηντὰ σούϊ ζάνν οληναράκ σέχρι μεζπουρτὲν ταρτ ολουνμής τηρ.

Σαγιάνη τικκὰτ τίρ κι Ρουσία γαζεταλαρηντὰν πάζηση Βουλγαριστὰν ιτζούν ἓν μούνασιπ ζὰτ πρενς Νικόλαος ολτηγηνὴ πεγιὰν ετμισλέρ τιρ. Πού γαζεταλὰρ πρένσι μούσαριλεϊχὶν βασηταση̈ίλε Ρουσιανὴν νουφούζ ού τεεσιρὶ Βουλγαρισταντὰ γιάχοτ Σηρπισταντὰ ιλερὶ κιτμεσινὶ άρζού ετίλεμεκτὲ τιρλέρ.

Σαγιάνη τικκὰτ πασκὰ πὶρ χουσούς τάχι Ρουσιανὴν βελίϊ άχτὴ 18 γιασηντὰ ολτηγὴ χαλτέ Καρὰ τὰγ πρενσινὶν 13 γιασηντὰ πουλουνὰν κεριμεσὶ ιλὲ ναμζετλικλερινὲ ταϊρ τεβερὰν ετὲν σαγιά τηρ. Φάκατ πουνὰ σαγιάνη μεβσούκ πιρ χαπὲρ ναζαρη̈ίλε πακηλάμαζ.

Πρένς Νικόλαος Ρουσιατὰν μούφαρεκὰτ ετμεσϊίλε σού σεϊγιαχατηνὴν ἓν μουχίμμ τζιχετὶ χιτὰμ πουλμούς ολούρ. Μούσαριλέϊχ Περλινὲ άζιμὲτ ετμὶς, βὲ 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ ιλὲ μούλακὰτ ετίλεμίς τιρ. Μούσαριλέϊχ Φεβρ. 20 τὲ Βιενναγιὰ μούβασελὲτ ετίλεμὶς ολούπ, ὁρατὰ νάσηλ ιστικπὰλ ολουνμὴς ιτιγινὲ ταϊρ χένουζ πιρ μαλουμὰτ βερίλμεμις τιρ. Πρένσι μούσαριλέϊχ Ρουσιαγιὴ τὲρκ ετικτὲν σόγγρα χένουζ άκλ ού φικρὶ ὁρατὰ καλμὴς ολτηγὴ κορούνούρ. Μούσαριλέϊχ «Ρούς» γαζετασηνὴν μούτεβεφφὰ μούελλιφὶ Μ. 'Αξακωφὴν ζεβτζεσινὲ χιτάπεν πιρ τηλεγραφ κεσιτὲ ετίλεγιπ «Πίλτζούμλε Σλαβλάρ ιλὲ περαπὲρ χούρμετ βὲ χίσσι ιστιρακημὴ πεγιὰν ετέριμ» τεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Λορδ Δήφριν ιλὲ ζεβτζεσὶ Φεβρ. 12τὲ Μανδαλεγὲ μούβασελὲτ ετερὲκ κεντιλερινὶ ιστικπάλ ιτζούν μαχσούς ινσὰ ολουνμὴς πιρ πιναγιὰ μούτεβέτζτζιζιχεν χαρεκὲτ ετίλεμισλέρ τιρ. Λορδ Δήφριν ιλὲ ζεβτζεσὶ πουντὰν ετβὲλ αλάϊ βουκουηντὰ χούκμτὰρ Τέπο ιλὲ ζεβτζεσινὶν κουσούτ ετικλερὶ ικὶ σανταλγιατὰ ότουρμησλάρ τηρ. Γερλὶ καπινὲ μούμαϊλεϊχούμ ζατλαρὰ ιράτη νούτκ ετμετικλερι κιπὶ ρεσμι χοσαμετιγὶ τάχι ιφὰ ετίλεμεμισλερ τιρ. Καπινὲ άζασηνὴν τζούμλεσι τάχι μεζκούρ πινατὰ χαζὴρ κουλουνμησλὰρ ισέ τε, κεντιλερὶ ιτζούν τάχι σαντάλια χαζὴρ ολουπ ότουρμαλαρὴ, βὲ αγιὰκ καπλαρηνὴ τζηκάρμαμαλαρη χουσουσηντὰ ισρὰρ ετμισλέρ τιρ. 'Ανλερὶν ίσπου χαρακετὶ Πιρμανιαληλαρὴν ατάπ ού άτατηνὰ μαλούμάτη ταμμεσὶ ολανλαρὴν ναζαρηντὰ άτέμι χούρμετ βὲ ριαγετ άττ ολουνμακτά τηρ.

Παϊταχτὴν άντζακ Μουχαμμετὴ, Τζὶν βὲ Εὐρωπαλὴ τούτζτζαρτὰν ιπαρετ ολὰν ἐχαλίϊ ετζνεπιγεσὶ Λορδ Δήφριν ιλὲ ζεβτζεσινὲ ιχτιραμάτη λαϊκετὲ πουλουνμησλάρ τηρ. 'Ικιντζὶ κούνού Λόρδη μούσαριλέϊχ χούκμτὰρ Τεπονὴν σαραγιηνὴ ζιγιαρετ ετμὶς ολουπ κετζετζεγὶ γιολὴν ικὶ ταραφηντὰ άσκὲρ τιζιλμίς τιρ. Κερεκ γιοκαρὴ βὲ κερεκ άσαγηκὶ Πιρμανία πὶρ χούκούμετ ταχτηντὰ ιταρὲ ολουνατζαγὴ μεμούλ τηρ.

— « Ρούς » νὰμ γαζετανὴν μούελλιφὶ Μ. 'Αξακὼφ βεφὰτ ετμὶς ολουπ μούμαϊλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ πεκ μουταντὰν σουρετὲ ιτζρὰ ολουνμής τηρ. Πὶρ κὰτζ ζατλὰρ ταραφηντὰν ιράτη νούτκ ολουνμὴς, βὲ μεμαλικὶν πασλήτζα σεχρλεριντὲ τζεναζὲ ἀγινλεσὶ ιφὰ κηληνμακτὰ πουλουνμής τηρ. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλεϊχὶν νασὴ Μοσκουατὰ βακὶ πὶρ μαναστηρὰ νακλ ολουνμὴς ολουπ, σεχρὶν σοκακλαρηντὰ τζενεράλ Σκοπελεφὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ ολτηγὴ κιπὶ πόγιούκ γαλεπελὶκ πιρικμίς τιρ.

— Πουντὰν εββὲλ ζικρινὶ κετζμὶς ολτηγημὴς Ἱσπανιαλὴ Ζορίλλα νὰμ φεσὰτ πασὴ πού τεφὰ Πορτούκεζ χούκούμετὶ μαριφετίλε τουτουλούπ μαχτεσὲ ιλκὰ ολουνμής τηρ.

— Πρένς Βίζμαρκ πού κερρὲ ὁκκὰ βὲ τιρχὲμ ιλὲ σατηλὰν μούσκιρατὴν τάχι γιάληνηζ χούκούμετ μαριφετίϊλε σατηλμασηνὰ ταϊρ βακὴ ολὰν πὶρ τεκλιφὶ ρεχίνι καπούλ κόρμεμις τιρ. Παβιέρα καπινεσὶ 45 ρεγὲ καρσὴ 90 ρεϊ ιλὲ Πρένσι μούσαριλεϊχὶν τεκλιφινὶ ρεττ ετμὶς τιρ. 'Εγερ χούκούμετ μούσκιρατὴν μενὶ ιτζούν πόϊλὲ πὶρ τετπιρὲ χατζετ κόρμούς ολσὰ, πουνὰ πὶζ τάχι μουβαφφακιγετ τεμεννὶ ετεπιλίριζ. Φάκατ Πρένς Βιζμαρκὴν μακσετὶ τεβλετὶν βαριτατηνὴ τεζγιτ ετμεκτὲν ιπαρετ τιρ.

Πουνούν ιλὲ περαπὲρ Πρένς Βίζμαρκ μεσελεγὶ τὲρκ ἔτμεγετζεκ τιρ. 'Ο ελὲ ἀλτηγὴ πὶρ ισὶ κολάϊτζα τὲρκ ετὲν κιμσελερτὲν τεγίλ τιρ. Μούσαριλέϊχ Λεχλὲρ ἀλεϊχιντὲ ολὰν μεσλεκιντὲ σεπάτ κόστερτιγὶ κιπὶ πουντὰ τάχι ιπράζη γαϊρέτ ού σεπάτ ετίλεγετζέκ τιρ. Γιακηνλαρτὰ πὶρ γαζετατζὴ Λεχλερὶν Προυσιατὰν τάρτ ού τεπγιτ ολουνμαλαρηντὰν τολαγὴ Πρένς Βίζμαρκ ιλὲ Προυσία βούκελασηνὴ πὶρ πέντη μαχσουσηντὰ τακπὶχ ετγιγὶ ιτζούν ἀλτὴ ἄϊ μούτέτλε μαχπουσιγετὲ χούκμ ολουνμής τηρ.

— 'Αμερικαλὴ μεσχούρ Μ. Τζὸν Π. Κὼφ γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ετμὶς τιρ. Τούνγιατὰ μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ κατὰρ ιρὰτ ετγιγὶ νουτκλὰρ ιλὲ μούστεμιλερινὶν ναζάρη τικκατηνὴ τζελπ ετὲν πὶρ κιμσὲ γιόκ τηρ τενιλσὲ πετζά τηρ. Μούμαϊλέϊχ μούστεμιλερινὶ ιστετιγὶ άντὲ κούλτούρούρ, βὲ ιστετιγὶ βακὶτ άγλατηρής ιτὶ. Μούτεβεφφάϊ μούμαϊλέϊχ σού καπιλιγέτι φέβκ ελ ατεσινὶ ἓν κούζελ πὶρ ισὲ ιστιμαλ ετμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ 'Ιγγιλτερρατὰ τούνγιαγιὰ κελμὶς, βὲ τζὸκ ερκὲν 'Αμερικαγιὰ χιτζρὲτ ετίλεμὶς τιρ. Μούμαϊλέϊχ κερὲκ 'Αμερικατὰ βὲ κερὲκ 'Ιγγιλτερρατὰ ϊϊς ού ισρεττὲν τολαγὴ κόρμούς ολτουγού νεταϊτζι μούτχισεγὶ ναζάρη ιτιπαρὰ ἀλαρὰκ ατεμλερὶ ανὴν τεεσιράτη μούχλικεσιντὲν κουρταρμὰκ ιτζούν φέβκ ελ ατὲ πελαγέτλε νούτκ ετερὲκ ιμράρη ὄμρ ετίλεμίς τιρ. Μούμαϊλέϊχ Φιλαδελφιατὰ πὶρ κιλισετὲ μούσκιρατ ἀλεϊχιντὲ ιράτη νούτκ ετὲρ ικὲν ούζερινὲ νούζούλ ισαπὲτ ετερὲκ βεφὰτ ετμὶς τιρ.

— 'Αφρικατὰ κιαὶν Ουκάνδα χούκμταρηνὴν ἐμρίλε 'Ιγγλιζ ἐπισκοποσὴ Χαννινκτηνὴν κατὰ ολουνμασηνὰ ταϊρ ἄρτηκ σούπχὲ κάλμαμης τηρ. Κερὲκ μούμαϊλέϊχ ἐπίσκοπος βὲ κερὲκ 50 νεφὲρ ρεφικλερὶ Ουκανδατὰν τὸρτ κούνλούκ παϊτ μεσαφετὲ πὶρ μαχαλτὲ τουτουλούπ χάπς ολουνμησλὰρ, βὲ πάτεχου χούκμταρὰ κόντερίλμισλέρ τιρ. Σεκιζ κούν σόγγρα τζούμλεσινιν τάχι κατλινὲ ἓμρ κελμὶς ολούπ τόρτού χὲρ νάσηλσα κατζὴπ κουρτουλμὴς, βὲ πού καρὰ χαπὲρὶ βερμισλέρ τιρ.

— 'Αφρικανὴν ιτζερὶ ταραφλαρηντὰ βουκού πουλὰν πὶρ φιλι σετζιανὲ πὲρ βέτζχι ατὶ ριβαγετ ολουνμακτά τηρ. Πουρατὰ Χριστιανληγὴ καπούλ ετμὶς ολὰν γερλὶ πὶρ ατεμὲ καβμὴν ρεϊσὶ ταραφηντὰν 'Ιντζίλι σεριφὶ βάζ ετμεκ μὲν ολουνμὴς ισέ τε, φάκατ μερκούμ ρεϊσι μούμαϊλέϊχ ταραφηντὰν βουκού πουλὰν ιχταρατὴ τινλέμεγιπ τὰμ τὸρτ σενὲ εβτὲν εβὲ κιρερεκ Κιτάπη Μουκατζεσι ταλίμ ετίλεμίς τιρ. Ρεϊσι μούμαϊλέϊχὶν βεφατηντὰν σόγγρα μερκούμ ιπατέτι ἀλενιγεγὲ τεσεπποὺς πὶρλε πὶρ τε μεκτεπ κούσάτ ετίλεμίς τιρ. Κέζαλιχ ἀλτὴ γιοὺζ κισι ἀλαπιλετζεκ πὶρ πινὰ ινσὰ ολουντηγὴ κιπὶ, ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχαλλερτὲ ικὶ κιλισὲ ταχὰ πινὰ ὁληνμής, βὲ πὶρ τζὸκ τζανλὰρ Χριστιανληγὰ τε-

βετζτζοὺχ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μερκοὺμ χιτζ πὶρ μισιονὲρ σιρκετινὲ μαλὸὺμ ὸλμαγιηπ, βὲ χὶτζ πὶρ ἀκτζὲ οὺτζρὲτ ἄλμαγιαρακ τοκοὺζ σενὲ κεμάλη ἄσκ οὺ μουχαππέτλε πεσαρετὶ τεπσὶρ ἐτμίς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Βὰν βιλαγετὶ βαλιλιγὶ σαατετλοὺ Χαμὶδ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰπκάεν τεβτζὶχ πουϊρουλμὶς, βὲ Ρώμα σεφαρέτι σενιγεσὶ Κρήτη βαλισὶ σαπὴκ τεβλετλοὺ Φωτιάδης πασὰ χαζρετλερινὲ ἰχαλὲ πουϊρουλμὶς τηρ.

— Μεμαλίκι μαχρουσέϊ σαχανεγὲ τουχουλὶ μὲν ἐτιλὲν Γιουνὰν γαζεταλαρηνὴ πουντὰν πσϊλὲ χὲρ κὶμ μεμαλίκι τεβλέτι ἀλιγεγὲ ἰτχὰλ ἐϊλεγὶπ ζαπητὰ ταραφηντὰν τουτουλατζὰκ ὸλοὺρ ισέ, ὃ μισιλλοὺ κιμεσνελὲρ τεβκὶφ ὸλουνοὺπ τζεζάϊ σεζαλαρηνὴ κὸρετζεκλέρ τιρ.

— «Νεολόγος» γαζετασὴ Τεβλέτι ἀλιγὲ ἀλεϊχιντὲ ἐτζνεπὶ ἐβράκη χαβατισιντὲν πάζη πεντλὲρ νὰκλ ἐττιγιντὲν, πά ἔμρι ἀλὶ τατὶλ ὸλουνμὶς τηρ.

Κέζαλικ πουντὰν πὶρ κὰτζ κόὺν ἐβδὲλ «Κωνσταντινούπολις» νὰμ Ρούμτζα γαζέτα τάχι τατὶλ ὸλουνμὶς τηρ.

— Ὸσμὰν Δίκμα γιακηνλαρτὰ Σουακὶν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Ἴγγλιζ πιστὰρ ἀσακιρινὲ σαρκηντηλὴκ ἐττιγιντὲν, Ἴγγλιζ τζενεραλὴ Ἰγγλιζλερὲ τὸστ ὸλὰν ἰκὶ γιοὺζ γερλιγὲ σιλὰχ βερὶπ Ὸσμὰν Δικμανὴν οὺζερινὲ κόντερμὶς, βὲ πουνλὰρ πὶρ κὰτζ σαὰτ σόγγρα τοὺσμὲν ταραφηντὰν 306 τεβὲ ἰλὲ 31 ταβὰρ ζὰπτ ἐτερὲκ ἀδτὲτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

— «Μωνιτὼρ τὴ Ρὼμ» νὰμ Καθολὶκ γαζετασὴ Ἰαν. 29 τὰ νὲσρ ἐττιγὶ νουσχεσιντὲ Μερζιφοὺν, Μαρὰζ, Μαλάτια, βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ Ἐρμενὶ Καθολικλερὶν κεμάλη σούράτλε τεζαγιοὺτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἐρμενὶ Πατριχανεσὶ ταραφηντὰν μαχαλλάτη μεζπουρετὲ πουλουνὰν ἐπισκοποσλαρὰ πὶρ ταχριρὰτ κόντεριλιπ, ἰσπου ταχριρατὲ Καθολὶκ κιλισεσινὲ τεβετζτζοὺχ ἐτενλερὶν μικταρηνὴ, βὲ ἀνλερὶν νέ σεπεπτὲν τολαγιὴ ὅλ μεζχεπὲ τεβετζτζοὺχ ἐττικλερινὶ, βὲ σαϊρεγὶ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ πὶτ τετκὶκ πεγιὰν ἐτμελερὶ ἰχτὰρ ὸλουνμὶς τηρ.

— Χουκοὺμέτι σενιγὲ πουρατὰ Μαρτὶνι τοὺφενκ ἰμὰλ ὸλουνμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν ἀλὲτ οὺ ἐτεβατὴ γιακηνλαρτὰ Ἀμερικατὰν κετιρττιρμὶς τιρ

— Χουκοὺμέτι σενιγὲ τοὺτοὺν κατζακτζηλαρηνὴ τακὶπ ἰτζοὺν πουντὰν ἐβδὲλ ἰστιχτὰμ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν κολτζουλὰρ γερινὲ ζαπτιγὲ ταγὶν ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλμούς τηρ. Ταγὶν ὸλουνατζὰκ ζαπτιγελερὶν μαασὴ Ρεζὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὸλουνατζάκ τηρ. Χουκοὺμέτι σενιγὲ Γιουνανιστανὰν Μησρὰ ἰτχὰλ ὸλουνὰν τοὺτοὺν ἰτζοὺν Ρεζὶ ἰπαρεσινὶν μοὺτεζαρρὶρ ὸλτηγηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλαρὰκ βακὶ ὸλὰν ζαράρ οὺ ζιγιανὴν οὺτζτὲ πὶρινὶ τζεκμεγὲ ραζὶ ὸλμούς τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν σεφὶρι τζετιτὶ Σὶρ Ἐδβαρδ Τόρνθων παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Βαρνατὰν Ἰσταπολὰ κελμὶς, βὲ τόγρουτζα σεφαρετχανεγὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Σὶρ Οὐίλγιαμ Χοὺαϊτ πὶρ κὰτζ κόὺν σόγγρα μεμουριγέτι σαπηκασηνὴ τὲρ οὺχτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πελγραδὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ. Μοὺσαριλέϊχ πουρατὰ πουλουντηγὴ μοὺττετὲ χητμετινὶ χοὺσνὶ σουρετὲ ἰφὰ ἐτμὶς ὸλοὺπ ἀνὴν ἴσπου μοὺφαρεκατὴ μουτζὶπ τεεσσούφ τιρ.

— Ὀριεντὰλ γαζετασηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Χόυκοὺμέτι σενιγὲ ἰλὲ Ὸσμανλὴ πανκασὴ μιγιανεσιντὲ πὶρ καρὰρ βουκουὰ κελμὶς τιρ, σόϊλέ κι πανκάϊ μεζπούρ Χοὺκούμέτι σενιγετὲν πουντὰν ἐβδὲλ 7,000,000 λίρα ταλὲπ ἐτμεκτὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, 3,000,000ὴ τὲρκ ἐτμὶς τιρ. Πάνκα ταραφηντὰν Χοὺκοὺμέτι σενιγεγὲ πού κερρὲ 750 πὶν λίρα ἰστικρὰζ ὸλουνμοὺς ὸλτουγηντὰν σίμτι πὶλ τζοὺμλε ματλουπατὴ 3,750,000 λιρατὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, Χοὺκοὺμέτι σενιγὲ χὲρ σενὲ 300,000 λίρα τετιγὲ ἐτετζέκ τιρ.

ΖΟΥΠΤΕΪ ΑΧΒΑΛ

Πρὲνς Ἀλέξανδρος Φεβ. 17 τὲ Φιλιπέγὲ μοὺβασελὲτ ἐτμὶς ὸλοὺπ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰστιγιακ βὲ ἰχτιράμλε ἰστικπὰλ ὸλουνμὶς τηρ. Τεμὶρ γιολὴ μεφκιφιντὲ Πρὲνς ἰτζοὺν γάγετ μουταντὰν πὶρ ἀραπὰ πεκλεμεκτὲ ὸλοὺπ, μοὺσαριλέϊχ ἀραπαγιὰ πινμὶς, βὲ Μ. Καραβελὼφ γιανηντὰ ὸτουρμὶς τηρ. Οὔτζ ἀτὲτ φοὺτουχὰτ κεμερὶ ρὲκζ ὸλουνμὴς ὸλοὺπ, πιρινὲ σὲχρ ἐμινὶ ταραφηντὰν Πρένσι μοὺσαριλέϊχ ἰστικπὰλ ὸλουνμοὺς, βὲ πού ἀρατὰ Πρενσὲ ρέσμι χοσαμετιμὶ ἰφὰ ἐϊλεγερὲκ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτμὶς, βὲ τικὲρ κεμὲρ ἀλτηντὰ Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν τουαλὰρ ὸκουνμὶς τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν πρὲνς Ἀλέξανδρος Σαρκὶ Ρουμελὶ βαλιλιγινὲ νάσπ οὺ ταγὶν πουϊρουλτηγηνὴ μοὺτεζαμμὶν φερμάνη ἀλὶ σουτηρηντὰν σόγγρα Ἰσταπολὰ κελλὶπ χακιπάϊ χαζρέτι Πατισαχιγὲ ἄρζη σόυκρὰν βὲ οὺπουτιγὲτ ἐτετζέκ τιρ. Φάκατ βαρὶτ ὸλὰν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν μοὺσαριλέϊχ γιάρην Σοφιαγιὰ ἀδτὲτ ἐϊλεγετζέκ τιρ.

Μούζακεράτη σουλχιγετὲν γιακὴν κόυνλερτὲ πὶρ νετιτζέϊ κατιγὲ μεμοὺλ πουλουνμακτά τηρ. Σηρπιστὰν κεντὶ τεκλιφατηνὴ ταχρίρεν ἄρζ οὺ πεγιὰν ἔτμετιγι ἰτζοὺν μεσελεγὶ τεεχίρ ἐτμὶς ισέ τε, φάκατ σόγγρα Μ. Μιτζάτωβιτζ μουβαφακὰτ ἐτερὲκ τεκλιφατηνὴ ταχρίρεν πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Λάκιν τοὺέλι μουαζζαμανὴν ταζγικὶ βὲ σάγετ μοὺζακερέϊ σουλχιγετὲν πού χαφτανὴν σονουνὰ κατὰρ πὶρ νετιτζέϊ κατιγεγὶ μουντιτζ ὸλμαγιατζακ ὸλτηγὴ τακτιρτὲ τεβλετλερὶν κεντὶ μαπεϊνλεριντὲ μεσελεγὲ νετιτζὲ βερετζεκλερινὲ ταὶρ Ἀλμανία τεβλετινὶν τεκλιφὶ Σηρπιστανὴν πὶρ τεκλίφι τζετιτὲ πουλουνμασηνὴ μοὺστελζιμ ὸλμούς τηρ. Σηρπιστὰν μουραχχασὴ Μ. Μιγιατωβιτζ τεβλέτι ματπουασὴ ταραφηντὰν Σηρπιστὰν ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἀρασηντὰ σεπέπι μούναζαὰ ὸλὰν μεσελελερὶν τεσβιγεσὶ βάκτ οὺ ζεμανηνὰ χαβαλὲ ὸλουναράκ μεμλεκετέϊν πεϊνιντὲ ἰατέϊ σούλχ ὸλουντηγηνὴ μοὺτεζαμμὶν γιάληνγς πὶρ ματέτετὲν ἰπαρὲτ πὶρ ἀχτναμενὶν ἰμζασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Πουντὰν Σηρπιστὰν χοὺκοὺμετι τοὺέλι μουαζζομανὴν ἰπραμλαρηνὰ μούταβαὰτ ἐτμὶς ὸλτηγὴ κόρουνοὺγιορ ισέ τε, μουχατζερὲτ, ταζμινάτη χαρπιγὲ, βὲ τὰχὰ πουνλαρὰ μούμασίλ μεβατὲτὴν μούστακπελτὲ χάλλ οὺ φασλὴ ἰτζοὺν ἀρζοὺ κόστερμὶς ὸλούγιορ. «Ἰσταπούλ» γαζετασηνὴν καβλίντζε τεβλετλὲρ Σηρπιστὰν ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν τεκλιφὲ μουβαφακὰτ ἐτμεσινὶ Ματζὶτ πασὰ χαζρετλερινὲ ταβσιγὲ ἐτμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ, μεσαΐλι μεζπουρεγὶ πίζζατ τεσβιγὲ ἐτετζεκλερινὶ, βὲ μουκαρρεράτη βακαλαρηνὴν καπούλὶ ἰτζοὺν Βουλγαριστὰν ἰλὲ Σηρπιστανὴ ἰπρὰμ ἐτετζεκλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Κράλ Μιλανονὴν Νιστὲν Πελγρατὰ ἀδτετὶ τάχι σούλχ οὺ μούσαλεμετὲ πὶρ ἐμαρέ τιρ. Μούζακερέϊ σουλχιγεγὲ χιτὰμ βεριλτιγὶ κιπὶ Μ. Γαρασανινὶν χεγέτι βούκελασηνὴν ἰστιφὰ βερετζεγὶ, βὲ Μ. Μιτζατωβιτζὶν γενὶ καπινεγὶ τεσκὶλ ἰτζοὺν ταβὲτ ὸλουνατζαγὴ μεμοὺλ τηρ.

Καρὰ τὰγ πρενσινὶν κόυβεγισὶ Καραγεώργεβιτζ Κραλ Μιλανογιὴ μεμλεκετὶ χαρὰπ ἐτὲν τεσμιγὲ ἐτερὲκ ταχτηντὰν ἀσαγὴ ἀληνμασηνὰ ταΐρ ἐχαλιγὲ νασιχὰτ βερμὶς τιρ.

Ρουσία τονανμασὴ Σοῦδα λιμανηνὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς ὸλοὺπ, Φρανσανηνκιντὲν μάτα πὶλ τζοὺμλε τεβλετλερὶν τονανμαλαρὴ ὁρατὰ πουλουνμακτά τηρ. Ἴγγλιζ ἀμιραλὴ πὶρ μεμουριγέτι παχριγὲ ἰστιχσὰλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀδτὲτ ἐτμὶς ὸλοὺπ Ἴγγλιζ τονανμασηνὴν κομαντανληγηνὴ τέρ οὺχτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερινὶν ἰκιντζὶ μαχτουμὴ Ἐδινβούργ τουκασὴ χαζρετλερὶ ἀνὴν γερινὲ κετζετζέκ τιρ.

Γιουνανιστανὴν σιμτικὶ μεσλεκὶ σουλχτζουγιανά τιρ. Μ. Δελιγιαννηνὶν μούρεββίτζι ἐφκιαρὴ ὸλὰν γαζεταλὰρ ἰλὲ σάϊρ ἐβράκη χαβατὶς Τούρκια ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπὲ ὸλούνμαμαση χουσουσηντὰ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Τεβλέτι ἀλιγὲ σεφιρὶ Φεριδοὺν πέϊ ἰτιματναμεσινὶ Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὲ ἰτὰ ἐϊλετιγὶ σρατὰ τεβλέτι Ὸσμανιγενὶν Γιουνανιστὰν ἰλὲ χούσνι μούνασεπατηνὴν τεβαμηνὴ ἀρζοὺ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς, βὲ Κράλη μούσαριλέϊχ τζεβαπλαρηντὰ Ζάτη χαζρέτι Πατισαχὶ χακκηντὰ χισσιγιάτη ἰχτιραμκιαρανὲ πεγιανήϊλε Ζάτη Σαχανελερὶ μισιλλοὺ κεντισὶ τάχι σουλχὴν πακασηνὴ ἀρζοὺ ἐττιγινὶ σόϊλεμὶς τιρ. Φεριδοὺν πέϊ Μ. Δελιγιαννηγὶ κόρμεγὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρζοὺ πεγιὰν ἐτὶπ Μ. Δελιγιάννη χὲρ νὲ κατὰρ ναμιζατζληγὴ σεπεπϊϊλε ὁτασηνὰ τζεκιλμὶς ἰτι ισέ τε, μούμαϊλεϊχὶν ἀρζουσουνὰ μουβαφακάτεν καπούλ ἐτὶπ πὶρ σαατὰν ζιγιατὲ ἀνὴν ἰλὲ μούλακατ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἰσταπουλὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, τοὺβέλι μουαζζαμανὴν ἰπραμλαρηντὰν τολαγιὴ χοὺκοὺμετὶν τεπτίλι μεσλὲκ ἐτμὶς ὸλτουγοὺ ἰτζοὺν Ἀθηναιτὲ ἐχαλὶ τουτζάρη χεγετζὰν ὸλμούς, βὲ ἐχαλινὶν χεγετζανηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ζημνηντὰ σουγιοὺ πουλὰν χαβατισὶν βακητσὴς ὸλτηγηνὰ ταΐρ ἰλανλὰρ νέσρ ὸλουνμὶς τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σούλχ οὺ μούσαλεμὲτ μουκαβελεναμεσινὲ βάζη ἰμζὰ ὸλουντηγηνὰ ταΐρ πού κόὺν πὶρ χαπὲρ βούρουτ ἔτμεμις τιρ. Σηρπιστὰν ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν τεκλίφι τζετὶτ Χοὺκούμέτι σενιγὲ γιάχοτ Βουλγαριστὰν ταραφηντὰν καπούλ ὸλούνματηγη ἰστιντὰτζ ὸλουναπιλίρ.

Ρουσία τονανμασὴ Σοῦδα λιμανηνὴ τέρκλε Συραγιὰ κὶτμεσινὲ, βὲ ταλιμάτη τζετιτὲ ἄχζ ἐτίντζεγε κατὰρ ὁρατὰ πεκλεμεσινὲ ταΐρ ἔμρ ἀλμὴς τηρ.

Γιουνανιστὰν χοὺκούμετὶ τοὺέλι μουαζζαμανὴν ἰπραμλαρηντὰν τολαγιὴ μούσαστεκιαρανὲ μουαμελὲ ἔτμετιγινε ταΐρ νέσρ ἐττιγὶ ἰλανλάρλε ἐχαλινὶν χεγετζανὴ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ σούκούν οὺ σούκοὺτ κεσπὲ ἐϊλεμὶς τιρ.

Καρὰ τὰγ πρενσὶ Νικόλαος χαζρετλερὶ Βιεννατὰ ἰκὲν Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ Πρενσὶν ἰκαμετκιαχγηνὴ ζιγιαρέτλε δίλὲ τααμηνὴ περαπέρτζε ἐτμὲκ οὺζρὲ Πρένσι μούσαριλεϊχὶ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. Πρὲνς Νικολαοσὴν Τζετινεγὲ μούβασελὲτ ἐττιγὶ μούχτεμέλ τιρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Φεβρουάριος 15/27, 1886

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὸσμανὶ 100 γρουσὰν.

Ἐσχάμη οὺμουρὶ 16. 35.

Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 38. 50.

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	90 17
Μεταλίκ	98 20	Ναπολεών	87 34
Πεσλίκ	102 20	Κριμίτζα	51 15
Ἀλτηλήκ	102 30	Λίρα Ἴγγλιζ	110 13

Μανὲτ καϊμέ 9. 14.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΤΑ

Α. Χ. ΠΟΓΙΑΤΖΙΑΝ ΜΑΤΠΑΑΣΗΝΤΑ ΤΑΪ ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ ΤΗΡ

Φιλτζαντζηλὰρ γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.